

Janisol Arte

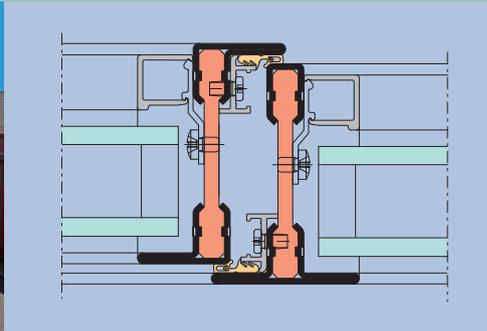
Architecture for the future

Janisol Arte

L'art de la construction pour le futur

Janisol Arte

Architectuur voor de toekomst



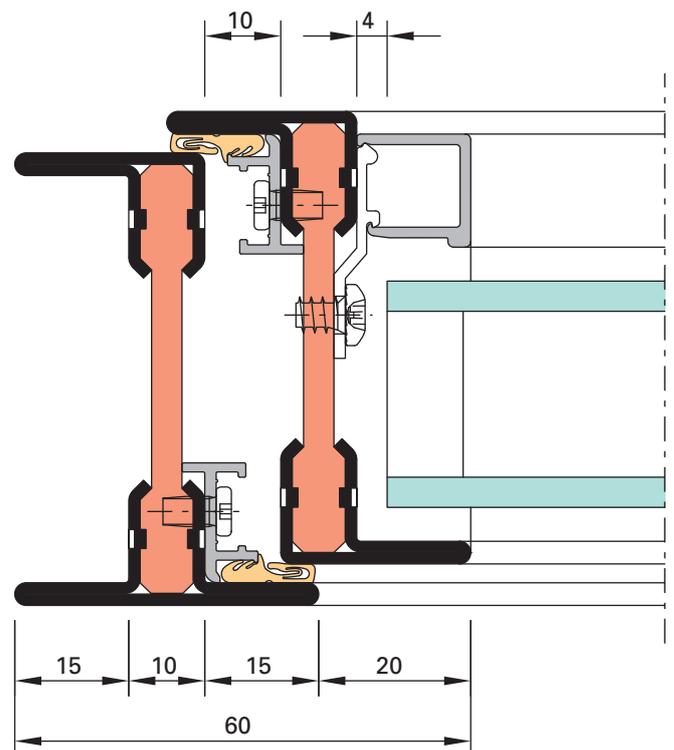
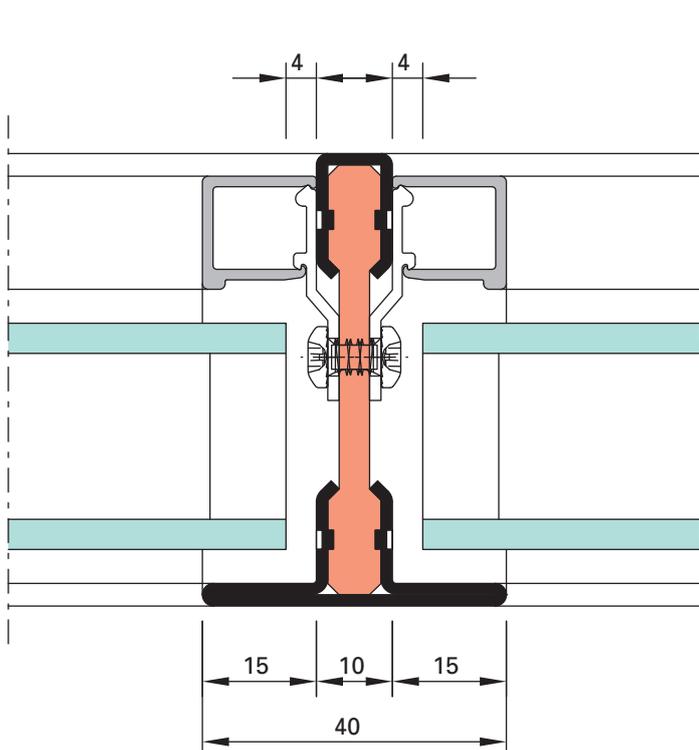
Characteristics
Caractéristiques
Eigenschappen

Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte

- Fixed glazing and inward or outward-opening window vents are possible
- Single and double-vent windows
- Side-hung, bottom-hung, double-vent and projected top-hung windows, inward-opening
- Side-hung, top-hung, double-vent and projected top-hung windows, outward-opening
- Glazing using wet glazing (sealing)
- Maximum glass size approx. 1 m²
- Unit thicknesses from 20 to 34 mm
- Maximum vent weight 60 kg
- Maximum vent sizes 800 x 1600 mm
- System fittings with screw-on and weld-on hinges, projected top-hung friction stays, bottom and top-hung stays, handles
- Bonding technology tested in accordance with EN 14024

- Vitrage fixe et vantail de fenêtre ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieur possible
- Fenêtres à un ou deux vantaux
- Fenêtres ouvrant à la française, à soufflet, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'intérieur
- Fenêtres ouvrant à l'anglaise, à deux vantaux et fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur
- Vitrage avec du silicone (scellement)
- Taille maximale du verre env. 1 m²
- Epaisseurs d'élément de 20 à 34 mm
- Poids maximum de vantail 60 kg
- Taille maximale de vantail 800 x 1600 mm
- Ferrures avec paumelles à visser et à souder, compas à l'italienne à friction, compas pour soufflet et l'anglaise, poignées à fourchette et béquille
- Technique d'assemblage contrôlée selon EN 14024

- Zowel voor vaste beglazing als met naar binnen en naar buiten openende raamvleugel mogelijk
- 1- en 2-vleugelige ramen
- Draai-, kiep-, stolp- en uitzetakraam, naar binnen openend
- Draai-, kiep-, stolp- en uitzetakraam, naar buiten openend
- Natte beglazing
- Maximale glasgrootte 1 m²
- Elementdikte van 20 tot 34 mm
- Maximaal vleugelgewicht 60 kg
- Maximale vleugelgrootte 800 x 1600 mm
- Systeembeslag met opschroef- en aanlas scharnieren, uitzetakfrictiescharnieren, kiep- en klapscharnieren, vork- en draaihandgreep
- Assemblage techniek volgens EN 14024 beproefd



Summary of system

System description
Performance characteristics
Summary of types

Sommaire du système

Description du système
Caractéristiques de performance
Sommaire des types

Systeemoverzicht

Systeembeschrijving
Normen
Type-overzicht

2

Accessories

Profiles on scale 1:1
Glazing beads
Accessories
Fittings

Accessoires

Profilés à l'échelle 1:1
Parcloses
Accessoires
Ferrures

Accessoires

Profielen op schaal 1:1
Glaslijsten
Toebehoren
Beslag

8

Examples

Windows inward opening
Windows outward opening
Attachment to structure
Construction details

Exemples

Fenêtres ouvrant vers l'intérieur
Fenêtres ouvrant vers l'extérieur
Raccords au mur
Détails de construction

Voorbeelden

Raam naar binnen openend
Raam naar buiten openend
Bouwaansluitingen
Constructiedetails

39

General informations

Conseils générales

Algemene informatie

69

Installation of fittings
Assembly instructions
Windows inward opening

Montage des ferrures
Indications d'usage
Fenêtres ouvrant vers l'intérieur

Beslaginbouw
Verwerkings-instructies
Raam naar binnen openend

76

Installation of fittings
Assembly instructions
Windows outward opening

Montage des ferrures
Indications d'usage
Fenêtres ouvrant vers l'extérieur

Beslaginbouw
Verwerkings-instructies
Raam naar buiten openend

125

Glazing
Technical data

Vitrage
Conseils techniques

Beglazing
Technische informatie

162

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Alle informatie in deze documentatie is naar beste eer en geweten samengesteld. Wij kunnen echter geen verantwoording nemen voor het gebruik van de vermelde gegevens. Tevens behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen door te voeren zonder informatie vooraf.

**Janisol Arte –
Architecture for the future.**

This series of profiles enables industrial and loft glazing as well as windows in listed buildings to be faithfully recreated. Typical, slender, Bauhaus-style glazing can be perfectly restored using extremely slimline, thermally broken profiles. The subtle profiles of Janisol Arte lend modern apartments a dash of style too.

Janisol Arte is therefore the first choice when redesigning former factory buildings. The profiles feature impressive face widths of just 25 or 40 mm. The selected materials – steel and glass fibre-reinforced high performance plastics – guarantee minimal heat loss and maximum stability. Double glazing, which is standard today, can be easily integrated in the profiles with a basic depth of 60 mm. The opening types for inward or outward-opening side-hung, double-vent, bottom-hung, top-hung or projected top-hung windows, can be constructed using just 4 types of profile.

**Janisol Arte –
l'art de la construction pour le futur.**

Cette série de profilés permet une rénovation qui respecte le style de vitrages industriels et de lofts ainsi que les fenêtres soumises à la protection des monuments historiques. Les vitrages à fines subdivisions typiques du style bauhaus peuvent être parfaitement reconstruits avec des profilés très fins séparés thermiquement. Les profilés discrets Janisol Arte donnent en outre du style à la construction de logements moderne.

Janisol Arte est pour cette raison de premier choix quand il s'agit de redonner vie à d'anciens bâtiments industriels. Les profilés séduisent par leurs largeurs de face de seulement 25 ou 40 mm. Les matériaux choisis, l'acier et les matières synthétiques renforcées par fibre de verre très performantes, garantissent un minimum de déperdition thermique pour un maximum de stabilité. Il est de nos jours possible de monter sans problème des verres isolants usuels dans les profilés de 60 mm de profondeur. 4 types de profilés permettent de réaliser les types d'ouverture fenêtres à la française, à deux vantaux, à soufflet, à l'anglaise ou à l'italienne vers l'intérieur ou l'extérieur.

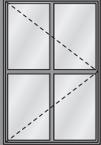
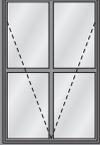
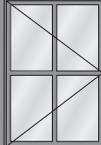
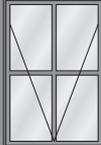
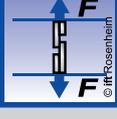
**Janisol Arte – Design en isolatie
verenigd**

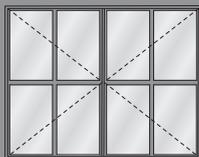
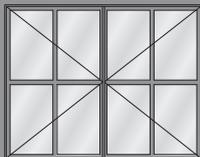
Deze profielserie is speciaal ontwikkeld voor de renovatie van ramen in industrie- en loftgebouwen, evenals beschermde gebouwen. De typische, fijne beglazingen in de Bauhausstijl kunnen met de uiterst slanke, thermisch onderbroken profielen bijzonder mooi worden gereconstrueerd.

Janisol Arte is daarom eerste keus bij het herontwerpen van voormalige fabrieksgebouwen. De profielen overtuigen met aanzichtbreedten van slechts 25 respectievelijk 40 mm. De gebruikte materialen – staal en hoogtechnologisch glasvezelversterkte kunststoffen – garanderen een minimaal warmteverlies bij een maximale stabiliteit. De profielen hebben een inbouwdiepte van 60 mm waar dubbel isolatieglas zonder problemen kan worden ingebouwd. Met slechts 4 profieltypen kunnen de openingswijzen als draai-, stulp-, kiep-, klap- of uitzetkramen naar binnen of naar buiten openend worden gerealiseerd.





Tests Essais Tests	Norm	 	 
 <p>Watertightness Etanchéité à la pluie battante Slagregendichtheid</p>	<p>EN 12208</p>	<p>Inward opening Ouvrant vers l'intérieur Nar binnen openend</p>	<p>Outward opening Ouvrant vers l'extérieur Nar buiten openend</p>
		<p>to Class 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa tot Klasse 9A – 600 Pa</p>	<p>to Class 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa tot Klasse 9A – 600 Pa</p>
 <p>Resistance to wind load Résistance à la pression du vent Weerstand bij windbelasting</p>	<p>EN 12210</p>	<p>to Class C4 – 1600 Pa jusqu'à Classe C4 – 1600 Pa tot Klasse C4 – 1600 Pa</p>	<p>to Class C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa tot Klasse C3 – 1200 Pa</p>
 <p>Air permeability Perméabilité à l'air Luchtdoorlatendheid</p>	<p>EN 12207</p>	<p>to Class 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa tot Klasse 4 – 600 Pa</p>	<p>to Class 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa tot Klasse 4 – 600 Pa</p>
 <p>Heat transfer coefficient Transmission thermique Warmte doorlatingscoëfficiënt</p>	<p>EN ISO 10077-1</p>	<p>from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ vanaf $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$</p>	
 <p>Metal profiles with thermal barrier Profils en métallique avec rupture de pont thermique Metaalprofielen met thermische onderbreking</p>	<p>EN 14024</p>	<p>CW / TC2</p>	
 <p>Sound insulation Isolation phonique Geluidsisolatie</p>	<p>EN ISO 10140</p>	<p>to $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ tot $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$</p>	

Tests Essais Tests	Norm		
 <p>Watertightness Etanchéité à la pluie battante Slagregendichtheid</p>	EN 12208	Inward opening Ouvrant vers l'intérieur Nar binnen openend	Outward opening Ouvrant vers l'extérieur Nar buiten openend
		to Class 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa tot Klasse 9A – 600 Pa	to Class 9A – 600 Pa jusqu'à Classe 9A – 600 Pa tot Klasse 9A – 600 Pa
 <p>Resistance to wind load Résistance à la pression du vent Weerstand bij windbelasting</p>	EN 12210	to Class C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa tot Klasse C3 – 1200 Pa	to Class C3 – 1200 Pa jusqu'à Classe C3 – 1200 Pa tot Klasse C3 – 1200 Pa
 <p>Air permeability Perméabilité à l'air Luchtdoorlatendheid</p>	EN 12207	to Class 4 – 600 Pa Classe 4 – 600 Pa tot Klasse 4 – 600 Pa	to Class 4 – 600 Pa jusqu'à Classe 4 – 600 Pa tot Klasse 4 – 600 Pa
 <p>Heat transfer coefficient Transmission thermique Warmtedoorlatingscoëfficiënt</p>	EN ISO 10077-1	from $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ dès $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$ vanaf $U_f > 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$	
 <p>Metal profiles with thermal barrier Profils en métallique avec rupture de pont thermique Metaalprofielen met thermische onderbreking</p>	EN 14024	CW / TC2	
 <p>Sound insulation Isolation phonique Geluidsisolatie</p>	EN ISO 10140	to $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ jusqu'à $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$ tot $R_w (C; C_{tr}) 42 (-1; -5) \text{ dB}$	

Performance values documented in the ift Rosenheim summary test report No. 10-001218-ZZPB01-A01-02-en-02 dated 27.09.2011

Données de performance documentées dans le résumé du rapport de contrôle numéro 10-001218-ZZPB01-A01-02-fr-02 ift Rosenheim du 27/9/2011

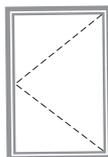
Prestatie waarden zijn gedocumenteerd in test rapport nr. 10-001218-ZZPB01-A01-02-en-02 ift Rosenheim van 27.9.2011

Technical data**Caractéristiques techniques****Technische gegevens**

Janisol Arte

Janisol Arte

Janisol Arte

**Single-vent side-hung window**
inward or outward openingMax. dimensions:
800 x 1600 mm (WxH)Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à un vantail
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:
800 x 1600 mm (LxH)Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)

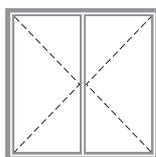
Poids du vantail max.: 60 kg

Draairaam één vleugel

naar buiten en naar binnen openend

Max. afmetingen:
800 x 1600 mm (BxH)Min. afmetingen:
300 x 300 mm (BxH)

Max. vleugelgewicht: 60 kg

**Double-vent side-hung window**
inward or outward openingMax. dimensions:
1600 x 1600 mm (WxH)Min. dimensions:
800 x 400 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

Fenêtre à la française ou à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:
1600 x 1600 mm (LxH)Dimensions min.:
800 x 400 mm (LxH)

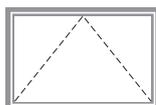
Poids du vantail max.: 60 kg

Draairaam twee vleugels

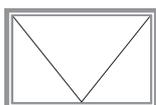
naar buiten en naar binnen openend

Max. afmetingen:
1600 x 1600 mm (BxH)Min. afmetingen:
800 x 400 mm (BxH)

Max. vleugelgewicht: 60 kg

**Bottom-hung window**
inward openingMax. dimensions:
1600 x 800 mm (WxH)Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)Max. vent weight: 60 kg
Use weld-on hinge 555.483**Fenêtre à soufflet**
ouvrant vers l'intérieurDimensions max.:
1600 x 800 mm (LxH)Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)Poids du vantail max.: 60 kg
Utiliser paumelle à souder 555.483**Kiepraam**

naar binnen openend

Max. afmetingen:
1600 x 800 mm (BxH)Min. afmetingen:
300 x 300 mm (BxH)Max. vleugelgewicht: 60 kg
Gebruik aanslanschcharnier 555.483**Top hung window**
outward openingMax. dimensions:
1600 x 800 mm (WxH)Min. dimensions:
300 x 350 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

Fenêtre à l'anglaise
ouvrant vers l'extérieurDimensions max.:
1600 x 800 mm (LxH)Dimensions min.:
300 x 350 mm (LxH)

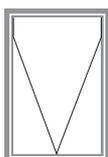
Poids du vantail max.: 60 kg

Klapraam

naar buiten openend

Max. afmetingen:
1600 x 800 mm (BxH)Min. afmetingen:
300 x 350 mm (BxH)

Max. vleugelgewicht: 60 kg

**Projected top-hung window**
inward or outward openingMax. dimensions:
1000 x 1400 mm (WxH)Min. dimensions:
300 x 300 mm (WxH)

Max. vent weight: 60 kg

Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'intérieur ou l'extérieurDimensions max.:
1000 x 1400 mm (LxH)Dimensions min.:
300 x 300 mm (LxH)

Poids du vantail max.: 60 kg

Uitzetakraam

naar buiten en naar binnen openend

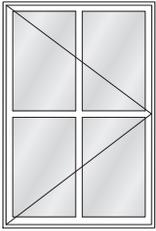
Max. afmetingen:
1000 x 1400 mm (BxH)Min. afmetingen:
300 x 300 mm (BxH)

Max. vleugelgewicht: 60 kg

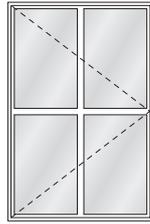
Oversizes on request**Dimensions surélevées sur demande****Grotere afmetingen op aanvraag**

Summary of types
Sommaire des types
Type-overzicht

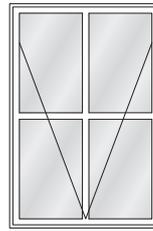
Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte



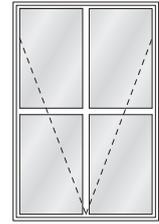
Single-vent side-hung window
 outward opening
 Fenêtre à l'anglaise à un vantail
 ouvrant vers l'extérieur
 Draairaam één vleugel
 naar buiten openend



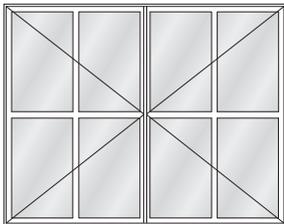
Single-vent side-hung window
 inward opening
 Fenêtre à la française à un vantail
 ouvrant vers l'intérieur
 Draairaam één vleugel
 naar binnen openend



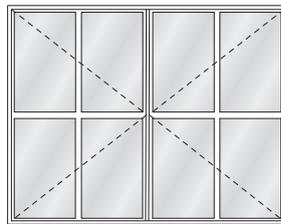
Projected top-hung window
 outward opening
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Uitzetzakraam
 naar buiten openend



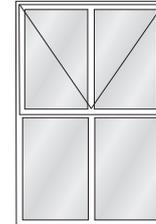
Projected top-hung window
 inward opening
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'intérieur
 Uitzetzakraam
 naar binnen openend



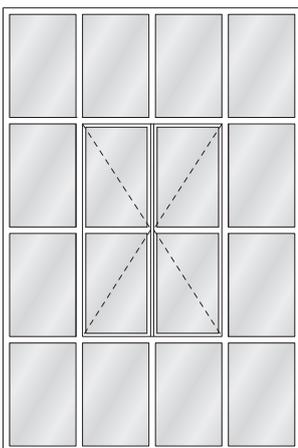
Double-vent side-hung window
 outward opening
 Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
 ouvrant vers l'extérieur
 Draairaam twee vleugels
 naar buiten openend



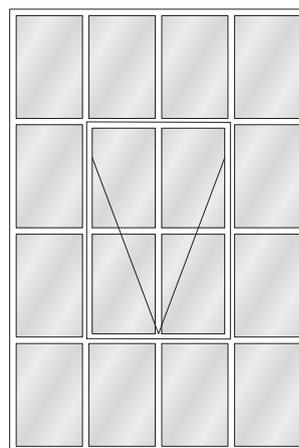
Double-vent side-hung window
 inward opening
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Draairaam twee vleugels
 naar binnen openend



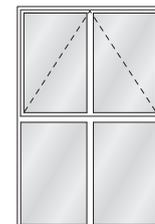
Top-hung window
 outward opening
 Fenêtre à l'anglaise
 ouvrant vers l'extérieur
 Klapraam
 naar buiten openend



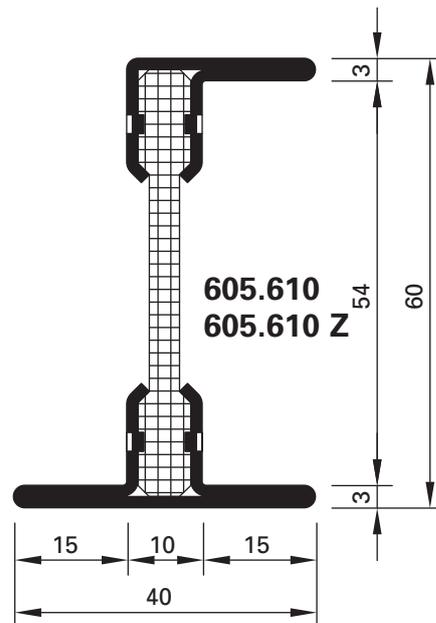
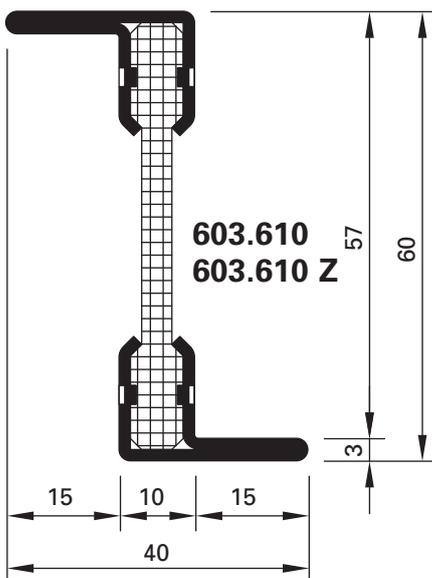
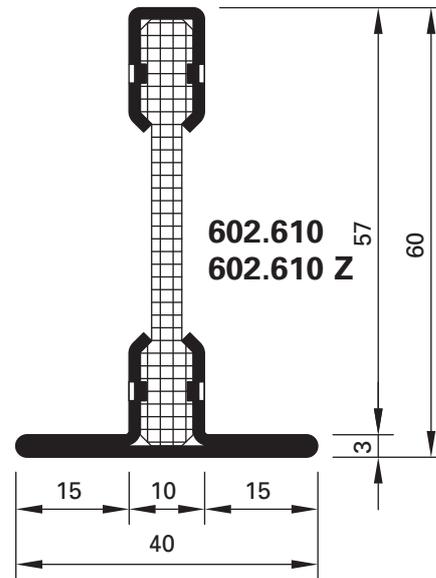
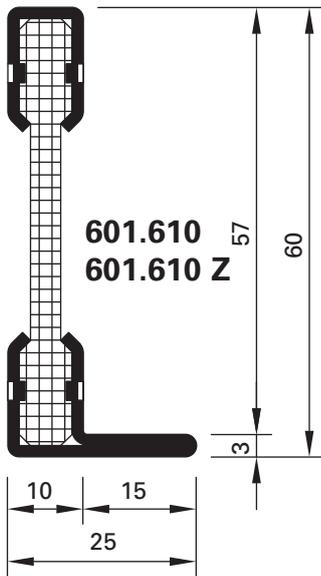
Double-vent side-hung window
 inward opening
 Fenêtre à la française à deux vantaux
 ouvrant vers l'intérieur
 Draairaam twee vleugels
 naar binnen openend



Projected top-hung window
 outward opening
 Fenêtre à l'italienne
 ouvrant vers l'extérieur
 Uitzetzakraam
 naar buiten openend



Bottom-hung window
 inward opening
 Fenêtre à soufflet
 ouvrant vers l'intérieur
 Kiepraam
 naar binnen openend



Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
601.610	1,870	7,09	1,89	0,72	0,43	0,174
602.610	2,210	8,24	1,97	1,68	0,84	0,208
603.610	2,210	10,45	3,48	1,54	0,77	0,208
605.610	2,550	12,66	3,62	2,27	1,02	0,232

Materials

Steel = rolled St. 1.0116 G / S215G

Z = hot-dip galvanised strip S250 Z275

Isolator = glassfibre reinforced polyurethane

Matériaux

Acier = brut St. 1.0116 G / S215G

Z = bande d'acier zinguée au feu S250 Z275

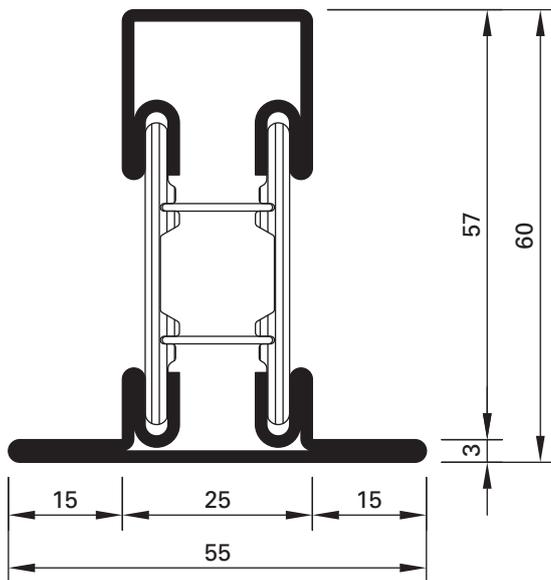
Isolateur = polyuréthane renforcé par fibres de verre

Materialen

Staal = blank st. 1.0037/S235 JR

Z = thermisch verzinkt bandstaal S250 Z275

Isolator = met glasvezel versterkt polyurethaan



602.637*
602.637 Z*

- Z = made from hot-dip galvanised strip lightly oiled (Zinc coating 275 g/m² approx. 20 µm inside and out)
- Z = en bandes d'acier zinguées au feu, légèrement huilées (couche de zinc 275 g/m² à deux côtés = env. 20 µm à l'intérieur et à l'extérieur)
- Z = Z = uit thermisch verzinkt bandstaal licht ingeolied (zink coating 275 g/m² in- en uitwendig ca. 20 µm)

- * Can only be used as mullions
- * Utilisable uniquement comme montant
- * Alleen bruikbaar als stijl

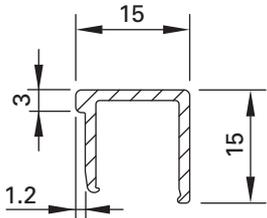
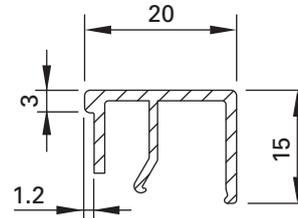
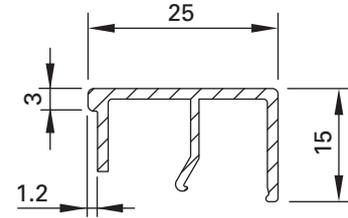
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
602.637	3,400	14,85	3,74	5,54	2,01	0,240

Glazing beads**Parcloses****Glaslijsten**

Janisol Arte

Janisol Arte

Janisol Arte

**Aluminium glazing beads
(length 6 m)****405.021****Parcloses en aluminium
(longueur 6 m)****405.022****Aluminiumglaslijsten
(lengte 6 m)****405.023****450.026****Glazing bead clip**
aluminium, for fixing
the glazing beads

PU = 100 pieces

*Installation with 499.102***450.026****Clip pour parclose**
aluminium, pour fixer
les parcloses

UV = 100 pièces

*Montage avec 499.102***450.026****Clip**
Aluminium, ter bevestiging
van glaslijsten

VE = 100 stuks

Inbouw met 499.102**555.485****Screw 4,8x6,5 mm**
stainless steel, SR1 head,
self-tapping, for fixing the
glazing bead clip

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

555.485**Vis 4,8x6,5 mm**
acier Inox, empreinte SR1,
autotaraudeuse, pour fixer
les clips des parcloses

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

555.485**Schroef 4,8x6,5 mm**
Roestvast staal, SR1,
zelftappend, ter bevestiging
van de glaslijstenclips

Boordiameter 3.5 mm

VE = 100 stuks

Artikel-Nr.	G	U	P
	kg/m	m ² /m	m ² /m
404.015			
405.021	0,160	0,083	0,030
405.022	0,210	0,113	0,035
405.023	0,220	0,123	0,040

Artikel-Nr.	G	B
	kg/m	m ² /m
62.510 GV+GC	0,510	0,056
62.511 GV+GC	0,610	0,066
62.512 GV+GC	0,710	0,076

G = Weight
U = Circumferential development
P = Circumferential polishing
B = Coated surface

G = Poids
U = Périmètre extérieur
P = Périmètre à polir
B = Surface à traiter

G = Gewicht
U = Profieloppervlak per
strekende meter
P = Profieloppervlak zichtzijden
B = Coatingoppervlak

Glazing beads

Parcloses

Glaslijsten

Janisol Arte

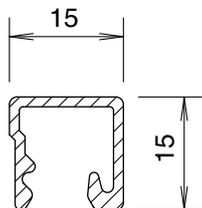
Janisol Arte

Janisol Arte

Aluminium glazing bead
for mullion profile 602.637
(length 6 m)

Parclose en aluminium
pour profilé de montant 602.637
(longueur 6 m)

Aluminiumglaslijst voor
stijlprofiel 602.637
(lengte 6 m)



404.015



450.007

Fastening stud

PU = 50 magazines with 10 studs

Bouton de fixation

UV = 50 magasins à 10 pièces

Bevestigingsknop

VE = 50 magazijnen with 10 knoppen



450.008

Fastening stud

PU = 400 magazines à 10 studs

Bouton de fixation

UV = 400 magasins à 10 pièces

Bevestigingsknop

VE = 400 magazijnen à 10 knoppen



450.006

Fastening stud (short) SR1

Hole diameter \varnothing 3,5 mm

PU = 100 pieces

Bouton de fixation (court) SR1

Diamètre de perçage \varnothing 3,5 mm

UV = 100 pièces

Bevestigingsknop (kort) SR1

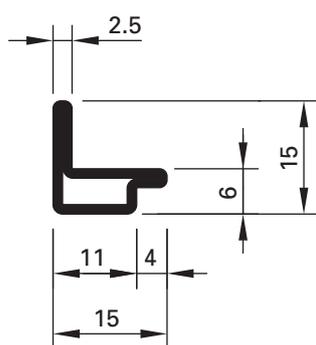
Boordiameter \varnothing 3,5 mm

VE = 100 knoppen

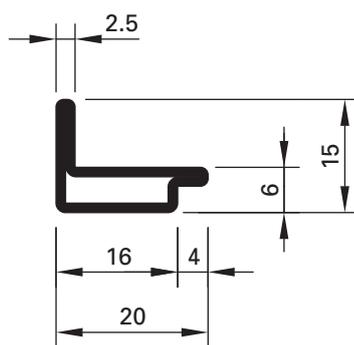
Angle contour steel glazing beads
(length approx. 6 m)

Parcloses en acier à contour angulaire
(longueur env. 6 m)

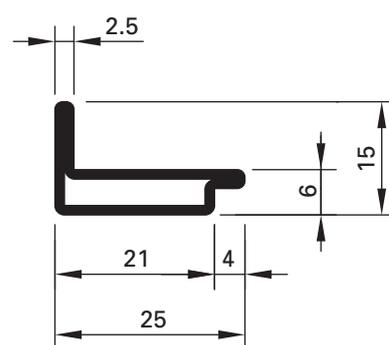
Stalen contour glaslijsten
(lengte ca. 6 m)



62.510 GV+GC



62.511 GV+GC



62.512 GV+GC

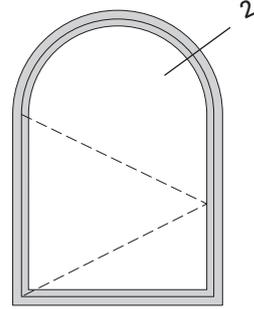
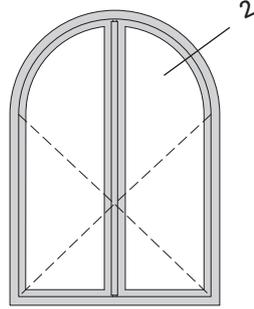
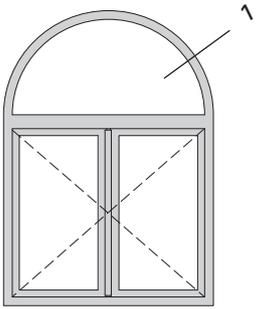
GV+GC = outside galvanised
approx. 15 μ m and
yellow chromated
(EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = zingués galvanique
env. 15 μ m à l'extérieur
et chromatisé jaune
(EN 12329 – Fe//Zn15//C)

GV+GC = buitenkant galvanisch
verzinkt ca. 15 μ m en geel
gechromateerd
(EN 12329 – Fe//Zn15//C)

Arched windows
Fenêtres cintrées
Gebogen ramen

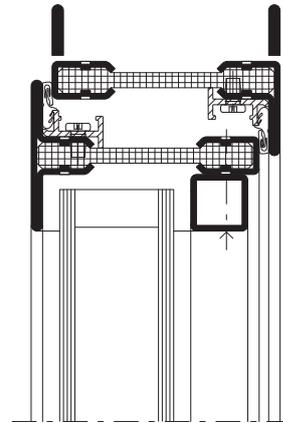
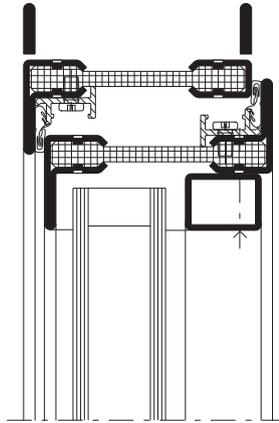
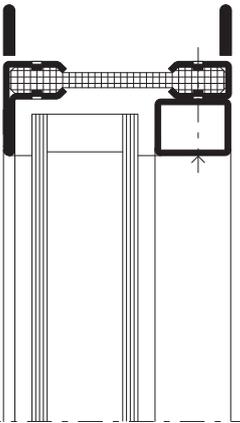
Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte



1.0

2.0

2.1



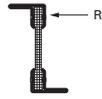
Profile Profilé Profielen	Min. radius Rayon min. Minimale radius R
---------------------------------	---

Profile Profilé Profielen	Min. radius Rayon min. Minimale radius R
---------------------------------	---

Profile Profilé Profielen	Min. radius Rayon min. Minimale radius R
---------------------------------	---



601.610	300 mm
---------	--------



603.610	400 mm
---------	--------



15/15/1,5	300 mm
20/15/1,5	300 mm
25/15/1,5	300 mm



602.610	300 mm
---------	--------



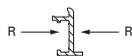
605.610	400 mm
---------	--------

Profile Profilé Profielen	Min. radius Rayon min. Minimale radius R
---------------------------------	---

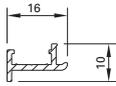
Profile Profilé Profielen	Min. radius Rayon min. Minimale radius R
---------------------------------	---



15/15/3	300 mm
20/14/2,5	300 mm
25/15/3	300 mm



407.309	300 mm
---------	--------



407.309 mill finish
407.319 black anodised

Additional profile, aluminium
for fixing the rebate gasket
455.044 and for guiding the
locking bar 557.091

Weight 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Length 6 m

Order separately:

555.486 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8

407.309 brut
407.319 anodisé noir

**Profilé complémentaire en
aluminium**
pour fixer le joint de butée
455.044 et pour guider la barre
de verrouillage 557.091

Poids 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

555.486 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8

407.309 onbehandeld
407.319 zwart geanodiseerd

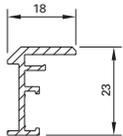
Aluminium hulpprofiel
Ter geleiding van de
vergrendelstang 557.091 en
ter bevestiging van het
dichtingsrubber 455.044,

Gewicht 0,110 kg/m
U = 0,062 m²/m

Lengte 6 m

Apart te bestellen:

555.486 Schroeven M4x7
555.487 Schroeven M3x8



407.310
Aluminium double-vent profile
mill finish, for guiding the
locking bar 557.091 and for
fixing the rebate gasket
455.044, **for inward-opening,**
double-vent windows

Weight 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:

555.486 Screws M4x7
555.487 Screws M3x8
450.058 End piece

407.310
**Profilé de recouvrement en
aluminium**
brut, pour guider la barre de
verrouillage 557.091 et fixer le
joint de butée 455.044, pour
fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur

Poids 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:

555.486 Vis M4x7
555.487 Vis M3x8
450.058 Embout

407.310
Aluminium hulpprofiel
Ter geleiding van de
vergrendelstang 557.091 en
ter bevestiging van het
dichtingsrubber 455.044,
voor 2-vleugelige ramen,
naar binnen openend,

Gewicht 0,250 kg/m
U = 0,115 m²/m
P = 0,022 m²/m

Lengte 6 m

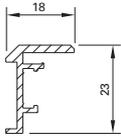
Apart te bestellen:

555.486 Schroeven M4x7
555.487 Schroeven M3x8
450.058 Eindstuk

Surface treatment
see page 171

Traitement de surface
voir page 171

Oppervlaktebehandeling
zie pagina 128



407.311

Aluminium double-vent profile mill finish, for guiding the locking bar 557.091 and for fixing the rebate gasket 455.044, **for outward-opening, double-vent windows**

Weight 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Length 6 m

Order separately:
555.486 Screws M4x7
450.058 End piece

407.311

Profilé de recouvrement en aluminium brut, pour guider la barre de verrouillage 557.091 et fixer le joint de butée 455.044, pour fenêtres à deux vantaux **ouvrant vers l'extérieur**

Poids 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Longueur 6 m

Commander séparément:
555.486 Vis M4x7
450.058 Embout

407.311

Aluminium hulpprofiel Ter geleiding van de vergrendelstang 557.091 en ter bevestiging van het dichtingsrubber 455.044, voor 2-vleugelige ramen, **naar buiten openend,**

Gewicht 0,230 kg/m
U = 0,107 m²/m
P = 0,022 m²/m

Lengte 6 m

Apart te bestellen:
555.486 Schroeven M4x7
450.058 Eindstuk



499.307

Protection profile Silicone, orange, to protect the locking bar guides in the aluminium profiles during surface treatment.

PU = 25 m

499.307

Profilé protecteur Silicone, orange, pour la protection des guidages des barres de verrouillage dans les profilés en aluminium lors du traitement de surface.

UV = 25 m

499.307

Beschermingsprofiel Silicone, oranje, ter bescherming van de regelstangeleiders in de aluminiumprofielen bij de oppervlaktebehandeling

VE = 25 m



455.044

Rebate gasket
EPDM, black

PU = 100 m

455.044

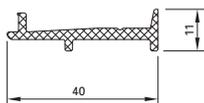
Joint de butée
EPDM, noir

UV = 100 m

455.044

Dichtingsrubber
EPDM, zwart

VE = 100 m



452.994

Drainage profile
black plastic, use horizontally
at the bottom, for **inward-
opening** windows,
weight 0,143 kg/m

Length 6 m

Order separately:
555.488 Screws 3x12

452.994

Profilé de drainage
matière plastique, noire, utilisé
en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'intérieur**,
poids 0,143 kg/m

Longueur 6 m

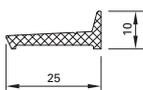
Commander séparément:
555.488 Vis 3x12

452.994

Afwateringsprofiel
Kunststof zwart, inzet
onderaan horizontaal, **voor
naar binnen** draaiende ramen,
Gewicht 0,143 kg/m

Lengte 6 m

Apart te bestellen:
555.488 Schroeven 3x12



452.995

Drainage profile
black plastic, use horizontally
at the bottom, for **outward-
opening** windows,
weight 0,095 kg/m

Length 6 m

Order separately:
555.488 Screws 3x12

452.995

Profilé de drainage
matière plastique, noire, utilisé
en bas à l'horizontale, pour
fenêtres **ouvrant vers l'extérieur**,
poids 0,095 kg/m

Longueur 6 m

Commander séparément:
555.488 Vis 3x12

452.995

Afwateringsprofiel
Kunststof zwart, inzet
onderaan horizontaal, **voor
naar buiten** draaiende ramen,
Gewicht 0,095 kg/m

Lengte 6 m

Apart te bestellen:
555.488 Schroeven 3x12



450.095

Narrow joint sealant
for sealing narrow joints,
transparent, suitable for
universal use.

PU = 2 tins at 375 ml
2 replacement lids
2 round bottles

Class of toxicity 4
Note warning on packet

450.095

**Mastic d'étanchéité pour
joints étroits**
pour l'étanchéité des joints
étroits, transparent, universel.

UV = 2 boîtes à 375 ml
2 couvercles de réserve
2 bouteilles rondes vides

Classe de toxicité 4
**Observer la mise en garde sur
chaque emballage unitaire**

450.095

Dichtingskit
Voor het dichteren van smalle
voegen, transparant, universeel
bruikbaar.

VE = 2 dozen van 375 ml
2 vervangdeksels
2 ronde flessen

Toxiciteitsklasse 4:
**Respecteer de waarschuwing
op de verpakking**



450.092

Sealing and bonding compound
Black, for sealing the joints and
holes in the weatherstrip

PU = 1 cartridge 290 ml

Important:
Adhesion cannot be guaranteed
unless cleaner 450.091 has been
used as a pre-treatment.

450.092

Pâte à coller et à étancher
noire, pour étancher les
raccordements et les points de
raccords des joints intérieurs

UV = 1 cartouche 290 ml

Important:
Sans traitement préliminaire
avec un nettoyant 450.091,
l'adhésion n'est pas garantie.

450.092

Kleef- en dichtingskit
zwart, voor het dichteren van de
aansluitlassen en openingen

VE = 1 koker 290 ml

Belangrijk:
Zonder voorbehandeling met
reinigingsmiddel 450.091 is het
hechtvermogen niet gegaran-
deerd.



450.091

Cleaner
For cleaning all components
before applying the sealing and
bonding compound

PU = 1 litre

450.091

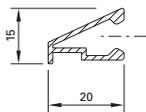
Nettoyant
Pour nettoyer toutes les pièces
avant d'appliquer la pâte à
coller et à étancher

UV = 1 litre

450.091

Reinigingsmiddel
voor het reinigen van alle stukken
alvorens de kleef- en dichtingskit
aan te brengen

VE = 1 liter



407.009

Aluminium weatherbar

mill finish, weight 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006
End piece 450.070

407.009

Renvoi d'eau en aluminium

brut, poids 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006
Embout 450.070

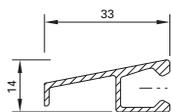
407.009

Aluminium lekdorpelprofiel

Gewicht 0,185 kg/m
U = 0,100 m²/m
P = 0,028 m²/m

Lengte 6 m

Bevestigingsknop 450.006
Eindstuk 450.070



407.008

Aluminium weatherbar

mill finish, weight 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006

407.008

Renvoi d'eau en aluminium

brut, poids 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006

407.008

Aluminium lekdorpelprofiel

Gewicht 0,261 kg/m
U = 0,127 m²/m
P = 0,040 m²/m

Lengte 6 m

Bevestigingsknop 450.006



450.006

Fastening stud (short) SR1
for fixing the aluminium
weatherbar

Hole diameter \varnothing 3,5 mm

PU = 100 pieces

450.006

Bouton de fixation (court) SR1
pour fixer le renvoi d'eau
en aluminium

Diamètre de perçage \varnothing 3,5 mm

UV = 100 pièces

450.006

Bevestigingsknop (kort) SR1
Ter bevestiging van de
aluminium lekdorpelprofielen

Boordiameter \varnothing 3,5 mm

VE = 100 stuks



450.070

End piece

black, plastic, for
weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each
(left and right)

450.070

Embout

matière plastique, noire,
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires
(gauche et droite)

450.070

Eindstuk

Kunststof zwart, voor
lekdorpelprofiel 407.009

VE = per 5 stuks
(links en rechts)



450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
white, self-adhesive

PU = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, blanche,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.030 9 x 4 mm
450.031 9 x 5 mm
450.032 9 x 6 mm
450.033 9 x 7 mm

Afstandsband
Celpolyethyleen, gesloten,
wit, zelfklevend

VE = 50 m



450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

Packing tape
closed cell polyethylene,
black, self-adhesive

PU = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

Bande d'écartement
polyéthylène cellulaire,
à cellules fermées, noire,
auto-adhésive

UV = 50 m

450.060 9 x 4 mm
450.061 9 x 5 mm
450.062 9 x 6 mm
450.063 9 x 7 mm

Afstandsband
Celpolyethyleen, gesloten,
zwart, zelfklevend

VE = 50 m



450.100
Janroc insulation plate
1000 x 600 x 54 mm, stone wool
insulation plate according to
EN 1602, density 110 kg/m³

PU = 6 plates sealed
in PE foil

Usage:
For profiles 605.610 in the
attachment to building
structure area

450.100
Panneau isolant Janroc
1000 x 600 x 54 mm, panneau
isolant en laine minérale selon
EN 1602, densité 110 kg/m³

UV = 6 panneaux soudés
dans une pellicule PE

Utilisation:
Pour profilés 605.610 dans la
zone du raccordement à la
maçonnerie

450.100
Janroc isolatieplaat
1000 x 600 x 54 mm,
isolatieplaat uit steenwol
volgens EN 1602,
dichtheid 110 kg/m³

VE = 6 platen in
PE-folie gelast

Toepassing:
Voor profiel 605.610 bij de
bouwkundige aansluiting



451.049
Cover tape
Polyester, green, self-adhesive,
27 mm wide, for protecting the
Janisol Arte isolator during
powder coating, heat-resistant
up to 180°C

PU = 1 x 66 m roll

451.049
Bande de recouvrement
Polyester, verte, autocollante,
27 mm de largeur, pour la
protection de l'isolateur Janisol
Arte en cas de revêtement par
poudre, thermorésistante
jusqu'à 180°C

UV = 1 Rouleau de 66 m

451.049
Afdekband
Polyester, groen, zelfklevend,
27 mm breed, voor de
bescherming van de
Janisol Arte-isolator tijdens
de poeder-coating,
warmtebestendig tot 220°C

VE = 1 rol á 66 m



450.058

End piece

plastic, black, for aluminium double-vent profiles 407.310 and 407.311

PU = 10 pieces each
(left and right)

450.058

Embout

matière plastique, noire, pour profilés de recouvrement en aluminium 407.310 et 407.311

UV = 10 paires
(gauche et droite)

450.058

Eindstuk

Kunststof zwart, voor aluminium hulpprofiel 407.310 en 407.311

VE = per 10 stuks
(links en rechts)



450.047

Drain pipe

zinc diecasting, drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig 499.357, countersink 499.339 and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces

450.047

Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée, diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage 499.357, fraise conique 499.339 et outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

450.047

Afwateringsbuisje

Zink, boordiameter 12 mm

Inbouw middels boormal 499.357, verzink frees 499.339 en montage hulpstuk 499.318

VE = 50 stuks



450.055

Cover cap

plastic, black, for covering drain pipes 450.047

PU = 10 pieces

450.055

Capuchon

matière plastique, noire, pour couvrir les douilles d'évacuation d'eau 450.047

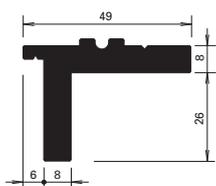
UV = 10 pièces

450.055

Afdekkapje

Kunststof, zwart, voor de afdekking van de afwateringsbuisjes 450.047

VE = 10 stuks



455.440

Basic profile
EPDM, black

PU = 6 m

455.440

Profilé de base
EPDM, noir

UV = 6 m

455.440

Basisprofiel
EPDM, zwart

VE = 6 m



451.055

Cover tape

PE foam, black, for covering the Janisol isolator, self-adhesive on one side, with protective foil 24 x 2 mm

PU = 30 m

451.055

Bande de recouvrement

Mousse PE, noire, pour le recouvrement d'isolateur Janisol, autocollante, avec feuille de protection 24 x 2 mm

UV = 30 m

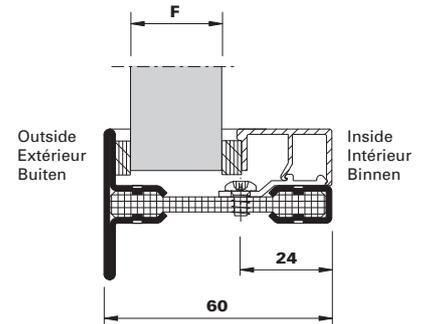
451.055

Afdekbands

PE-schuim, zwart, om de Janisol-isolator af te dekken, zelfklevend langs één kant, met beschermfolie 24 x 2 mm

VE = 30 m

Glazing table with packing tape (glazing with sealing)
Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
Beglazingstabel met afstandsband (natte beglazing)



Width of joint (mm) Largeur du joint (mm) Voegbreedte (mm)	Outside Extérieur Buiten	Inside Intérieur Binnen	Glazing bead Parclose Glaslijst								
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061	
	5	7	6	5	5	5	5	5	4	4	
Glazing F Vitrage F Beglazing F	20		21		22		23		24		 405.023
	25		26		27		28		29		 405.022
	30		31		32		33		34		 405.021

Important notice:
Glazing with sealing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Remarque importante:
Vitrage à mastic

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclose, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclose à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclose que du côté intérieur.

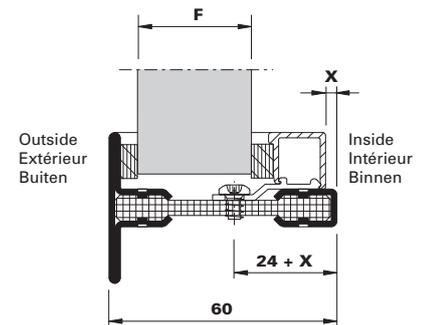
Belangrijke opmerking:
Natte beglazing

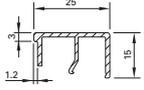
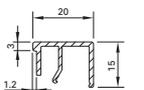
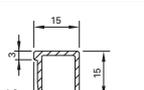
De beglazingstabel is gebaseerd op de nominale afmetingen van de profielen en vulelementen. Omwille van de verschillende toleranties (profielen, glaslijsten, positionering van bevestigingskoppen en glaselementen) raden we aan om vooraf na te gaan of u wel de juiste binnenafstandsband heeft gekozen. Indien nodig, kan het eerstvolgende kleinere of grotere formaat van glaslijst/afstandsband gebruikt worden.

De maten stemmen min of meer overeen met een montage van de glaslijsten gelijk met het kozijn.

We raden aan om de glaslijsten alleen aan de binnenzijde toe te passen.

Glazing table with packing tape (glazing with sealing)
Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)
Beglazingstabel met afstandsbands (natte beglazing)



Width of joint (mm) Largeur du joint (mm) Voegbreedte (mm)	Outside Extérieur Buiten	Inside Intérieur Binnen	Glazing bead Parclose Glaslijst								
		450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4	
Glazing F Vitrage F Beglazing F	20 (-X)		21 (-X)		22 (-X)		23 (-X)		24 (-X)		 405.023
	25 (-X)		26 (-X)		27 (-X)		28 (-X)		29 (-X)		 405.022
	30 (-X)		31 (-X)		32 (-X)		33 (-X)		34 (-X)		 405.021

Important notice:
Glazing with sealing

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside packing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/packing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.
We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Remarque importante:
Vitrage à mastic

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclose, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclose à fleur du cadre.
Nous recommandons de n'utiliser les parclose que du côté intérieur.

Belangrijke opmerking:
Natte beglazing

De beglazingstabel is gebaseerd op de nominale afmetingen van de profielen en vulelementen. Omwille van de verschillende toleranties (profielen, glaslijsten, positionering van bevestigingskoppen en glaselementen) raden we aan om vooraf na te gaan of u wel de juiste binnenaafstandsband heeft gekozen. Indien nodig, kan het eerstvolgende kleinere of grotere formaat van glaslijst/afstandsband gebruikt worden.

De maten stemmen min of meer overeen met een montage van de glaslijsten gelijk met het kozijn.
We raden aan om de glaslijsten alleen aan de binnenzijde toe te passen.



Fig. DIN right
 Fig. DIN droite
 Fig. DIN rechts

557.080 DIN left
557.081 DIN right

Window handle with locking roller
 nickel-plated brass, for outward-opening windows, includes strike plate and 4 stainless steel countersunk screws

Height: 120 mm
 Depth: 53 mm

PU = 1 piece

Note:
 2 additional handles are required for a vent height/width of 1200 mm and above!

557.080 DIN gauche
557.081 DIN droite

Poignée de fenêtre avec verrou à bague
 laiton, nickelé, pour fenêtres ouvrant vers l'extérieur, avec gâche et 4 vis à tête fraisée en acier Inox

Hauteur: 120 mm
 Profondeur: 53 mm

UV = 1 pièce

Remarque:
 2 poignées supplémentaire sont nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

557.080 DIN links
557.081 DIN rechts

Venstergreep met sluitrolletje
 Vernikkeld messing, voor naar buiten openende ramen, incl. sluitplaat en 4 roestvaststalen schroeven met verzonken kop

Hoogte: 120 mm
 Diepte: 53 mm

VE = 1 stuk

Opmerking:
 Vanaf een vleugel hoogte/breedte van 1200 mm zijn 2 venstergrepen vereist



557.082
Window handle
 nickel-plated brass, for inward-opening windows, including fixing and fastening materials

Height: 125 mm
 Depth: 54 mm

PU = 1 piece

557.082
Poignée de fenêtre
 laiton, nickelée, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, avec matériel de fixation et de fermeture

Hauteur: 125 mm
 Profondeur: 54 mm

UV = 1 pièce

557.082
Venstergreep
 Vernikkeld messing, voor naar binnen openende ramen, incl. lossen meeneem nokjes en 2 roestvaststalen schroeven met verzonken kop

Hoogte: 125 mm
 Diepte: 54 mm

VE = 1 stuk



557.098
Window handle oval
 nickel-plated brass, for inward-opening windows, including fixing and fastening materials

Height: 125 mm
 Depth: 56 mm

PU = 1 piece

557.098
Poignée de fenêtre ovale
 laiton, nickelée, pour fenêtres ouvrant vers l'intérieur, avec matériel de fixation et de fermeture

Hauteur: 125 mm
 Profondeur: 56 mm

UV = 1 pièce

557.098
Venstergreep ovaal
 Messing vernikkeld, voor naar binnen openende ramen, incl. bevestigings- en sluitingsmateriaal

Hoogte: 125 mm
 Diepte: 56 mm

VE = 1 stuk



557.091

Locking bar

Stainless steel 1.4301,
10 x 2.5 x 2000 mm, use with
inward-opening, single and
double-vent side-hung
windows

PU = 1 bar

557.091

Barre de fermeture

acier Inox 1.4301,
10 x 2,5 x 2000 mm, utilisée
sur les fenêtres à la française
à un ou deux vantaux,
ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 barre

557.091

Vergrendelstang

Roestvast staal 1.4301,
10 x 2,5 x 2.000 mm, voor
1- en 2-vleugelige draairamen,
naar binnen openend

VE = 1 stang



557.094

Additional locking point

stainless steel, for inward-
opening windows, mounted
on the outer frame and locking
bar 557.091, includes 2 counter-
sunk screws for the vent frame
component

Use from a vent height of
1200 mm

PU = 5 outer frame
components
5 vent frame
components
10 countersunk screw
M3x6

Order separately:

555.486 Screws
(2 pieces required per
additional lock)

557.094

Verrouillage supplémentaire

acier Inox, pour fenêtres
ouvrant vers l'intérieur, montage
sur cadre dormant et barre de
fermeture 557.091, avec 2 vis à
tête fraisée pour pièce pour
cadre de vantail

Utilisé à partir d'une hauteur
de vantail de 1200 mm

UV = 5 pièces pour cadre
dormant
5 pièces pour cadre de
vantail
10 vis à tête fraisée M3x6

Commander séparément:

555.486 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par verrouillage
supplémentaire)

557.094

Vergrendelingsset

Roestvast staal, voor naar
binnen openende ramen,
montage op kozijn en
vergrendelstang 557.091, incl.
2 schroeven met verzonken
kop voor vleugelraamdeel

Toepassing vanaf
vleugelhoogte 1.200 mm

VE = 5 kozijndelen
5 vleugeldelen
10 schroeven met
verzonken kop M3x6

Apart te bestellen:

555.486 Schroeven
(nodig: 2 stuks per
vergrendelingsset)



557.086

Strike plate

stainless steel 1.4301,
for single-leaf windows
inward opening

PU = 10 pieces

Installation with 499.353

Order separately:

555.487 Screws
(2 pieces required per
strike plate)

557.086

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301,
pour fenêtres à un vantail
ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Montage avec 499.353

Commander séparément:

555.487 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par gâche de fermeture)

557.086

Sluitplaat

Roestvast staal 1.4301,
voor 1-vleugelige ramen,
naar binnen openend

VE = 10 stuks

Inbouw met 499.353

Apart te bestellen:

555.487 Schroeven
(nodig: 2 stuks
per sluitplaat)



557.087

Strike plate

stainless steel 1.4301,
for double-leaf windows
inward opening

PU = 2 pieces

Installation with 499.353

Order separately:

555.487 Screws
(2 pieces required per
strike plate)

557.087

Gâche de fermeture

acier Inox 1.4301,
pour fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur

UV = 2 pièces

Montage avec 499.353

Commander séparément:

555.487 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par gâche de fermeture)

557.087

Stolpsluitplaat

Roestvast staal 1.4301,
voor 2-vleugelige ramen,
naar binnen openend

VE = 2 stuks

Inbouw met 499.353

Apart te bestellen:

555.487 Schroeven
(nodig: 2 stuks
per stolpsluitplaat)



557.088

Double-vent fixing plate

bright steel, for welding on, as
base plate for window handle
557.082, for inward-opening,
double-vent windows

PU = 1 piece

557.088

Plaque de fixation

acier brut, à souder, sous
forme de plaque de support pour
la poignée de fenêtre 557.082,
pour fenêtres à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur

UV = 1 pièce

557.088

Stolpbevestigingsplaat

Blank staal, om aan te lassen,
als steunplaat voor venstergreep
557.082, voor 2-vleugelige
ramen, naar binnen openend

VE = 1 stuk



557.089

Flush bolt

black, aluminium, keep made from stainless steel, length 150 mm, for locking the secondary vent of double-vent windows, includes 2 stainless steel strike plates and 8 fixing screws

PU = 2 pieces

557.089

Verrou à bascule

noir, aluminium, pièce de verrouillage en acier Inox, longueur 150 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe sur les fenêtres à deux vantaux, avec 2 gâches en acier Inox et 8 vis de fixation

UV = 2 pièces

557.089

Kantschuif

Aluminium, vergrendelstuk i.c.m. roestvast staal, lengte 150 mm, ter vergrendeling van de standvleugel bij 2-vleugelige ramen, incl. 2 roestvaststalen sluitplaten en 8 bevestigingschroeven

VE = 2 stuks



557.140

Flush bolt

black, aluminium, keep made from stainless steel, length 440 mm, for locking the secondary vent of double-vent windows, includes 1 stainless steel strike plate and 5 fixing screws

PU = 1 piece

557.140

Verrou à bascule

noir, aluminium, pièce de verrouillage en acier Inox, longueur 440 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe sur les fenêtres à deux vantaux, avec 1 gâche en acier Inox et 5 vis de fixation

UV = 1 pièce

557.140

Kantschuif

Aluminium, vergrendelstuk i.c.m. roestvast staal, lengte 150 mm, ter vergrendeling van de standvleugel bij 2-vleugelige ramen, incl. 1 roestvaststalen sluitplaten en 5 bevestigingschroeven

VE = 1 stuk



557.093

Engagement block

black plastic, use with inward-opening, single and double-vent side-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:

555.486 Screws
(2 pieces required per engagement block)

557.093

Bloc d'arrêt

matière plastique, noire, utilisé sur les fenêtres à la française à un et deux vantaux ouvrant vers l'intérieur

UV = 10 pièces

Commander séparément:

555.486 Vis
(nécessaire: 2 pièces par bloc d'arrêt)

557.093

Oploepblokje

Kunststof zwart, voor 1- en 2-vleugelige draairamen, naar binnen openend

VE = 10 stuks

Apart te bestellen:

555.486 Schroeven
(nodig: 1 stuk per oploepblokje)



557.139

Flush bolt

reinforced design, black, aluminium, keep made from steel, length 225 mm, for locking the secondary vent, including 1 brass socket and 3 fixing screws

PU = 1 piece

557.139

Verrou à bascule

version renforcée, noir, aluminium, pièce de verrouillage en acier, longueur 225 mm, pour le verrouillage du vantail semi-fixe, avec 1 douille en laiton et 3 vis de fixation

UV = 1 pièce

557.139

Kantschuif

versterkte uitvoering, zwart, aluminium, vergrendelstuk uit staal, lengte: 225 mm, ter vergrendeling van de standvleugel, incl. 1 mof uit messing en 3 bevestigingsschroeven

VE = 1 stuk



555.484

Screw-on hinge

stainless steel 1.4301, ø 10 mm, length 89 mm, with brass intermediate ring

PU = 10 pieces

Installation with 499.358

Order separately:

555.486 Screws

(8 pieces required per screw-on hinge)

555.476 Base plate

Note:

An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!
Not always suitable for bottom-hung vents.

555.484

Paumelle à visser

acier Inox 1.4301, ø 10 mm, longueur 89 mm, avec bague intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

Montage avec 499.358

Commander séparément:

555.486 Vis

(nécessaire: 8 pièces par paumelle à visser)

555.476 Cale de compensation

Remarque:

Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!
Ne convient que sous réserve pour le vantail à soufflet.

555.484

Opschroefscharnier

Roestvast staal 1.4301, ø 10 mm, lengte 89 mm, met messing tussenring

VE = 10 stuks

Inbouw met 499.358

Apart te bestellen:

555.486 Schroeven

(nodig: 8 stuks per opschroefscharnier)

555.476 Steunplaatje

Opmerking:

Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig! Niet altijd geschikt bij kiepramen.



555.476

Base plate

nylon grey, as tolerance equalisation for screw-on hinge 555.484, on the frame and/or leaf side

PU = 10 pieces 0,5 mm
10 pieces 1 mm

555.476

Cale de compensation

Nylon gris, servant à compenser les tolérances de la paumelle à visser 555.484, sur la côté du cadre et/ou vantail

UV = 10 pièces 0,5 mm
10 pièces 1 mm

555.476

Steunplaatje

Nylon grijs, als compensatiestuk voor opschroefscharnier 555.484, op de vleugel en / of kozijnkant

VE = 10 stuks 0,5 mm
10 stuks 1 mm



555.483

Weld-on hinge

steel raw, ø 10 mm, length 57 mm, with loose pin made from stainless steel 1.4301 and brass intermediate ring

PU = 10 pieces

Installation with 499.359

Note:

An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

555.483

Paumelle à souder

acier brut, ø 10 mm, longueur 57 mm, avec tige amovible en acier inoxydable 1.4301 et bague intermédiaire en laiton

UV = 10 pièces

Montage avec 499.359

Remarque:

Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

555.483

Aanlasscharnier

Blank staal, ø 10 mm, lengte 57 mm, met losse bout uit roestvast staal 1.4301 en messing tussenring

VE = 10 stuks

Inbouw met 499.359

Opmerking:

Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig!



450.093

Lubrication

for lubricating Jansen weld-on hinges

PU = 1 bottle each 500 g
2 dosing bottles

450.093

Graisse fluide

pour le graissage des paumelles à souder Jansen

UV = 1 flacon de 500 g
2 flacons doseurs

450.093

Smeervet

voor het smeren van de Jansen aanlasscharnieren

VE = 1 flesje van 500 g
2 doseerflesjes



557.095

Stay for bottom-hung vents
galvanised steel, for inward-opening bottom-hung vents, concealed

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1600 mm
Height: 300 – 1600 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately
555.485 Screws

557.095

Compas pour vantaux à soufflet
acier galvanisé, pour vantaux à soufflet ouvrant vers l'intérieur, non apparent

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1600 mm
Hauteur: 300 – 1600 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:
555.485 Vis

557.095

Kiepscharnier
Verzinkt staal, voor kiepvlugel, naar binnen openend, verdekt liggend

Gewicht: max. 60 kg
Breedt: 300 – 1600 mm
Hoogte: 300 – 1600 mm

VE = 1 stuk links
1 stuk rechts

Apart te bestellen:
555.585 Schroeven



557.096

Stay for top-hung vents
stainless steel, for outward-opening top-hung vents, concealed, automatic engagement in 5 opening positions, can be used DIN LH and RH

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1600 mm
Height: 350 – 1600 mm

PU = 2 stainless steel extension arms
4 plastic fixing plates
4 base plates
glavanised steel
8 stainless steel countersunk screws
4x10

557.096

Compas pour fenêtres à l'anglaise
acier Inox, pour fenêtres à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur, non apparent, enclenchement automatique dans 5 positions d'ouverture, utilisable sur la gauche et sur la droite

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1600 mm
Hauteur: 350 – 1600 mm

UV = 2 bras de projection en acier Inox
4 plaques de fixation en matière plastique
4 plaques de support en acier galvanisé
8 vis à tête fraisée 4x10 en acier Inox

557.096

Klapscharnier
Roestvast staal, voor klapvlugel, naar buiten openend, verdekt liggend, automatisch in elkaar sluitend in 5 posities, zowel links als rechts bruikbaar

Gewicht: max. 60 kg
Breedt: 300 – 1600 mm
Hoogte: 350 – 1600 mm

VE = 2 uitstelarmen uit roestvast staal
4 bevestigingsplaten uit kunststof
4 onderlegplaten uit staal, verzinkt
8 schroeven met verzonken kop 4x10 uit roestvast staal



557.099

Spring catch
nickel-plated brass, crude steel, for inward-opening bottom-hung vents, including welding lug

PU = 1 piece

557.099

Loqueteau
laiton, nickelé, acier brut, pour vantail oscillo-battant à ouverture vers l'intérieur, avec languette à souder

UV = 1 pièce

557.099

Snapper
Messing vernikkeld, ruwstaal, voor naar binnen openende kiepvlugels, incl. aanlaslip

VE = 1 stuk



550.697

Chain drive LM/2 SHEVS 24V

for tilt, top-hung and side-hung windows, silver-grey powder coated, lift distance 350 mm, also suitable for smoke and heat exhaust ventilation systems (SHEVS)

PU = 1 piece

Other colours or stroke lengths and EasyDrive available to order separately.

EasyDrive:
Compressive/tensile force, stroke length and opening speed adjustable directly on the drive, software required.

550.697

Entraînement à chaîne LM/2 RWA 24V

pour fenêtres basculant, à soufflet et à la française, revêtement par poudre gris argent, course 350 mm, convient aussi aux installations d'évacuation de gaz de fumée et de chaleur (RWA)

UV = 1 pièce

Autres couleurs ou longueurs de course et EasyDrive par commande spéciale.

EasyDrive:
Efforts de pression/traction, longueur de course et vitesse d'ouverture directement réglables sur l'entraînement, logiciel nécessaire.

550.697

Kettingaandrijving LM/2 RWA 24V

voor kiep-, klap- en draairamen, zilvergrijs gepoedercoated, slaglengte 350 m, ook geschikt voor rook- en warmteafvoersystemen (RWA)

VE = 1 stuk

Andere kleuren of slaglengtes en EasyDrive kunnen apart besteld worden.

EasyDrive:
Direct ter hoogte van de aandrijving instelbare druk-/trekkracht, slaglengte en openingssnelheid, software vereist.



550.698

Cable transition

suitable for 24 V DC, separatable using plug feature, cable transition with spring cladding, can be mounted hidden in fold, incl 2 x 4 m cable, 6 wires

PU = 1 piece

550.698

Passage de câble

convenant à 24 V CC, séparable par fonction enfichable, passage de câble avec gaine ressort, à monter de façon non apparente dans feuillure, 2 x 4 m câbles 6 brins incl.

UV = 1 pièce

550.698

Kabelverbinding

geschikt voor 24V DC, scheidbaar via plugsysteem, kabelverbinding met veerommanteling, kan onzichtbaar in sponning gemonteerd worden, incl. 2 x 4 m kabel 6-draads

VE = 1 stuk



557.090

Security locking system
stainless steel 1.4301, use with
projected top-hung windows

PU = 10 pieces

Order separately:
555.485 Screws
(2 pieces required per
security locking system)

557.090

Verrouillage forcé
acier Inox 1.4301, utilisé sur
les fenêtres à l'italienne

UV = 10 pièces

Commander séparément:
555.485 Vis
(nécessaire: 2 pièces
par verrouillage forcé)

557.090

Vergrendelplaatje
Roestvast staal 1.4301,
voor uitzetzakraam

VE = 10 stuks

Apart te bestellen:
555.485 Schroeven
(nodig: 2 stuks per
vergrendelplaatje)



557.141

Opening limiter
stainless steel

PU = 1 piece

Order separately:
555.486 Screws

557.141

Compas de limitation d'ouverture
acier Inox

UV = 1 pièce

Commander séparément:
555.486 Vis

557.141

Openingsbegrenzer
Roestvast staal

VE = 1 stuk

Apart te bestellen:
555.486 Schroeven



557.144 Length 150 mm
557.145 Length 200 mm
557.146 Length 250 mm
557.147 Length 300 mm

Peg stay
 Hot-forged brass locking bar,
 satin chrome

PU = 1 piece

Order separately:
 557.142 Fixing bracket for
 peg stay
 557.143 Side-hung window
 stay pin
 557.148 Rod support

557.144 Longueur 150 mm
557.145 Longueur 200 mm
557.146 Longueur 250 mm
557.147 Longueur 300 mm

Barre de blocage
 Barre de verrouillage en
 laiton forgée à chaud,
 chrome satiné

UV = 1 pièce

Commander séparément:
 557.142 Fixation pour la
 barre de blocage
 557.143 Tourillon de fixation
 pour fenêtre à la
 française
 557.148 Logement de la barre

557.144 Lengte 150 mm
557.145 Lengte 200 mm
557.146 Lengte 250 mm
557.147 Lengte 300 mm

Blokkeerstang
 Warmgesmede messing
 regelstang, gesatineerd
 chroom

VE = 1 stuk

Apart te bestellen:
 557.142 Bevestigingsbeugel
 voor blokkeerstang
 557.143 Blokkeerpen voor
 draairamen
 557.148 Stangsteun



557.142
Fixing for peg stay
 Brass, satin chrome

PU = 1 piece

557.142
**Fixation pour la barre
 de blocage**
 Laiton, chrome satiné

UV = 1 pièce

557.142
**Bevestigingsbeugel voor
 blokkeerstang**
 Messing, gesatineerd chroom

VE = 1 stuk



557.143
Side-hung window stay pin
 Brass, satin chrome

PU = 1 piece

557.143
**Tourillon de fixation pour
 fenêtre à la française**
 Laiton, chrome satiné

UV = 1 pièce

557.143
Blokkeerpen voor draairamen
 Messing, gesatineerd chroom

VE = 1 stuk



557.148
Rod support
 Brass, satin chrome

PU = 1 piece

557.148
Logement de la barre
 Laiton, chrome satiné

UV = 1 pièce

557.148
Stangsteun
 Messing, gesatineerd chroom

VE = 1 stuk



557.083

Small friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 50° and 84°, length 264 mm

Weight: max. 40 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 300 – 650 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces required per friction stay)

557.083

Compas à friction, petit

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 50° et 84°, longueur 264 mm

Poids: max. 40 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 300 – 650 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire: 6 pièces par compas)

557.083

Frictiescharnier klein

Roestvast staal 1.4301, voor uitzetzakraam, naar binnen of naar buiten openend, openingshoek instelbaar op 50° en 84°, lengte 264 mm

Gewicht: max. 40 kg
Breedte: 300 – 1000 mm
Hoogte: 300 – 650 mm

VE = 1 stuk links
1 stuk rechts

Apart te bestellen:

555.485 Schroeven (nodig: 6 stuks per scharnier)

557.084

Medium friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 30°, 50° or 90°, length 415 mm

Weight: max. 50 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 450 – 800 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces required per friction stay)

557.084

Compas à friction, moyen

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 30°, 50° ou 90°, longueur 415 mm

Poids: max. 50 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 450 – 800 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire: 6 pièces par compas)

557.084

Frictiescharnier middelgroot

Roestvast staal 1.4301, voor uitzetzakraam, naar binnen of naar buiten openend, openingshoek instelbaar op 30°, 50° en 90°, lengte 415 mm

Gewicht: max. 50 kg
Breedte: 300 – 1000 mm
Hoogte: 450 – 800 mm

VE = 1 stuk links
1 stuk rechts

Apart te bestellen:

555.485 Schroeven (nodig: 6 stuks per scharnier)

557.085

Large friction stay

stainless steel 1.4301, for inward or outward-opening projected top-hung windows, adjustable opening angles 20°, 45° or 90°, length 567 mm

Weight: max. 60 kg
Width: 300 – 1000 mm
Height: 600 – 1400 mm

PU = 1 piece left
1 piece right

Order separately:

555.485 Screws (6 pieces required per friction stay)

557.085

Compas à friction, grand

acier Inox 1.4301, pour fenêtres à l'italienne ouvrant vers l'extérieur ou l'intérieur, angles d'ouverture réglable à 20°, 45° ou 90°, longueur 567 mm

Poids: max. 60 kg
Largeur: 300 – 1000 mm
Hauteur: 600 – 1400 mm

UV = 1 pièce gauche
1 pièce droite

Commander séparément:

555.485 Vis (nécessaire: 6 pièces par compas)

557.085

Frictiescharnier groot

Roestvast staal 1.4301, voor uitzetzakraam, naar binnen of naar buiten openend, openingshoek instelbaar op 20°, 45° en 90°, lengte 567 mm

Gewicht: max. 60 kg
Breedte: 300 – 1000 mm
Hoogte: 600 – 1400 mm

VE = 1 stuk links
1 stuk rechts

Apart te bestellen:

555.485 Schroeven (nodig: 6 stuks per scharnier)



555.485

Screw 4,8x6,5 mm
stainless steel, SR1 head,
for glazing bead clip 450.026
and friction stays, for screwing
into the isolator

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

555.485

Vis 4,8x6,5 mm
acier Inox, empreinte SR1,
pour clip de parclose 450.026
et compas à friction, à visser
dans l'isolateur

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

555.485

Schroef 4,8x6,5 mm
Roestvast staal, SR1-kop,
voor glaslijstclip 450.026 en
frietiescharnieren, om in de
isolator te schroeven

Boordiameter 3.5 mm

VE = 100 stuks



555.486

Screw M4x7
galvanised steel, stainless steel
surface, SR1 head, self-tapping,
for fixing the aluminium
additional profiles and for the
screw-on hinge 555.484

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

555.486

Vis M4x7
acier zingué, surface acier Inox,
empreinte SR1, autotaraudeuse,
pour fixer les profilés supplé-
mentaires en aluminium et pour
paumelle à visser 555.484

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

555.486

Schroef M4x7
Roestvast staal, SR1-kop,
zelftappend, ter bevestiging
van de aluminiumhulpprofielen
en voor de opschroefscharnier
555.484

Boordiameter 3.6 mm

VE = 100 stuks



555.487

Countersunk screw M3x8
stainless steel, Torx head,
self-tapping, for fixing the strike
plate 557.086 and 557.087

Hole diameter 2.7 mm

PU = 100 pieces

555.487

Vis à tête fraisée M3x8
acier Inox, empreinte Torx,
autotaraudeuse, pour fixer les
gâches 557.086 et 557.087

Diamètre de perçage 2,7 mm

UV = 100 pièces

555.487

Schroef met verzonken kop M3x8

Roestvast staal, Torx-kop,
zelftappend, ter bevestiging
van de sluitplaten 557.086
en 557.087

Boordiameter 2.7 mm

VE = 100 stuks



555.488

Countersunk screw 3x12 mm
stainless steel, crosshead,
for fixing the drainage
profile 452.994 and 452.995

Hole diameter 2.5 mm

PU = 100 pieces

555.488

Vis à tête fraisée 3x12 mm
acier Inox, empreinte cruci-
forme, pour fixer les profilés de
drainage 452.994 et 452.995

Diamètre de perçage 2,5 mm

UV = 100 pièces

555.488

Schroef met verzonken kop 3x12 mm

Roestvast staal, kruiskop, ter
bevestiging van de afwaterings-
profielen 452.994 en 452.995

Boordiameter 2.0 mm

VE = 100 stuks



555.489

Screw M4x7

galvanised steel, black,
SR1 head, self-tapping,
for fixing the aluminium
additional profiles and for
the screw-on hinge 555.484

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

555.489

Vis M4x7

acier zingué, noir,
empreinte SR1, autotaraudeuse,
pour fixer les profilés supplé-
mentaires en aluminium et pour
paumelle à visser 555.484

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

555.489

Schroef M4x7

Staal verzinkt, zwart, SR1-kop,
zelftappend, ter bevestiging van
de aluminiumhulpprofielen en
voor de opschroefscharnier
555.484

Boordiameter 3.6 mm

VE = 100 stuks



499.353

Drilling jig

for strike plate 557.086
and strike plate for double-leaf
windows 557.087

PU = 1 piece

Installation see pages 85/94

499.353

Gabarit de perçage

pour gâche de fermeture 557.086
et gâche de fermeture pour
fenêtre à deux vantaux 557.087

UV = 1 pièce

Montage voir pages 85/94

499.353

Boormal

voor hoeksluitplaat 557.086
en sluitplaat voor stolpraam
557.087

VE = 1 stuk

Inbouw zie pagina 114/115



499.357

Drilling jig

for draining pipe 450.047

PU = 1 piece

Installation see page 108

499.357

Gabarit de perçage

pour les douille d'évacuation
d'eau 450.047

UV = 1 pièce

Montage voir page 108

499.357

Boormal

voor ontwateringbuisje 450.047

VE = 1 stuk

Inbouw zie pagina 114



499.422

Drilling jig

for screw-on hinge 555.484

PU = 1 piece

Installation see pages 79/127

499.422

Gabarit de perçage

pour paumelle à visser 555.484

UV = 1 pièce

Montage voir pages 79/127

499.422

Boormal

voor opschroefscharnier 555.484

VE = 1 stuk

Inbouw zie pagina 79/127



499.359

Welding fixture

for weld-on hinge 555.483

PU = 2 pieces

Installation see pages 81/129

499.359

Gabarit de soudage

pour paumelle à souder 555.483

UV = 2 pièces

Montage voir pages 81/129

499.359

Aanlasmal

voor aanlasscharnier 555.483

VE = 2 stuks

Inbouw zie pagina 113



499.339

Countersink

15 x 100 mm, for countersinking the drill holes for draining pipe 450.047

PU = 1 piece

499.339

Fraise conique

15 x 100 mm, pour faire le chan-frein des trous pour les douille d'évacuation d'eau 450.047

UV = 1 pièce

499.339

Verzink frees

15 x 100 mm, voor het verzinken van de boorgaten voor het afwateringsbuisje 450.047

VE = 1 stuk



499.318

Fitting tool

for installation of draining pipe 450.047

PU = 1 piece

499.318

Outil de montage

pour la montage de la douille d'évacuation d'eau 450.047

UV = 1 pièce

499.318

Montage gereedschap

voor de inbouw van afwateringsbuisje 450.047

VE = 1 stuk



499.102

Assembly lever

for straightening glazing bead clips 450.026

PU = 1 piece

499.102

Levier de montage

pour ajuster les clips pour parclozes 450.026

UV = 1 pièce

499.102

Montage gereedschap

voor het uitlijnen van de aluminium klips 450.026

VE = 1 stuk



499.354

Try-square for Jansen welding bench

For installation on the base plates. Used for optimum positioning and fixing of the Janisol Arte profiles on welding bench 499.007.

PU = 4 try-squares, left
4 try-squares, right

499.354

Équerre de butée pour table de soudage Jansen

pour le montage sur des plaques de support. Sert au positionnement et à la fixation optimaux des profilés Janisol Arte sur la table de soudage 499.007.

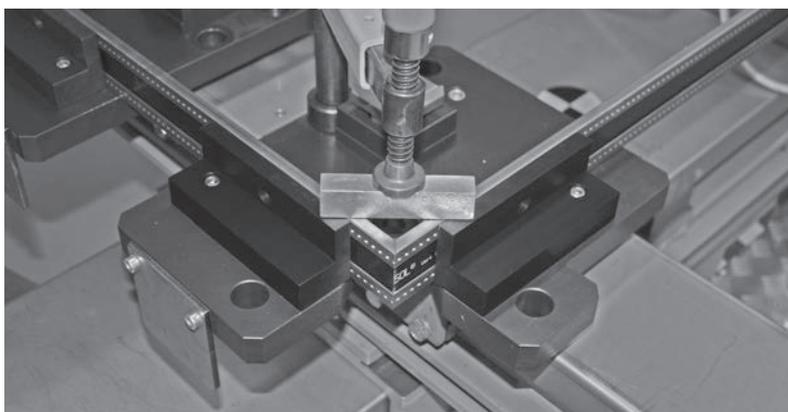
UV = 4 équerres de butée à gauche
4 équerres de butée à droite

499.354

Aanslaghoek voor de Jansen lastafel

voor het monteren op de oplegplaten. Wordt gebruikt voor het optimaal positioneren en fixeren van de Janisol Arte profielen op de lastafel 499.007

VE = 4 Aanslaghoeken links
4 Aanslaghoeken rechts





499.001
Fastening set
for drilling screw holes for
glazing bead clips 450.026

PU = 1 set complete, incl. case
3 Phillips screwdriver
blades

499.001
Machine à poser les boutons
pour forer les trous de vis pour
clips de parclose 450.026

UV = 1 set complet, valise incl.
3 mèches cruciforme

499.001
Bevestigingsset
Voor het boren van de
schroefgaten voor de
glaslijstenclips 450.026

VE = 1 volledige set, incl. koffer
3 schroefbits met kruiskop



499.004
Twist drill ø 3,5 mm
with hexagonal shaft, for drilling
holes with fastening set

PU = 3 twist drills
1 coupling bridge for
Set 499.001

499.004
Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm
avec serrage 6-pans, pour percer
les trous avec machine à poser
les boutons

UV = 3 mèches hélicoïdales
1 système d'embrayage
pour set 499.001

499.004
Spiraalboor ø 3,5 mm
Met zeshoekige insteek, voor
het boren van gaten met de
bevestigingsset

VE = 3 spiraalboren
1 ckoppelstuk voor
set 499.001



499.039
Drill guide ø 3,5 mm
for fastening set 499.001,
optimises the guidance of the
twist drill 499.004, and permits
precise drilling

PU = 1 piece

499.039
Guidage de foret ø 3,5 mm
pour la machine à poser les bou-
tons 499.001, optimise le guidage
de la mèche hélicoïdale 499.004
et permet un perçage précis

UV = 1 pièce

499.039
Boorgeleider ø 3,5 mm
Voor bevestigingsset 499.001,
optimaliseert de geleiding van
de spiraalboor 499.004 en maakt
nauwkeurig boren mogelijk

VE = 1 stuk



499.003
Blades
with SR1 head,
for battery-operated srew driver

PU = 3 pieces

499.003
Embout de tournevis
avec tête spéciale SR1,
pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

499.003
Schroefbits
met SR1-kop,
voor accuschroevendraaier

VE = 3 stuks



499.294
Support
57 x 15 mm,
lenght approx. 325 mm

PU = 1 piece

499.294
Support
57 x 15 mm,
longueur env. 325 mm

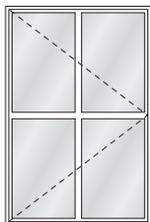
UV = 1 pièce

499.294
Spanblok
57 x 15 mm,
lengte ca. 325 mm

VE = 1 stuk

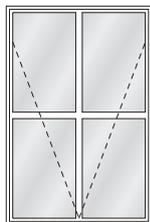


**Window
inward opening**



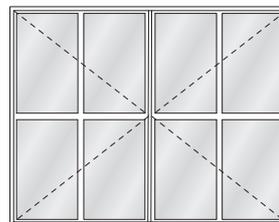
Single-vent side-hung window
inward opening
Fenêtre à la française à un vantail
ouvrant vers l'intérieur
Draairaam één vleugel
naar binnen openend

**Fenêtre ouvrant
vers l'intérieur**

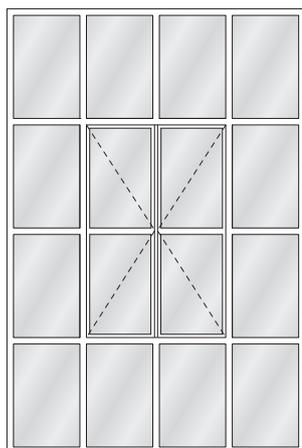


Projected top-hung window
inward opening
Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'intérieur
Uitzetakraam
naar binnen openend

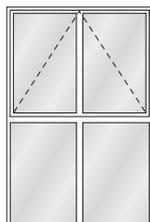
**Raam naar
binnen openend**



Double-vent side-hung window
inward opening
Fenêtre à la française à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur
Draairaam twee vleugels
naar binnen openend



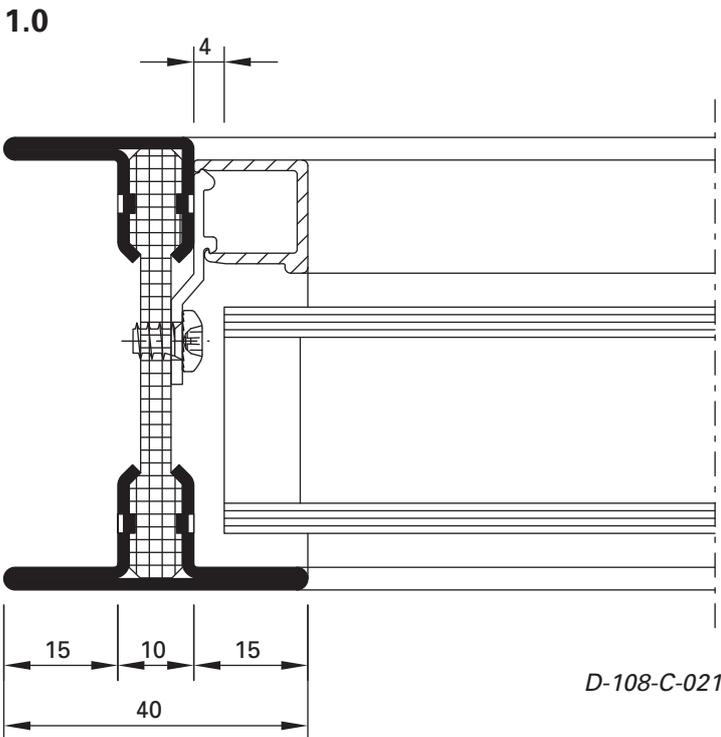
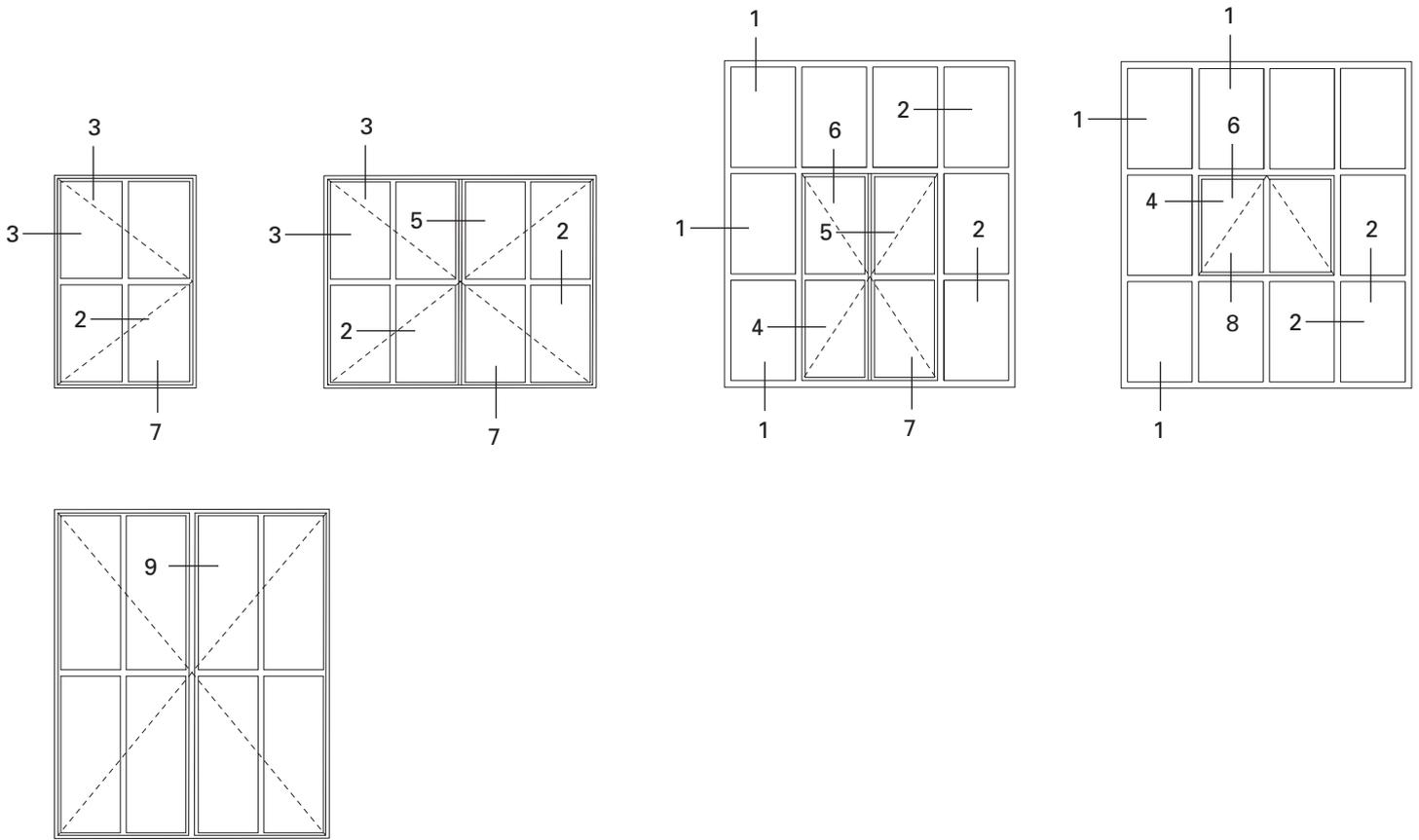
Double-vent side-hung window
inward opening
Fenêtre à la française à deux vantaux
ouvrant vers l'intérieur
Draairaam twee vleugels
naar binnen openend



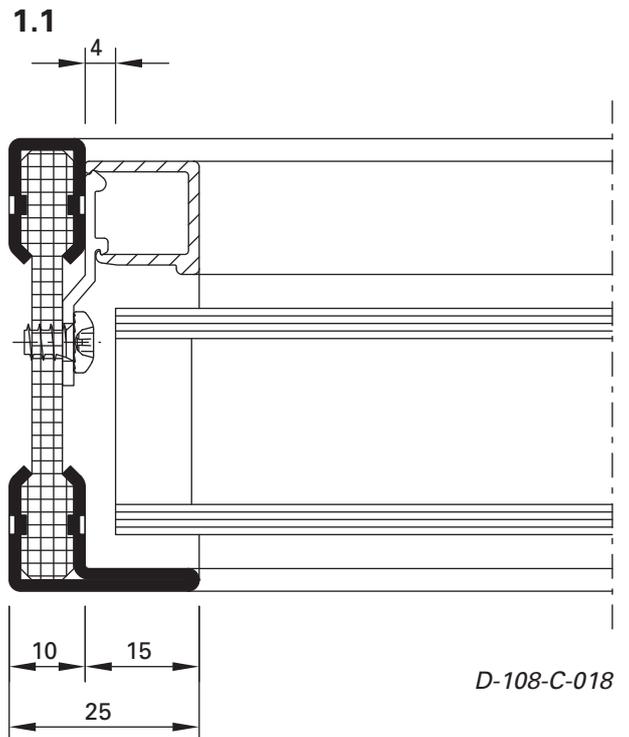
Bottom-hung window
inward opening
Fenêtre à soufflet
ouvrant vers l'intérieur
Kiepraam
naar binnen openend

Section details opening inwards on scale 1:1
 Coupe de détails ouvrant vers l'intérieur à l'échelle 1:1
 Doorsneden naar binnen openend op schaal 1:1

Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte

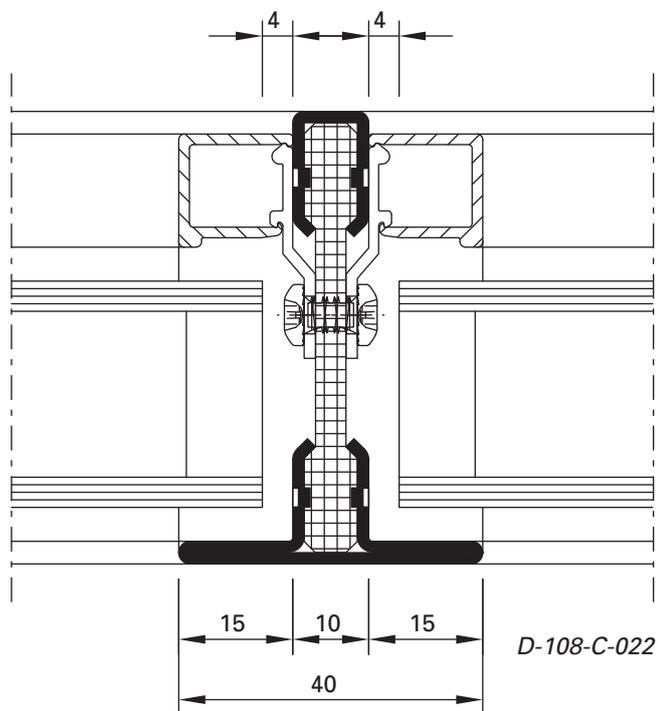


$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$



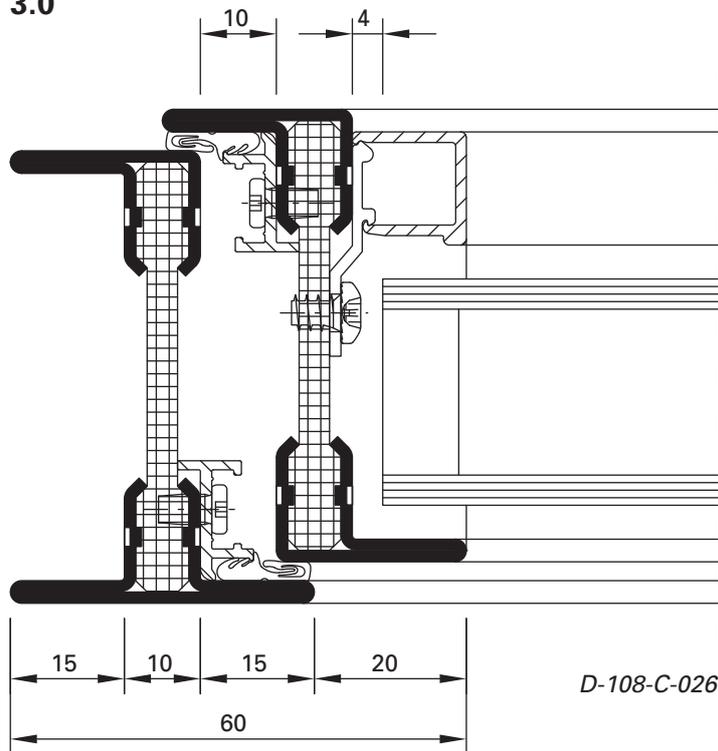
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

2.0



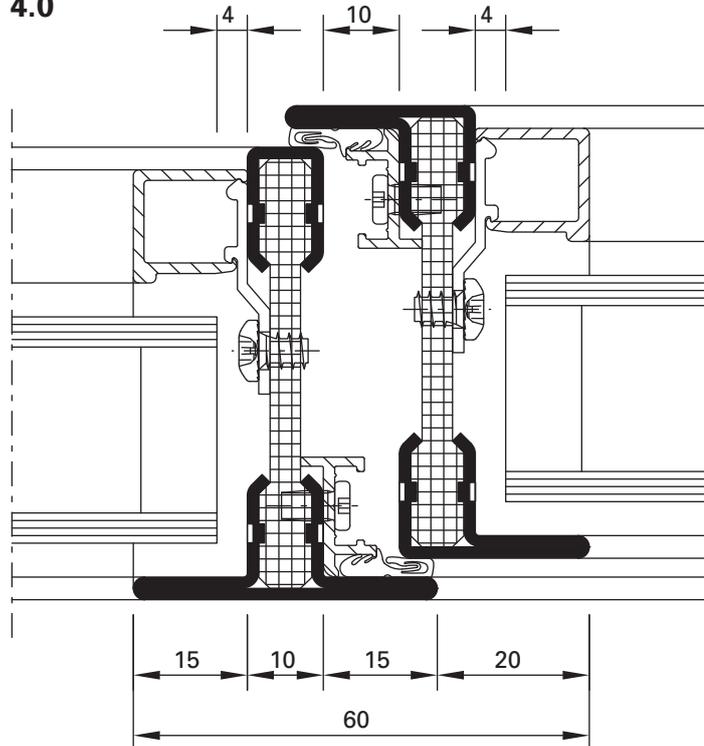
$U_i = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$

3.0



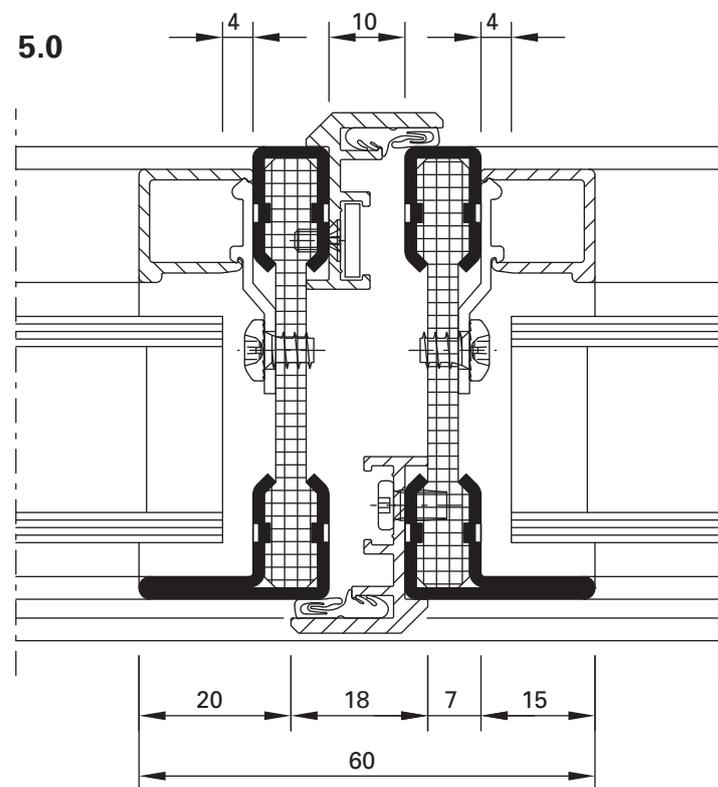
$U_i = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$

4.0



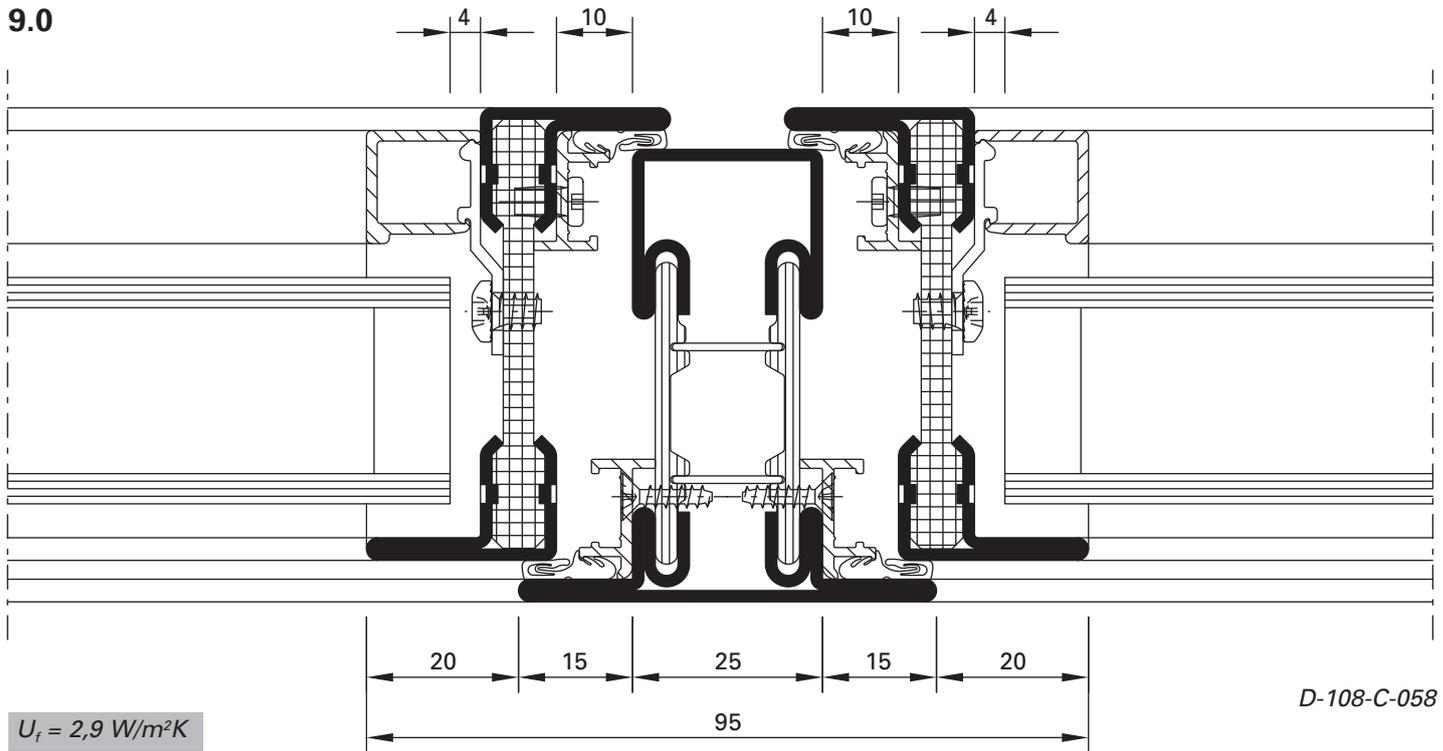
$U_i = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

5.0

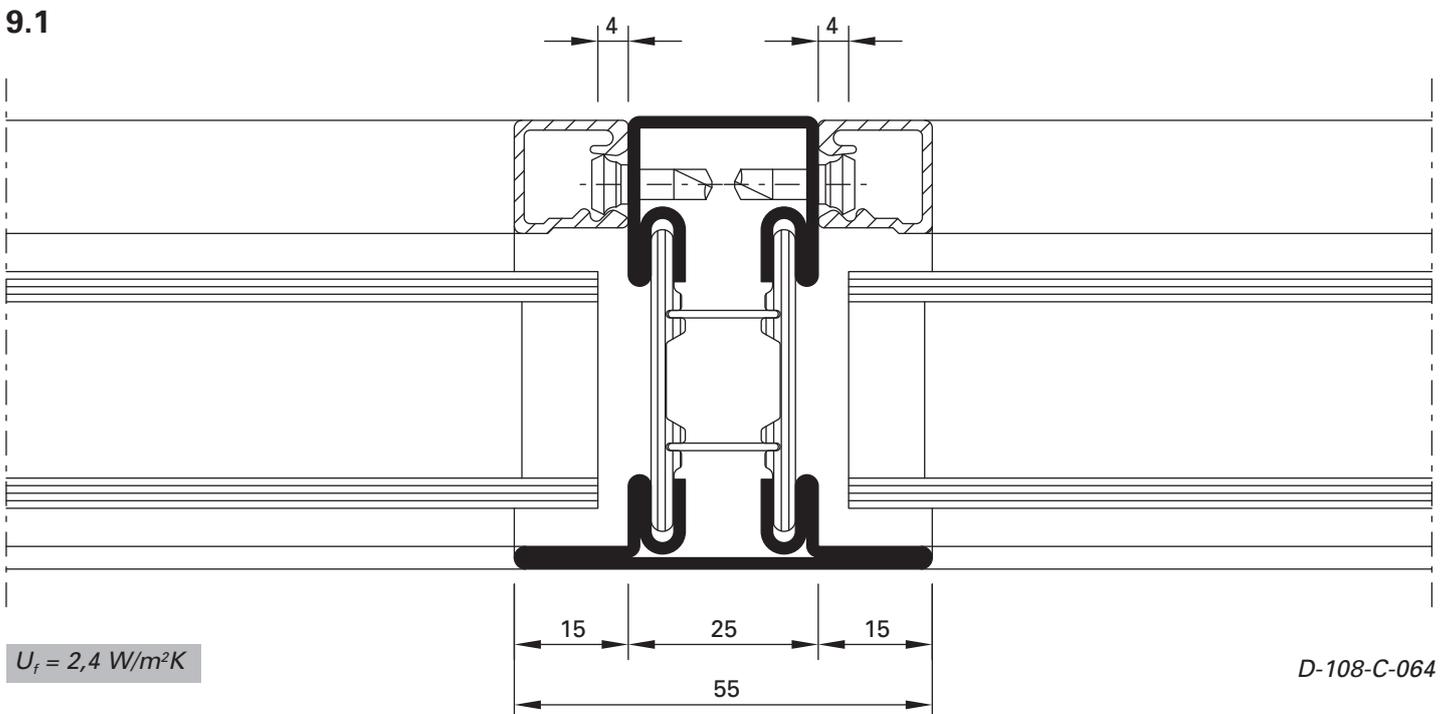


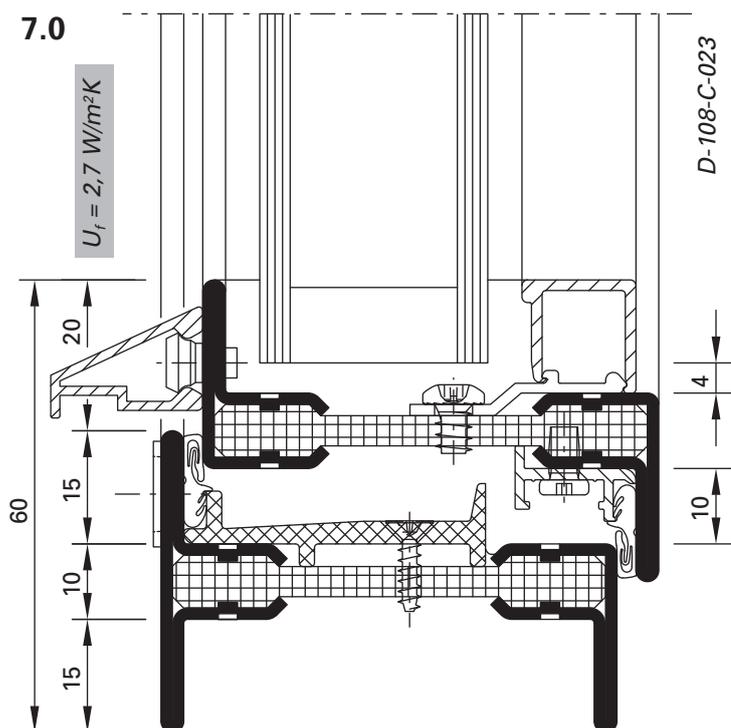
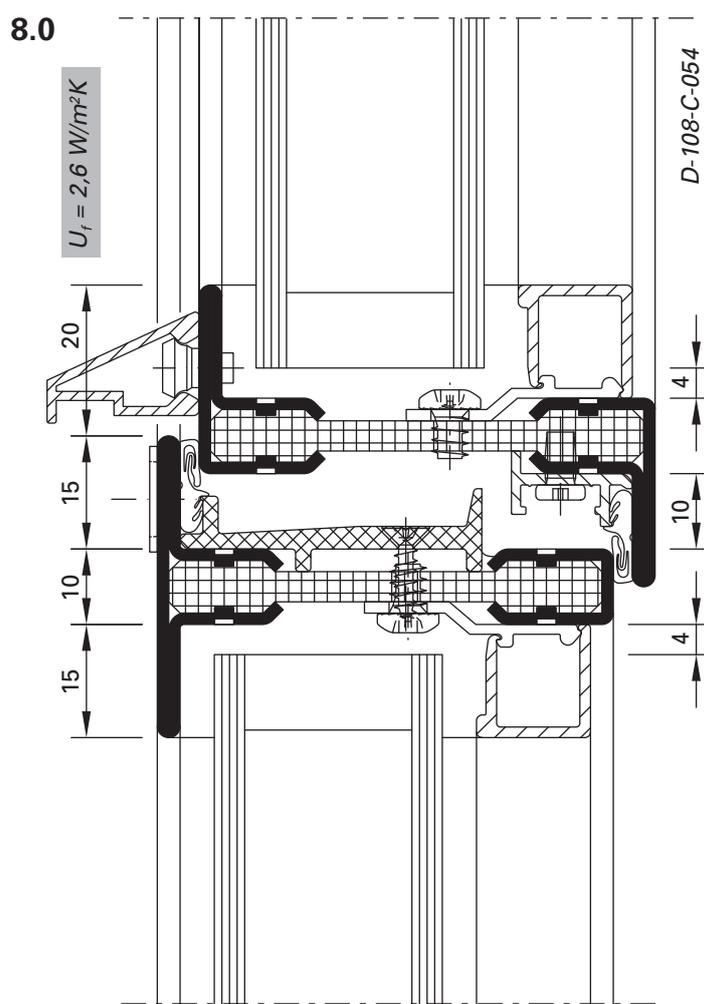
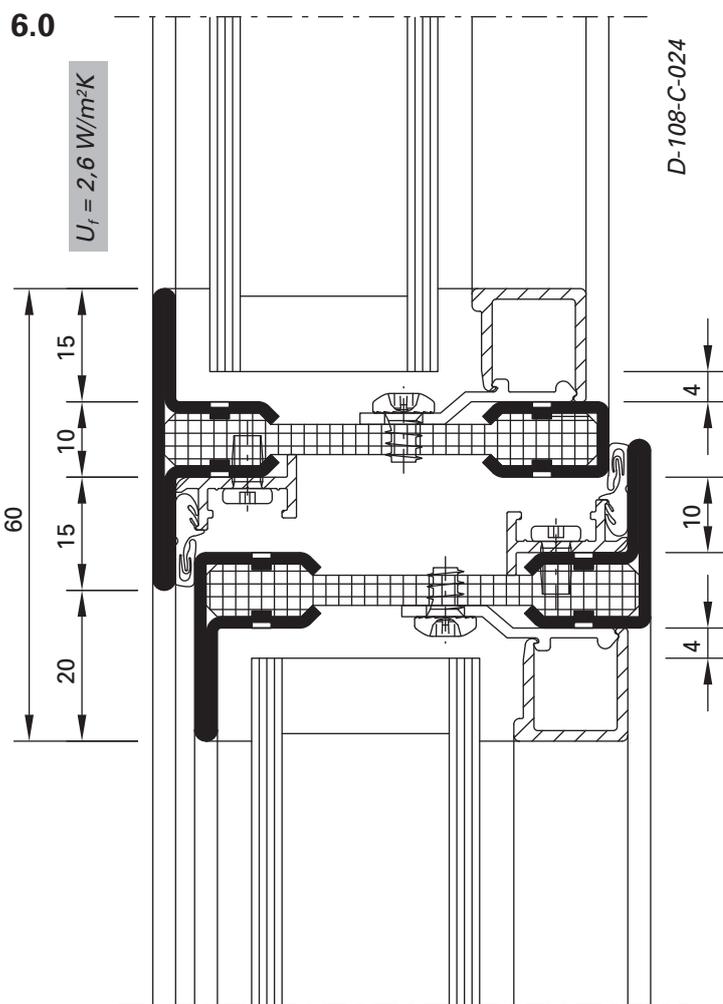
$U_i = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

9.0



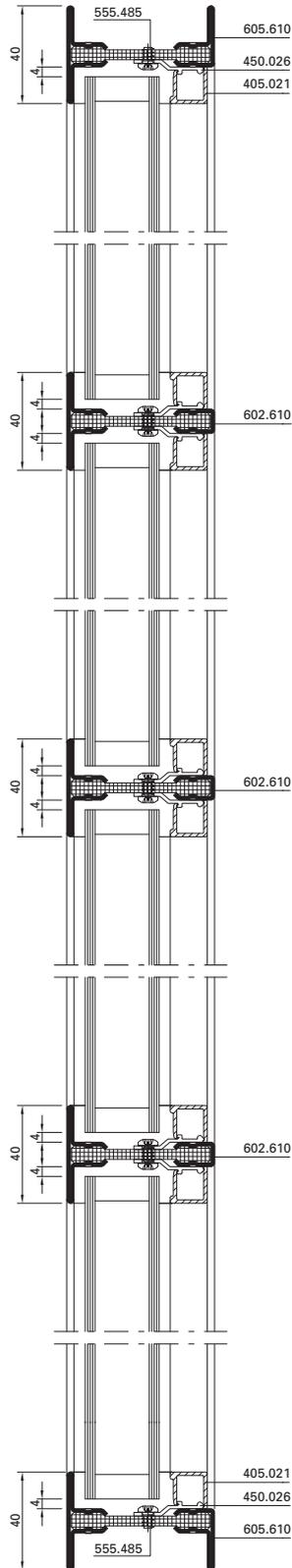
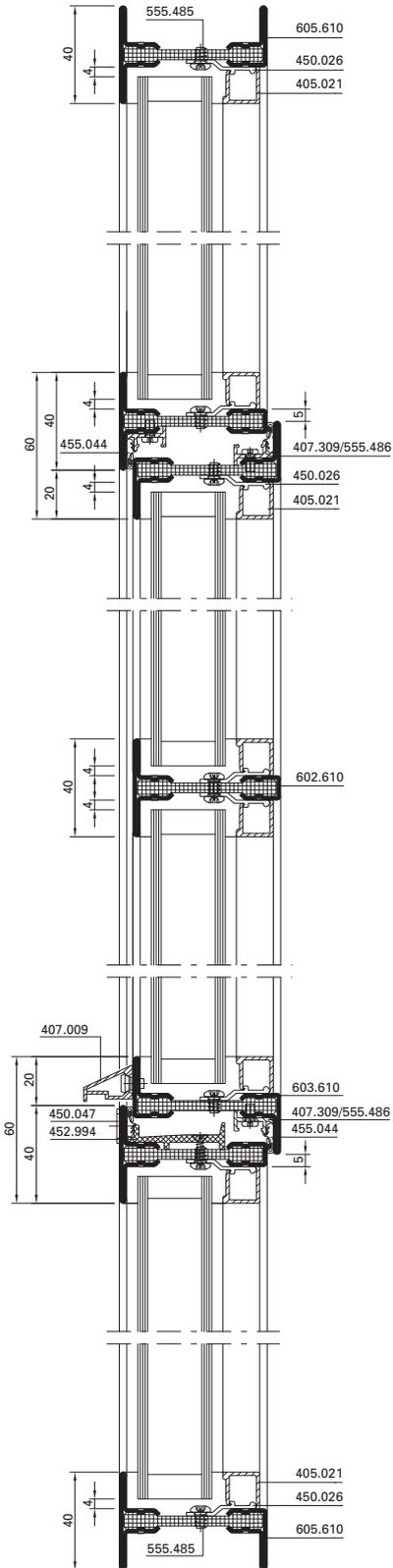
9.1



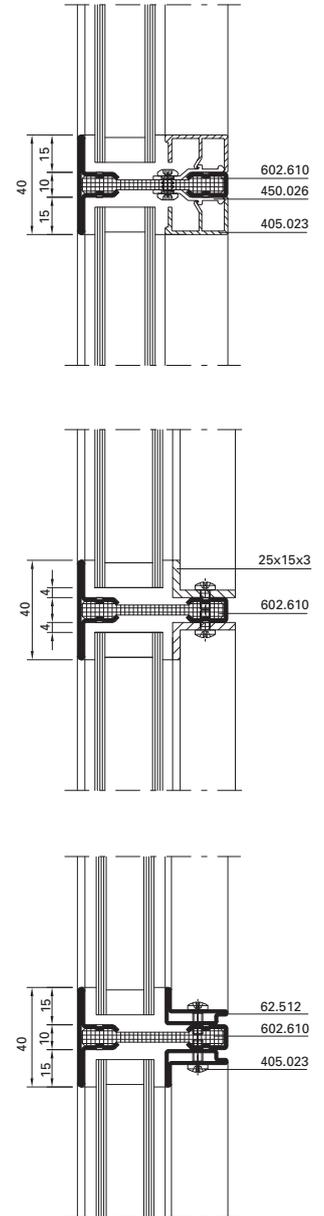


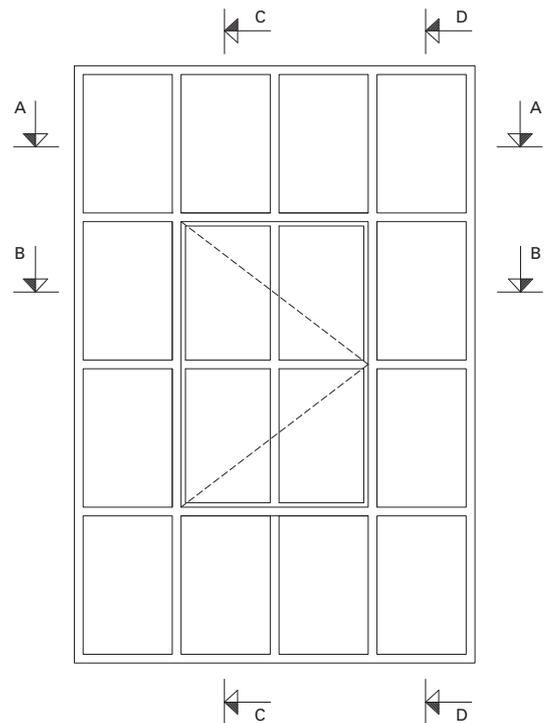
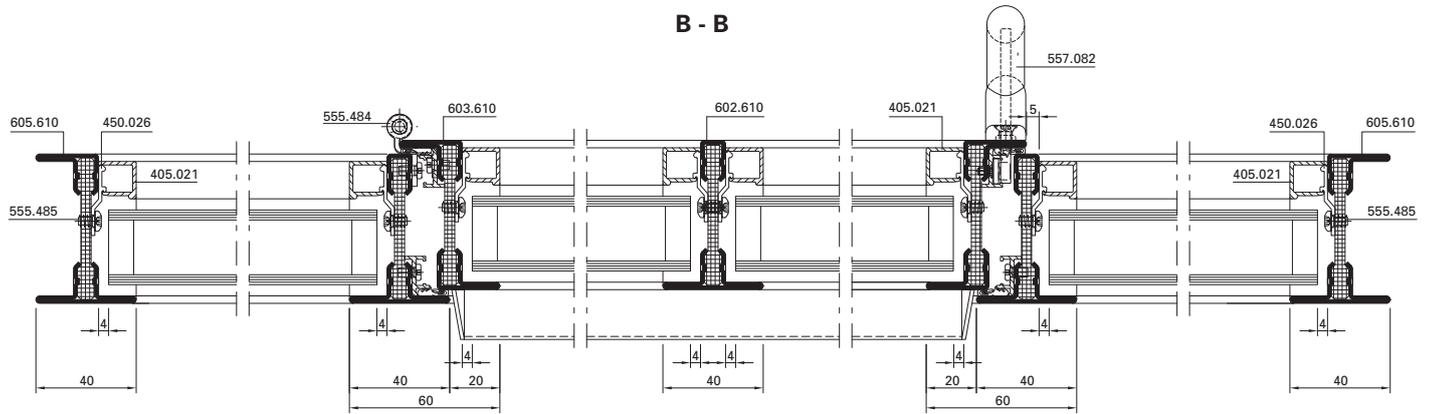
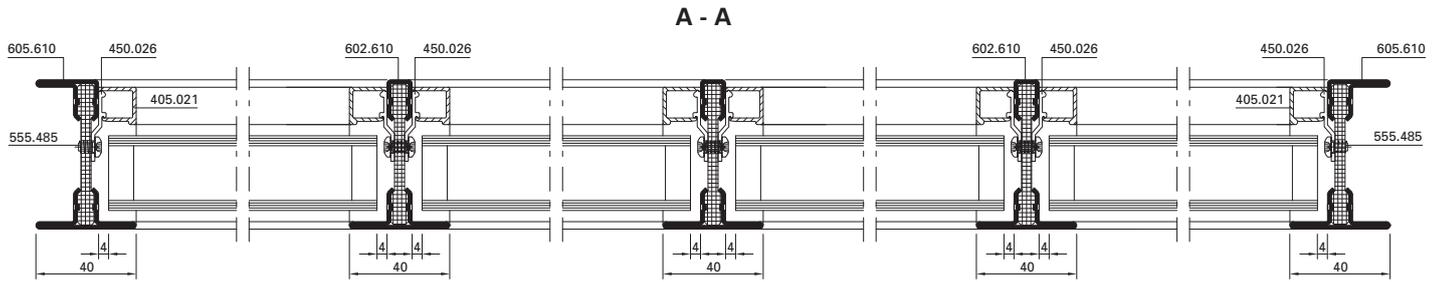
C - C

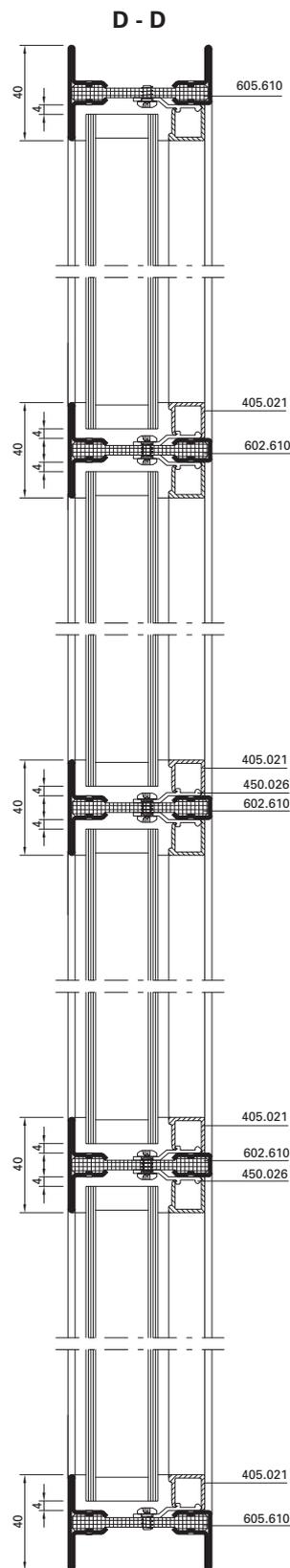
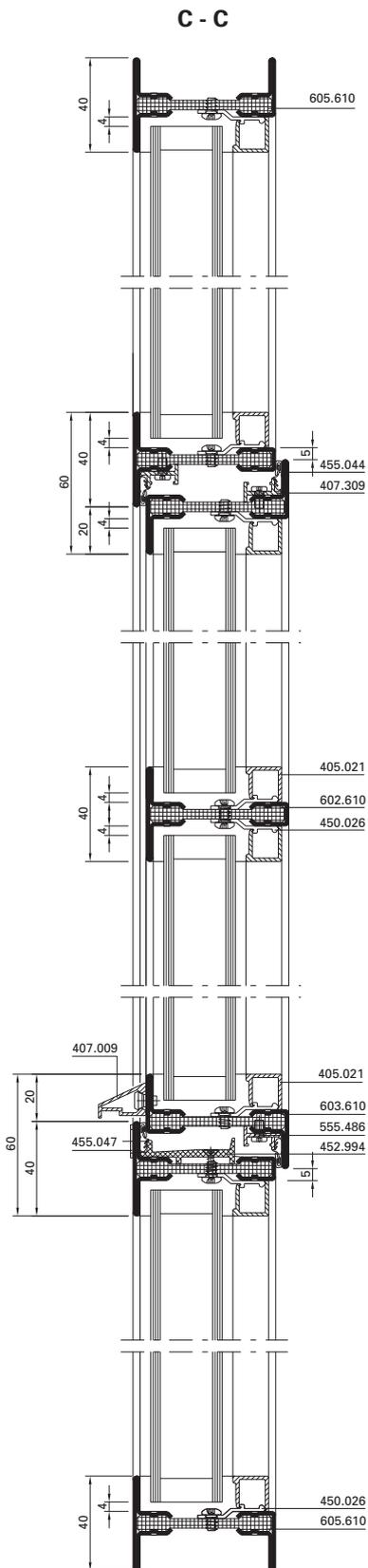
D - D



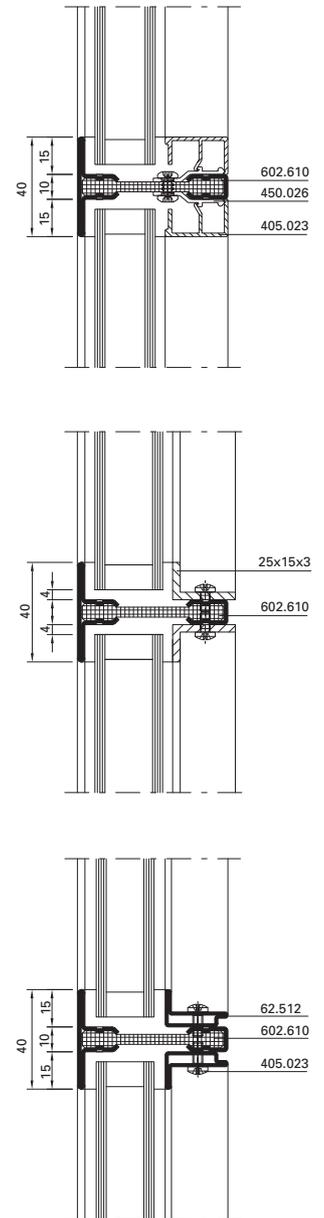
Glazing bead options
 Variantes de parclozes
 Glaslijsten-varianten



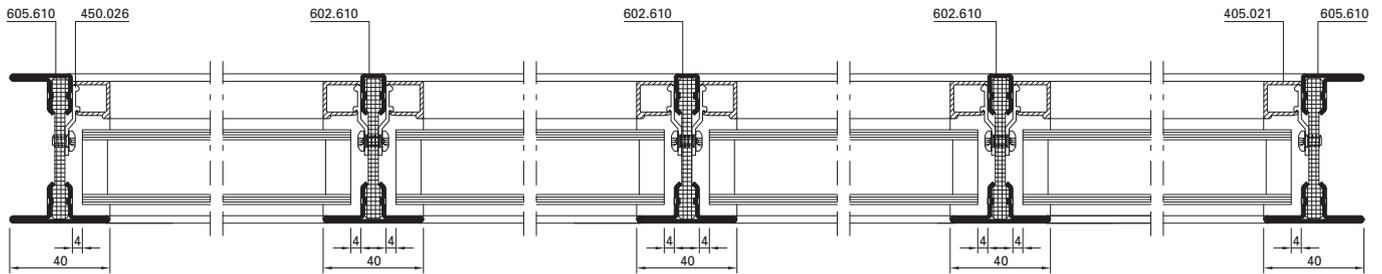




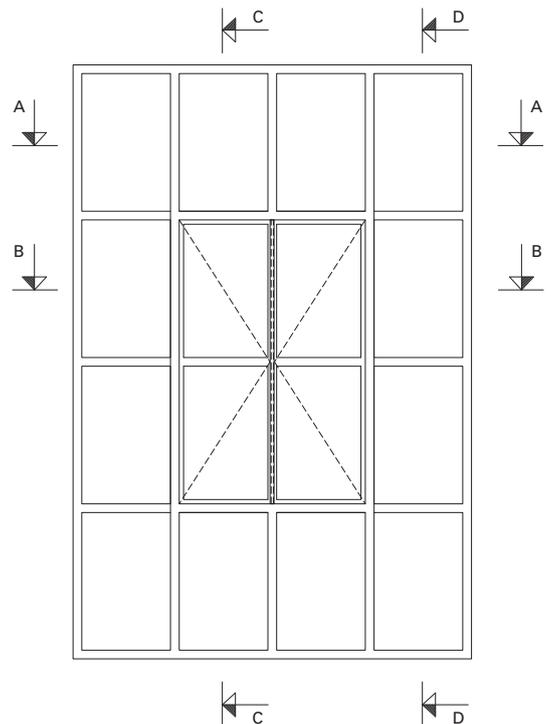
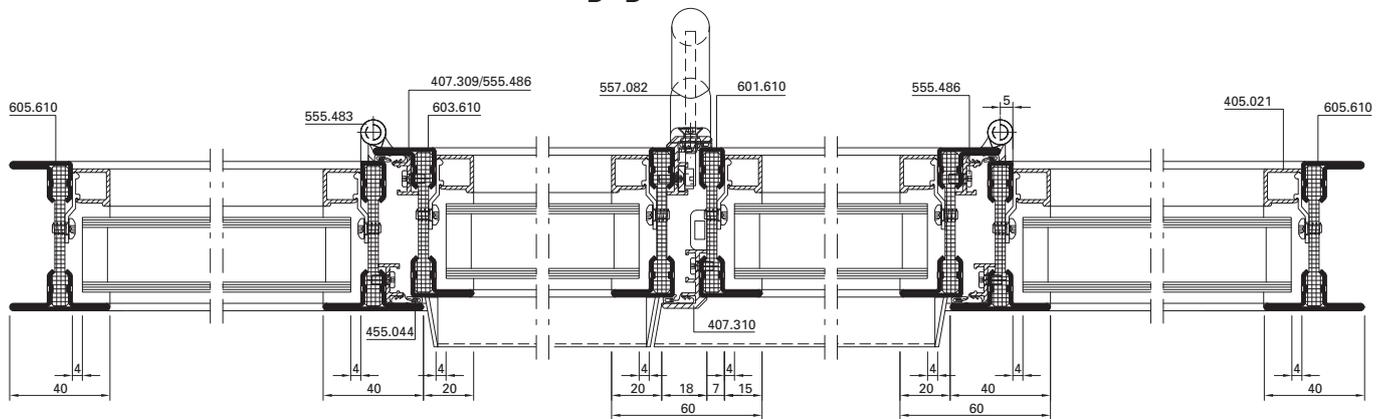
**Glazing bead options
 Variantes de parclozes
 Glaslijsten-varianten**



A - A

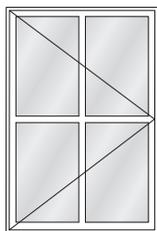


B - B



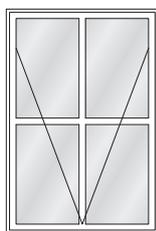


Window outward opening



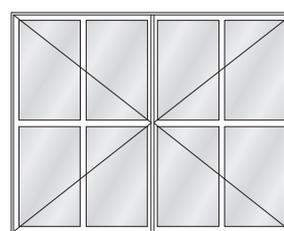
Single-vent side-hung window
outward opening
Fenêtre à l'anglaise à un vantail
ouvrant vers l'extérieur
Draairaam één vleugel
naar buiten openend

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

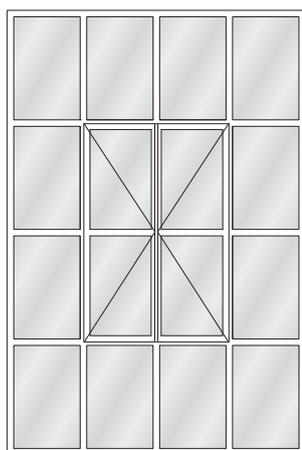


Projected top-hung window
outward opening
Fenêtre à l'italienne
ouvrant vers l'extérieur
Uitzetakraam
naar buiten openend

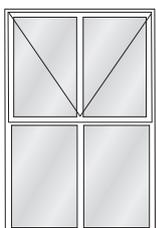
Raam naar buiten openend



Double-vent side-hung window
outward opening
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Draairaam twee vleugels
naar buiten openend



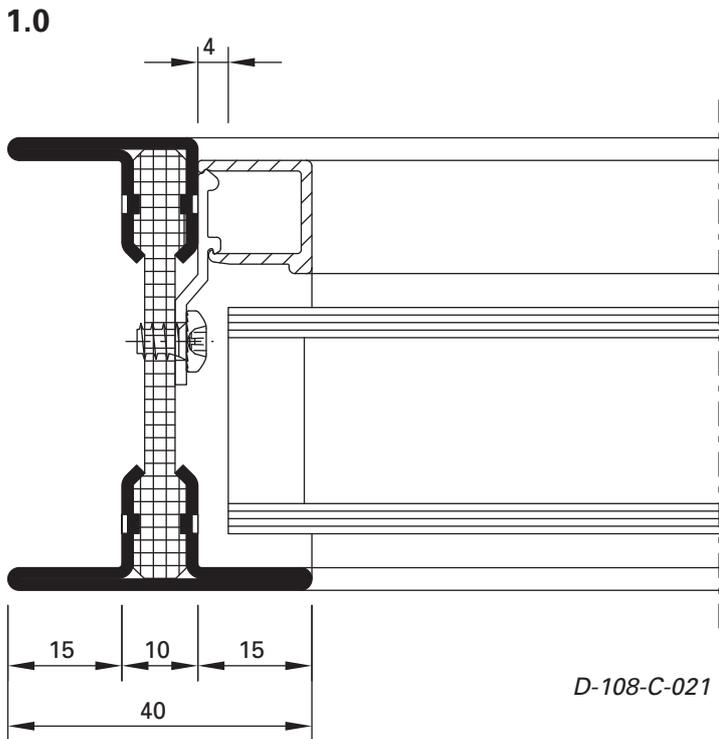
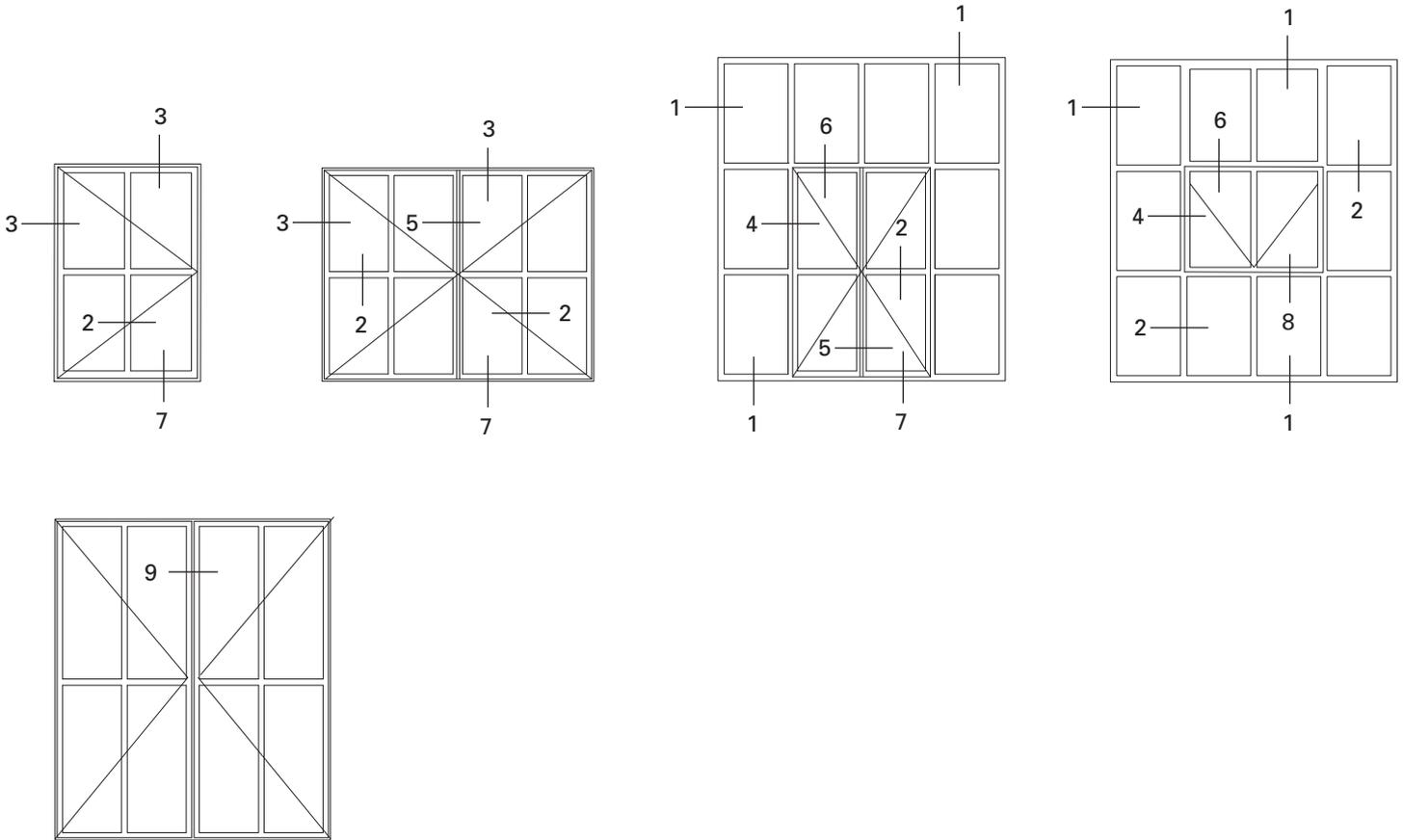
Double-vent side-hung window
outward opening
Fenêtre à l'anglaise à deux vantaux
ouvrant vers l'extérieur
Draairaam twee vleugels
naar buiten openend



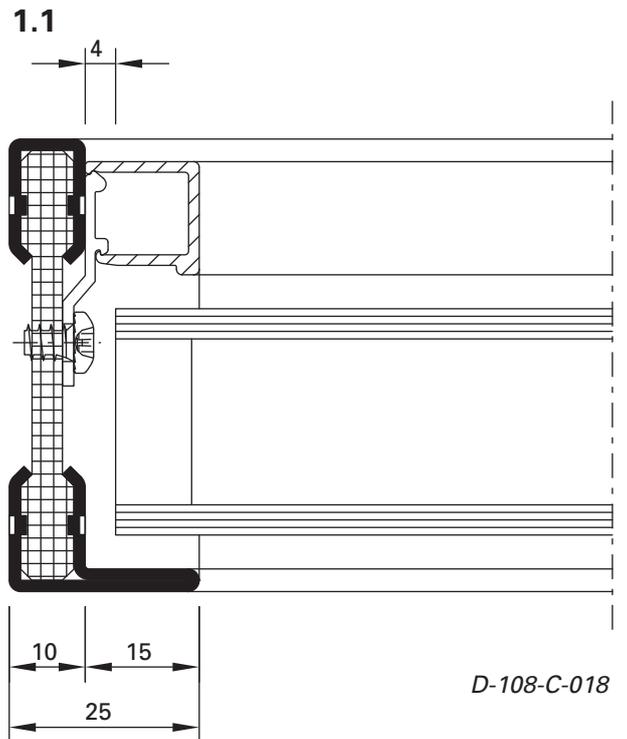
Top-hung window
outward opening
Fenêtre à l'anglaise
ouvrant vers l'extérieur
Klapraam
naar buiten openend

Section details opening outwards on scale 1:1
 Coupe de détails ouvrant vers l'extérieur à l'échelle 1:1
 Doorsneden naar buiten openend op schaal 1:1

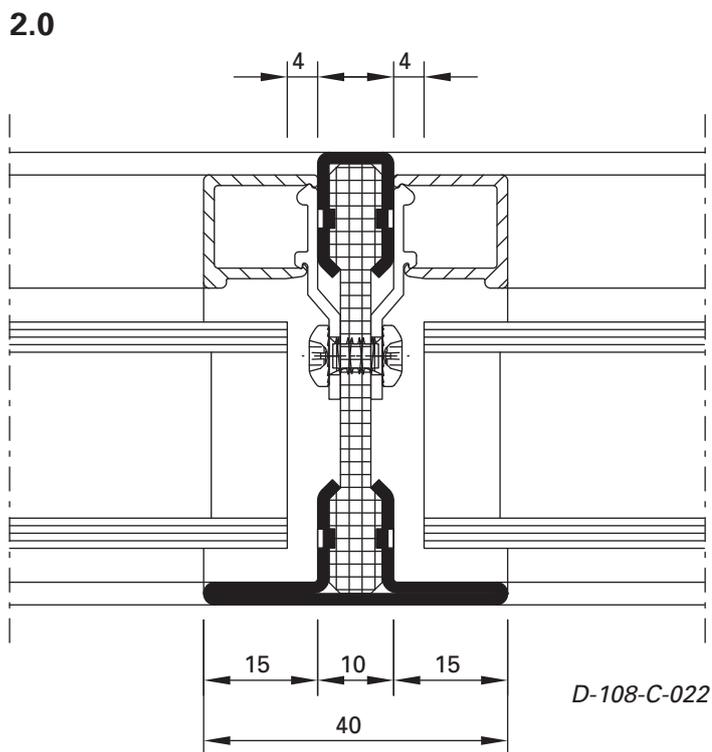
Janisol Arte
 Janisol Arte
 Janisol Arte



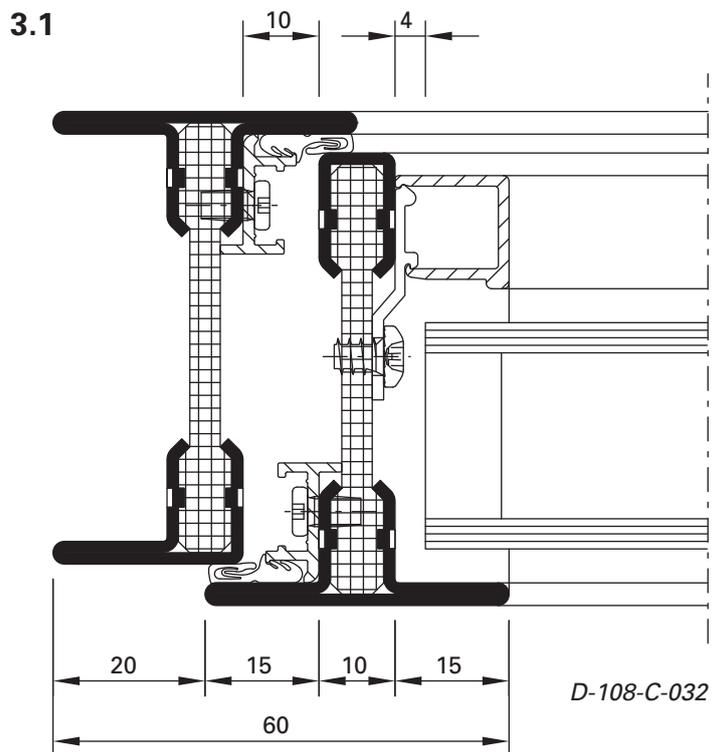
$U_f = 1,9 \text{ W/m}^2\text{K}$



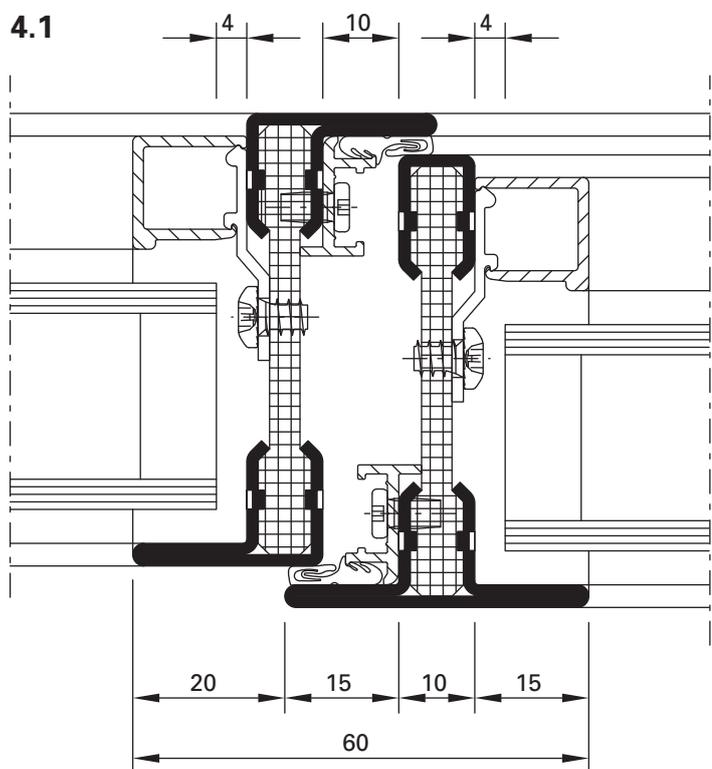
$U_f = 2,5 \text{ W/m}^2\text{K}$



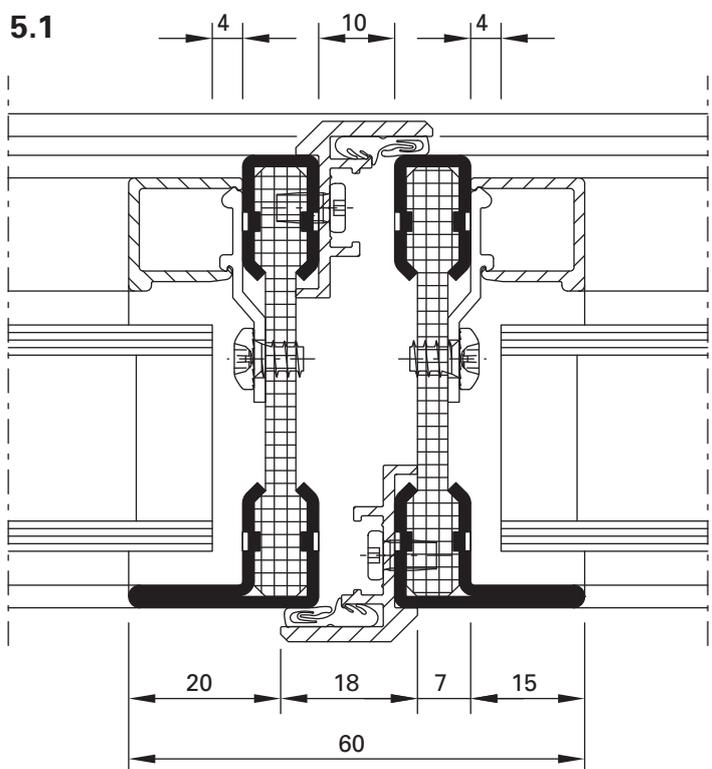
$U_f = 2,2 \text{ W/m}^2\text{K}$



$U_f = 2,4 \text{ W/m}^2\text{K}$

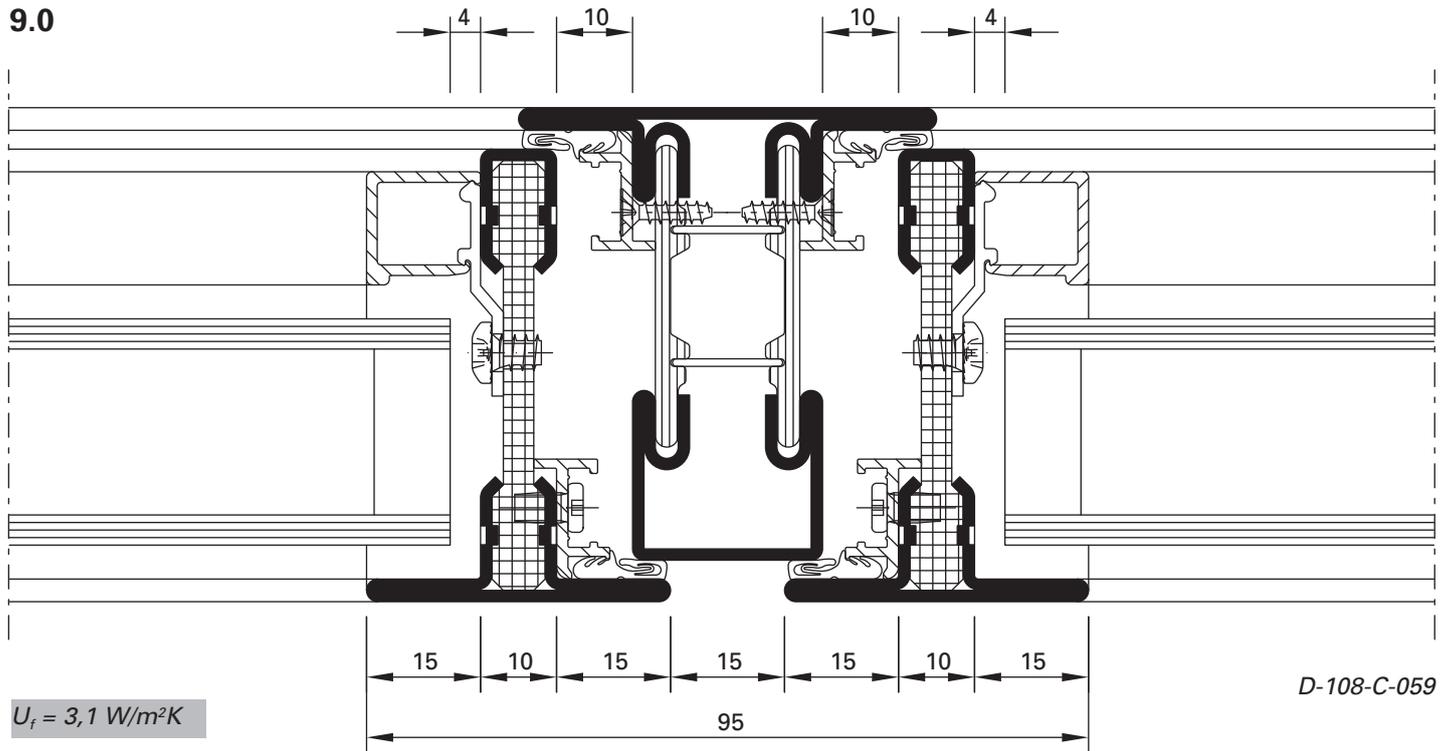


$U_f = 2,6 \text{ W/m}^2\text{K}$

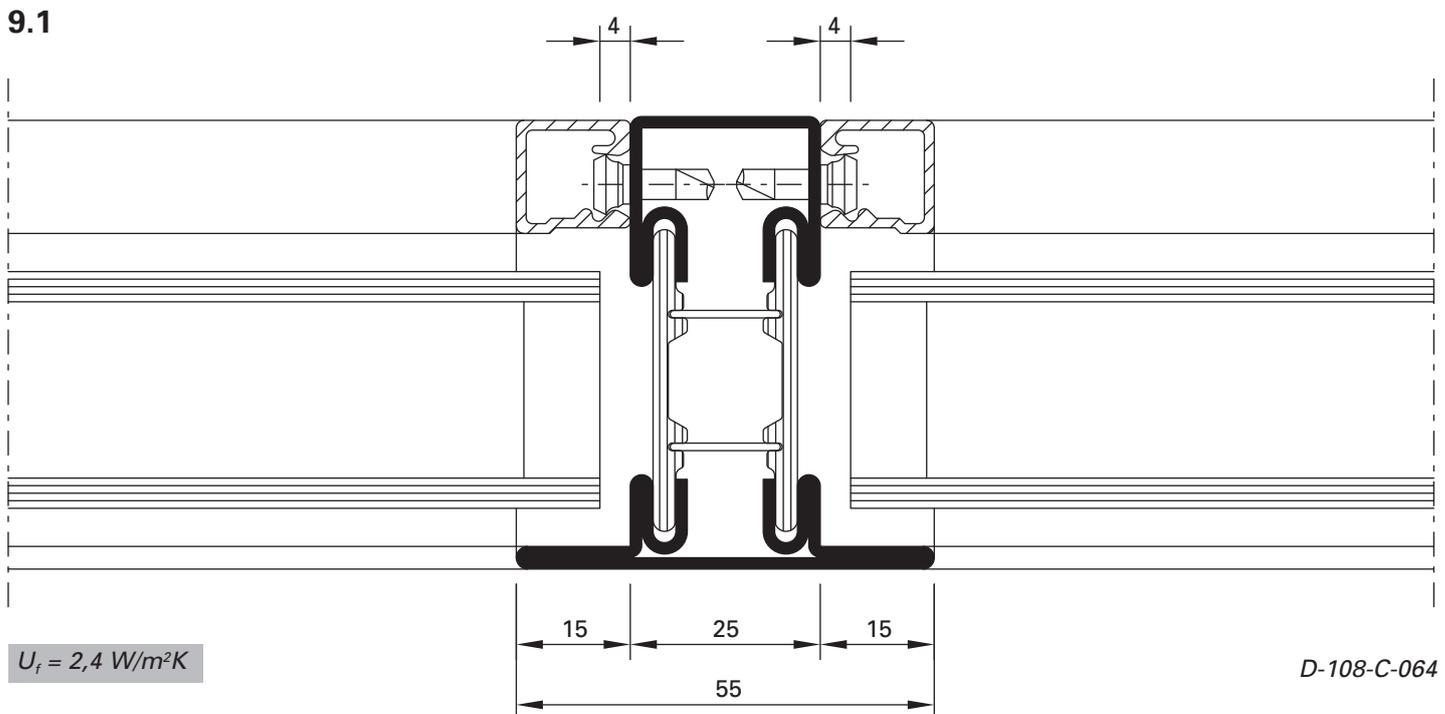


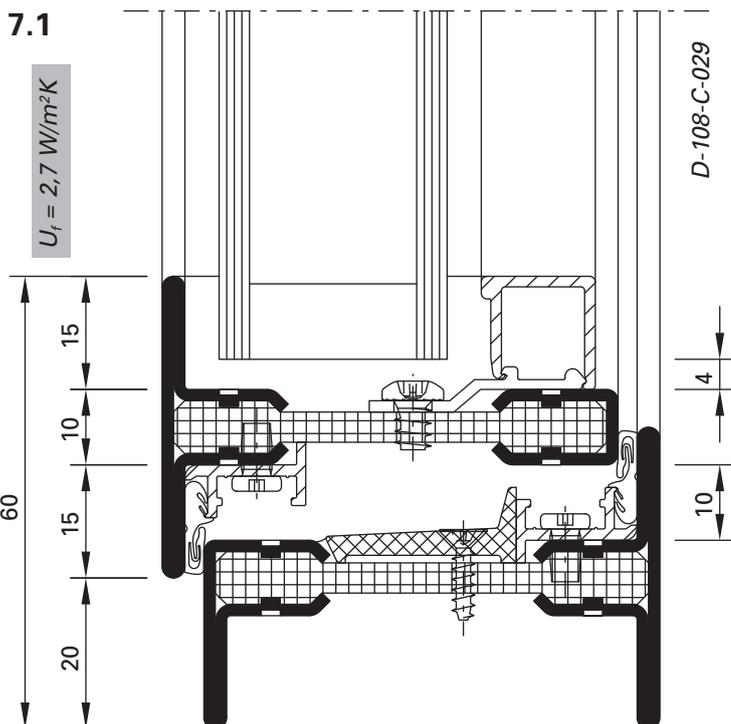
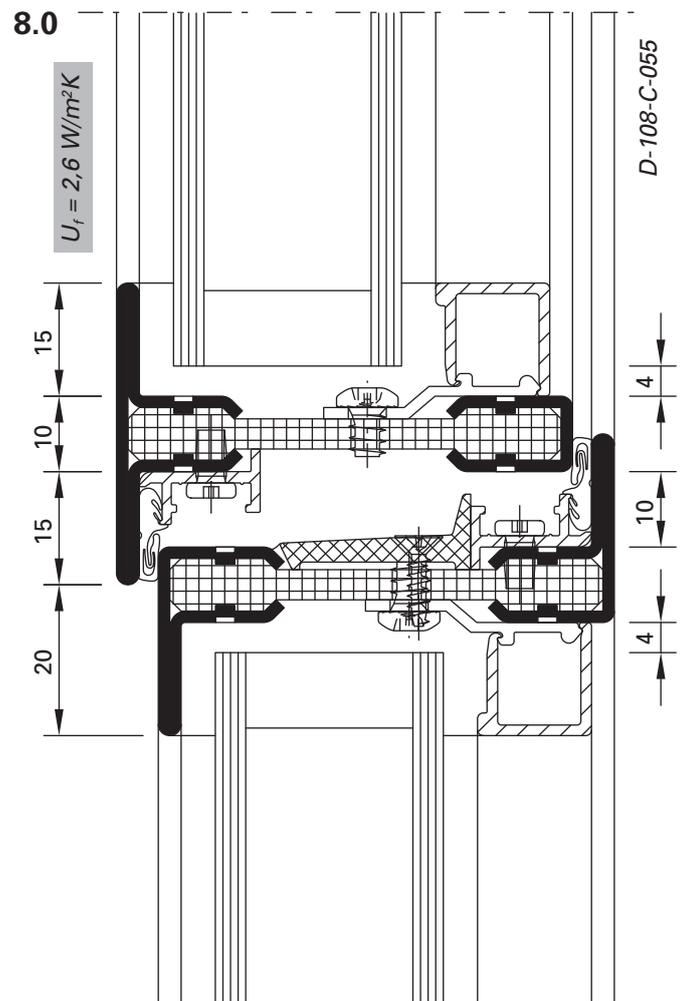
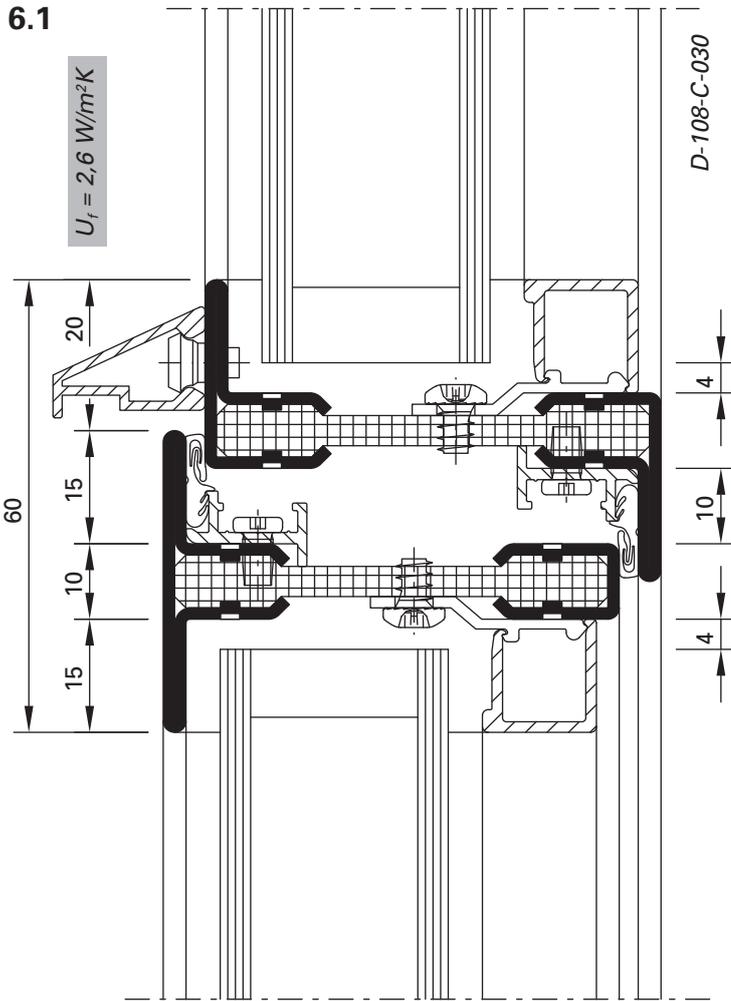
$U_f = 3,1 \text{ W/m}^2\text{K}$

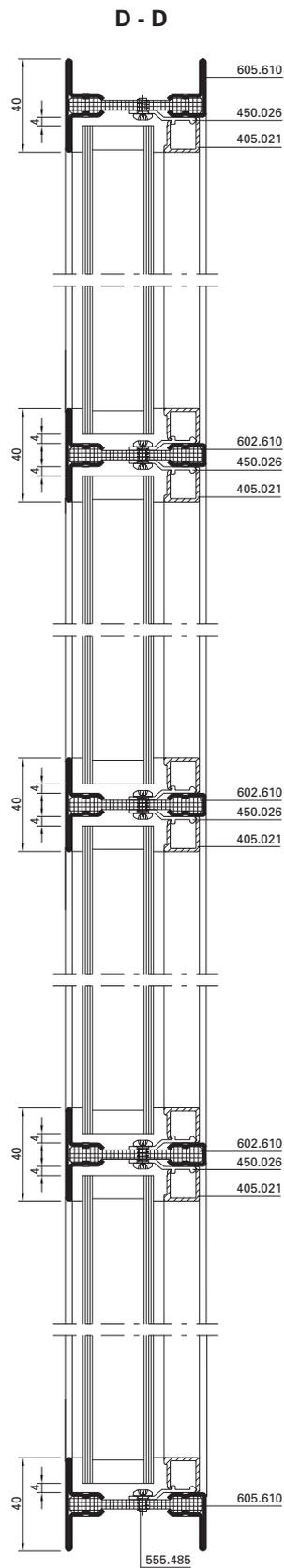
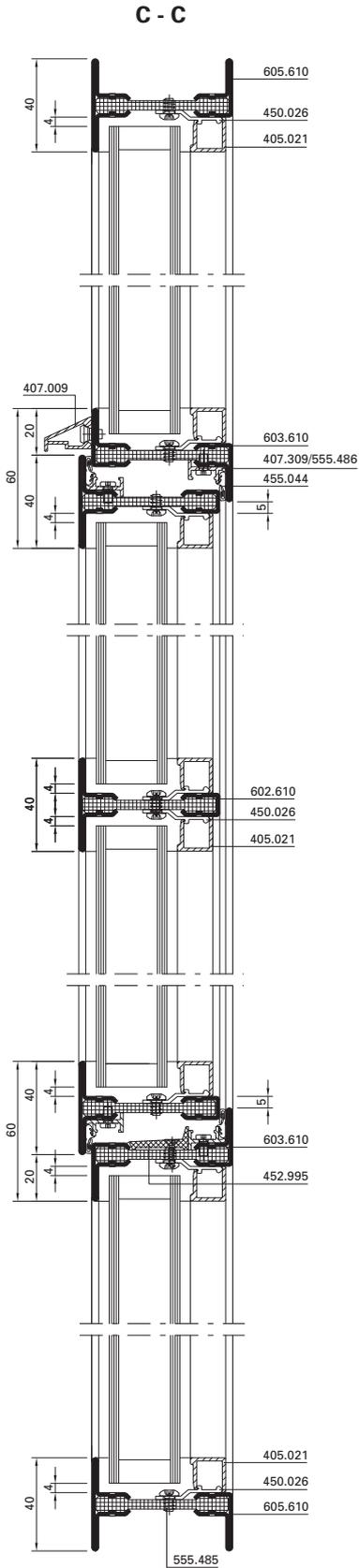
9.0



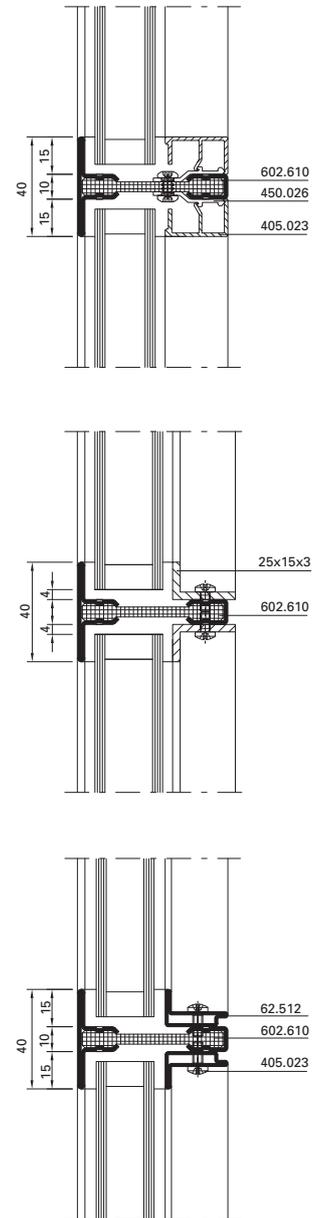
9.1



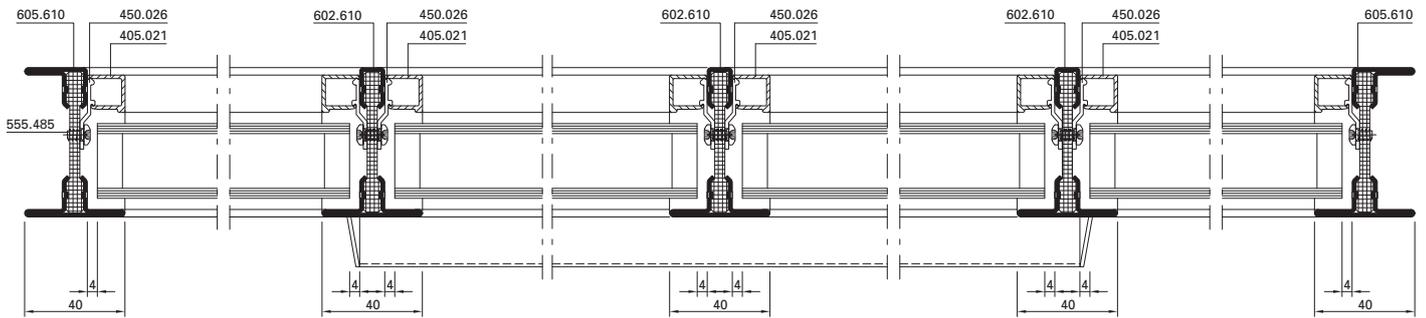




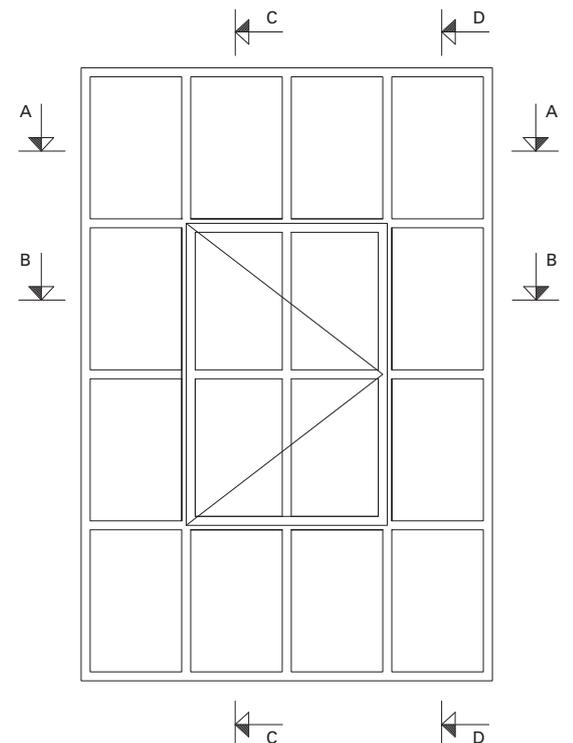
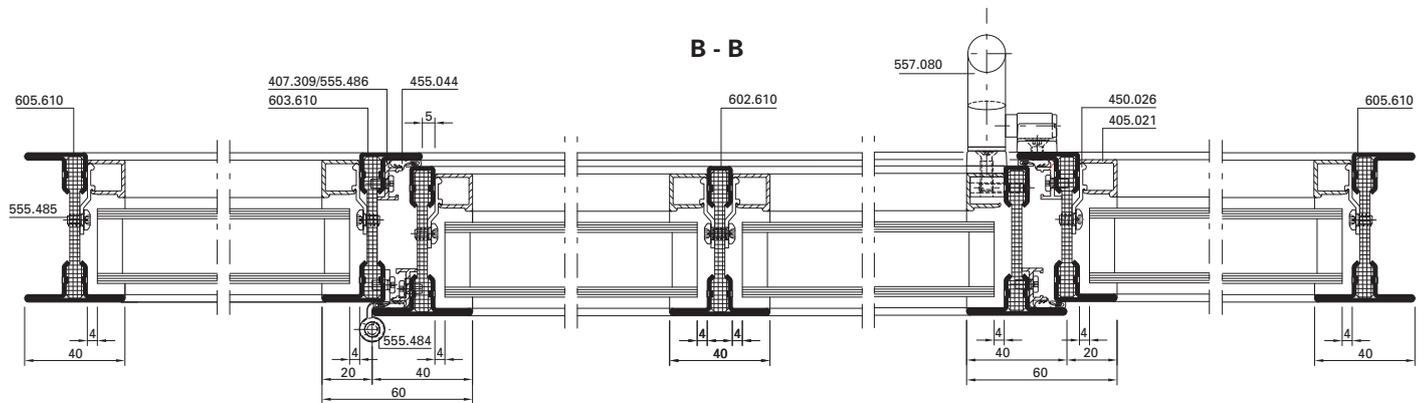
**Glazing bead options
 Variantes de parclozes
 Glaslijsten-varianten**

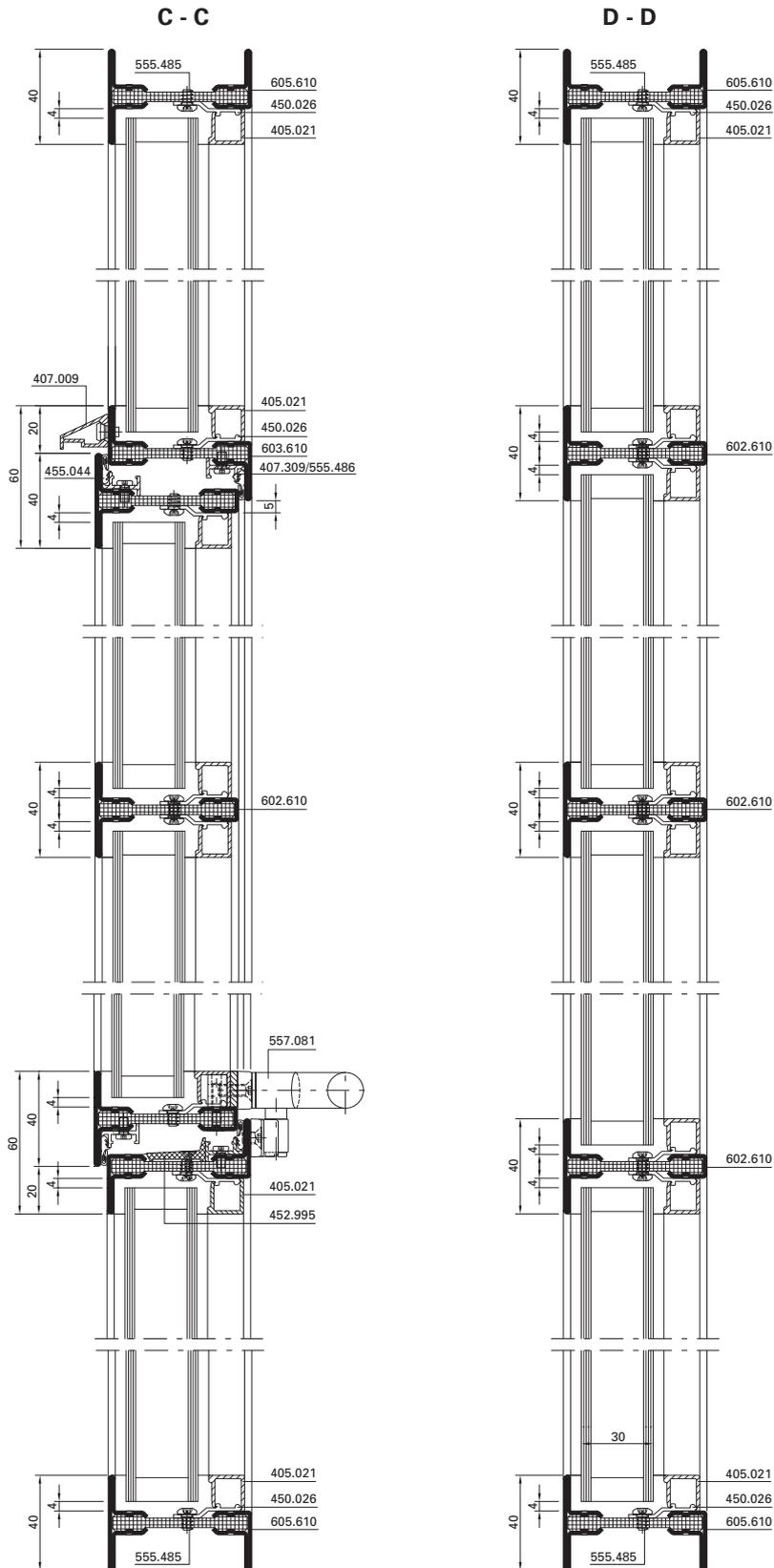


A - A

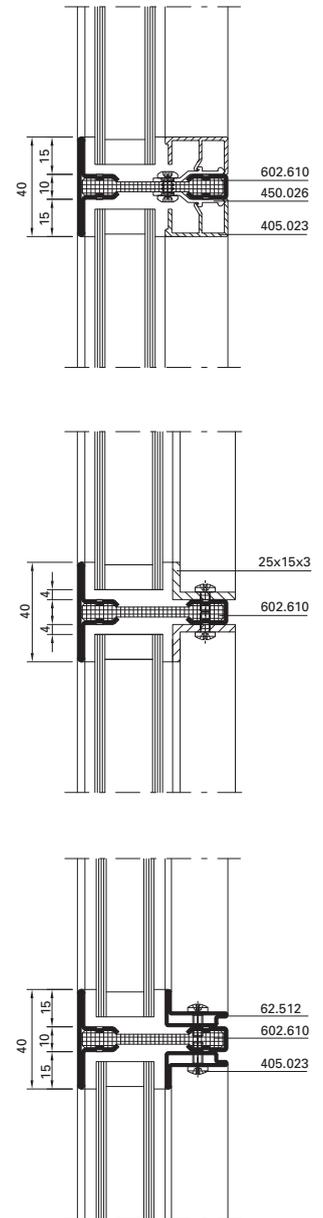


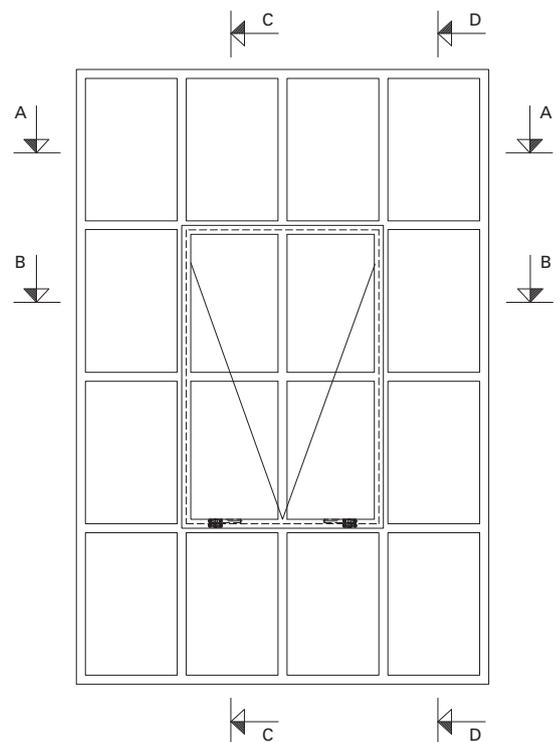
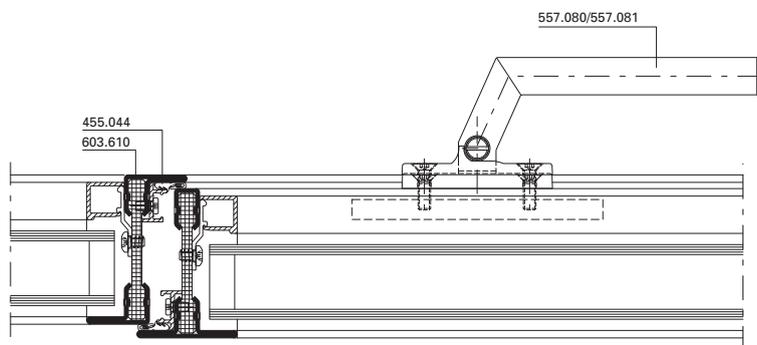
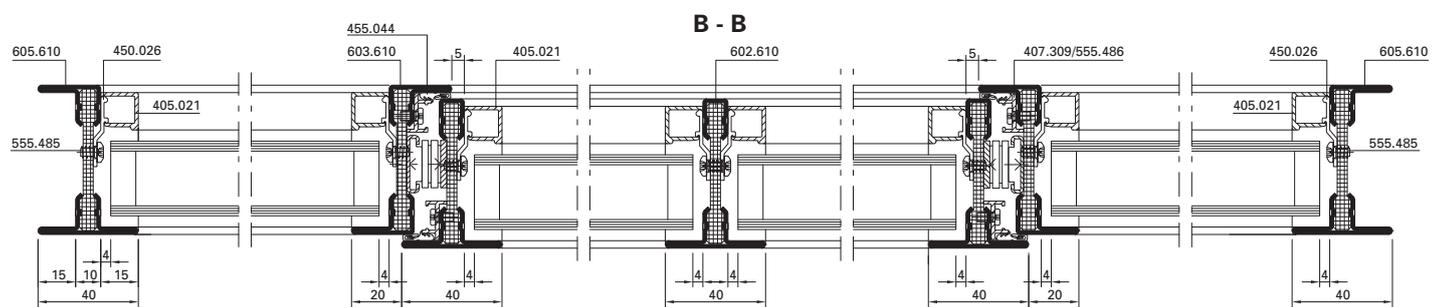
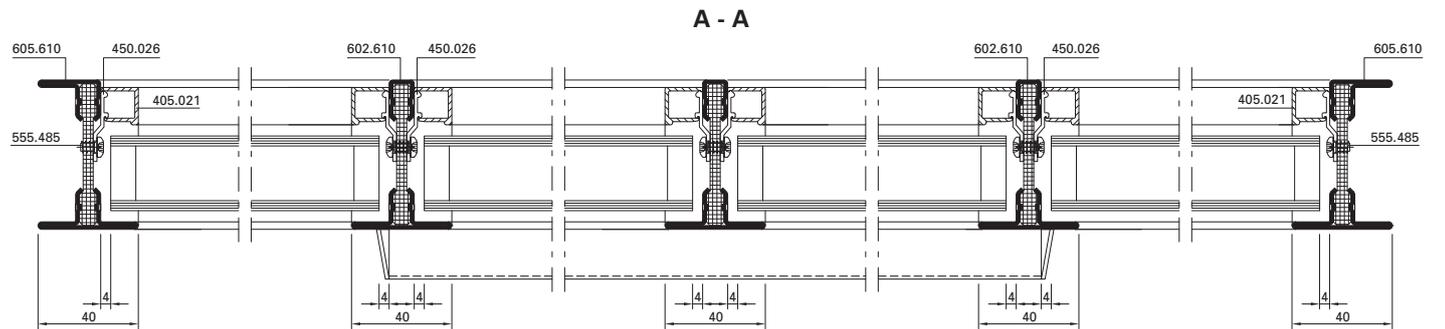
B - B

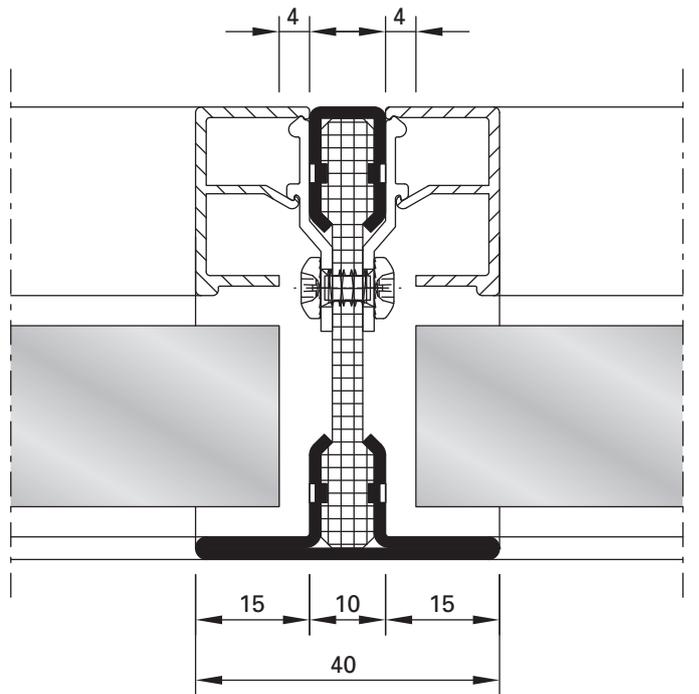
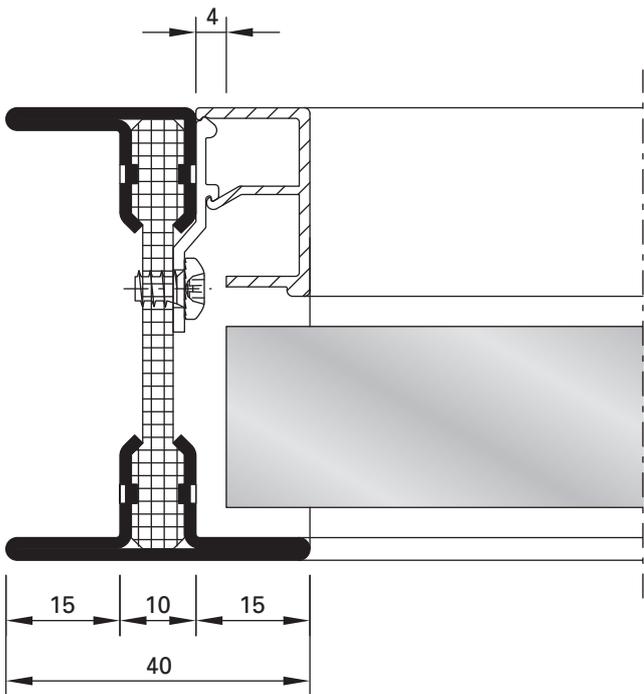
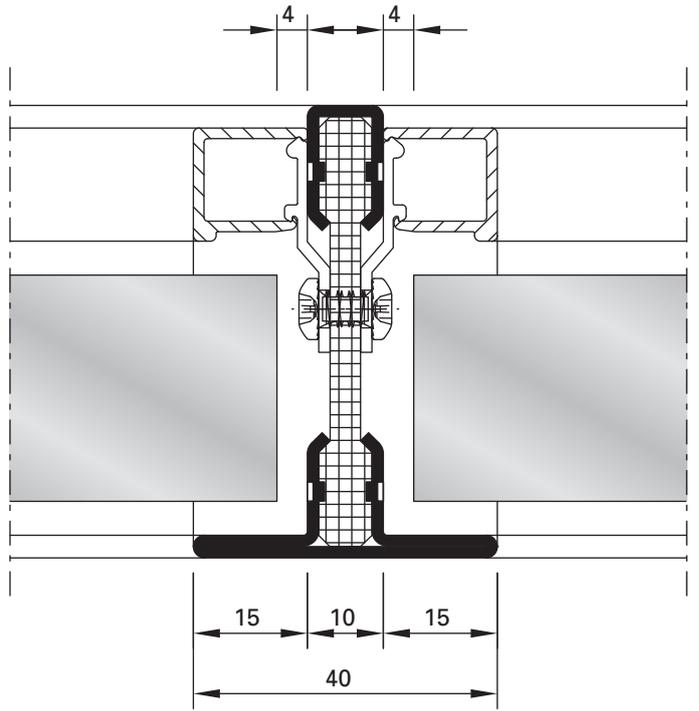
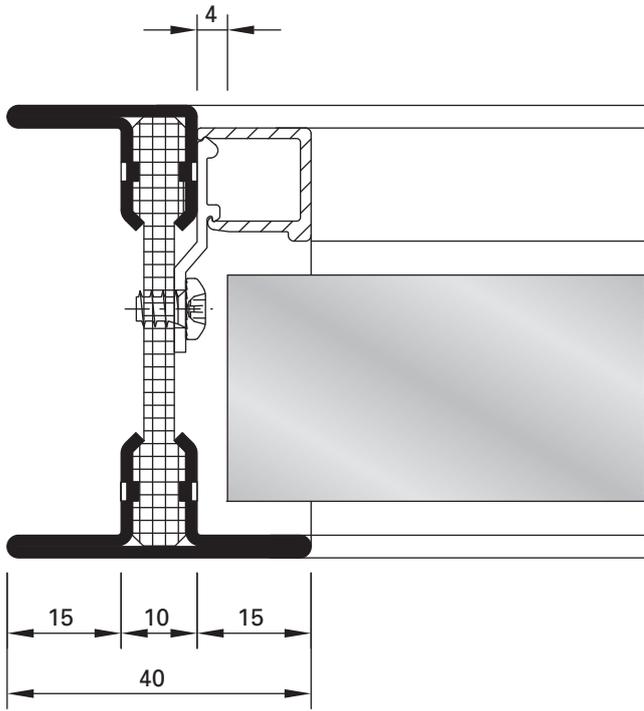


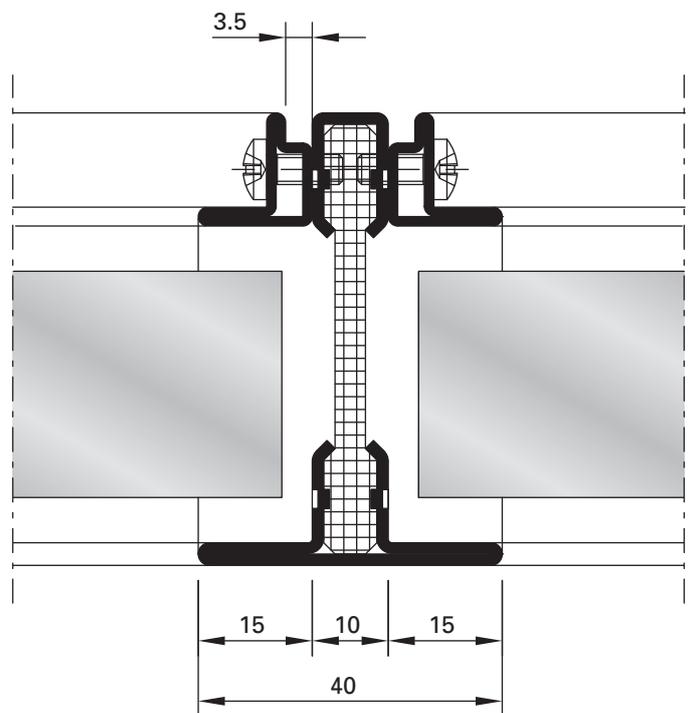
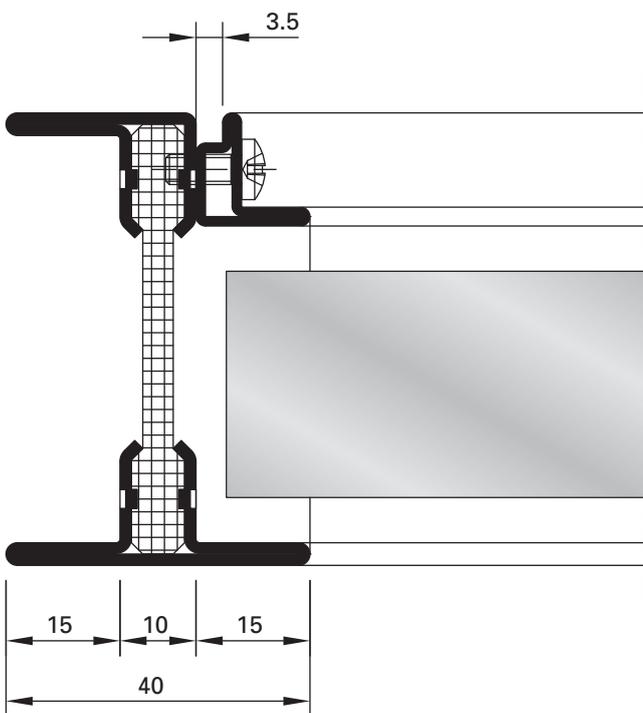
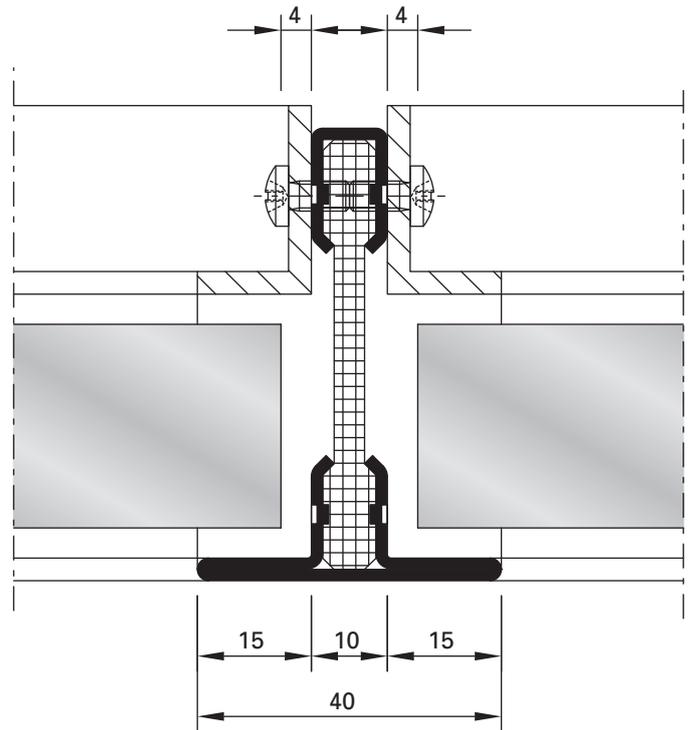
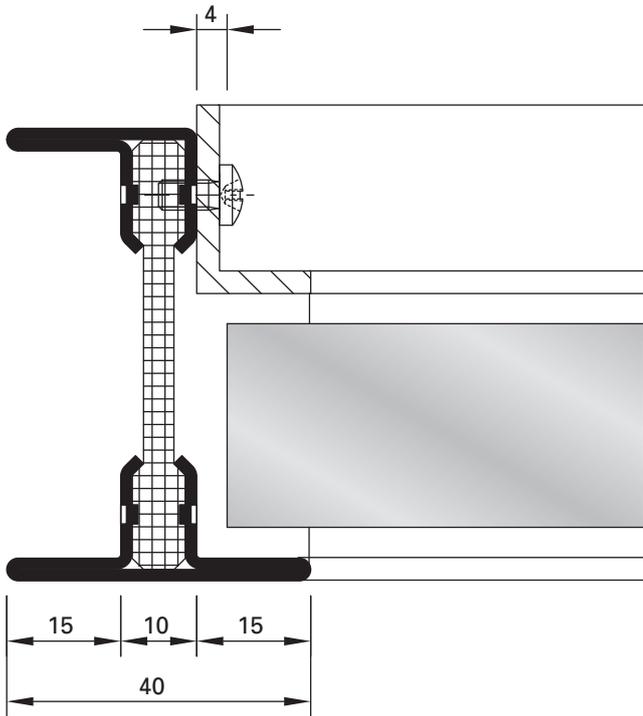


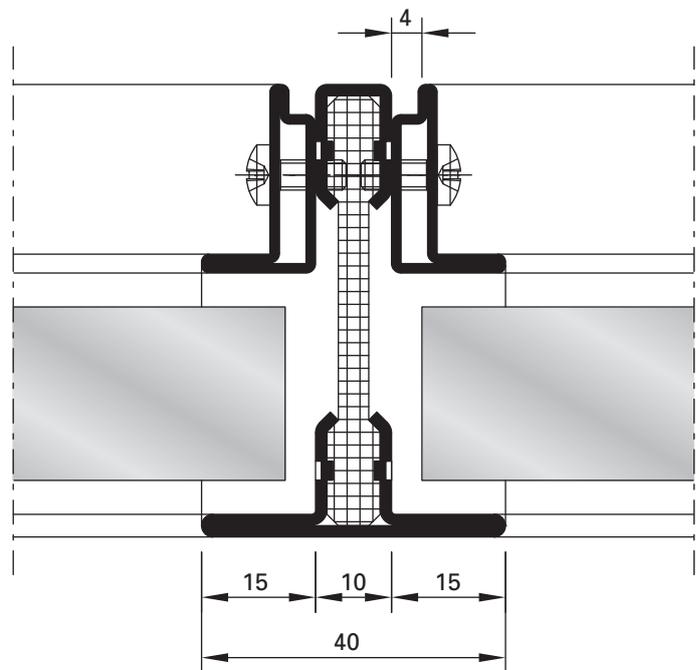
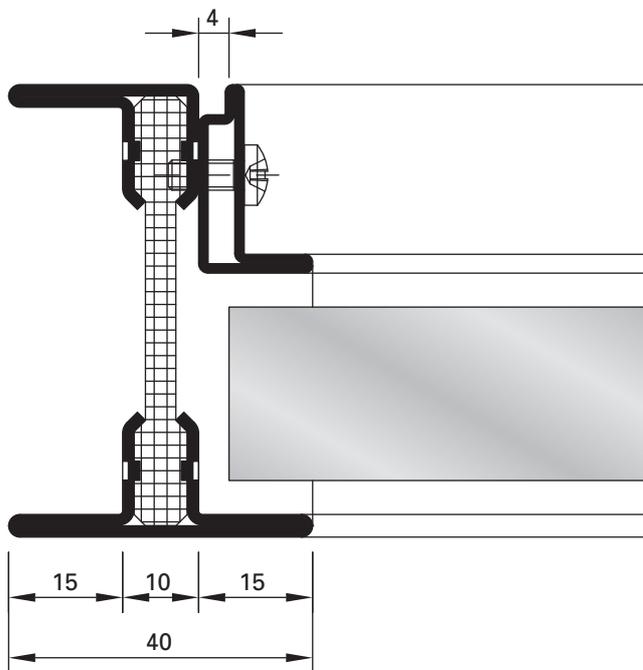
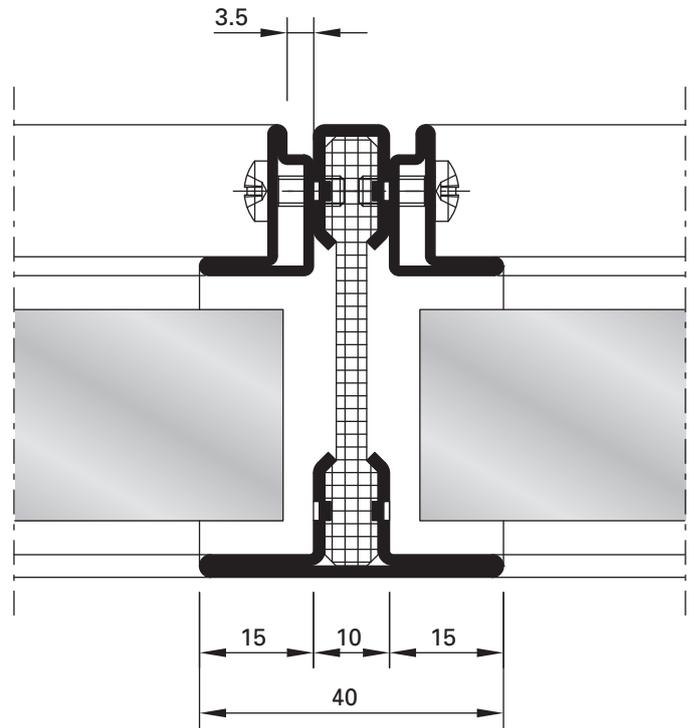
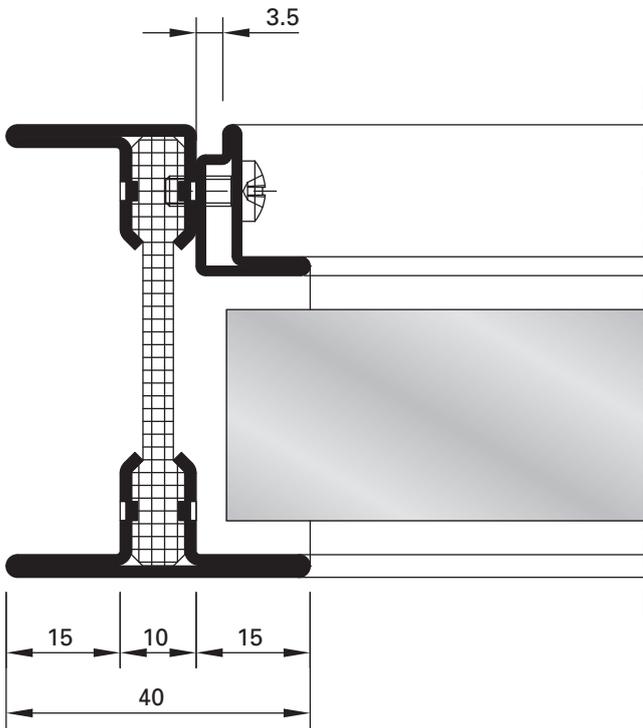
Glazing bead options
 Variantes de parclozes
 Glaslijsten-varianten

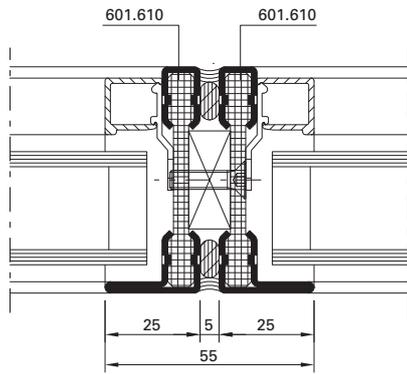




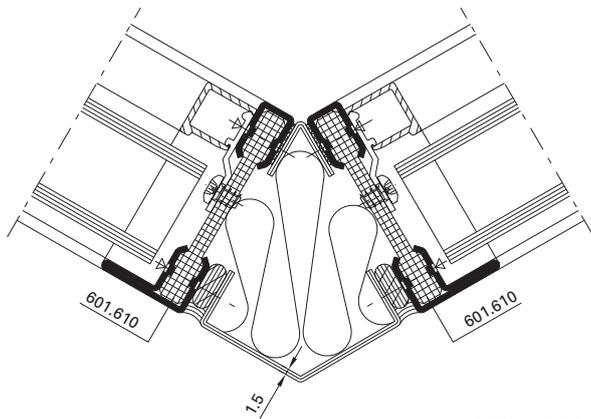




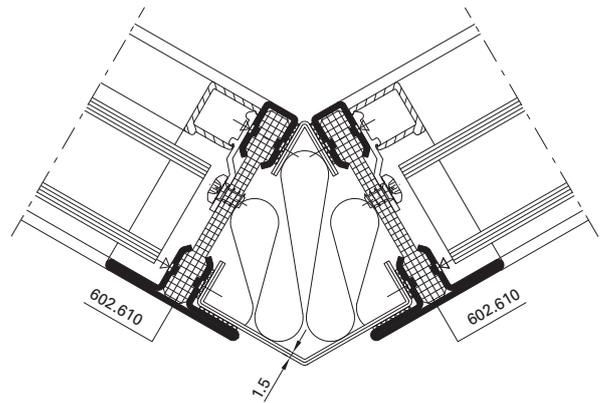




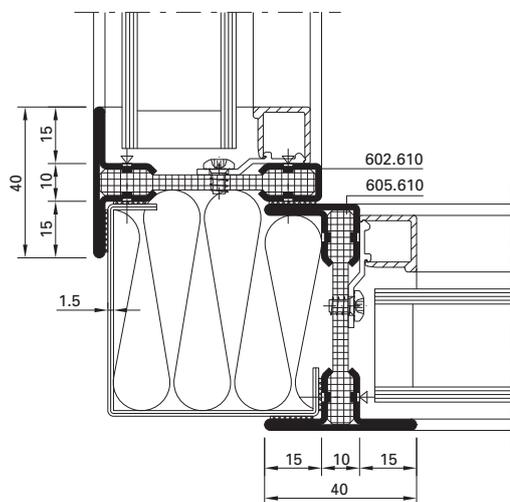
D-108-K-003



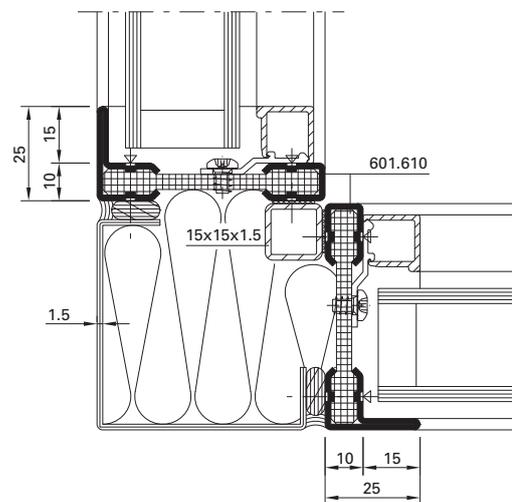
D-108-K-001



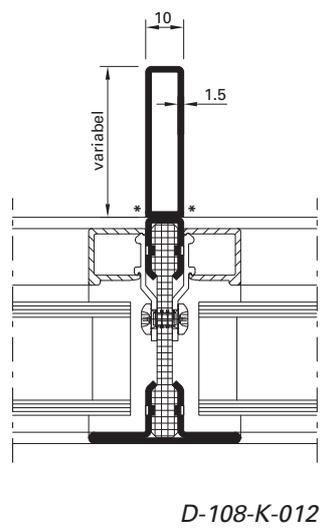
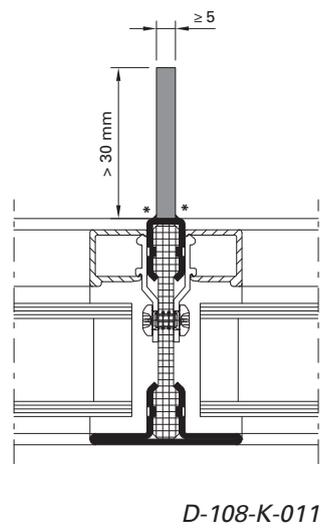
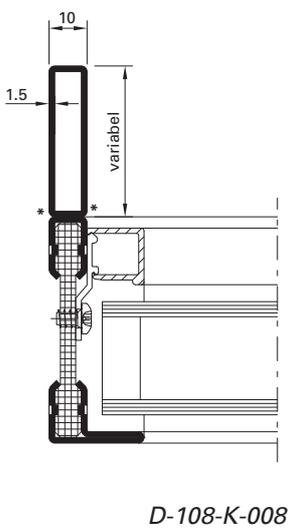
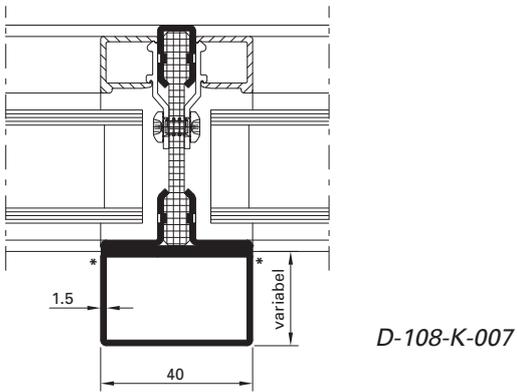
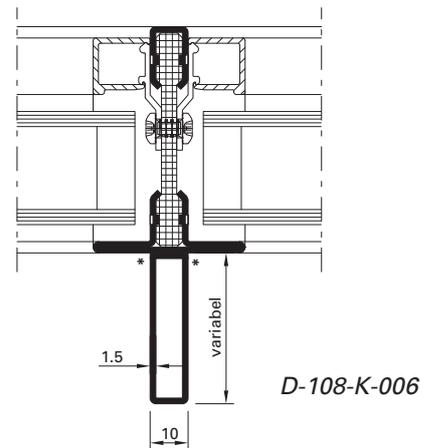
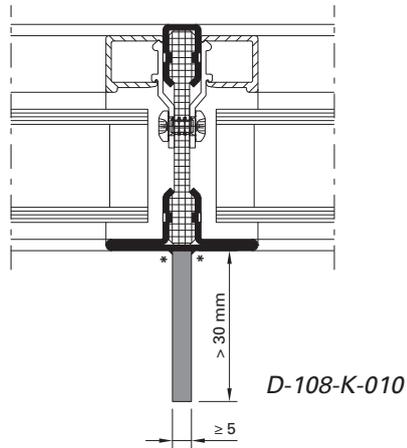
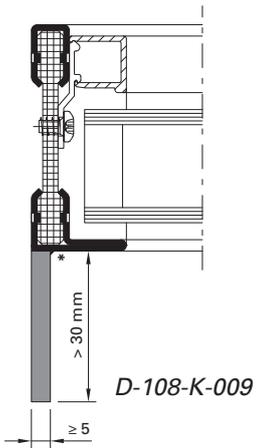
D-108-K-002



D-108-K-005



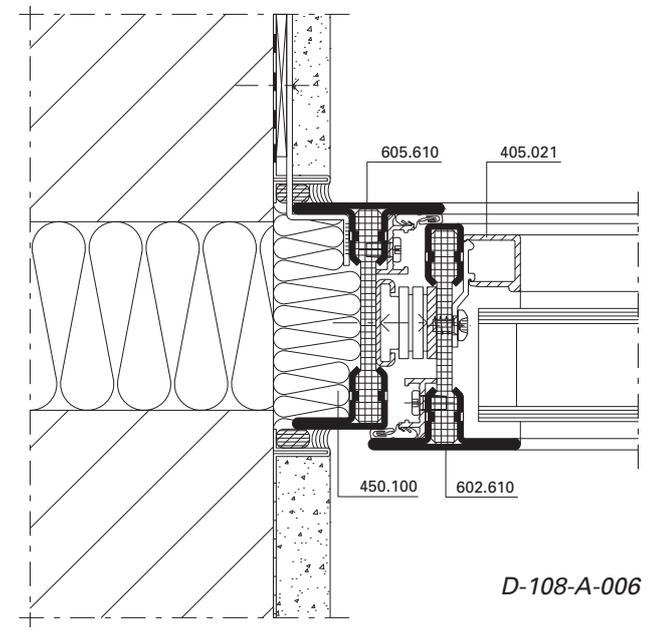
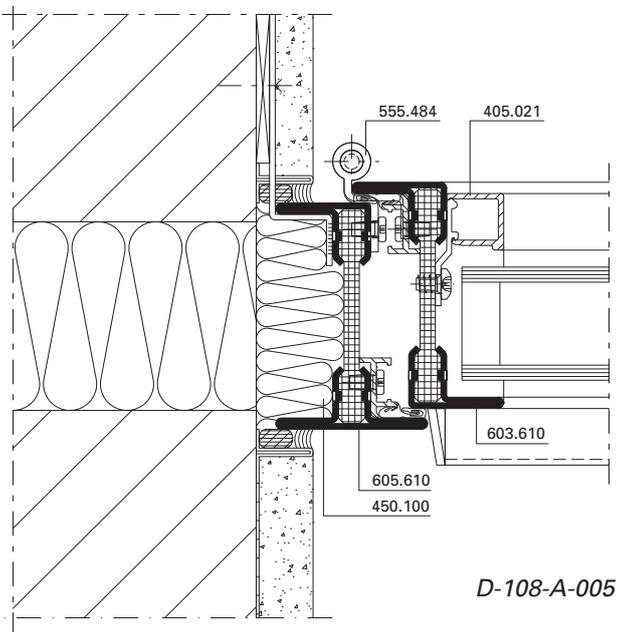
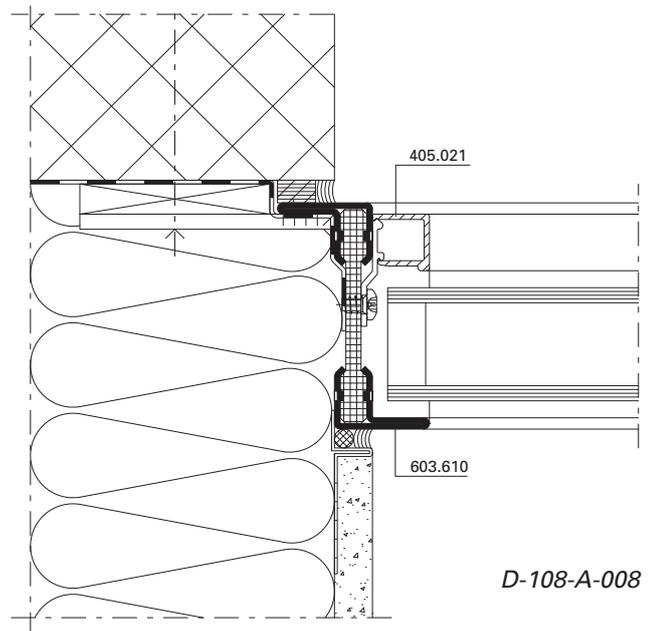
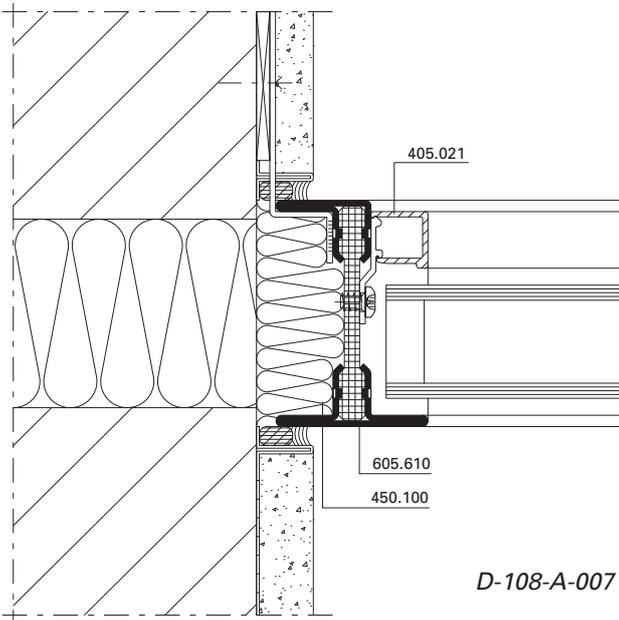
D-108-K-004



* Laser-welded profiles on request

* Profilés soudés au laser sur demande

* Gelaserlaste profielen op aanvraag



Attachment to structure on scale 1:2

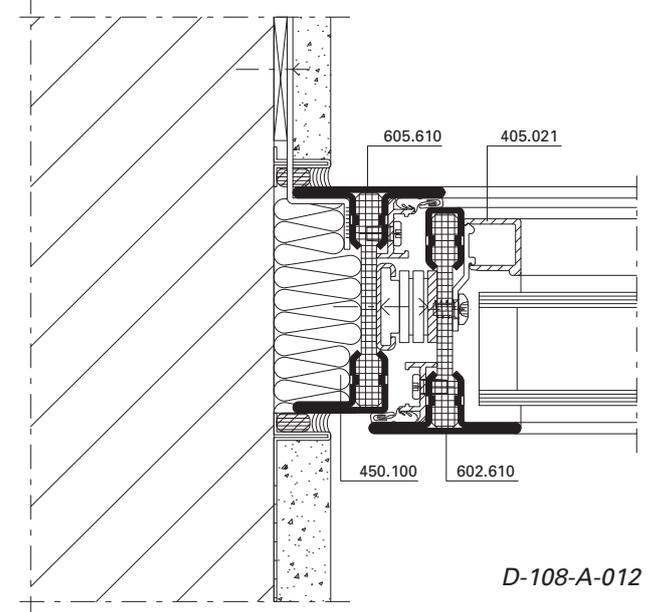
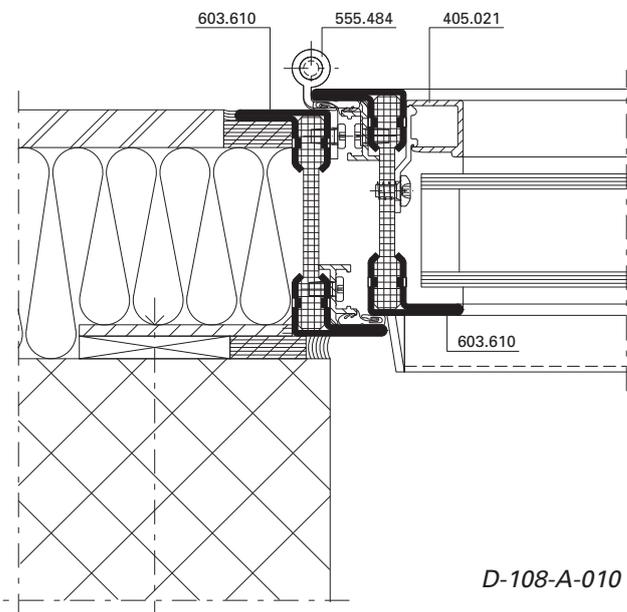
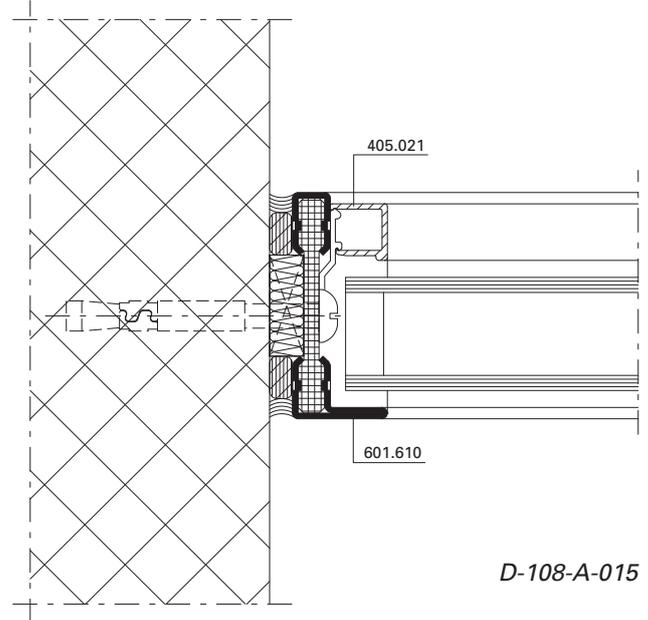
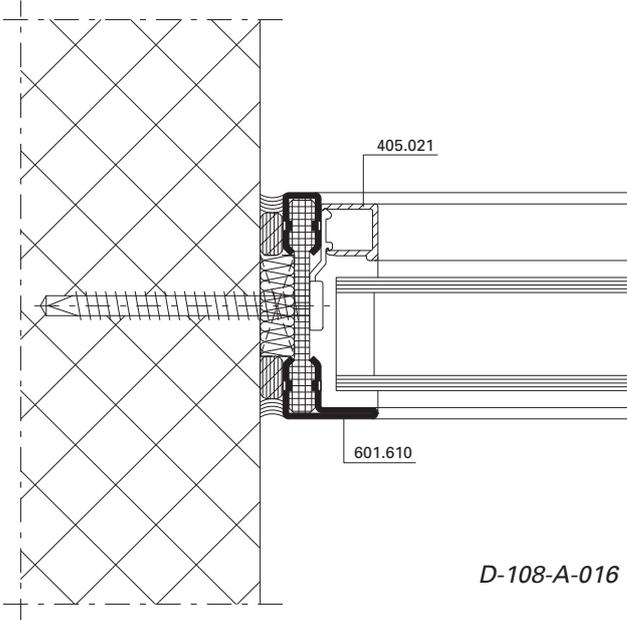
Raccords au mur à l'échelle 1:2

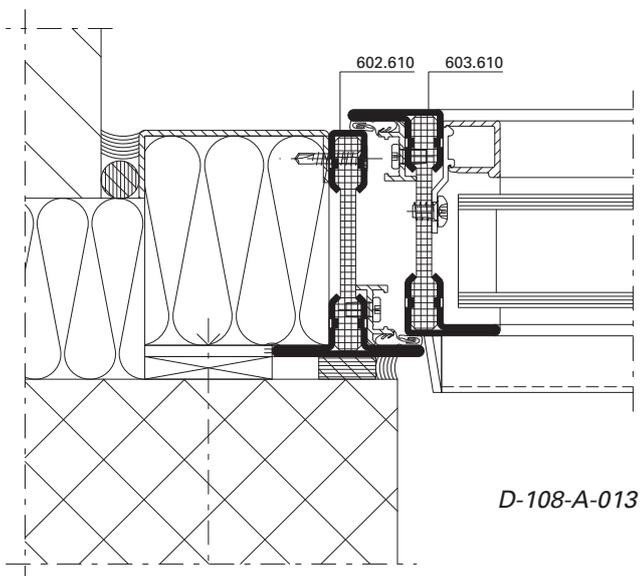
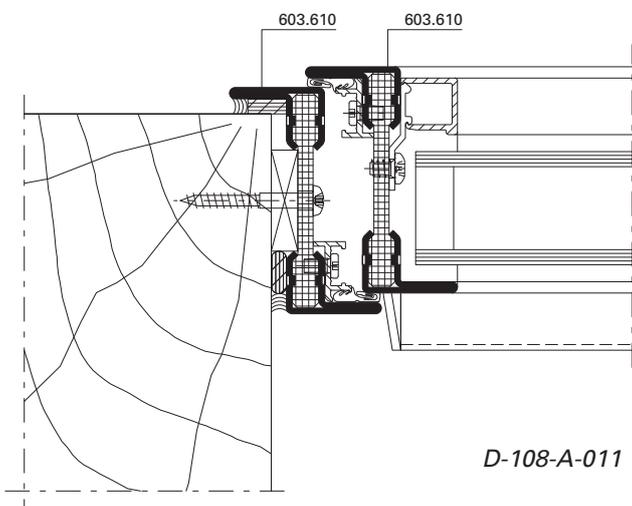
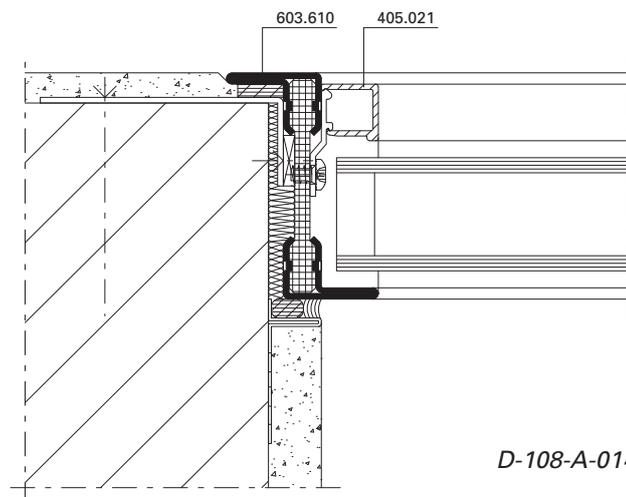
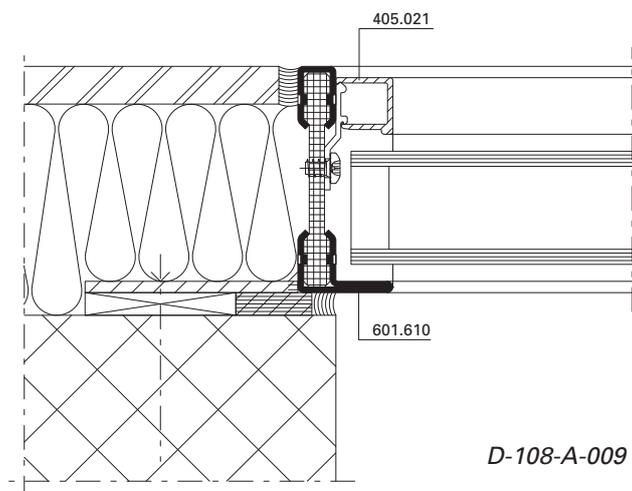
Bouwaansluiting op schaal 1:2

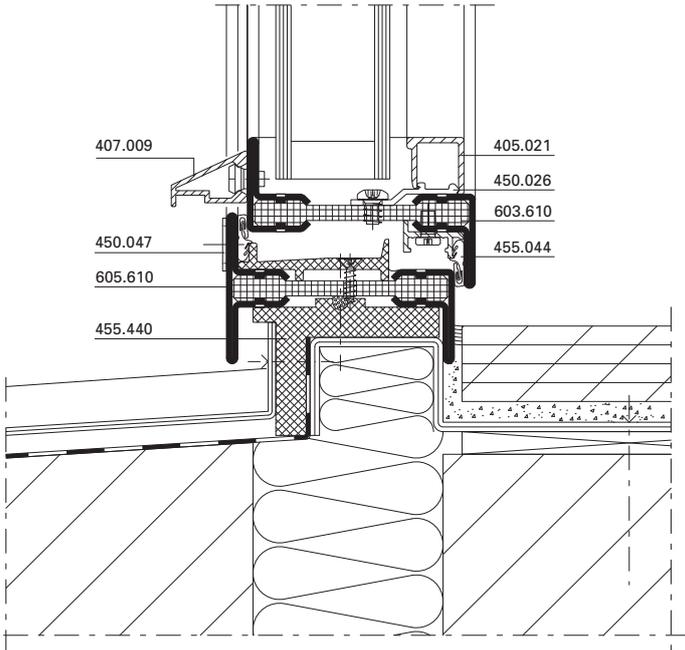
Janisol Arte

Janisol Arte

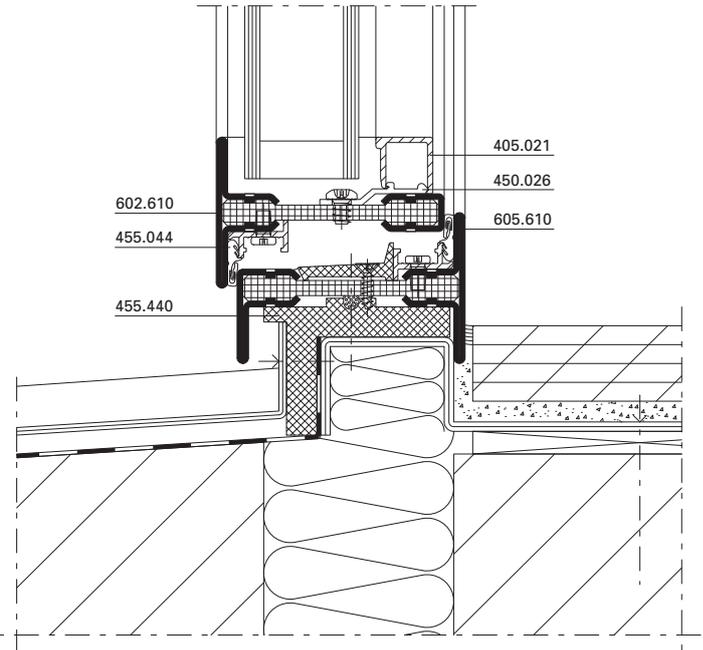
Janisol Arte



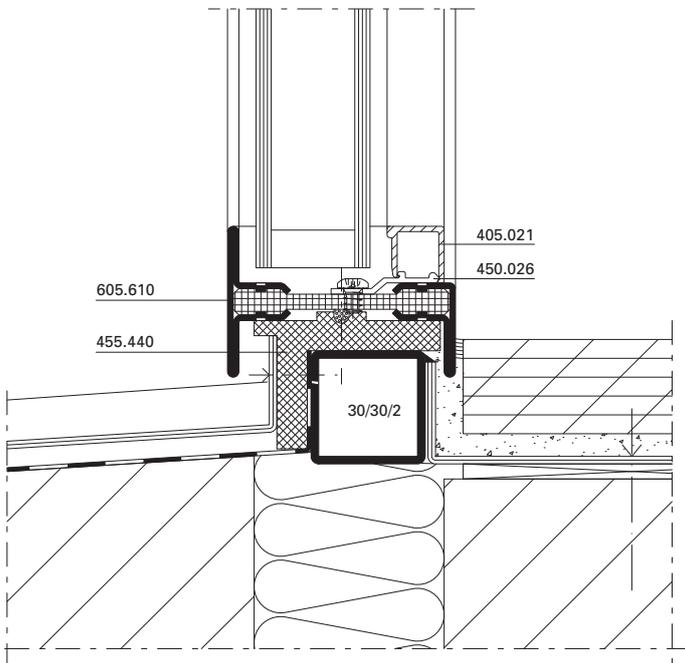




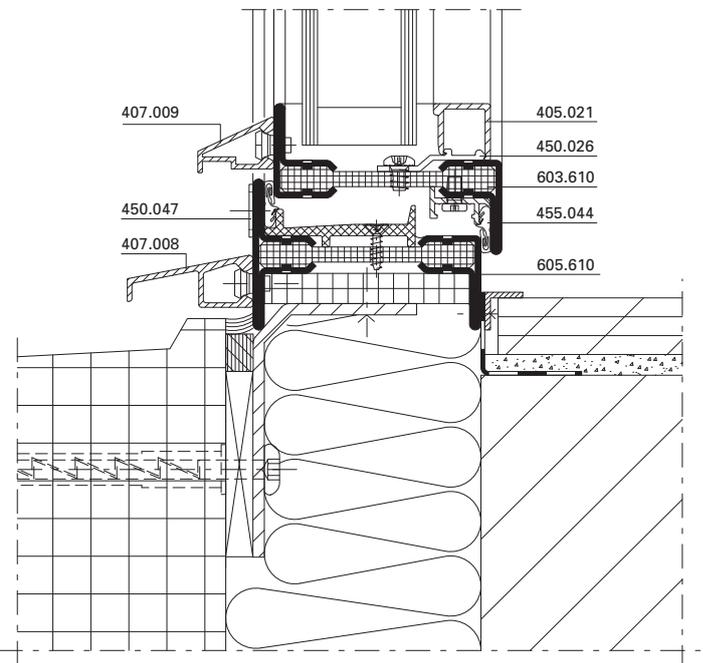
D-108-A-002



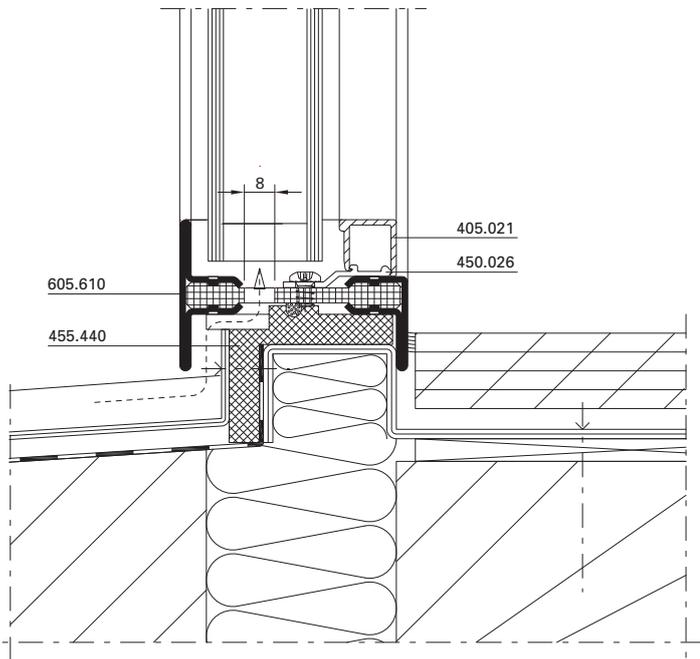
D-108-A-003



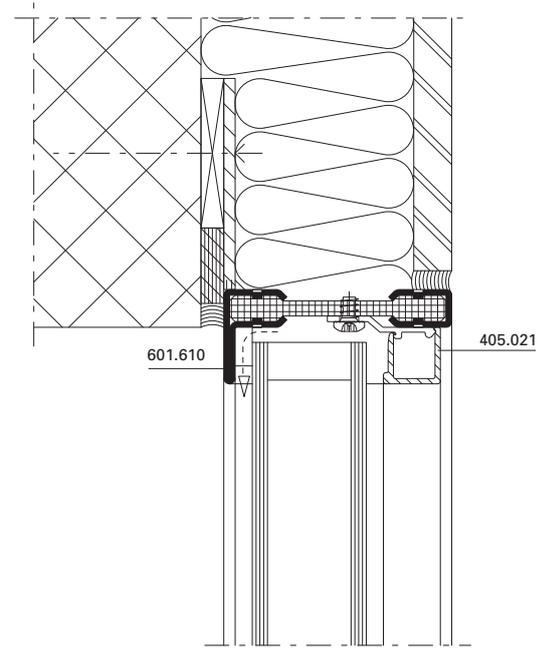
D-108-A-004



D-108-A-001



D-108-A-018



D-108-A-019



Assembly

Janisol Arte can generally be fabricated in the same way as the other Janisol profile systems. This means that no special machines or measures for fabrication are required. Due to the simple profile types, the standard fabrication processes, such as welding and grinding, can be carried out easily.

Glass fibre dust is released when drilling, sawing or processing the profiles. This dust can irritate the skin and eyes. To avoid any irritation, protect skin and eyes as required when carrying out these tasks. Wear goggles to protect the eyes. Ensure skin is covered by protective work clothing and, in particular, wear gloves.

Tolerances

Due to the slim profiles and minimal-face widths, the tolerances must be kept smaller than for the other Jansen profile systems. This applies in particular to window vents, where the vent rebate size places an increased requirement of 10 mm on the dimensional accuracy of the frames and vents.

Usinage

Janisol Arte peut fondamentalement être usiné comme les autres systèmes de profilés Janisol. Il n'est donc pas nécessaire de se procurer des machines spéciales ou de prendre d'autres mesures particulières pour l'usinage. Grâce aux formes de profilés simples, les processus d'usinage usuels tels que le soudage et le meulage s'exécutent sans problème.

La poussière de fibre de verre est libérée lors du perçage, du sciage et de l'usinage des profilés. Celle-ci peut provoquer des irritations de la peau et des yeux qui peuvent être évitées en protégeant ces parties du corps lors de ces travaux, si nécessaire. Pour les yeux, il faut utiliser des lunettes de protection, et pour la peau, une tenue de travail fermée et en particulier des gants de protection.

Tolérances

Grâce aux profilés très fins et aux formes minimalistes, les tolérances doivent être en général maintenues plus en-deçà de celles des autres systèmes de profilés Jansen. Cela concerne en particulier les ouvrants de fenêtre sur lesquels la feuillure de seulement 10 mm exige un respect beaucoup plus précis des cotes du cadre et du vantail.

Verwerking

In principe kan Janisol Arte op dezelfde manier worden verwerkt als de overige Janisol-profielssystemen. Dit betekent dat er geen speciale machines of andere maatregelen nodig zijn. Door de eenvoudige profielvormen zijn de gebruikelijke bewerkingen als lassen en slijpen probleemloos uit te voeren.

Bij het boren, zagen en bewerken van de profielen komt glasvezelstof vrij. Dit stof kan de huid en de ogen irriteren. Om dat te vermijden, doet u er goed aan om de huid en de ogen indien nodig te beschermen, als u dergelijke werken dient uit te voeren (gesloten werkkleding, beschermbril, handschoenen).

Toleranties

Als gevolg van de zeer slanke vorm van de profielen en de minimale aanzichtbreedtes, moeten de toleranties over het algemeen nauwkeuriger worden aangehouden dan bij de overige Jansen profielssystemen. Dit geldt met name voor de raamvleugels, waar de sponningmaat van slechts 10 mm verhoogde eisen aan de maatnauwkeurigheid van raam en kozijn stelt.

The experiences of several metal-working companies have shown that special attention must be paid to dimensional accuracy, particularly when making windows. It has been found that the welded leaf frame tends to be slightly oversized when cut to the theoretical design dimensions. For this reason, we recommend that this situation is taken into account when cutting the leaf profiles to size.

When cutting leaf profiles to size:
 Width =
 Theoretical design dimension - 1 mm
 Height =
 Theoretical design dimension - 1 mm

When cutting frame profiles to size:
 Width = Theoretical design dimension
 Height = Theoretical design dimension

Le respect des cotes doit être tout particulièrement respecté lors de la création de fenêtres. Les cadres de vantaux soudés ont par expérience tendance à être surmesurés lors de leur découpe à la cote de consigne théorique. Pour cette raison, nous recommandons d'en tenir compte lors de la découpe des profilés de vantaux.

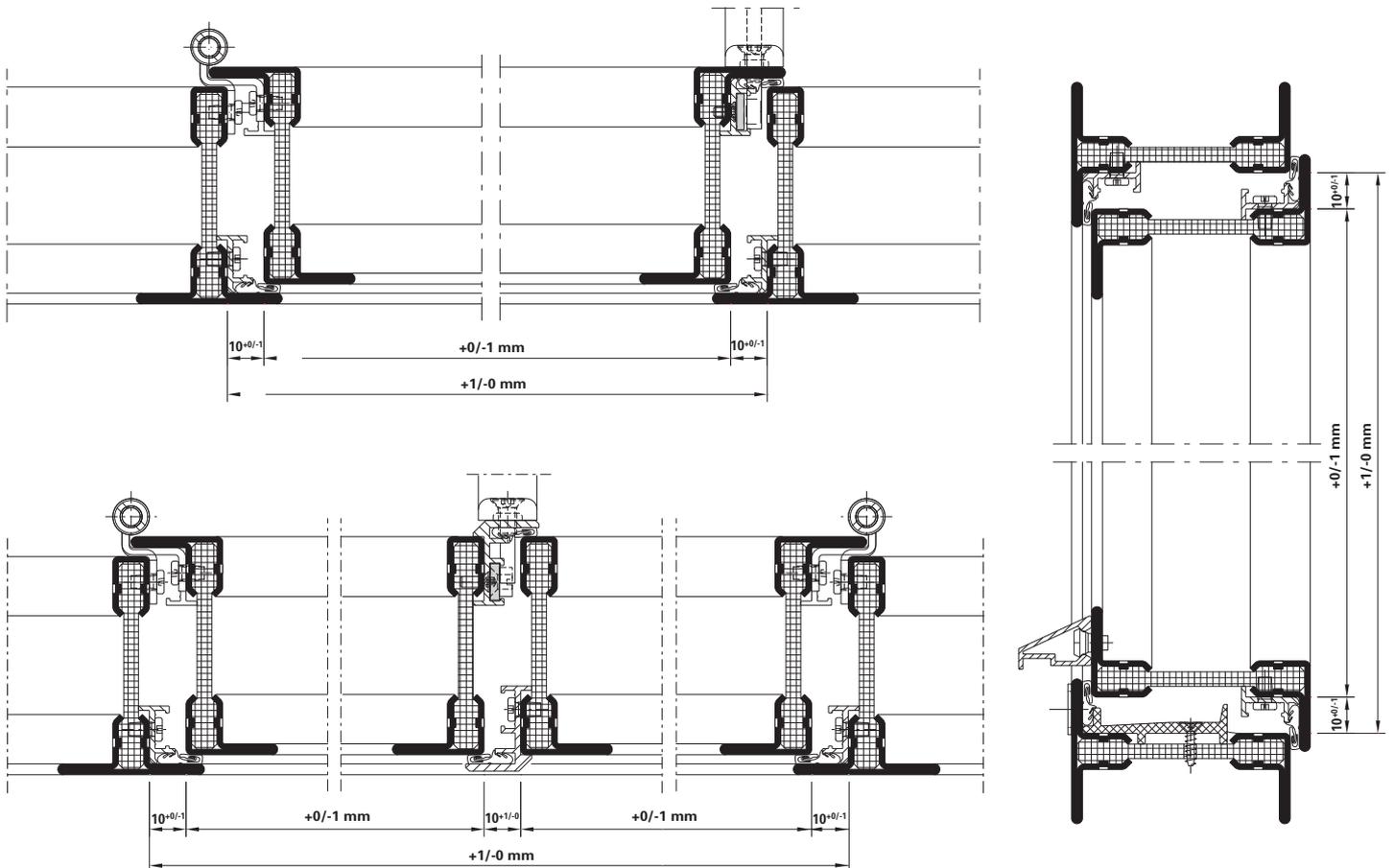
Découpe profilés de vantail:
 Largeur =
 cote de consigne théorique - 1 mm
 Hauteur =
 cote de consigne théorique - 1 mm

Découpe profilés de cadre:
 Largeur = cote de consigne théorique
 Hauteur = cote de consigne théorique

Bij de vervaardiging van vensters moet dan ook een bijzondere aandacht geschonken worden aan de maatnauwkeurigheid. Gelaste vleugelkaders vallen bij de productie doorgaans iets groter uit dan voorzien t.o.v. de theoretische maten. Daarom raden we aan om hier als volgt rekening mee te houden.

Bij het op maat snijden van vleugelprofielen:
 Breedte =
 theoretische afmeting - 1 mm
 Hoogte =
 theoretische afmeting - 1 mm

Bij het op maat snijden van kaderprofielen:
 Breedte = theoretische afmeting
 Hoogte = theoretische afmeting

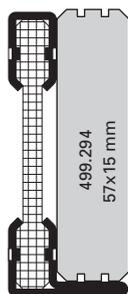


Cutting

Cut the Janisol Arte profiles with the conventional metal saw. However, when cutting and, in particular, when performing mitre cuts, suitable clamping supports (e.g. 499.294) should be used to ensure the profiles are securely clamped.

As the profile shapes are very narrow, the rate of feed when sawing should be reduced compared to the usual tubular steel profiles.

To cut the profile, microspray lubrication is generally recommended. Also note the above information regarding dimensional accuracy.

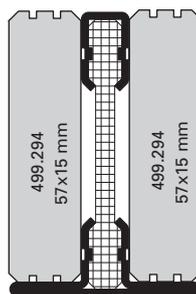


Découpe

Les profilés Janisol Arte peuvent être découpés avec les scies mécaniques usuelles. Lors de la découpe, il faut cependant utiliser, en particulier pour les coupes en biseau, en général des cales (par ex. 499.294) afin de garantir un serrage optimal du profilé.

En raison des formes étroites des profilés, la vitesse d'avance lors du sciage doit être réduite en comparaison avec les profilés tubulaires en acier habituels.

Une lubrification par micropulvérisation est en général recommandée pour la découpe des profilés. La consigne ci-dessus citée relative à la précision des cotes devrait en outre être respectée.

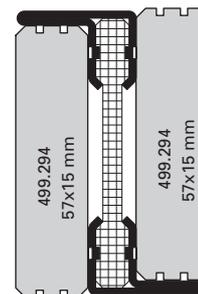


Zagen

De Janisol Arte-profielen kunnen met de gebruikelijke metaalzaagmachines gezaagd worden. Bij het zagen en dan met name bij het in verstek zagen ervan doet u er echter goed aan om spanblokken (bv. 499.294) te gebruiken om een perfecte inspanning te kunnen garanderen. En aangezien de profielvormen erg smal zijn, moet u ook de zaagsnelheid aanpassen – lees:

verlagen – in vergelijking met de snelheid die u hanteert bij de gebruikelijke buisvormige staalprofielen.

Voor het op maat snijden zelf van de profielen wordt doorgaans het gebruik van een microspraysmering aanbevolen. Voor het overige dient u tevens rekening te houden met bovenstaande instructie in verband met de nauwkeurigheid van de afmetingen.



Welding

Janisol Arte profiles can be welded without taking any particular precautions, using the standard MIG/MAG or WIG/TIG welding procedure.

Welding in the isolator area results in a small amount of smoke being produced (main components: CO or CO₂ gases). As is normal for welding, it is recommended to use a smoke extraction system and to ensure sufficient ventilation of the room. Ensure the welding is particularly thorough and clean, with no pore formation, as there is only a small amount of steel available for welding joints. This is particularly important for vents due to their load.

Soudage

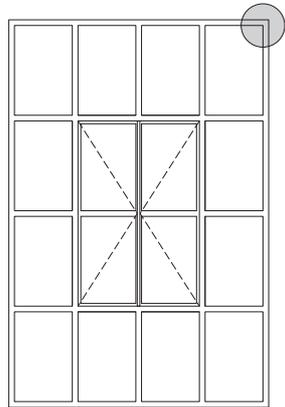
Les profilés Janisol Arte peuvent être soudés sans mesures particulières avec les procédés usuels de soudage MIG/MAG ou WIG/TIG. Un léger dégagement de fumée a lieu lors du soudage dans la zone de l'isolateur (composantes principales: gaz CO et CO₂). Comme pour le soudage en général, une installation d'évacuation des fumées est recommandée et une aération suffisante du local doit être assurée.

Il devrait être veillé à ce que le soudage soit opéré avec une minutie et une propreté particulières sans formation de pores car il n'y a que peu d'acier disponible pour la soudure. Cela est particulièrement important pour les vantaux en raison de la sollicitation à laquelle ils sont soumis.

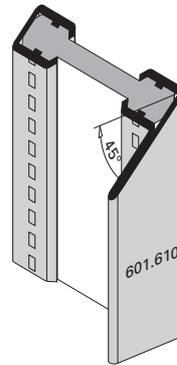
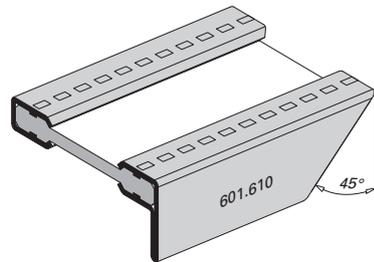
Lassen

Janisol Arte-profielen kunnen met behulp van de gebruikelijke MIG/MAG- of ook WIG/TIG-lasprocedures gelast worden, zonder dat u speciale voorzorgsmaatregelen hoeft te treffen. Bij het lassen ter hoogte van de isolator ontstaat wel een geringe rookontwikkeling (belangrijkste bestanddelen: CO- of CO₂-gassen). Zoals bij alle laswerk doorgaans gebruikelijk is, wordt het gebruik van een rookafvoerinstallatie aanbevolen en doet u er tevens goed aan om voor voldoende verluchting te zorgen. Verder moet erop toegezien worden dat het lassen bijzonder nauwgezet en proper gebeurt zonder vorming van poriën, omdat er maar weinig staal beschikbaar is om te lassen. Dat is bijzonder belangrijk bij de vleugels, gelet op de belasting waaraan zij bij het openen en sluiten worden blootgesteld.

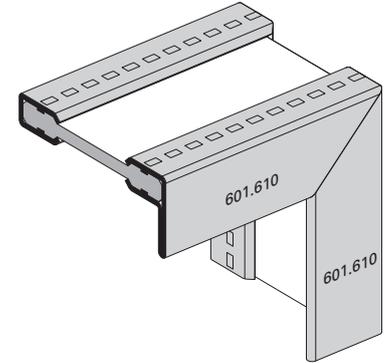
Detail of corner construction,
fixed lights outer frame



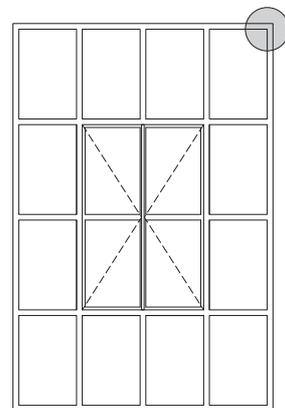
Situation détail d'angle
vitrage fixe cadre dormant



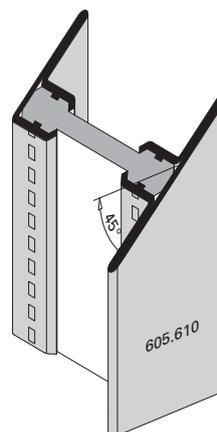
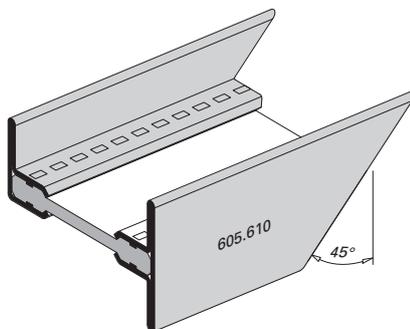
Afbeelding hoekdetail
vaste beglazing kozijnkader



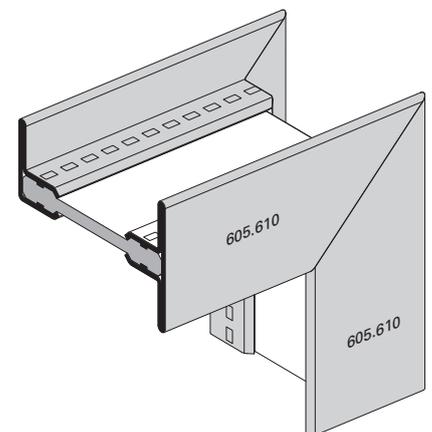
Construction of
outer frame corner



Formation
angle cadre dormant



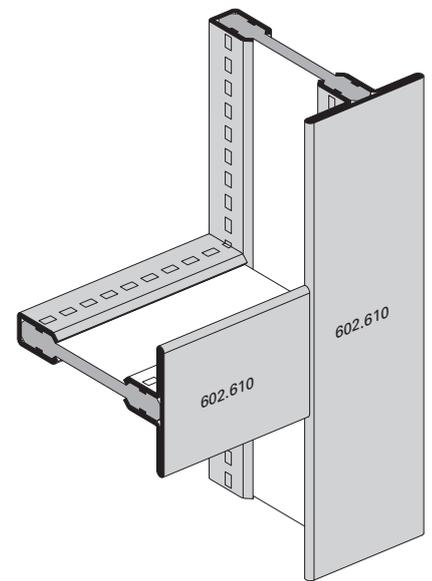
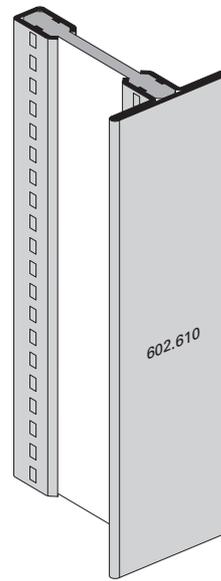
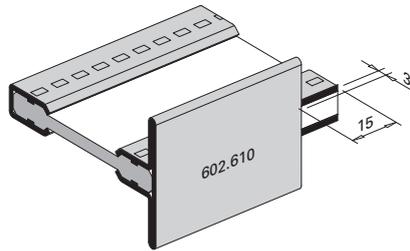
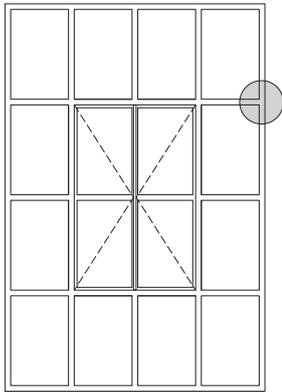
Afbeelding
Hoek kozijnkader



T-joint construction

Situation jointure T

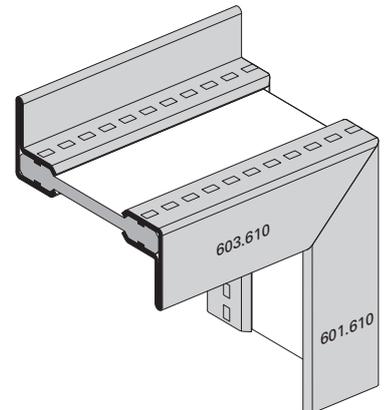
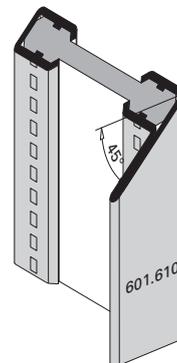
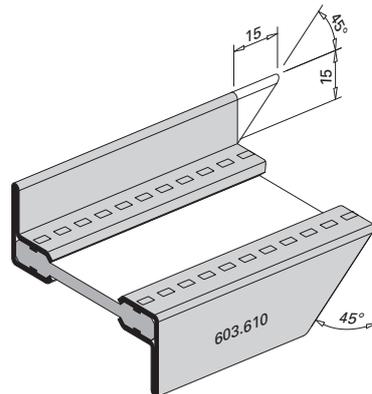
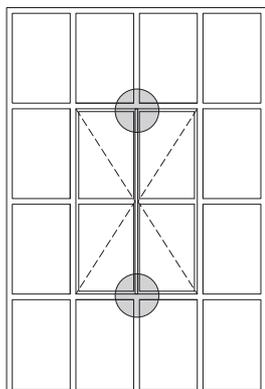
Afbeelding T-verbinding



Construction of
 access leaf/secondary leaf

Situation
 Vantail de service/vantail semi-fixe

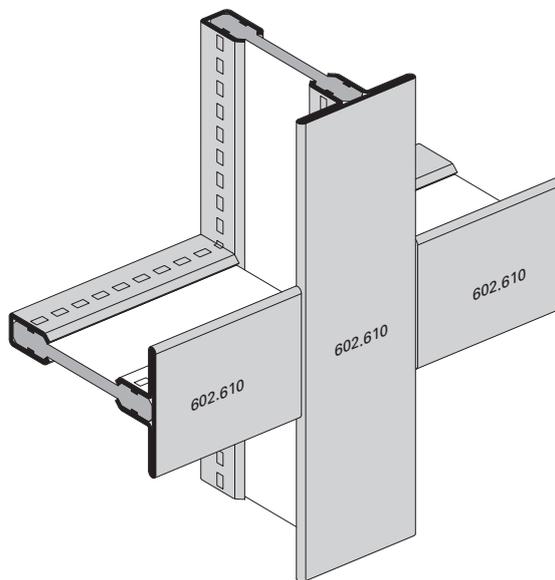
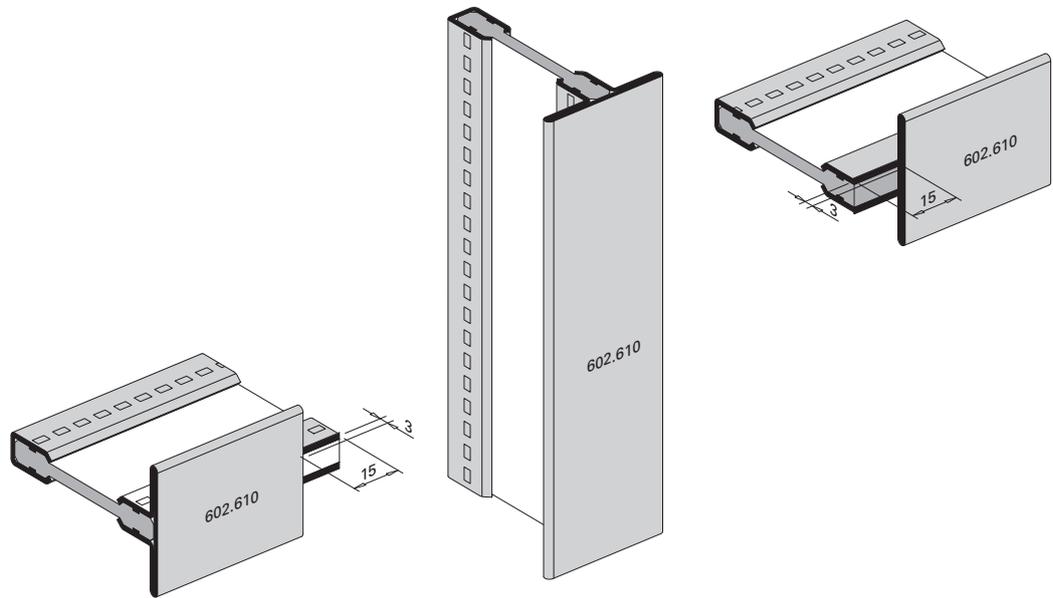
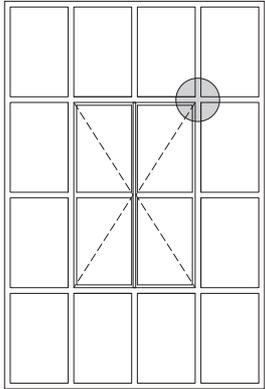
Afbeelding
 Draaivleugel/vaste vleugel



Construction of intersection
between fixed glazing and
inward-opening vent

Formation croisée vitrage fixe et
vantail ouvrant vers l'intérieur

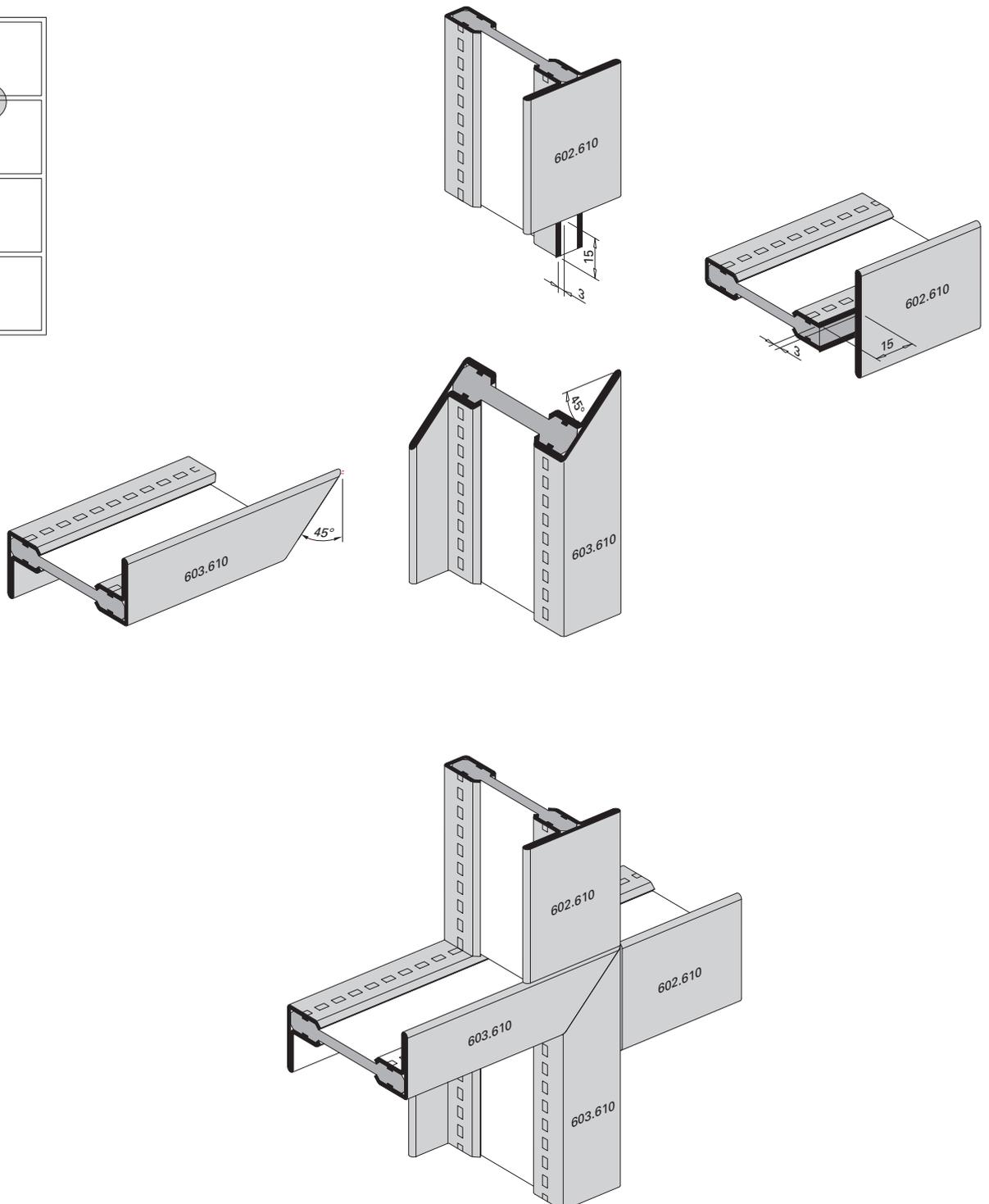
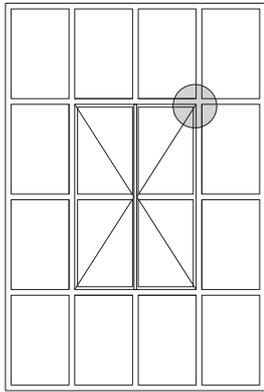
Afbeelding kruising
vaste beglazing en vleugel
naar binnen openend



Construction of outer frame
intersection for
outward-opening vent

Formation croisée cadre dormant
pour vantail ouvrant vers l'extérieur

Afbeelding kruising
kozijnkader voor vleugel
naar buiten openend



**Window
inward opening**

**Fenêtre ouvrant
vers l'intérieur**

**Raam
naar binnen openend**

Installation of fittings

Montage des ferrures

Beslaginbouw

Screw-on hinge 555.484	Paumelle à visser 555.484	Opschroefscharnier 555.484	78
Weld-on hinge 555.483	Paumelle à souder 555.483	Aanlasscharnier 555.483	80
Cut-out window handle 557.082/098	Entaille poignée de fenêtre 557.082/098	Uitsparing venstergreep 557.082/098	82
Locking bar 557.091	Barre de fermeture 557.091	Vergrendelstang 557.091	83
Strike plate 557.086	Gâche de fermeture 557.086	Sluitplaat 557.086	84
Additional locking point 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Vergrendelingsset 557.094	86
Engagement block 557.093	Bloc d'arrêt 557.093	Oploopblokje 557.093	87
Double-vent fixing plate 557.088	Plaque de fixation 557.088	Stolpbevestigingsplaat 557.088	88
Additional locking point 557.094	Verrouillage supplémentaire 557.094	Vergrendelingsset 557.094	89
Flush bolt 557.089	Verrou à bascule 557.089	Kantschuif 557.089	90
Flush bolt 557.140/089	Verrou à bascule 557.140/089	Kantschuif 557.140/089	91
Strike plate 557.087/089	Gâche de fermeture 557.087/089	Sluitplaat 557.087/089	92
Flush bolt 557.139	Verrou à bascule 557.139	Kantschuif 557.139	95
Strike plate 557.087/139	Gâche de fermeture 557.087/139	Sluitplaat 557.087/139	96
Opening limiter 557.141	Compas de limitation d'ouverture 557.141	Openingsbegrenzer 557.141	98
Stay for bottom-hung vent 557.095	Compas pour vantaux à soufflet 557.095	Kiepscharnier 557.095	99
Catch 557.099	Loqueteau d'imposte 557.099	Snapper 557.099	100
Chain drive 550.697	Entraînement à chaîne 550.697	Kettingaandrijving 550.697	101
Cable transition 550.698	Passage de câble 550.698	Kabelverbinding 550.698	103
Arched windows	Fenêtres cintrées	Gebogen ramen	104

**Window
inward opening**

**Fenêtre ouvrant
vers l'intérieur**

**Raam
naar binnen openend**

Assembly instructions

Indications d'usage

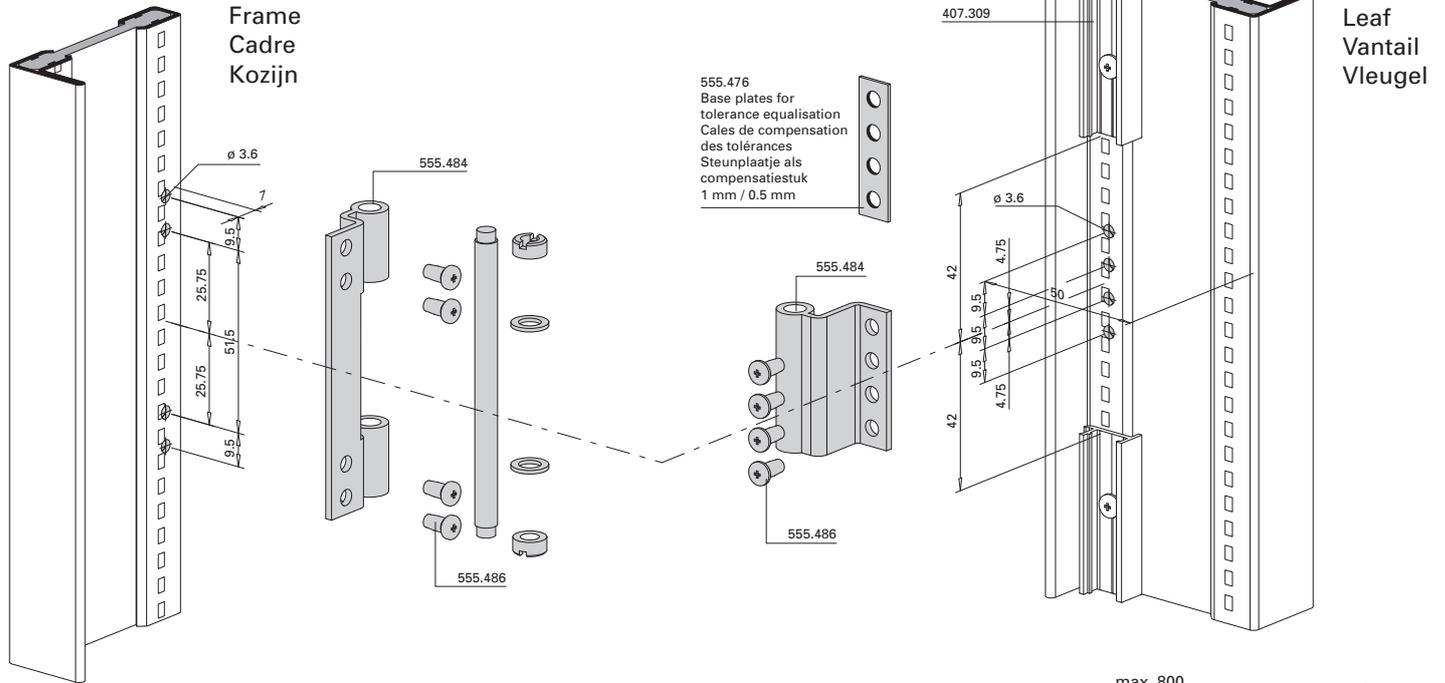
Verwerkings-instructies

Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.994	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.994	Aluminium hulpprofiel 407.309 en afwateringsprofiel 452.994	105
Installation for drainage	Montage drainage	Boring afwatering	107
Aluminium additional profile 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium hulpprofiel 407.309	109
Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Access leaf	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail de service	Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolpprofiel 407.310 Draaivleugel	113
Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310 Secondary leaf	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310 pour vantail semi-fixe	Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolpprofiel 407.310 Vaste vleugel	117
Aluminium weatherbar 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Inbouw lekdorpelprofiel 407.009	121
Installation of vent weatherstrip 450.044	Montage joint de vantail 450.044	Montage vleugeldichting 450.044	122
Cover tape 451.055	Bande de recouvrement 451.055	Afdekbands 451.055	123
Use of weatherbar	Renvoi d'eau	Toepassing lekdorpel	124

Screw-on hinge 555.484

Paumelle à visser 555.484

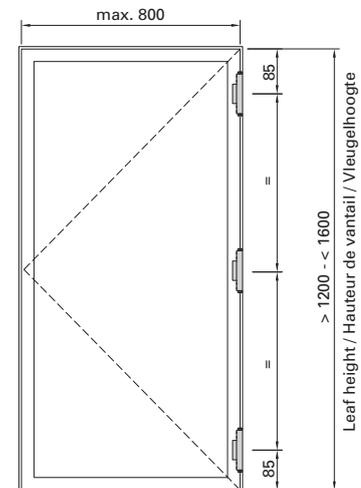
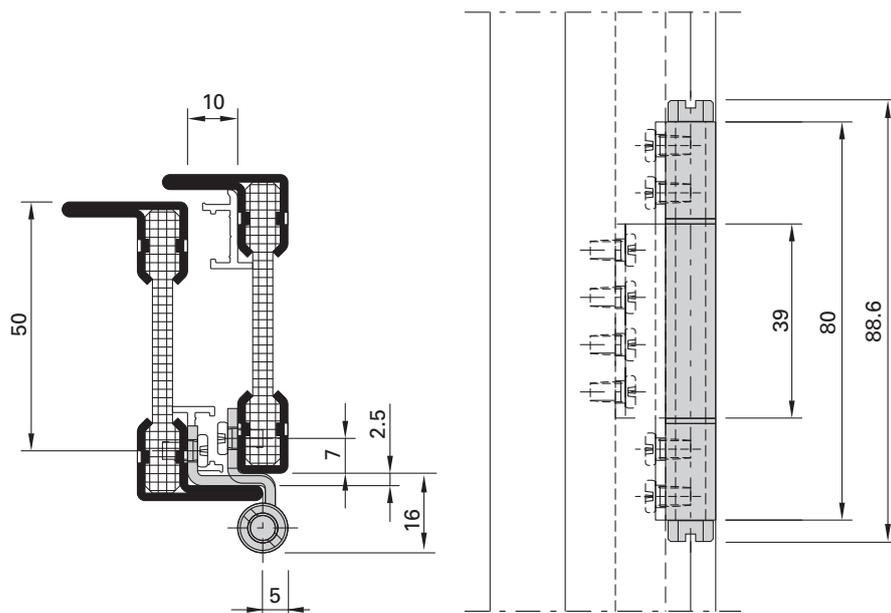
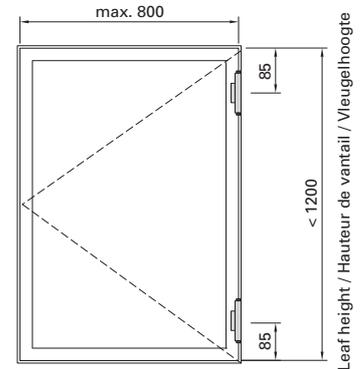
Opschroefscharnier 555.484



Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig!



Installation with 499.358

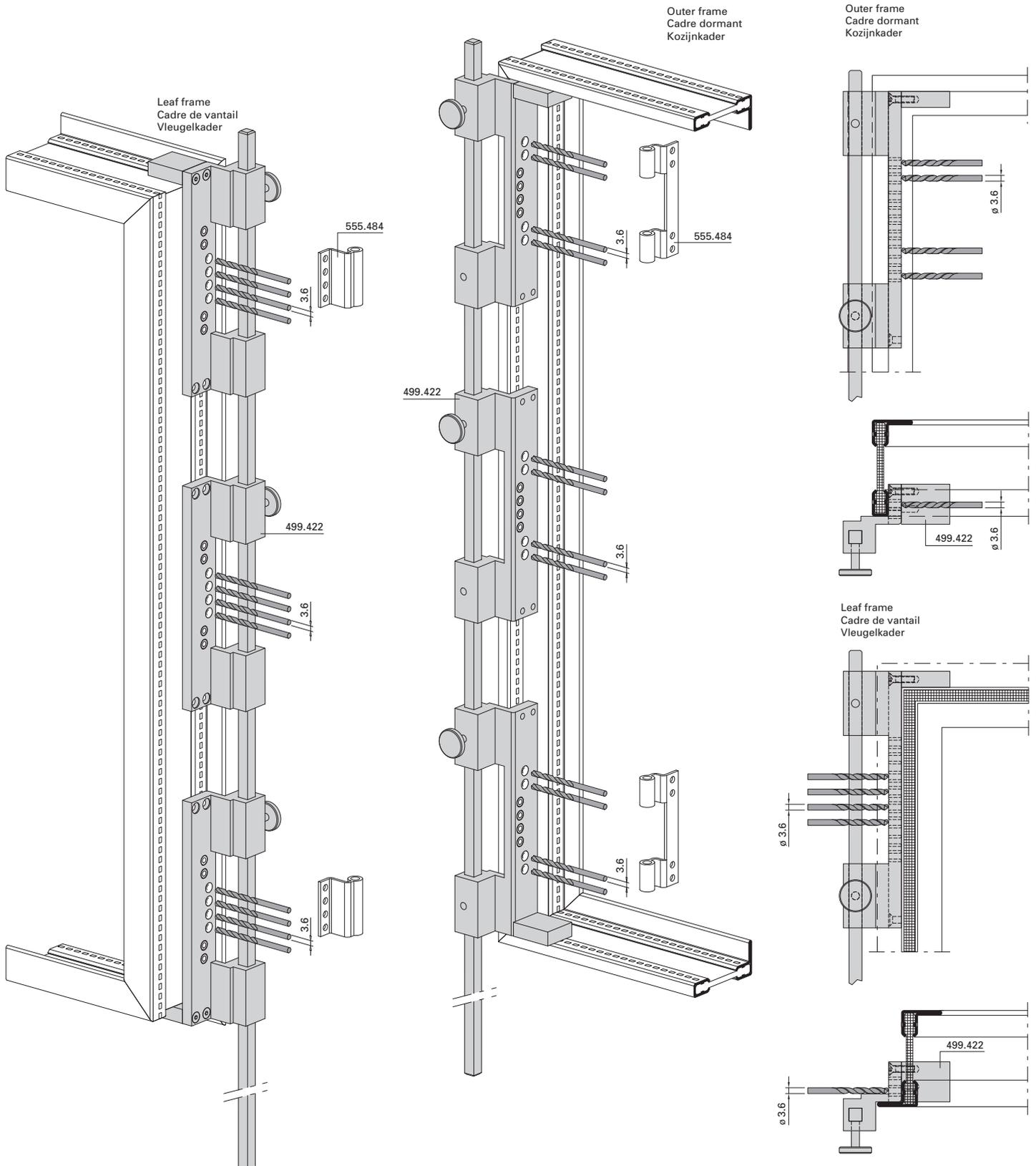
Montage avec 499.358

Inbouw met 499.358

Installation screw-on hinge 555.584
 with drilling jig 499.422

Montage paumelle à visser 555.584
 avec gabarit de perçage 499.422

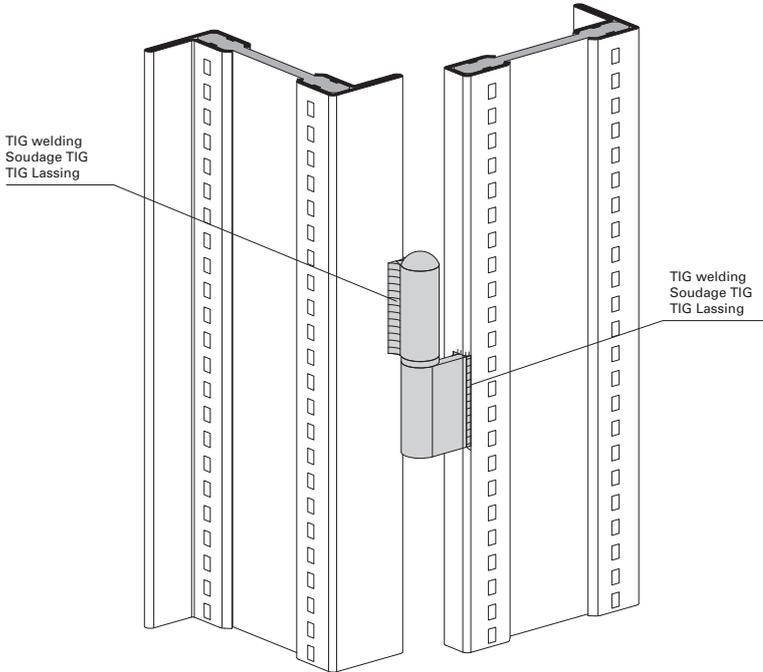
Montage opschroefscharnier 555.584
 met boormal 499.422



Weld-on hinge 555.483

Paumelle à souder 555.483

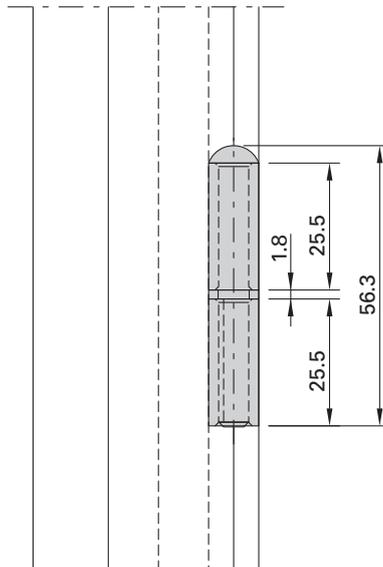
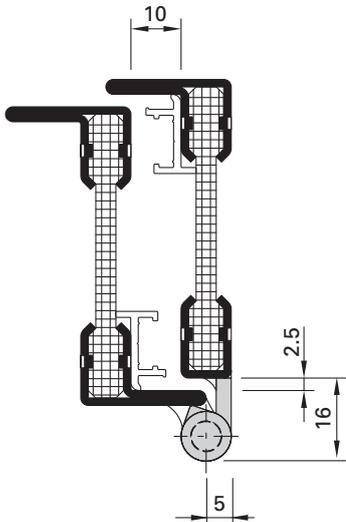
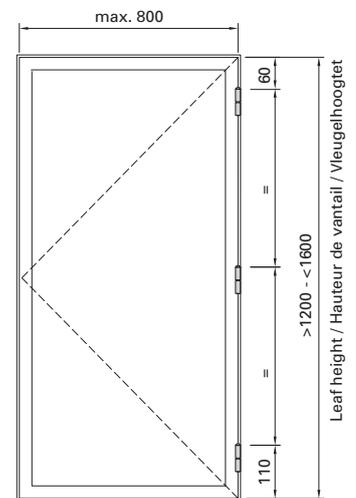
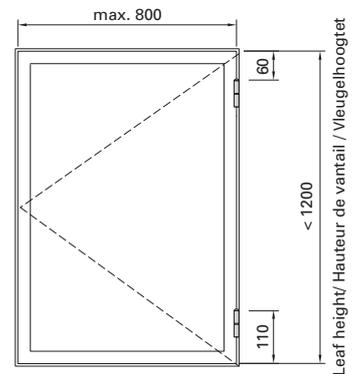
Aanlasscharnier 555.483



Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig!



Installation with 499.359

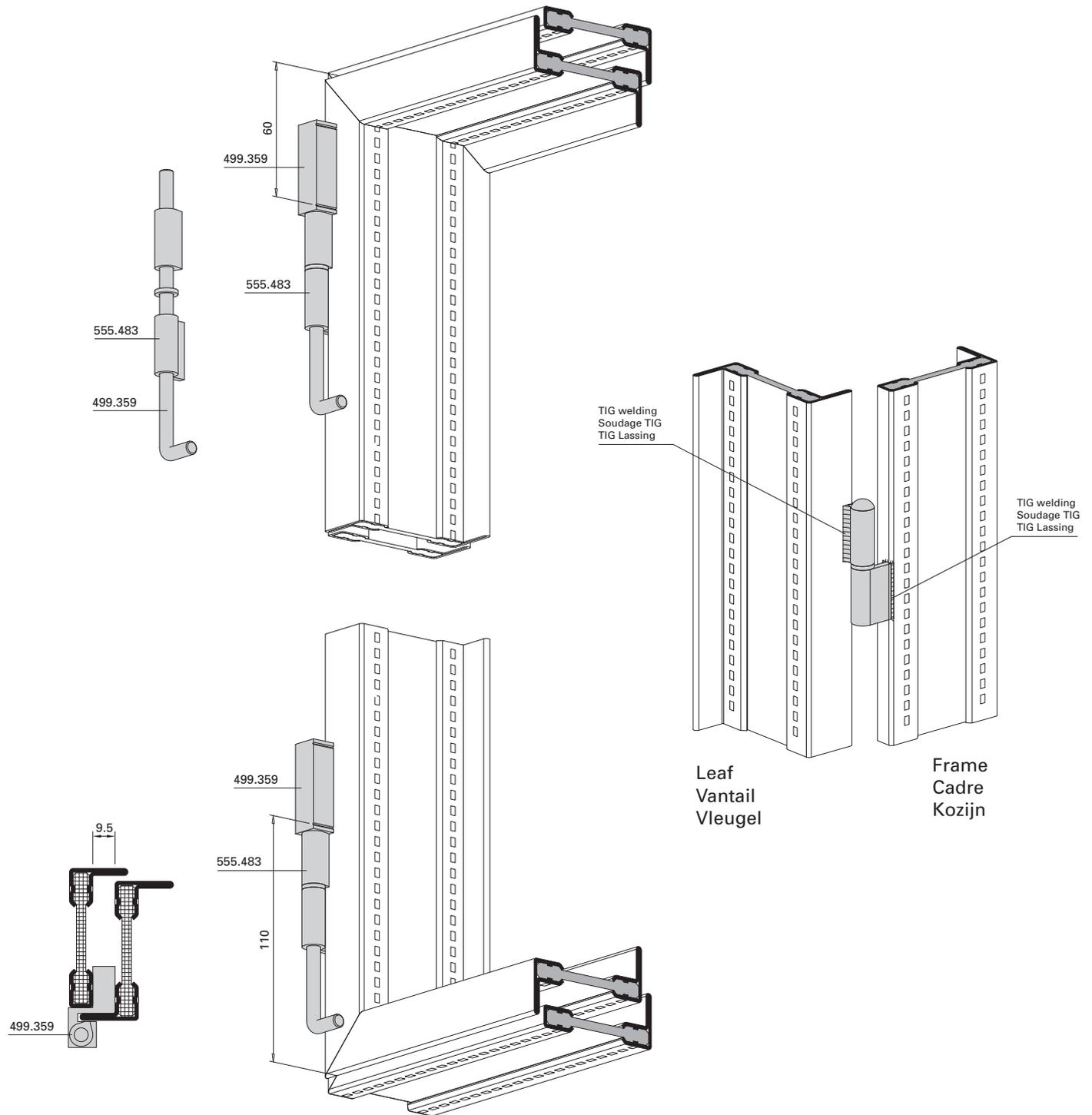
Montage avec 499.359

Inbouw met 499.359

Installation weld-on hinge 555.483
 with welding fixture 499.359

Montage paumelle à souder 555.483
 avec gabarit de soudage 499.359

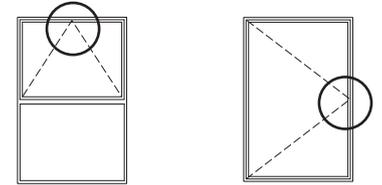
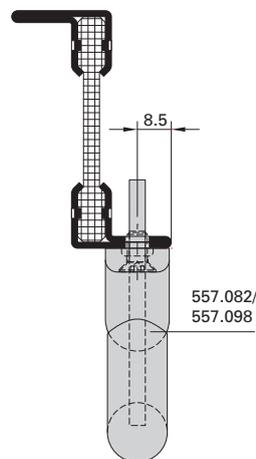
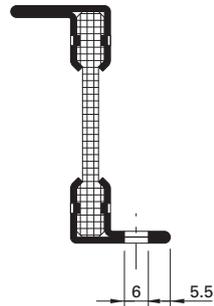
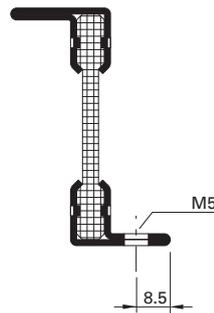
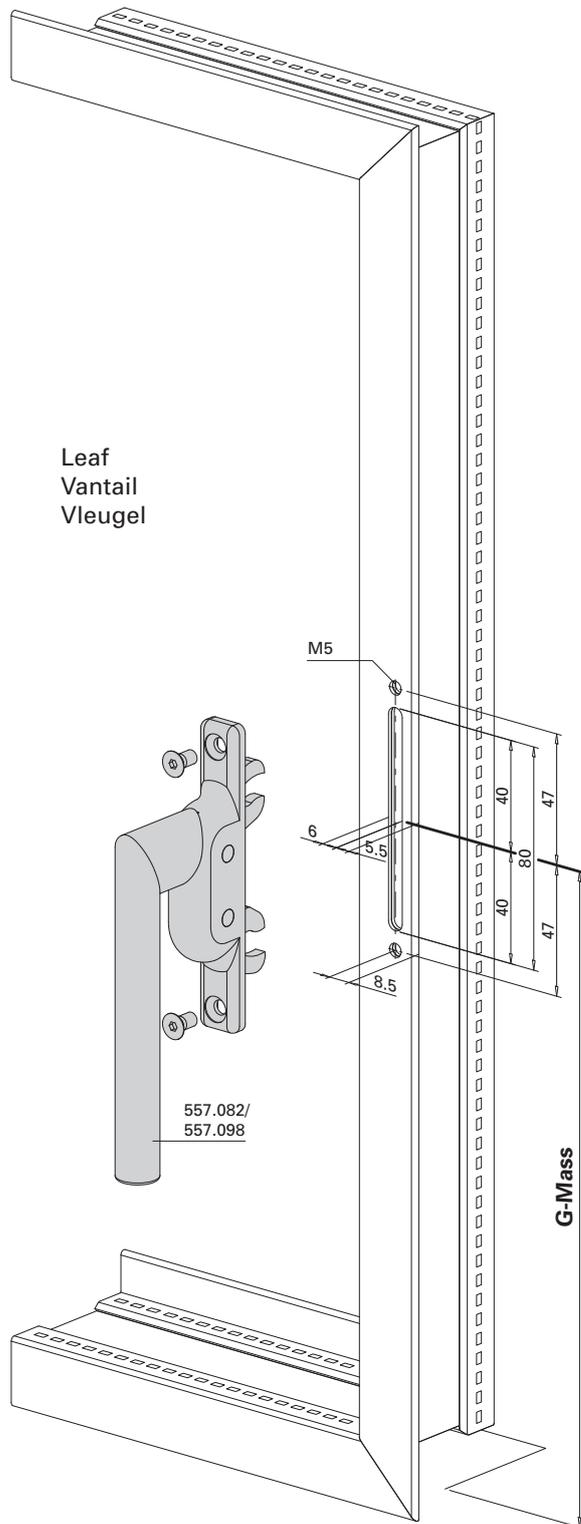
Montage aanlasscharnier 555.483
 met aanlasmal 499.359



Cut-out window handle
 557.082/557.098
 (Inward-opening window)

Entaille poignée de fenêtre
 557.082/557.098
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

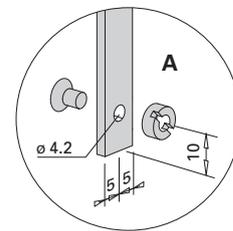
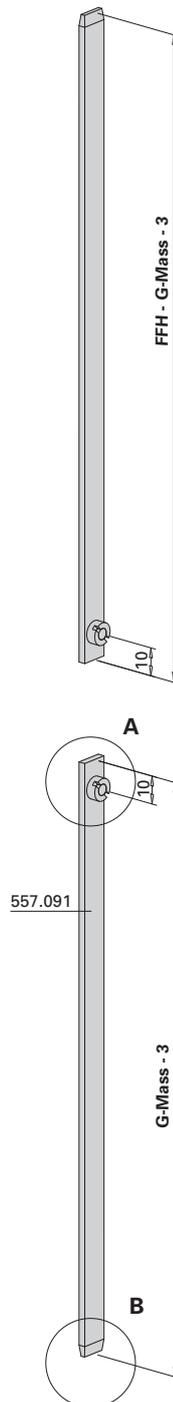
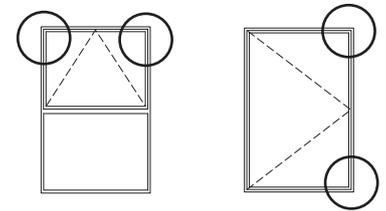
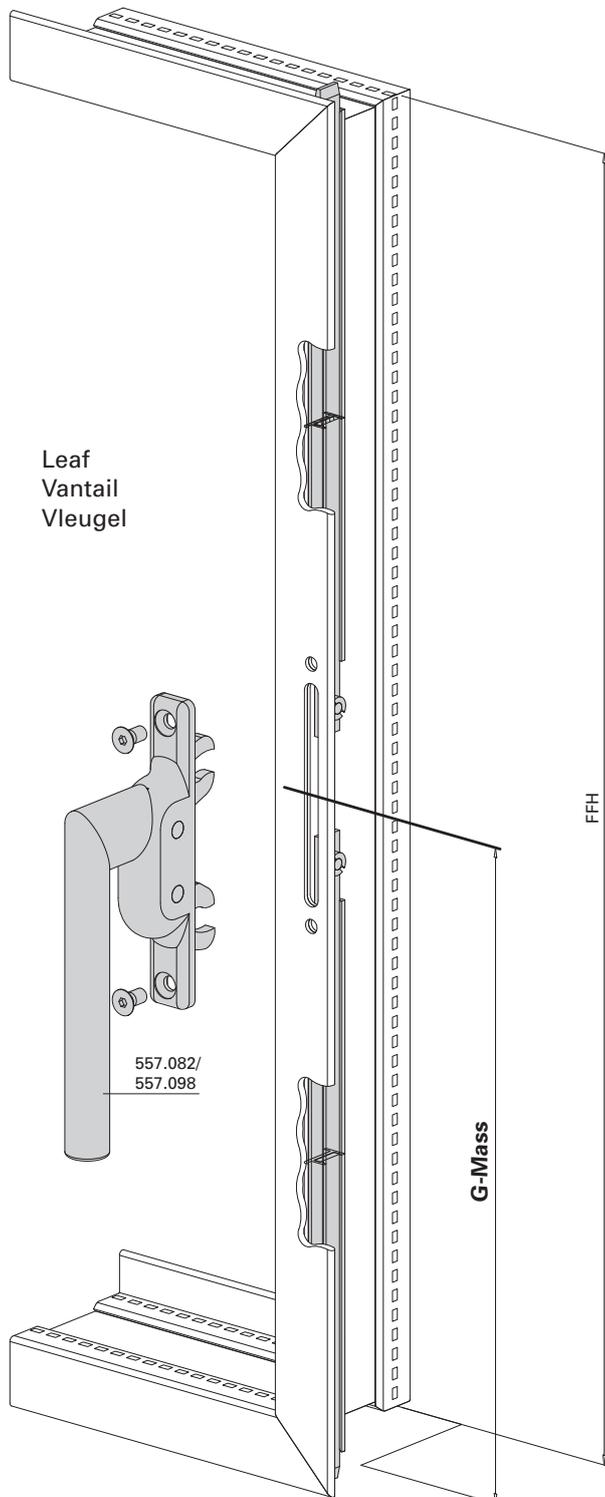
Uitsparing venstergreep
 557.082/557.098
 (Raam naar binnen openend)



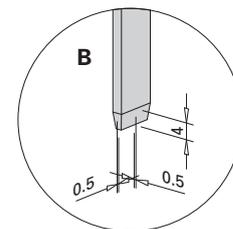
Locking bar 557.091
 (Inward-opening window)

Barre de fermeture 557.091
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Vergrendelstang 557.091
 (Raam naar binnen openend)



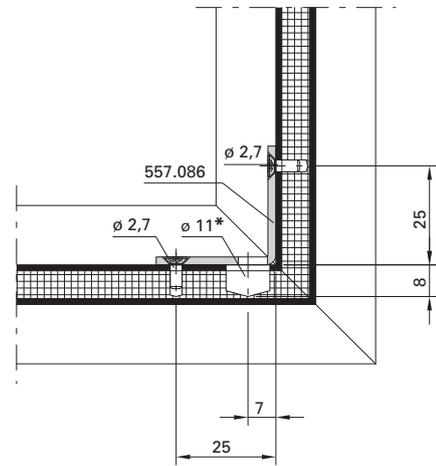
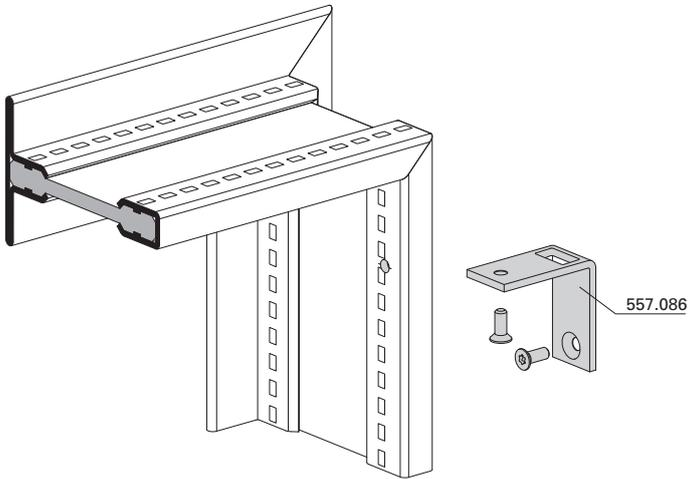
Secure the screw with Loctite
 Bloquer la vis avec du Loctite
 Schroef met Loctite borgen



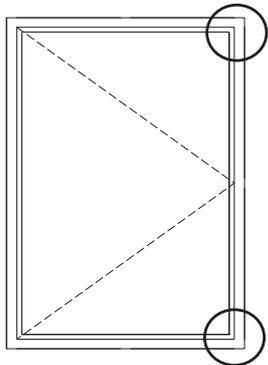
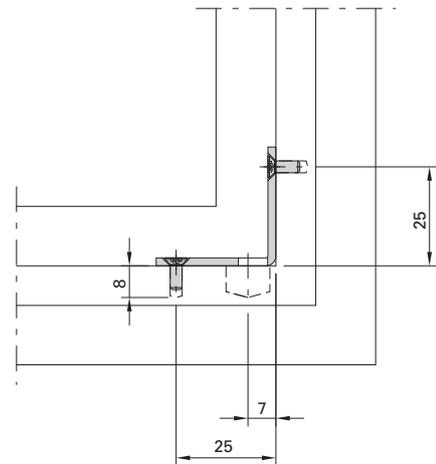
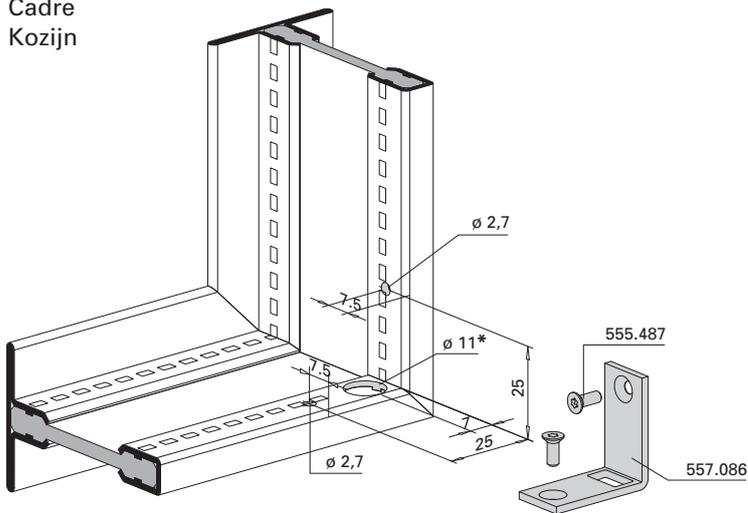
Strike plate 557.086
 (Inward-opening window)

Gâche de fermeture 557.086
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

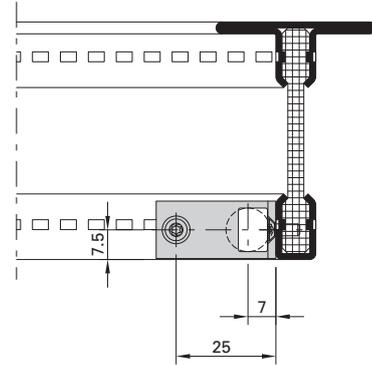
Sluitplaat 557.086
 (Raam naar binnen openend)



Frame
 Cadre
 Kozijn



- * Drill profile bar before welding
- * Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
- * Verricht de boringen voor het lassen aan het losse profiel



Installation with 499.353

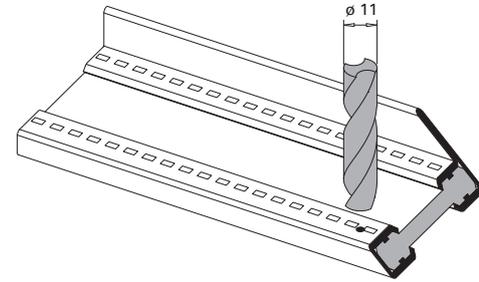
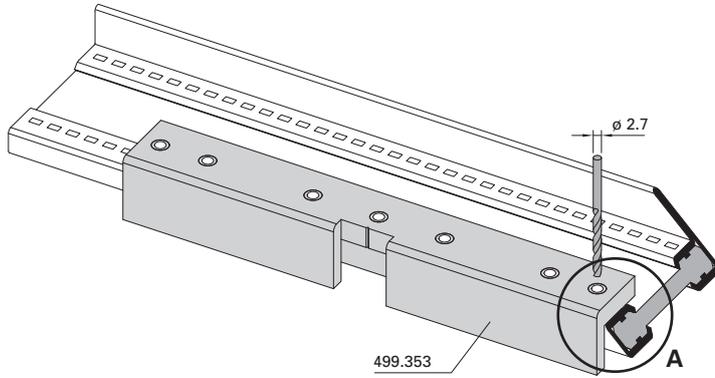
Montage avec 499.353

Inbouw met 499.353

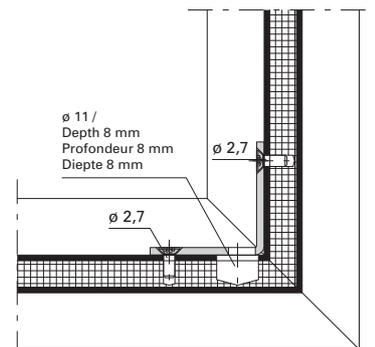
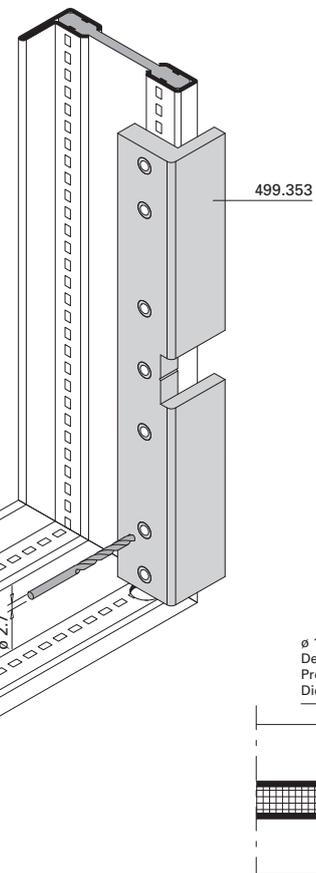
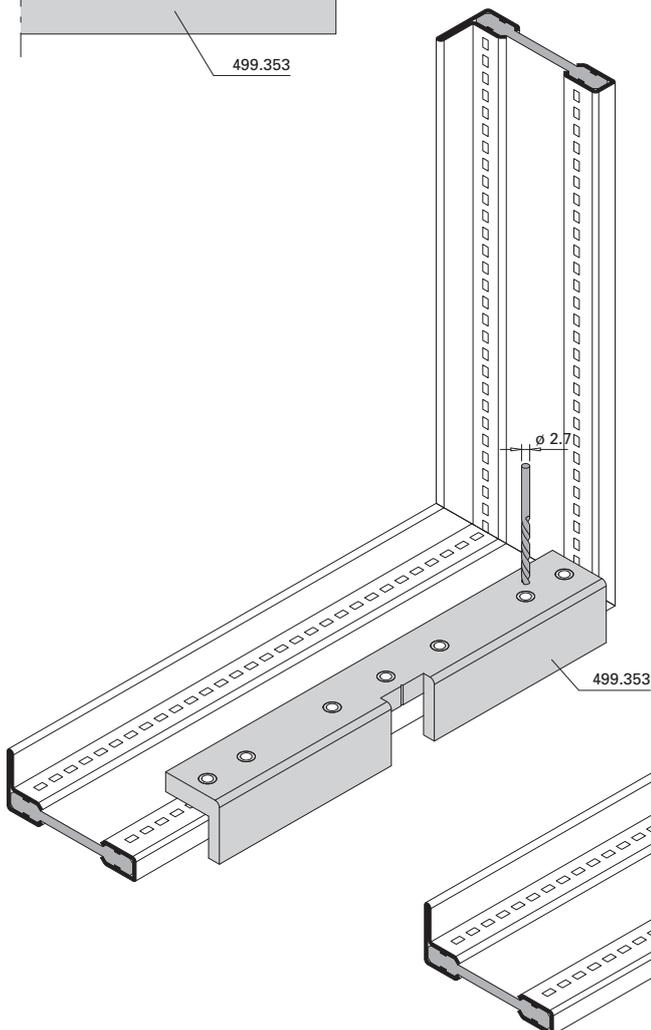
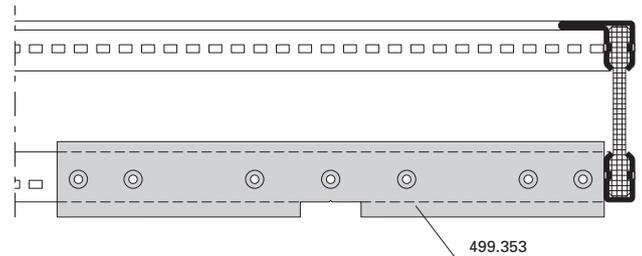
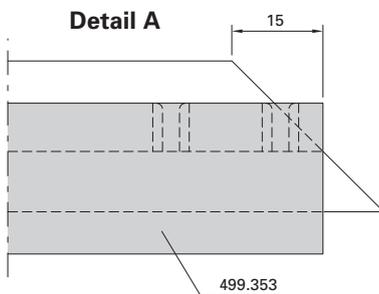
Drilling jig 499.353
 for strike plate 557.086

Gabarit de perçage 499.353
 pour gâche de fermeture 557.086

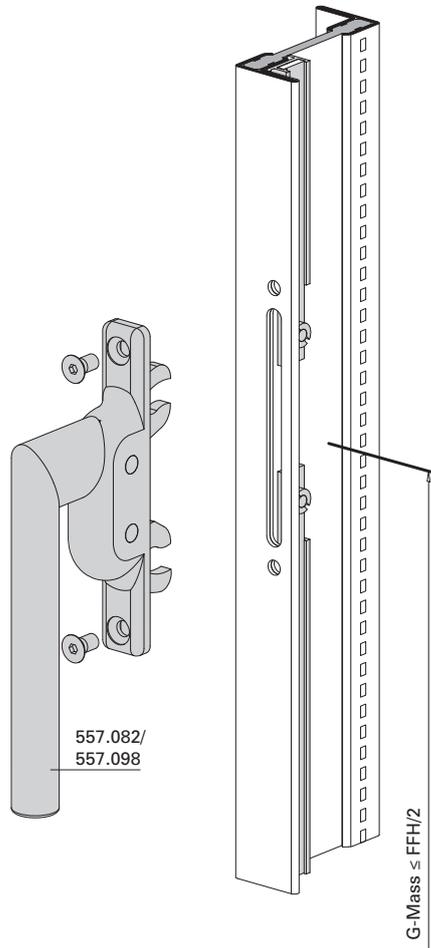
Boormal 499.353 voor
 hoeksluitplaat 557.086



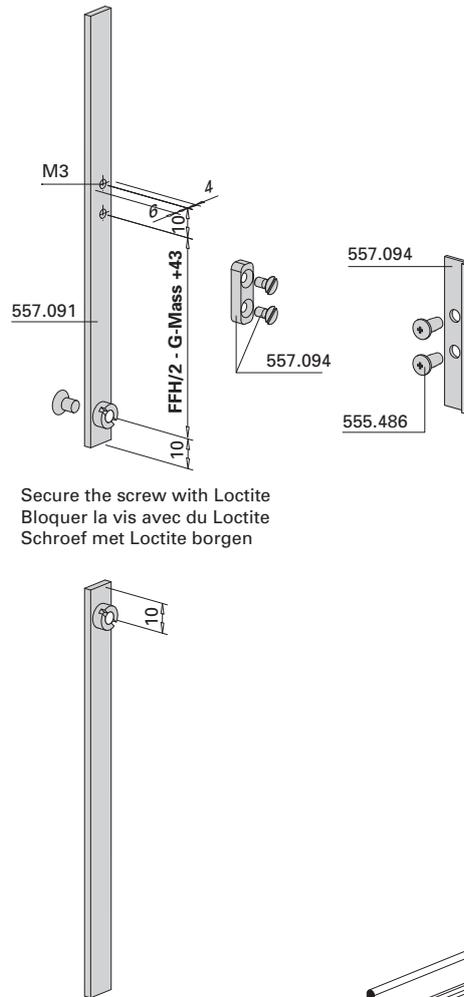
Drill profile bar before welding
 Exécuter les perçages sur la tige non fixée avant le soudage
 Verricht de boringen voor het lassen aan het losse profiel



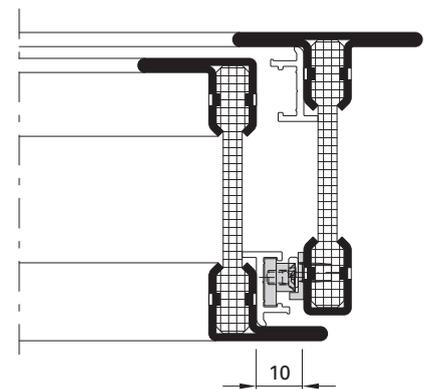
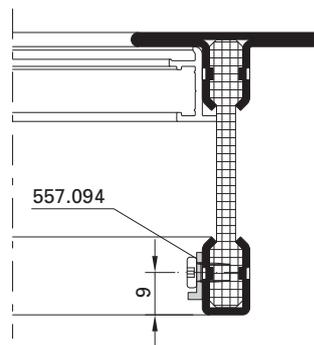
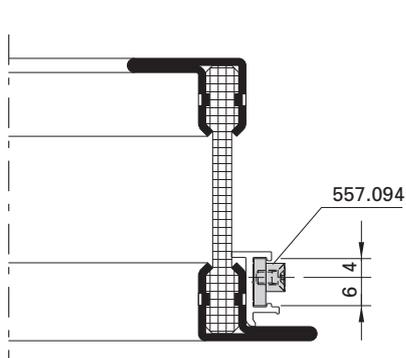
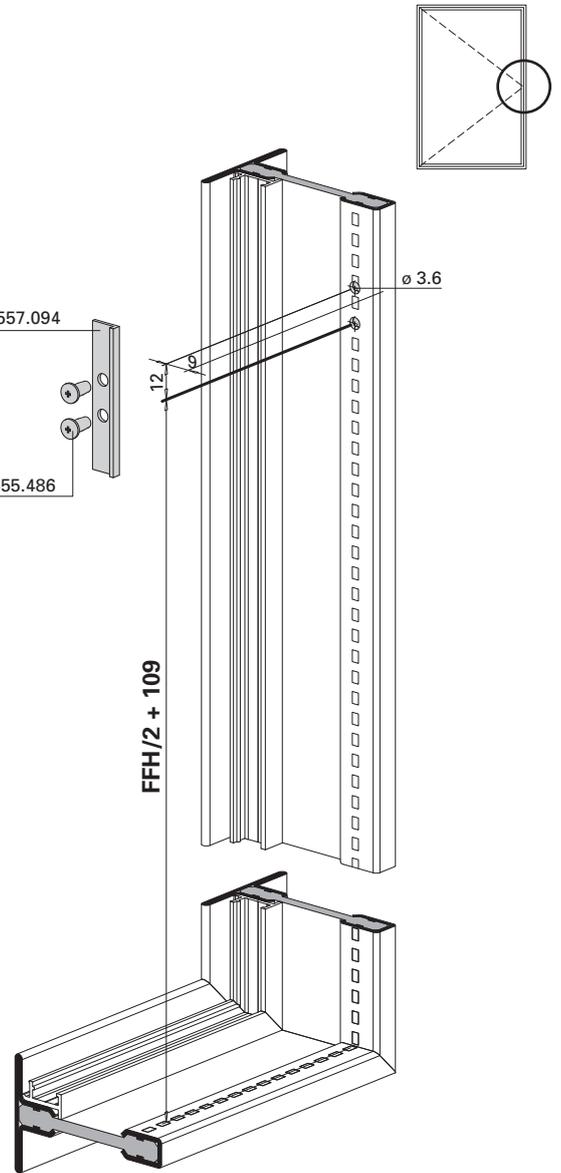
Additional locking point 557.094
 Leaf height ≥ 1200 mm
 (Inward-opening window)



Verrouillage supplémentaire 557.094
 Hauteur du vantail ≥ 1200 mm
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)



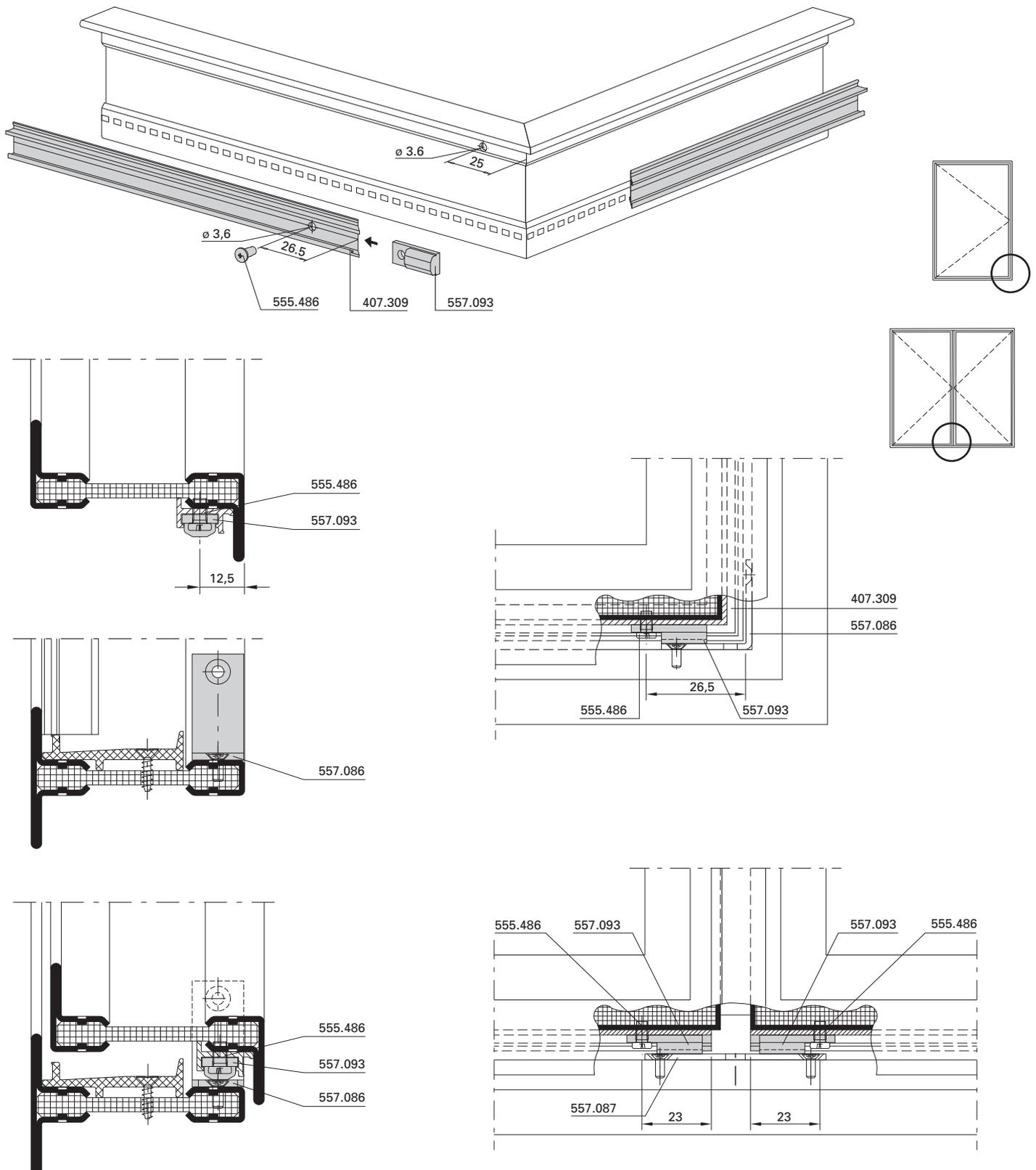
Vergrendelingsset 557.094
 Vleugelhoogte ≥ 1200 mm
 (Raam naar binnen openend)



Engagement block 557.093
 (Inward-opening window)

Bloc d'arrêt 557.093
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

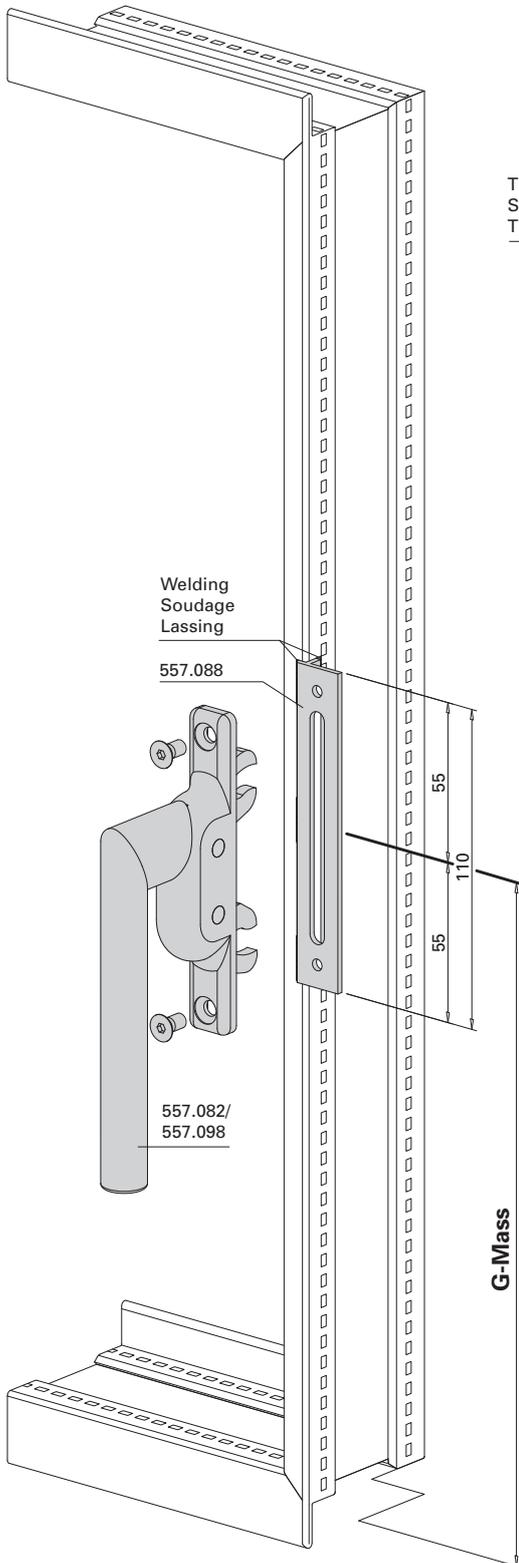
Oploophokje 557.093
 (Raam naar binnen openend)



Double-vent fixing plate 557.088
 (Inward-opening double-vent window)

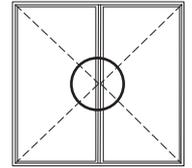
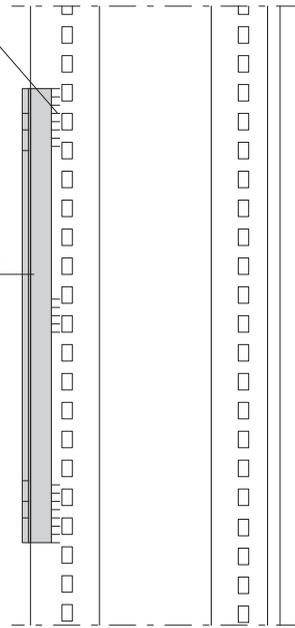
Plaque de fixation 557.088
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Stolpbevestigingsplaat 557.088
 (Stolpraam naar binnen openend)



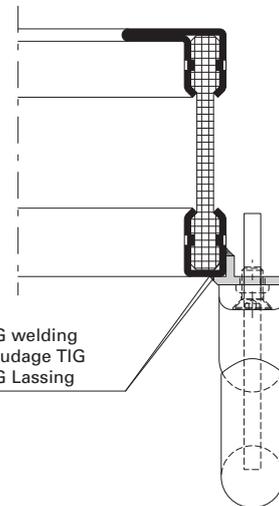
TIG welding
Soudage TIG
TIG Lassing

557.088



557.088

TIG welding
Soudage TIG
TIG Lassing



557.088

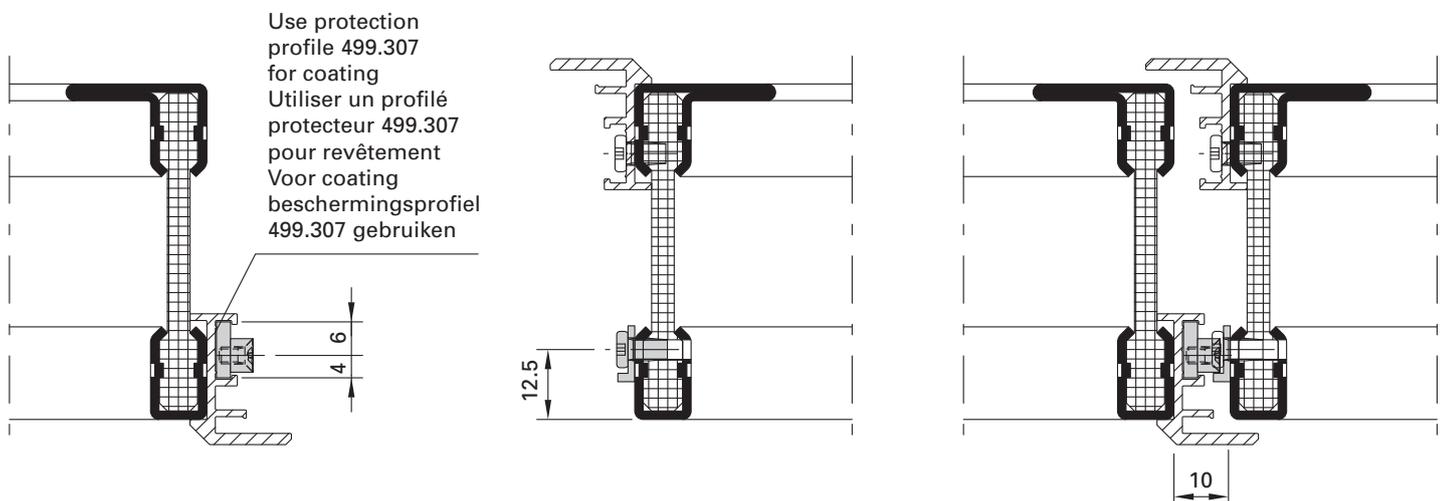
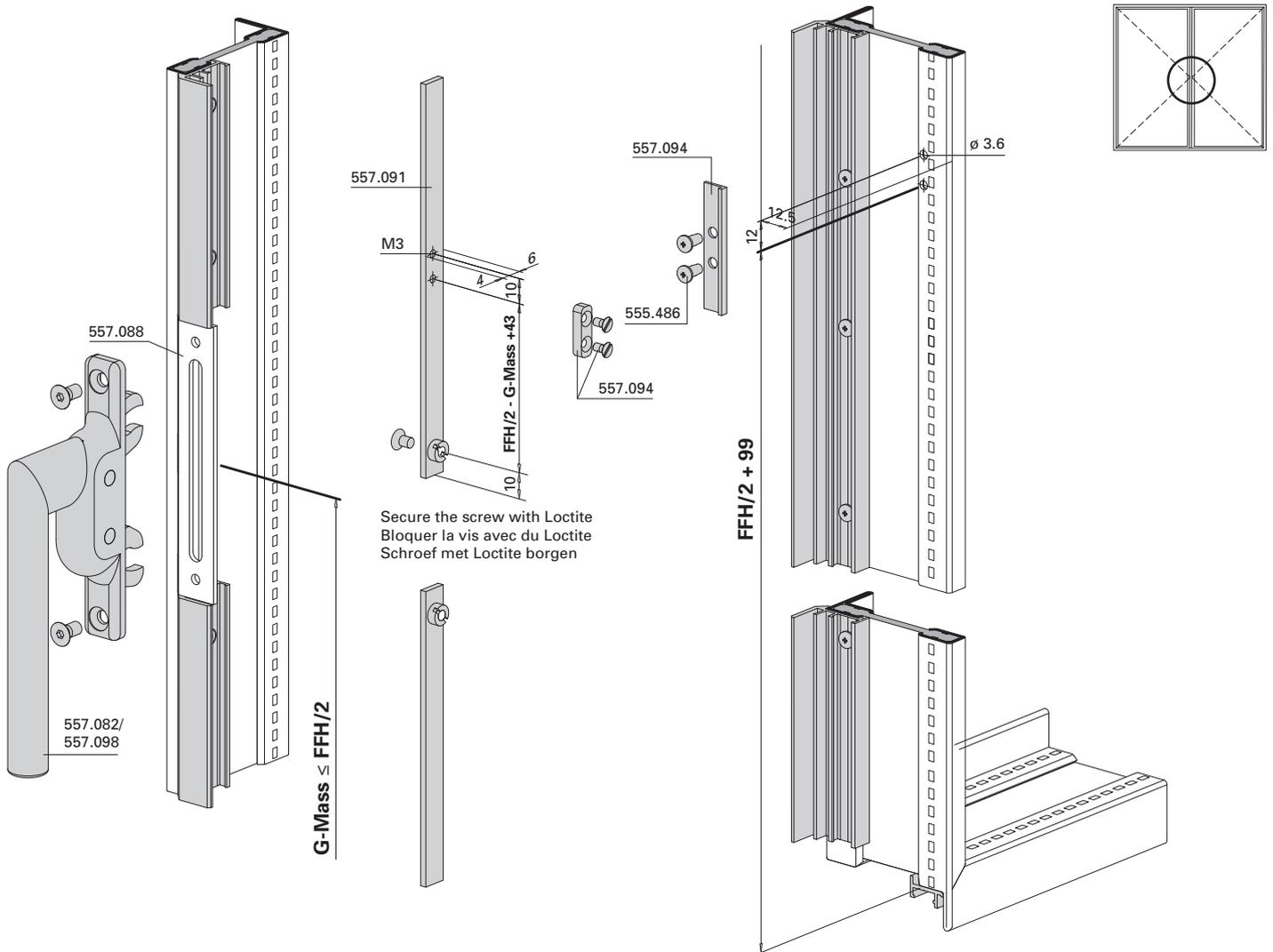
557.082/
557.098

TIG welding
Soudage TIG
TIG Lassing

Additional locking point 557.094
Leaf height ≥ 1200 mm
(Inward-opening double-vent window)

Verrouillage supplémentaire 557.094
Hauteur du vantail ≥ 1200 mm
(Fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

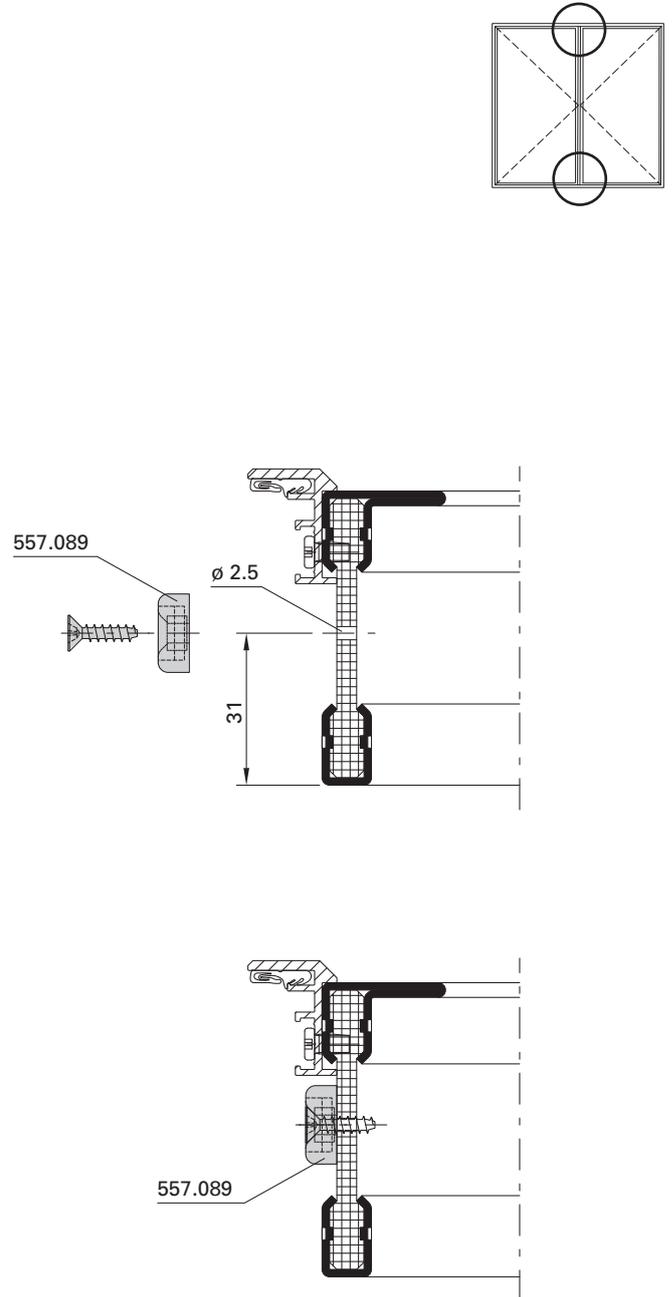
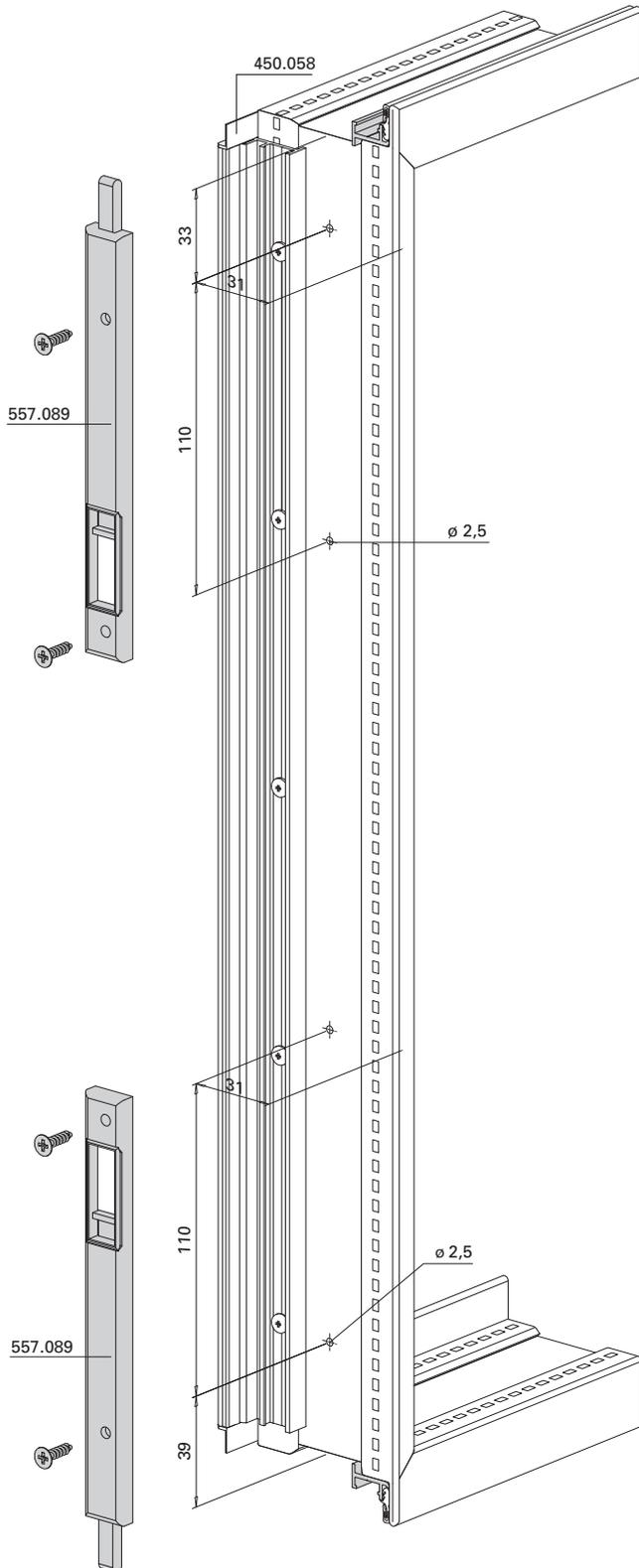
Vergrendelingsset 557.094
Vleugelhoogte ≥ 1200 mm
(Stolpraam naar binnen openend)



Flush bolt 557.089
 (Inward-opening double-vent window)

Verrou à bascule 557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

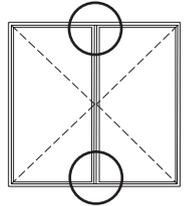
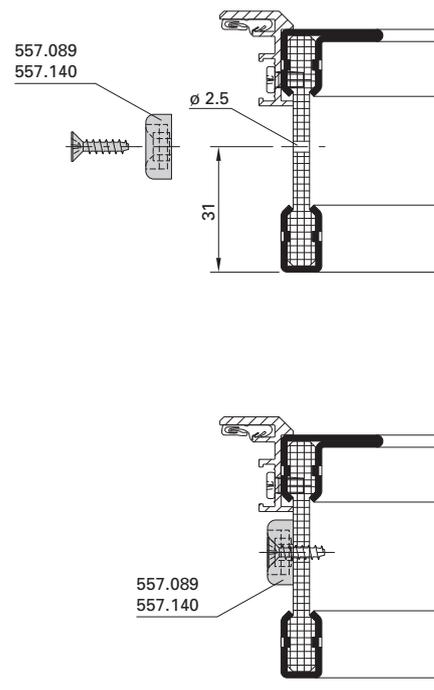
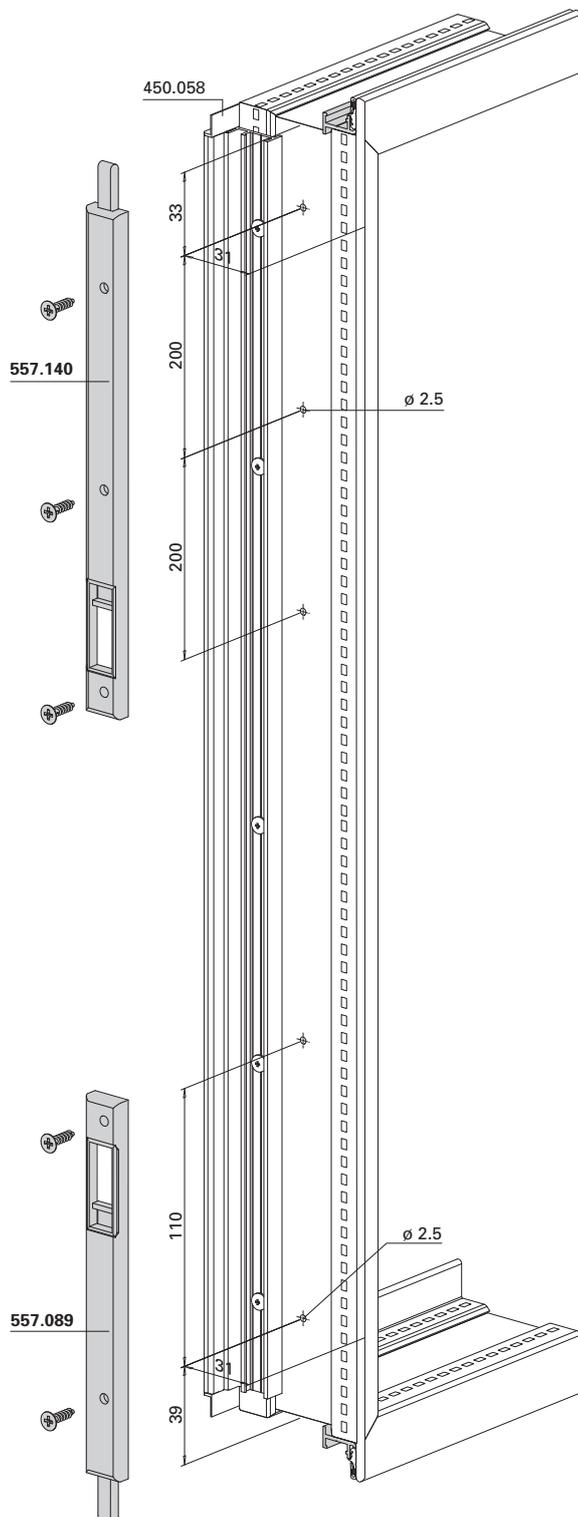
Kantschuif 557.089
 (Stolpraam naar binnen openend)



Flush bolt 557.140/557.089
 (Inward-opening double-vent window)

Verrou à bascule 557.140/557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

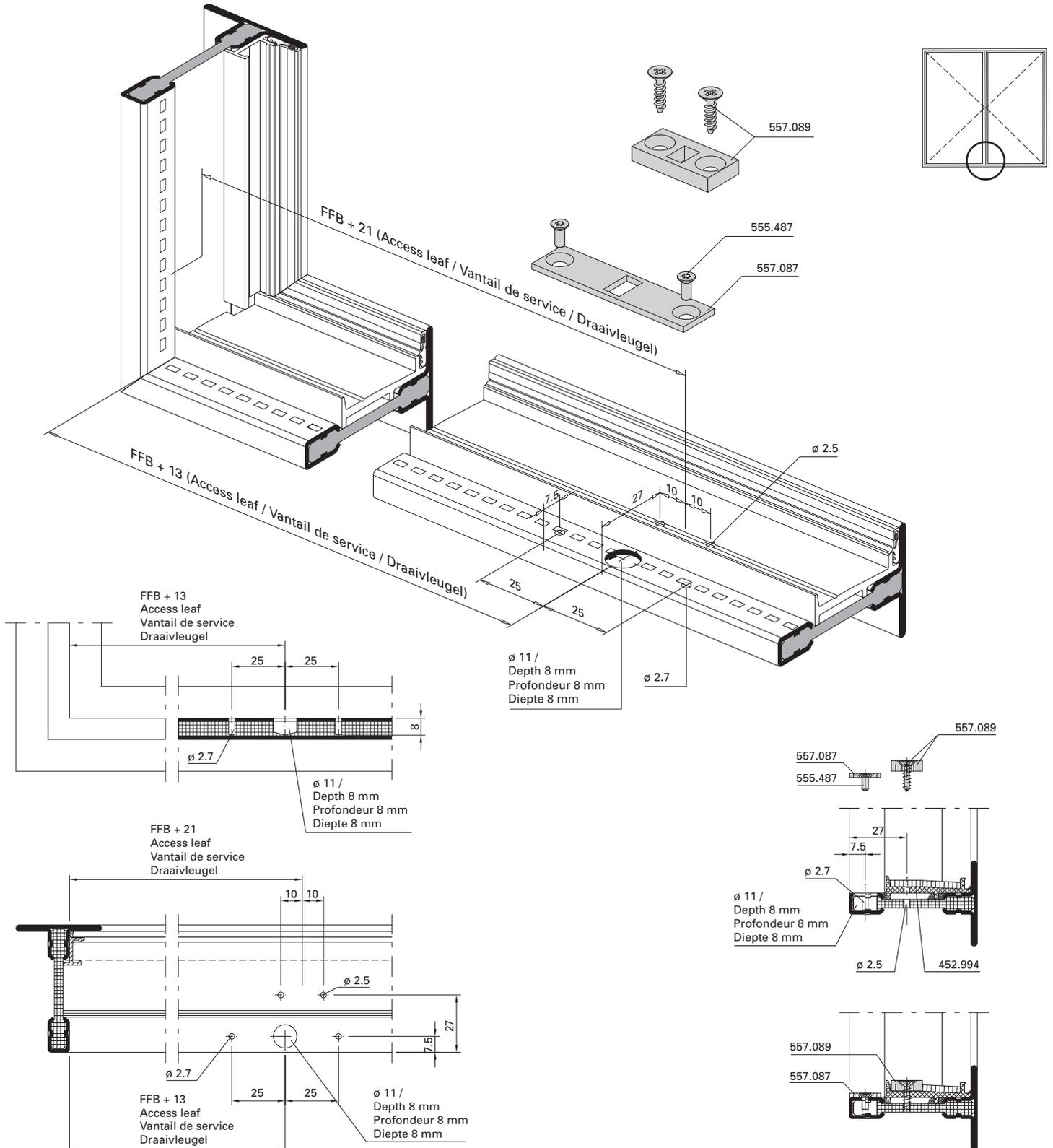
Kantschuif 557.140/557.089
 (Stolpraam naar binnen openend)



Strike plate 557.087 and 557.089
 (Inward-opening double-vent window)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Sluitplaat 557.087 en 557.089
 (Stolpraam naar binnen openend)



Installation with 499.353

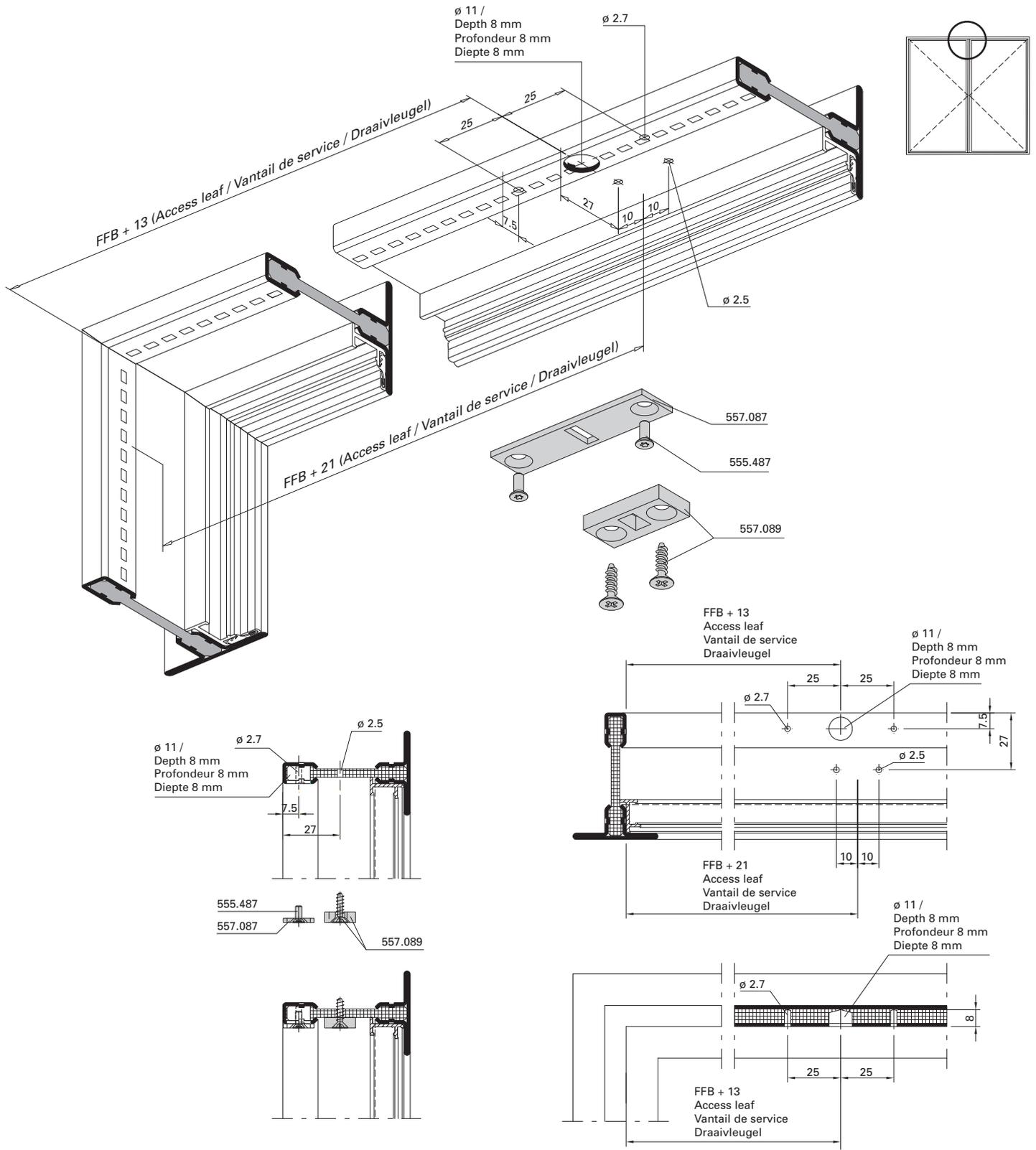
Montage avec 499.353

Inbouw met 499.353

Strike plate 557.087 and 557.089
 (Inward-opening double-vent window)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.089
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Sluitplaat 557.087 en 557.089
 (Stolpraam naar binnen openend)



Installation with 499.353

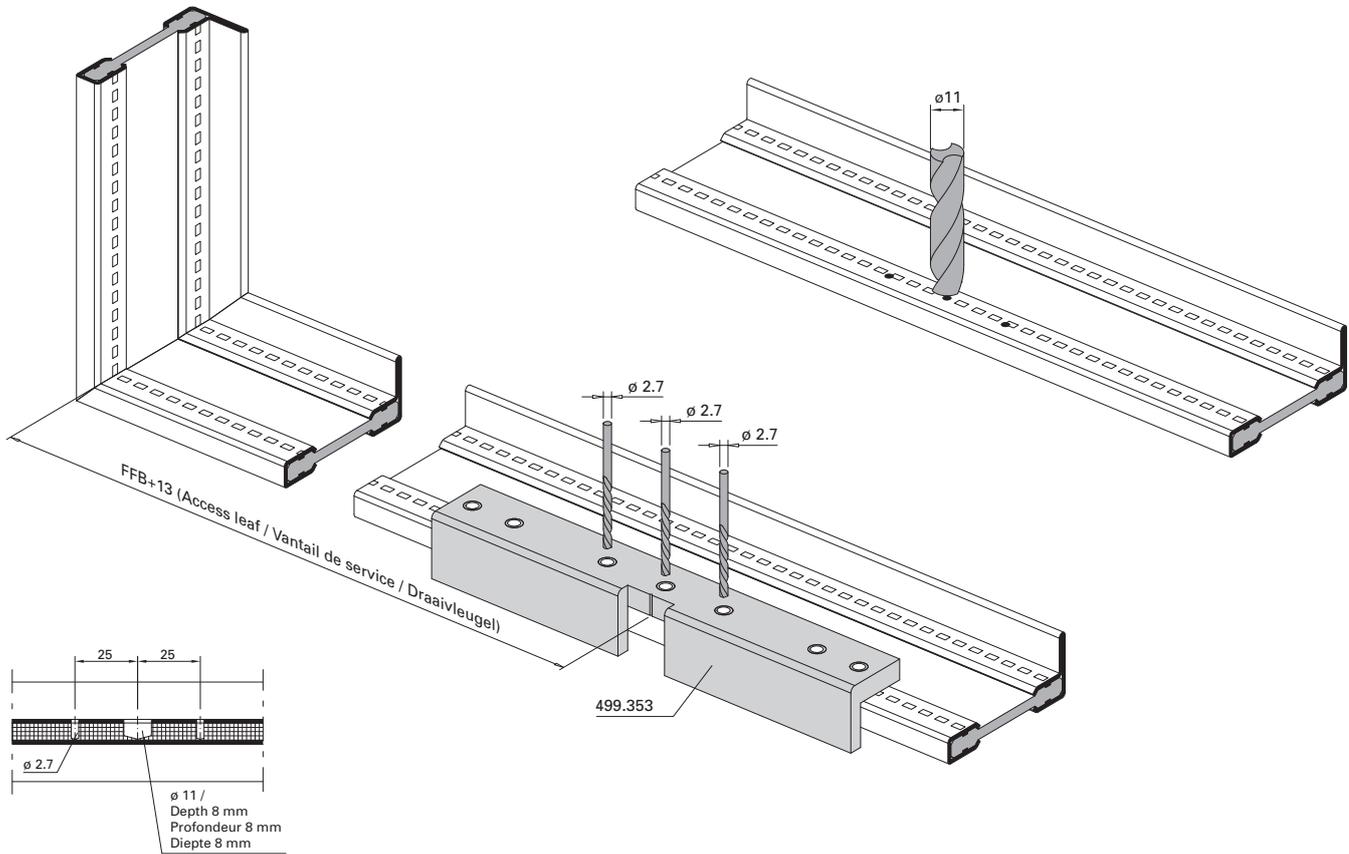
Montage avec 499.353

Inbouw met 499.353

Drilling jig 499.353 for strike plate
for double-leaf windows 557.087

Gabarit de perçage 499.353 pour
gâche de fermeture pour fenêtre à
deux vantaux 557.087

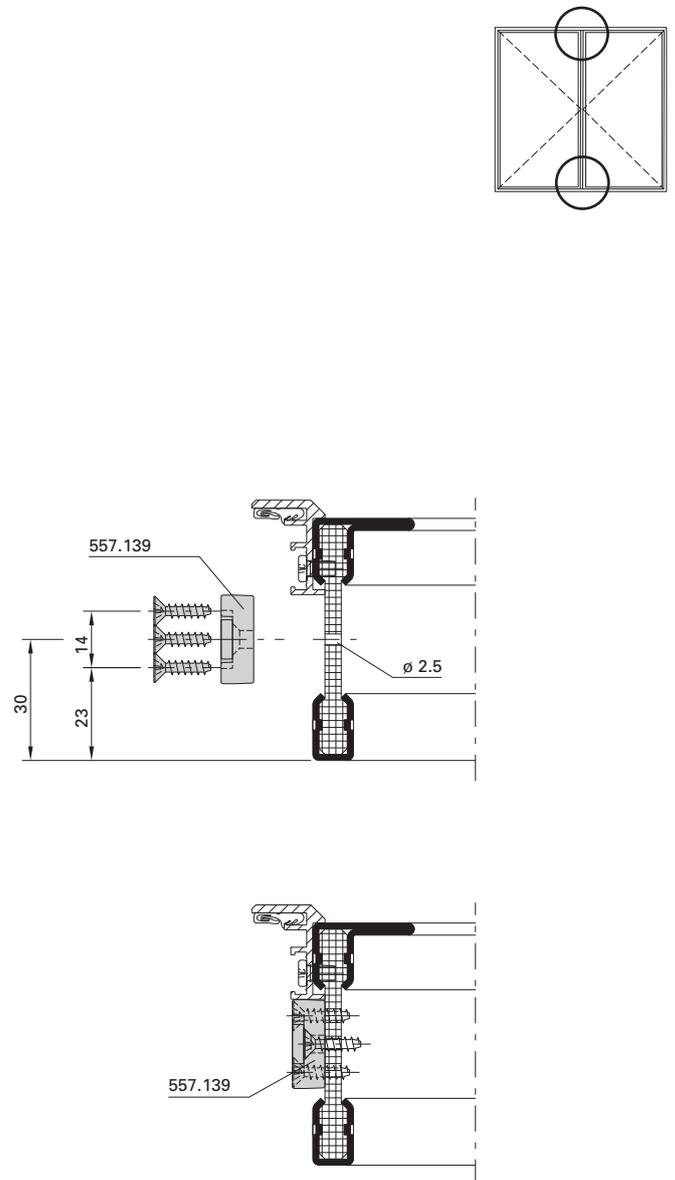
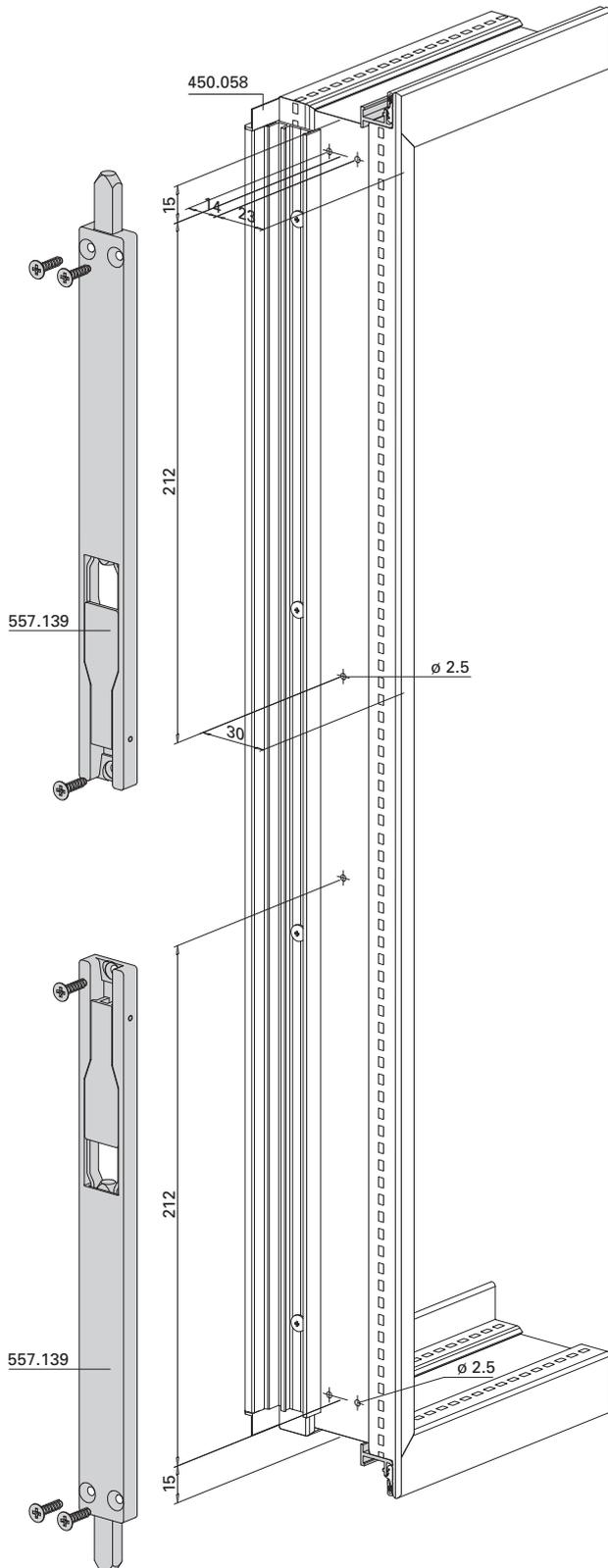
Boormal 499.353 voor stolpraam
sluitplaat 557.087



Flush bolt 557.139
 (Inward-opening double-vent window)

Verrou à bascule 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

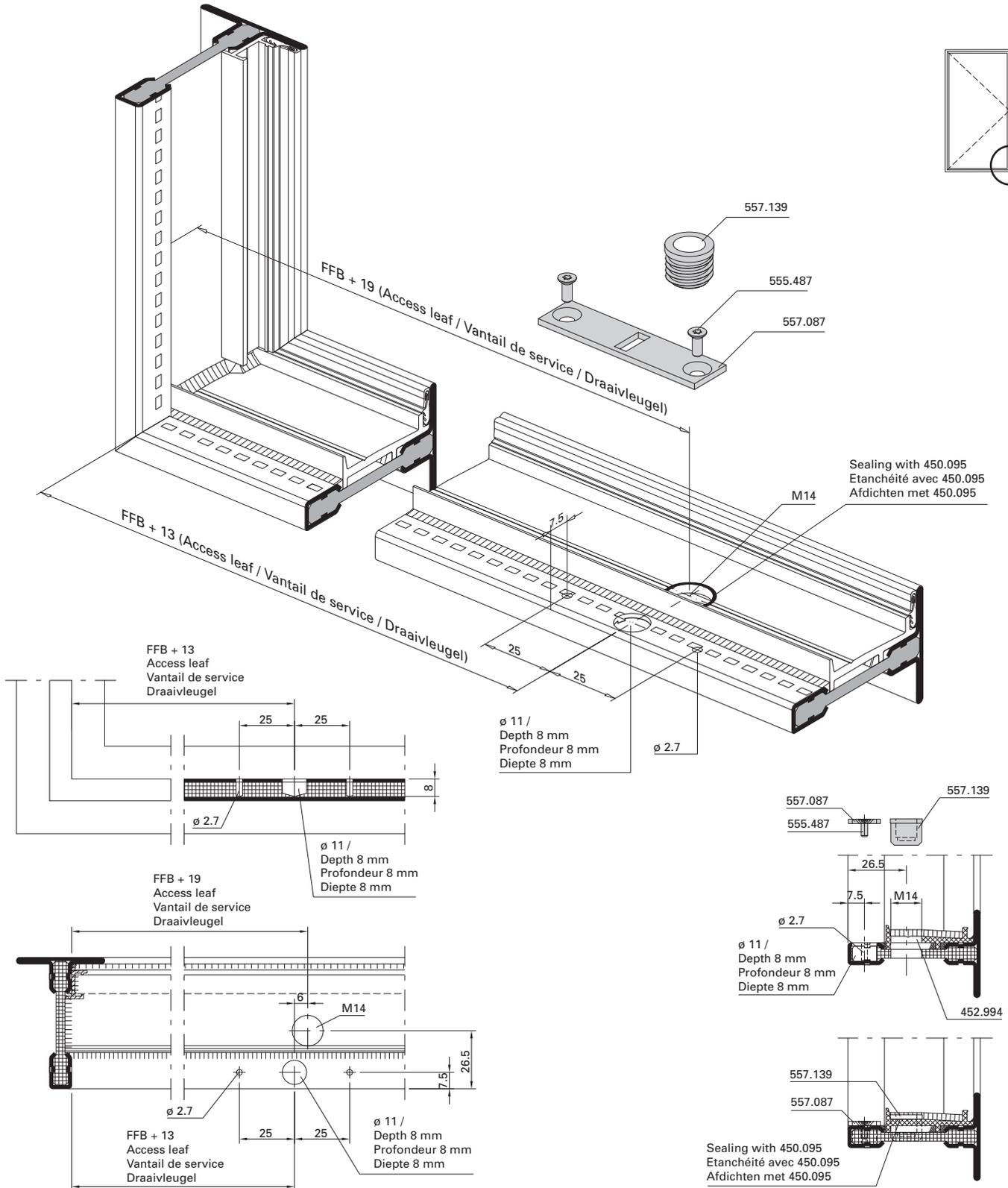
Kantschuif 557.139
 (Stolpraam naar binnen openend)



Strike plate 557.087 and 557.139
 (Inward-opening double-vent window)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Sluitplaat 557.087 en 557.139
 (Stolpraam naar binnen openend)



Installation with 499.353

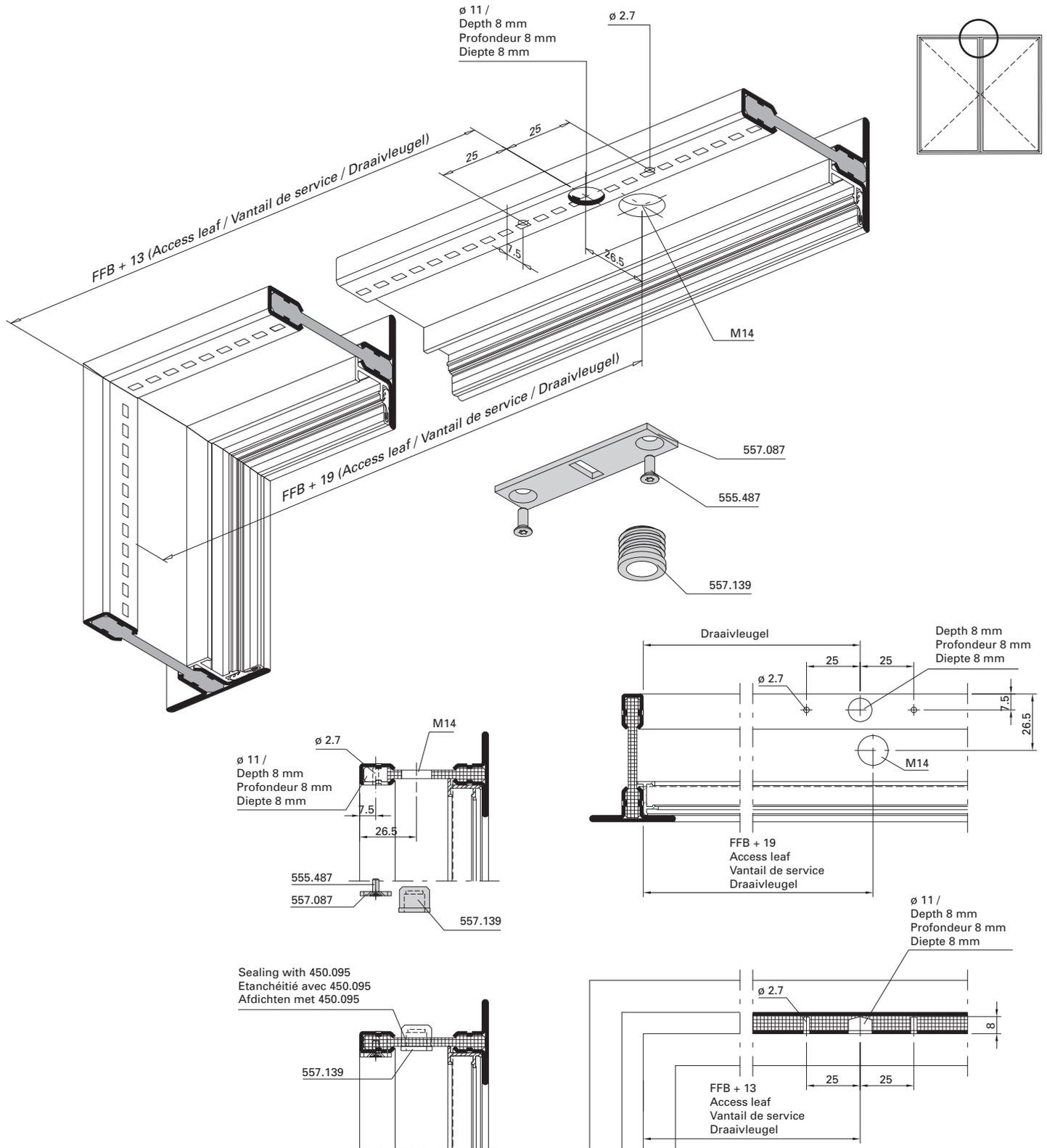
Montage avec 499.353

Inbouw met 499.353

Strike plate 557.087 and 557.139
 (Inward-opening double-vent window)

Gâche de fermeture 557.087 et 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'intérieur)

Sluitplaat 557.087 en 557.139
 (Stolpraam naar binnen openend)



Installation with 499.353

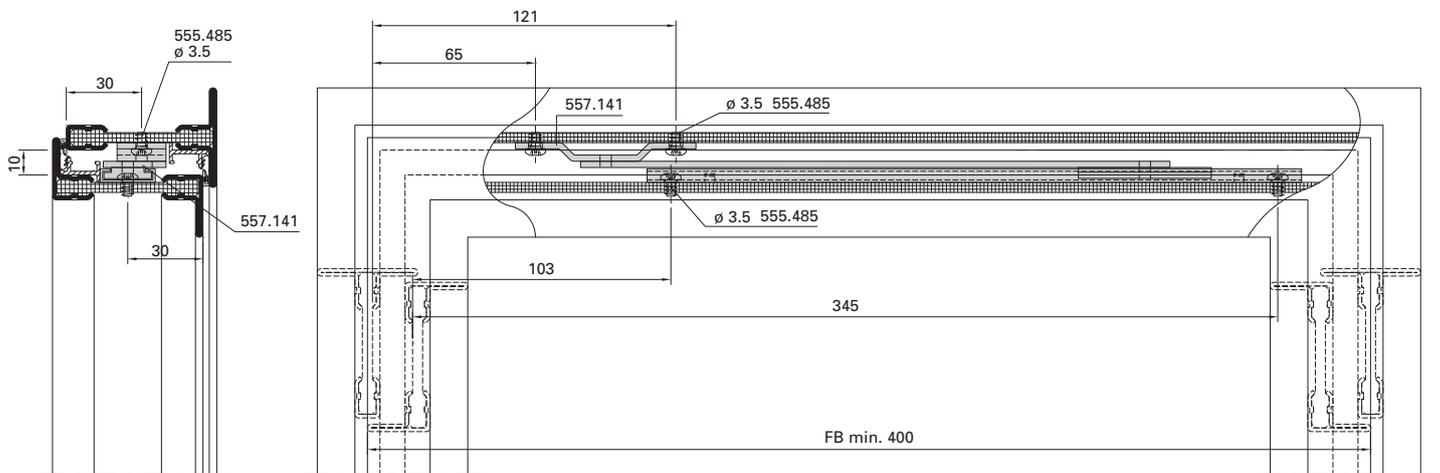
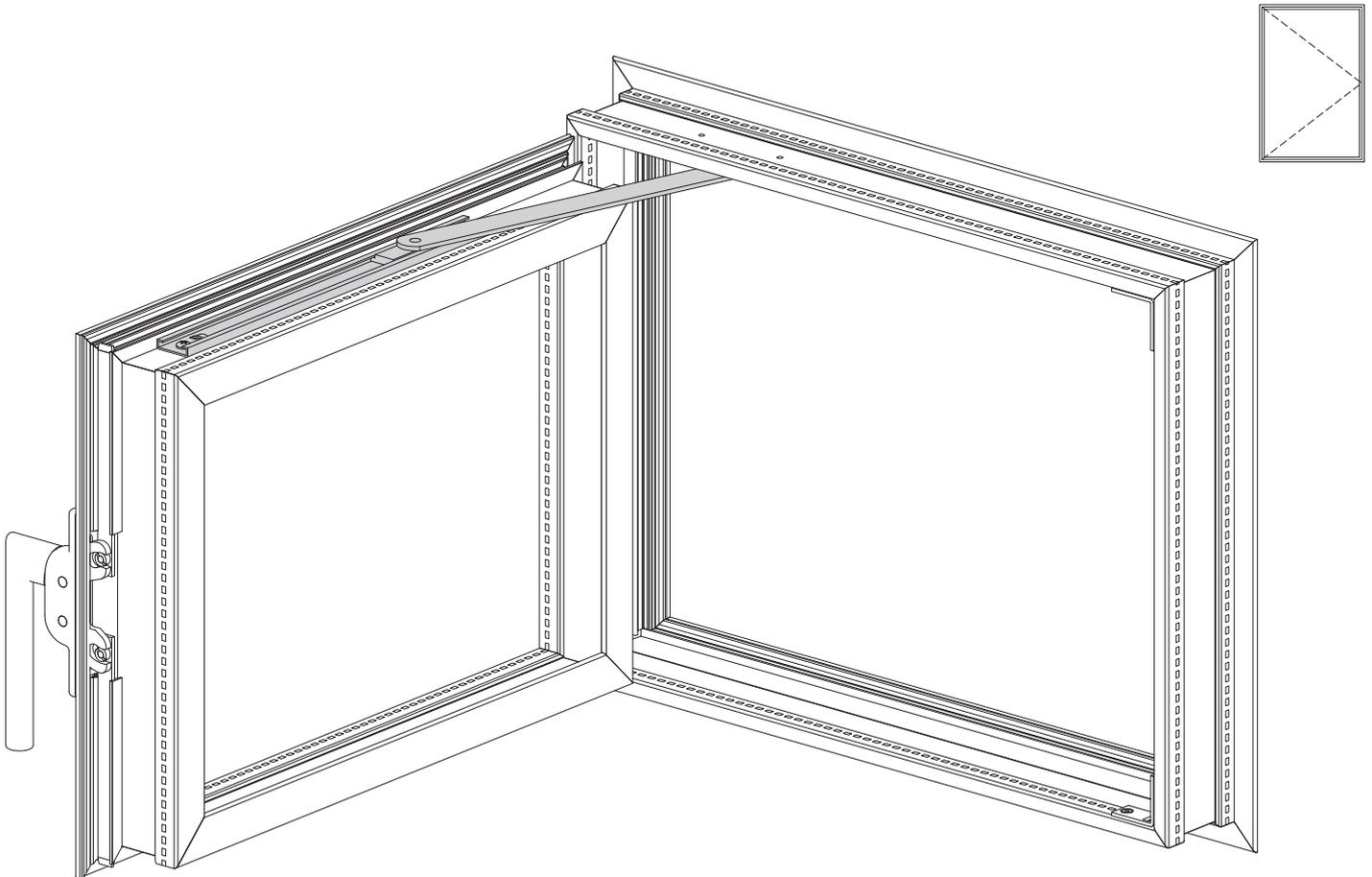
Montage avec 499.353

Inbouw met 499.353

Opening limiter
557.141
(Inward-opening window)

Compas de limitation d'ouverture
557.141
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

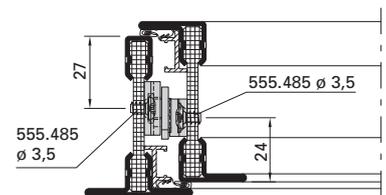
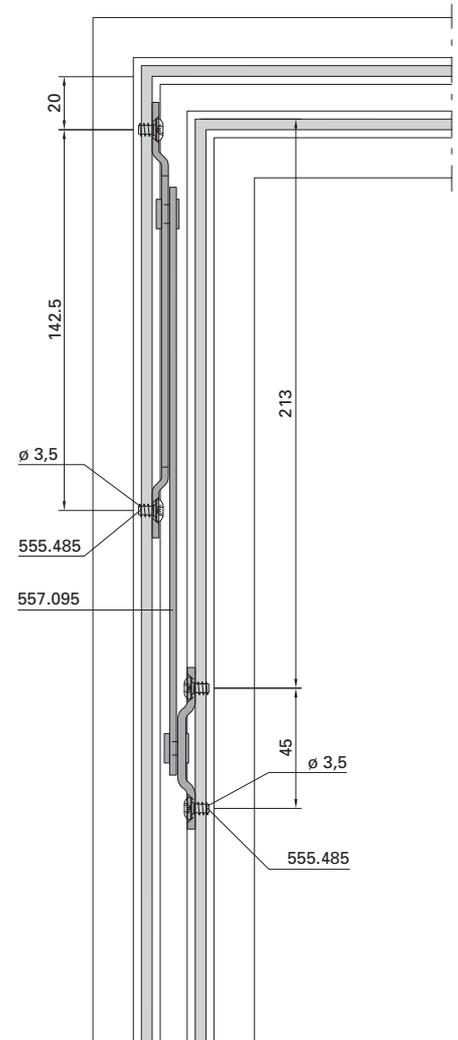
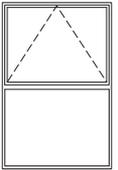
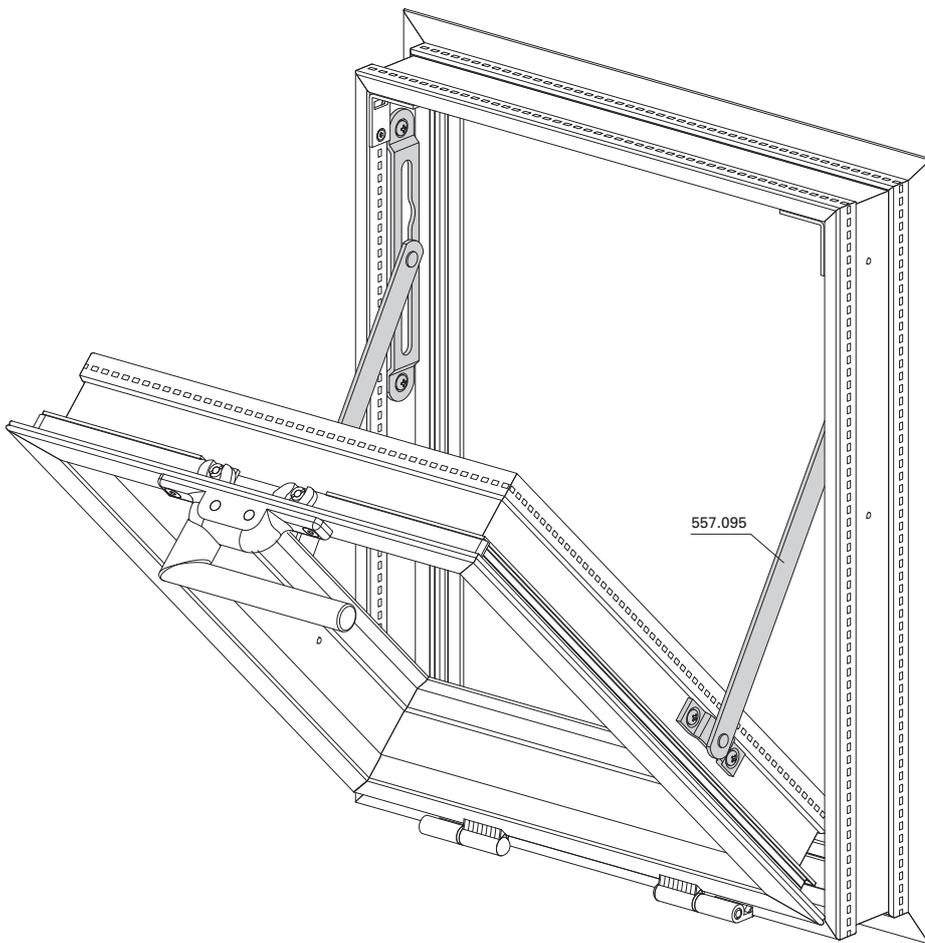
Openingsbegrenzer
557.141
(Raam naar binnen openend)



Stay for bottom-hung vent 557.095
 (Inward-opening window)

Compas pour vantaux
 à soufflet 557.095
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

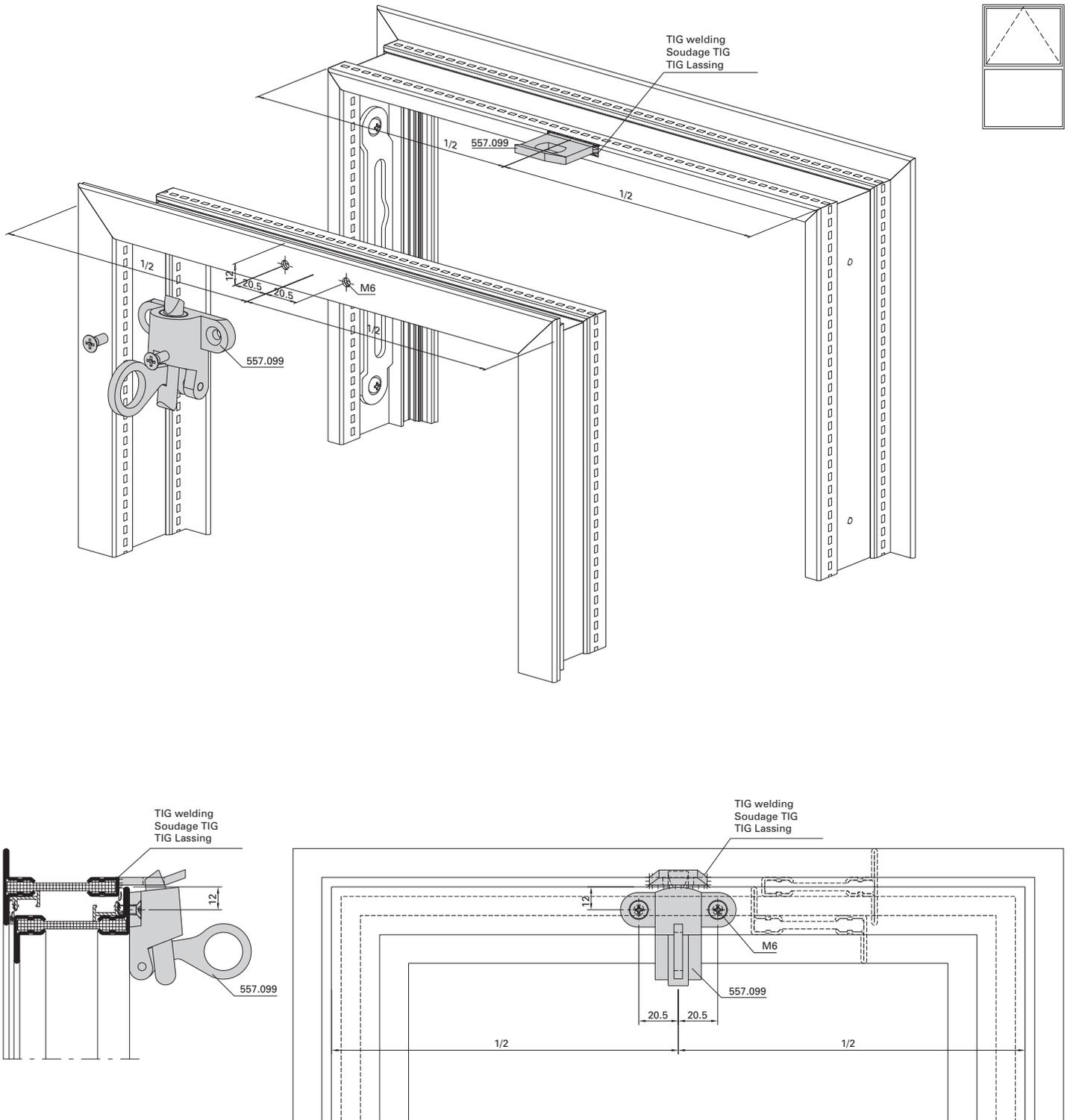
Kiepscharnier 557.095
 (Raam naar binnen openend)



Catch 557.099
 (Inward-opening window)

Loqueteau d'imposte 557.099
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

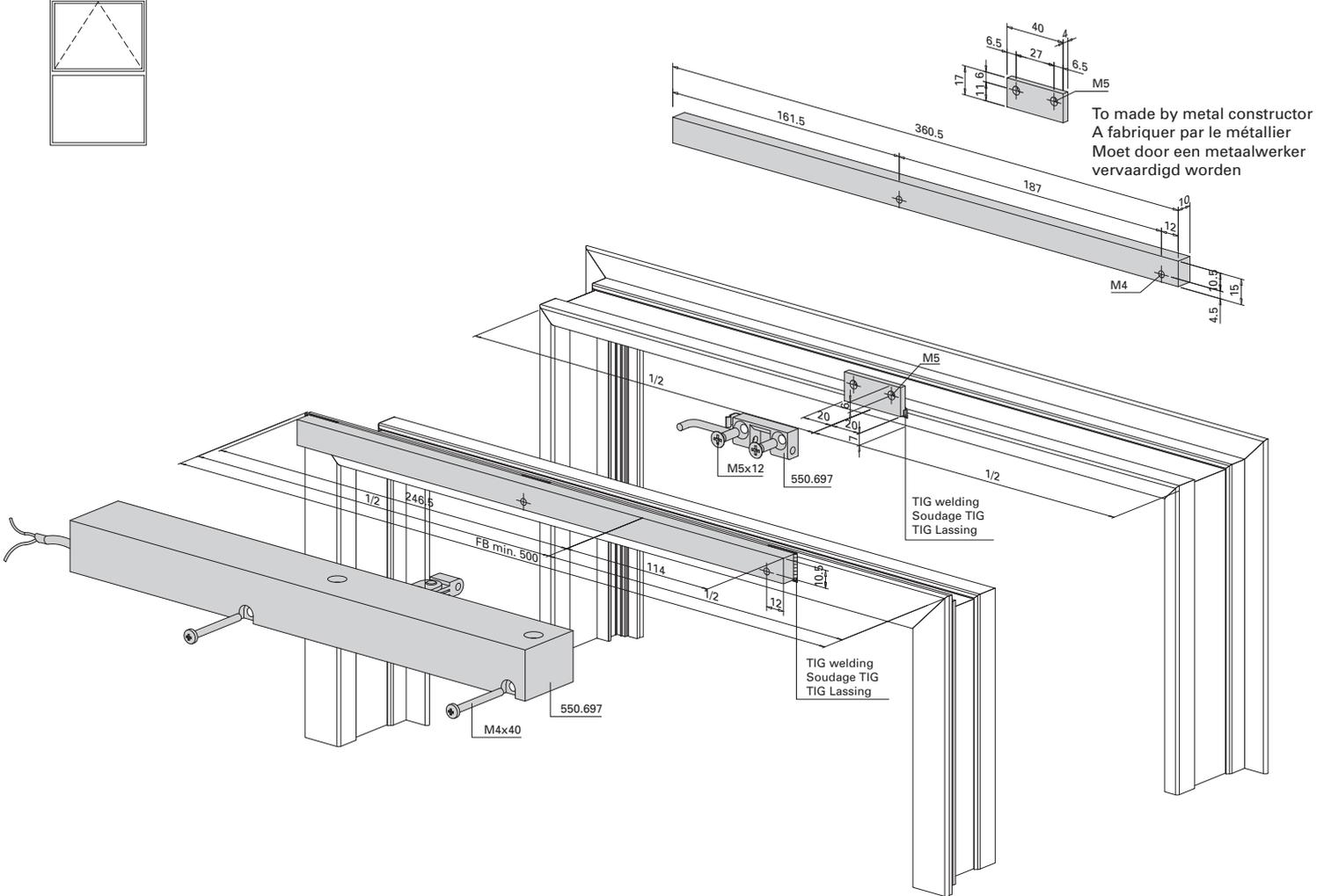
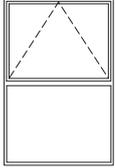
Snapper 557.099
 (Raam naar binnen openend)



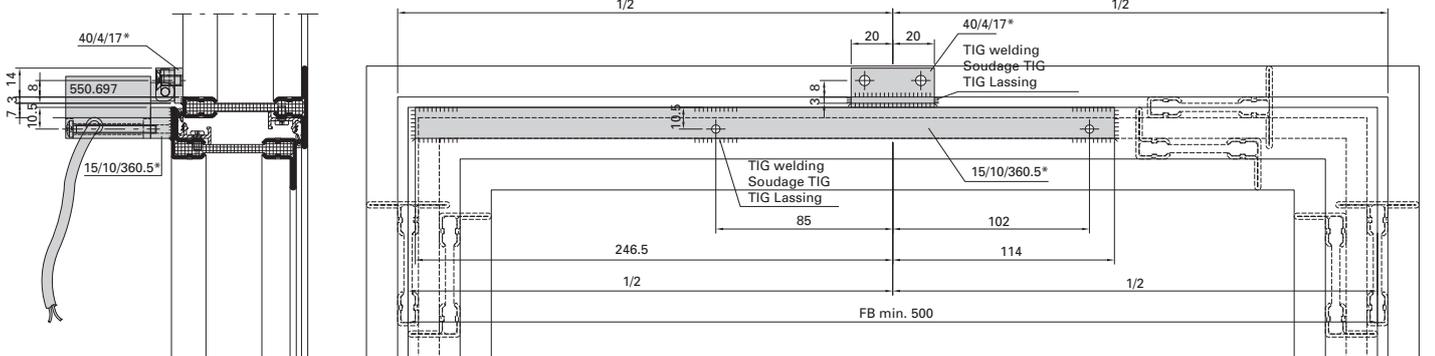
Chain drive 550.697
 Installation on vent frame
 (Inward-opening window)

Entraînement à chaîne 550.697
 Montage sur cadre de vantail
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Kettingaandrijving 550.697
 Montage op vleugelkader
 (Raam naar binnen openend)



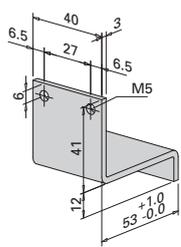
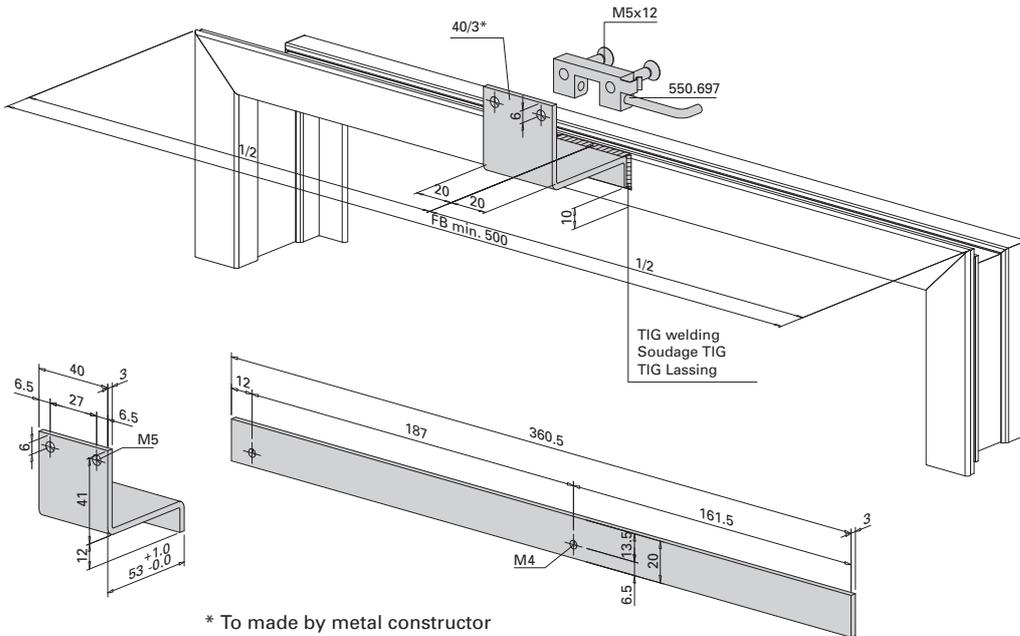
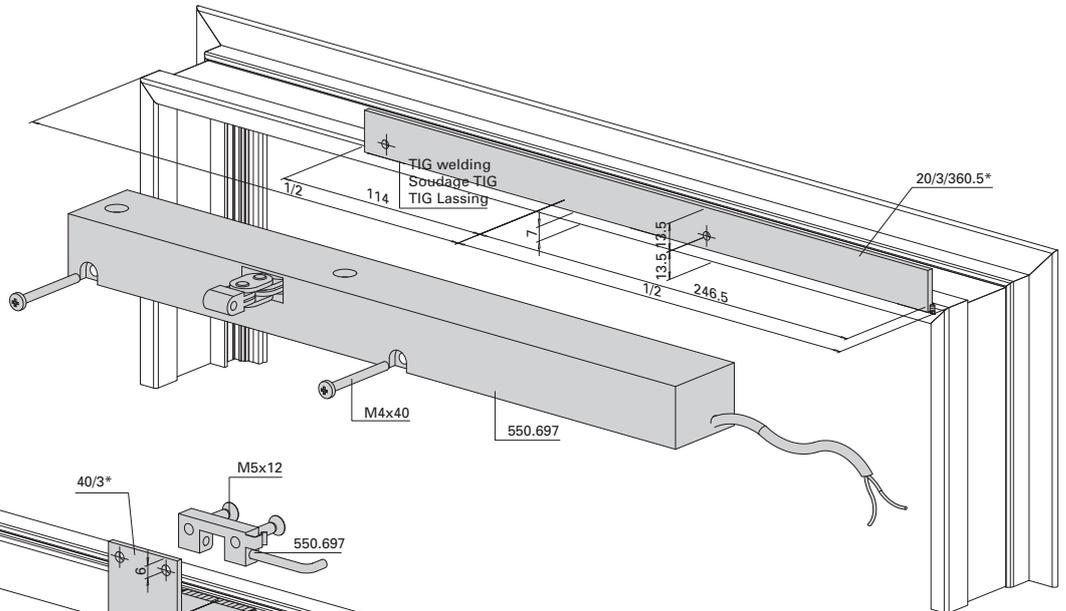
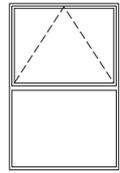
- * To made by metal constructor
- * A fabriquer par le métallier
- * Moet door een metaalwerker vervaardigd worden



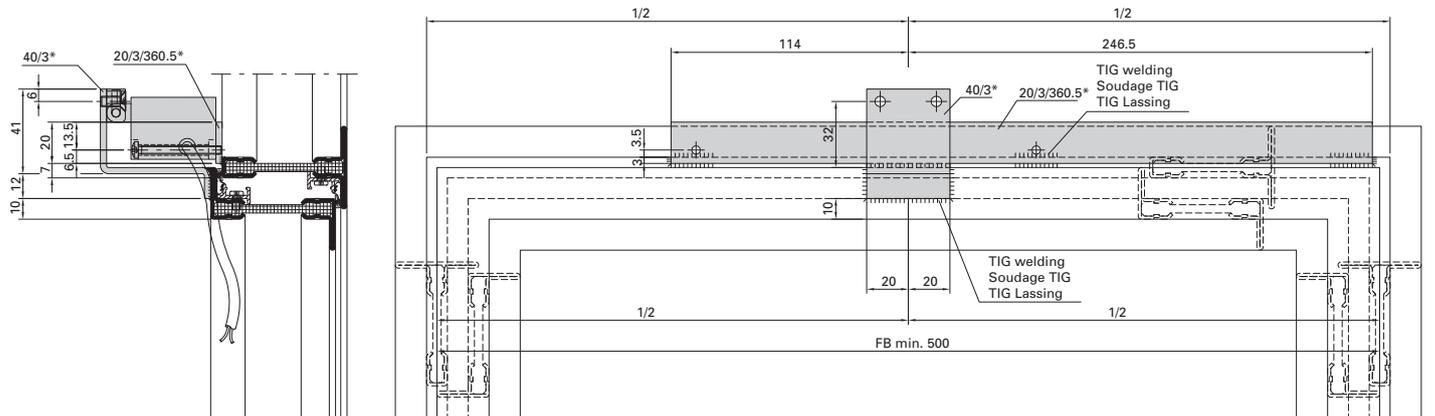
Chain drive 550.697
 Installation on outer frame
 (Inward-opening window)

Entraînement à chaîne 550.697
 Montage sur cadre dormant
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

Kettingaandrijving 550.697
 Montage op kozijnkader
 (Raam naar binnen openend)



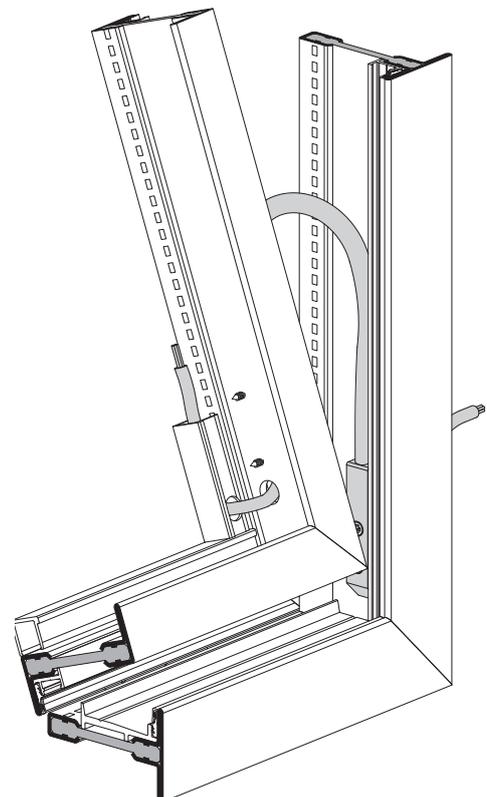
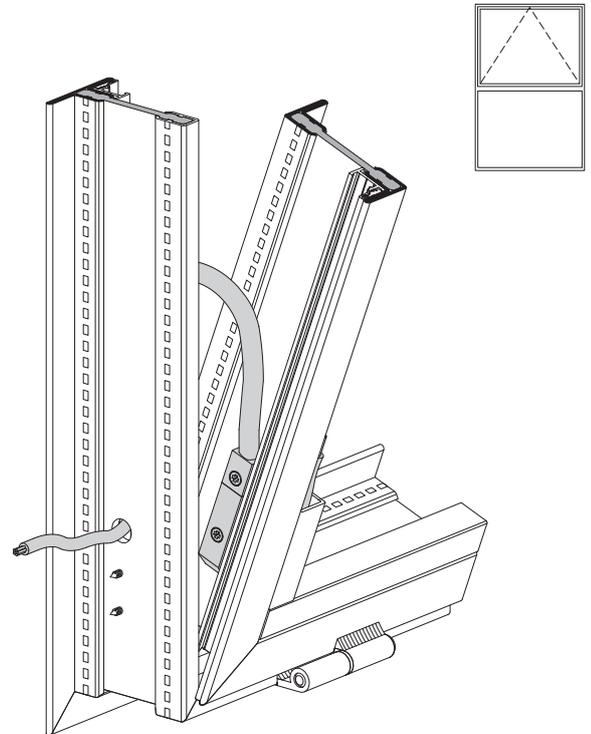
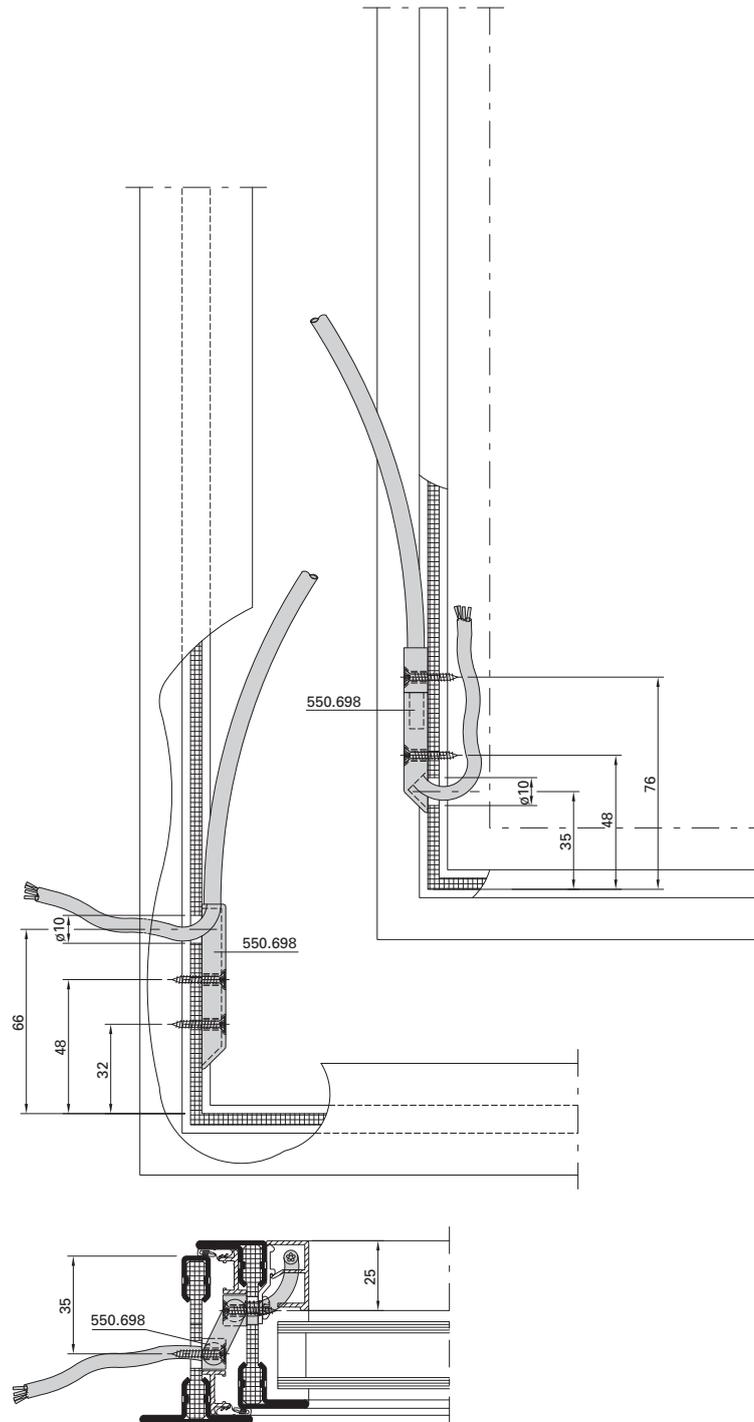
- * To made by metal constructor
- * A fabriquer par le métallier
- * Moet door een metaalwerker vervaardigd worden



Cable transition 550.698
(Inward-opening window)

Passage de câble 550.698
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

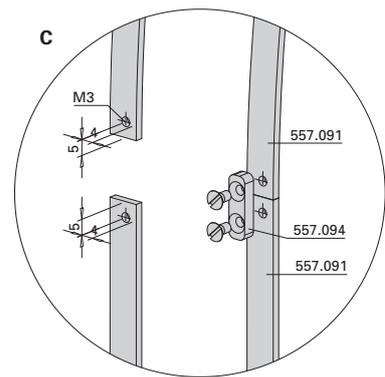
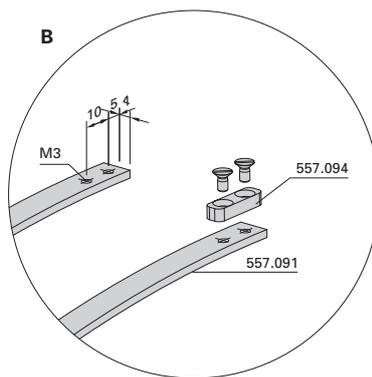
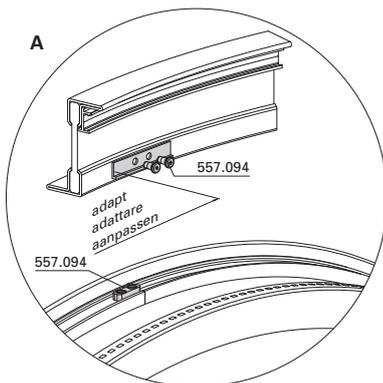
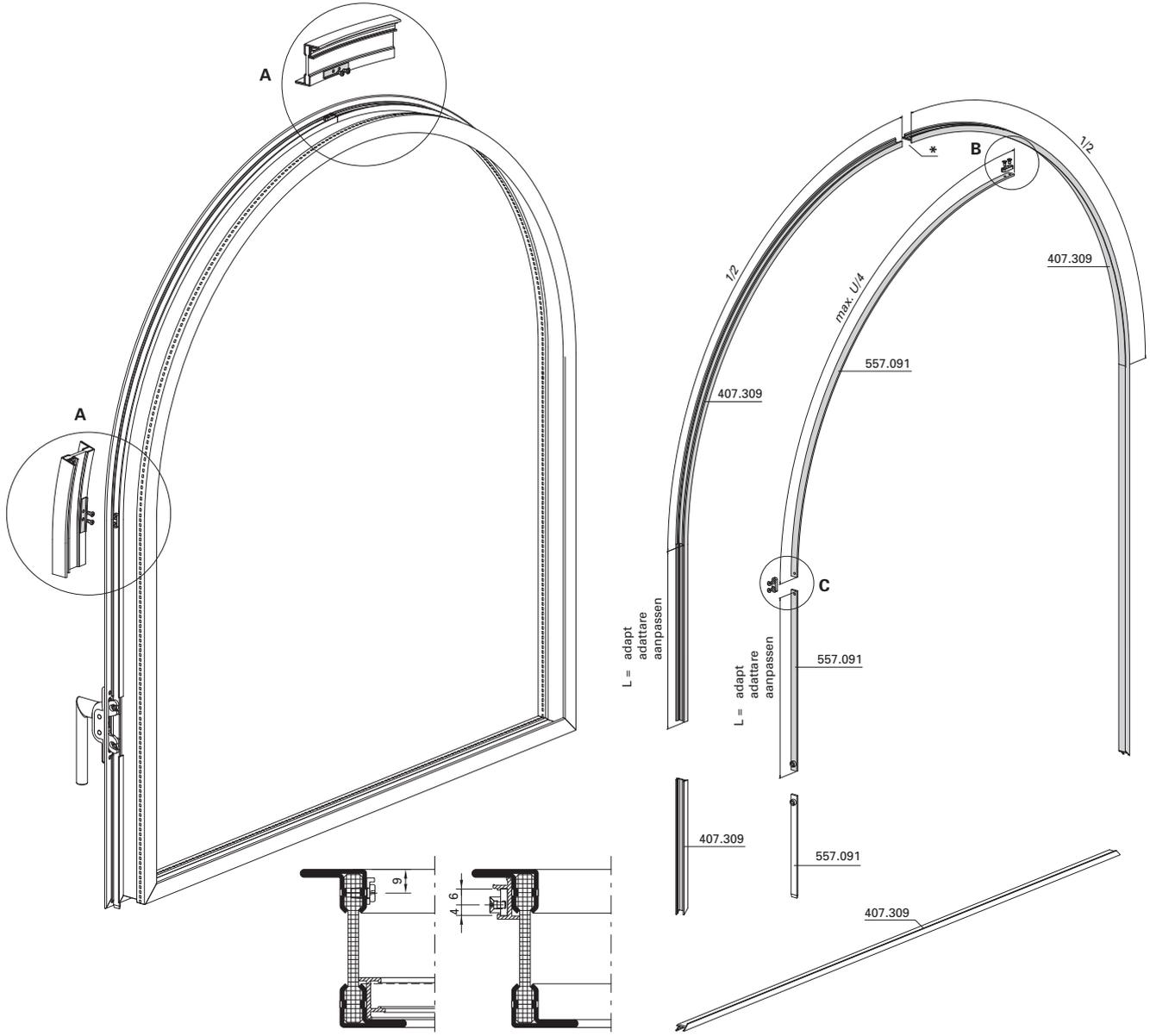
Kabelverbinding 550.698
(Raam naar binnen openend)



Arched windows
 Installation with locking bar 557.091
 and additional aluminium profile
 407.309
 (Inward-opening window)

Fenêtres cintrées
 Montage avec barre de fermeture
 557.091 et profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

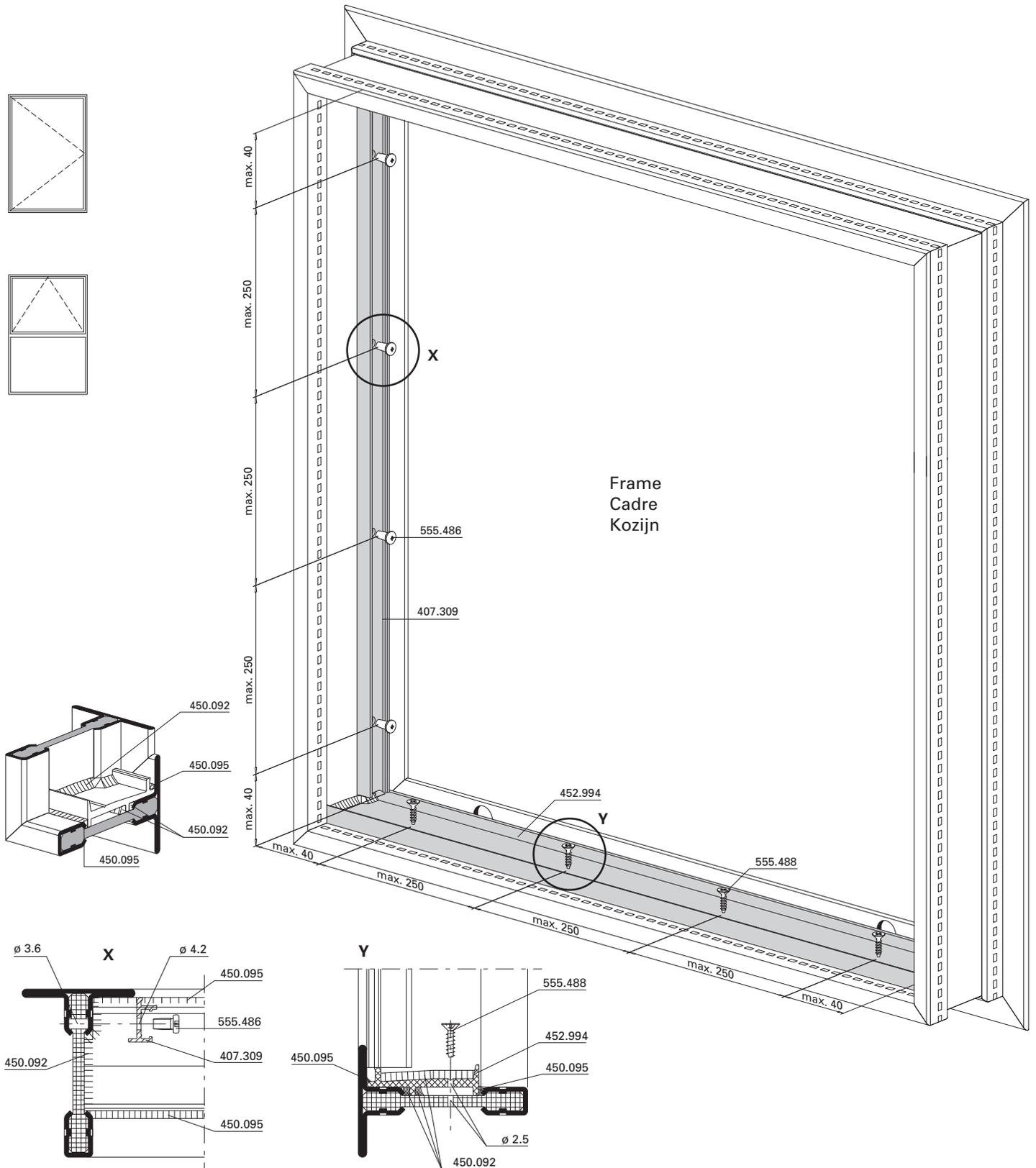
Gebogen ramen
 Inbouw met Vergrendelstang 557.091
 en Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.994
 (Inward-opening window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.994
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

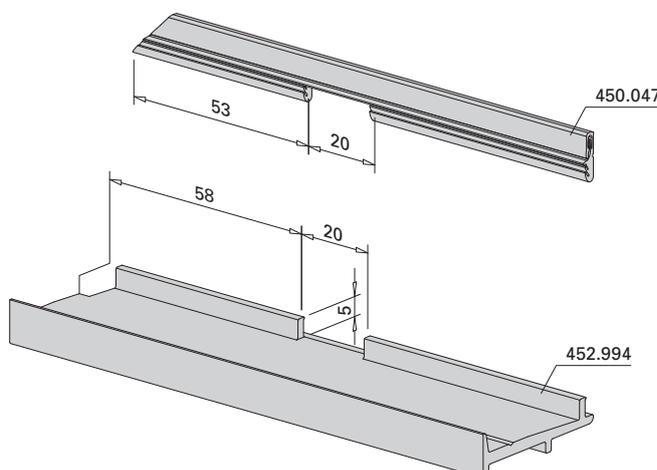
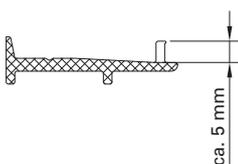
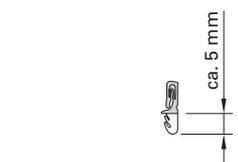
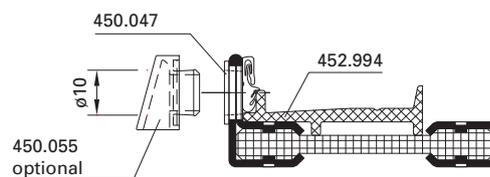
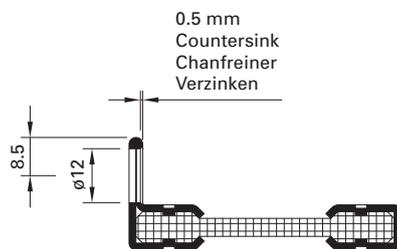
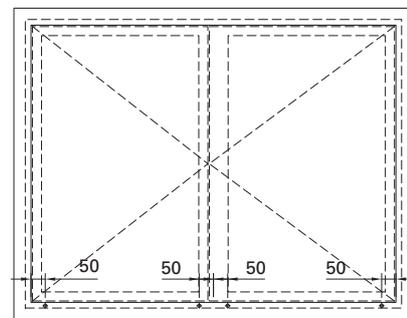
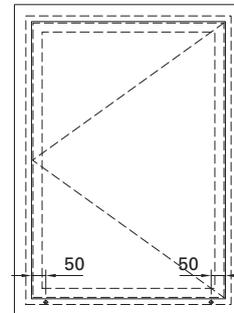
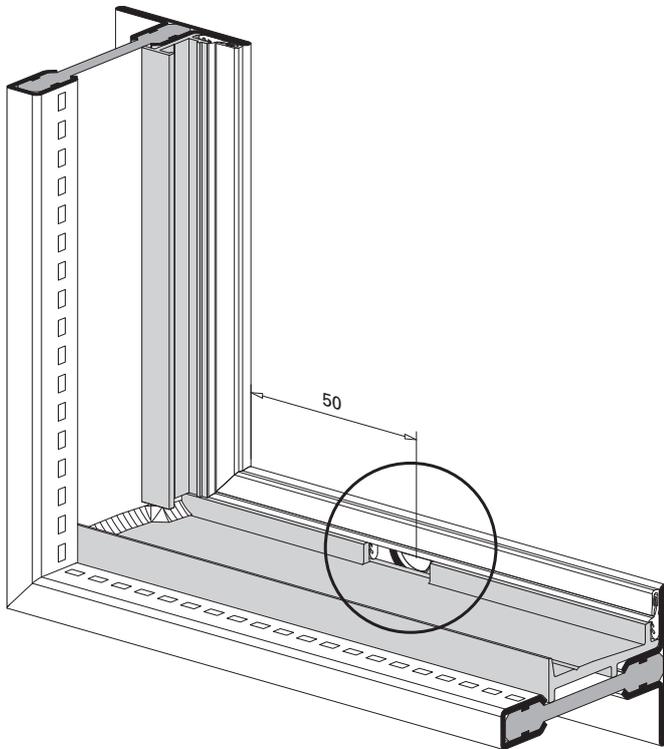
Aluminium hulpprofiel 407.309
 Afwateringsprofiel 452.994
 (Raam naar binnen openend)



Installation for drainage
 (Inward-opening vent)

Montage drainage
 (Vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Boring afwatering
 (Vleugel naar binnen openend)



Note:

Insert drainage spout 450.047 before applying surface treatment.

Remarque:

Monter le profilé de drainage 450.047 avant le traitement de la surface.

Opmerking:

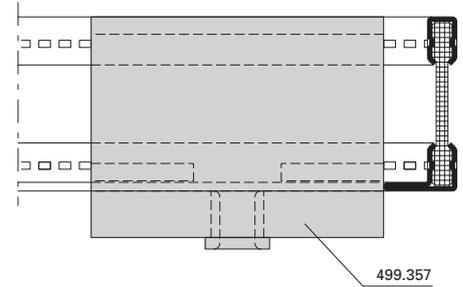
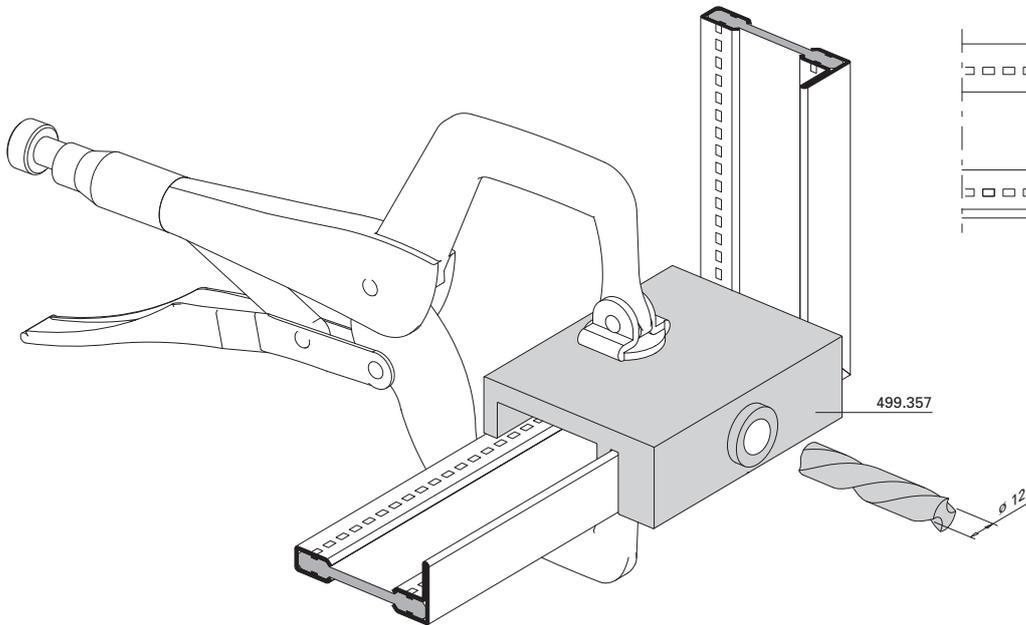
Ontluchtingsbuisje 450.047 voor de oppervlakte behandeling monteren.

Installation with 499.357
 Montage avec 499.357
 Inbouw met 499.357

Installation draining pipe 450.047
with drilling jig 499.357

Montage douille d'évacuation 450.047
avec gabarit de perçage 499.357

Montage afwateringsbuisje 450.047
met boormal 499.357



Note:

Insert drainage spout 450.047
before applying surface
treatment.

Remarque:

Monter le profilé de drainage
450.047 avant le traitement
de la surface.

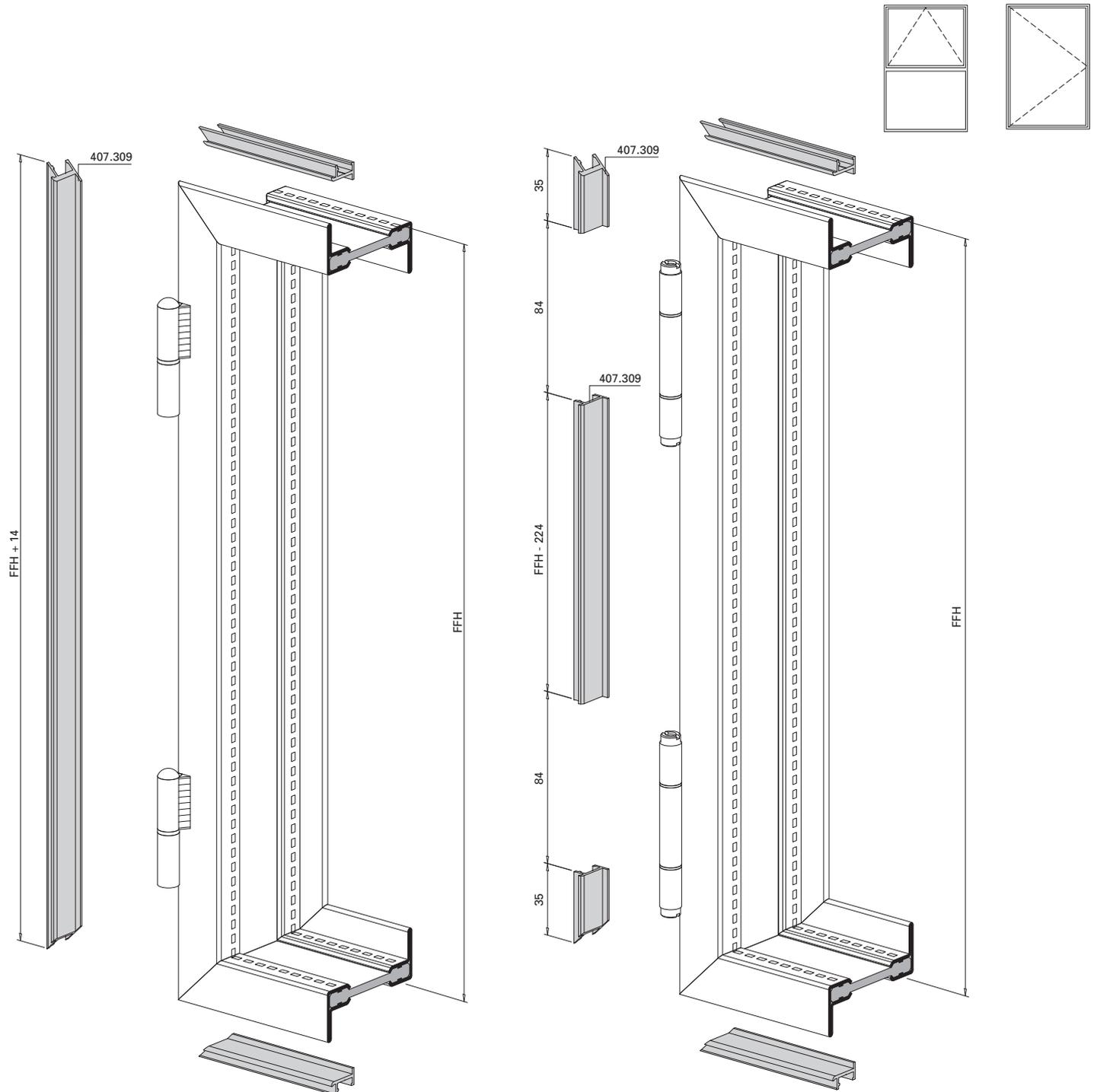
Opmerking:

Ontluchtingsbuisje 450.047 voor
de oppervlakte behandeling
monteren.

Aluminium additional profile 407.309
(Inward-opening window)

Profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

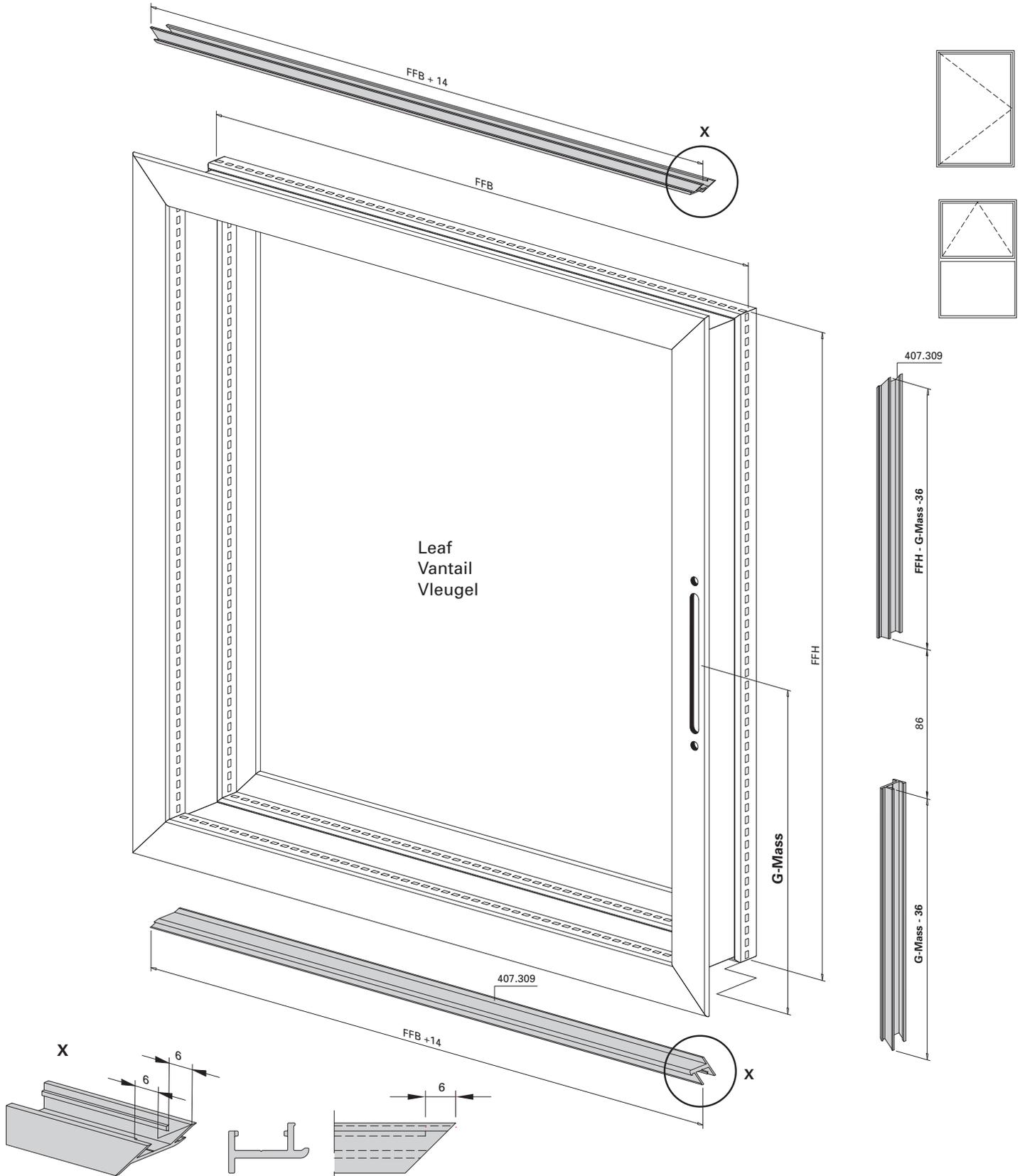
Aluminium hulpprofiel 407.309
(Raam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

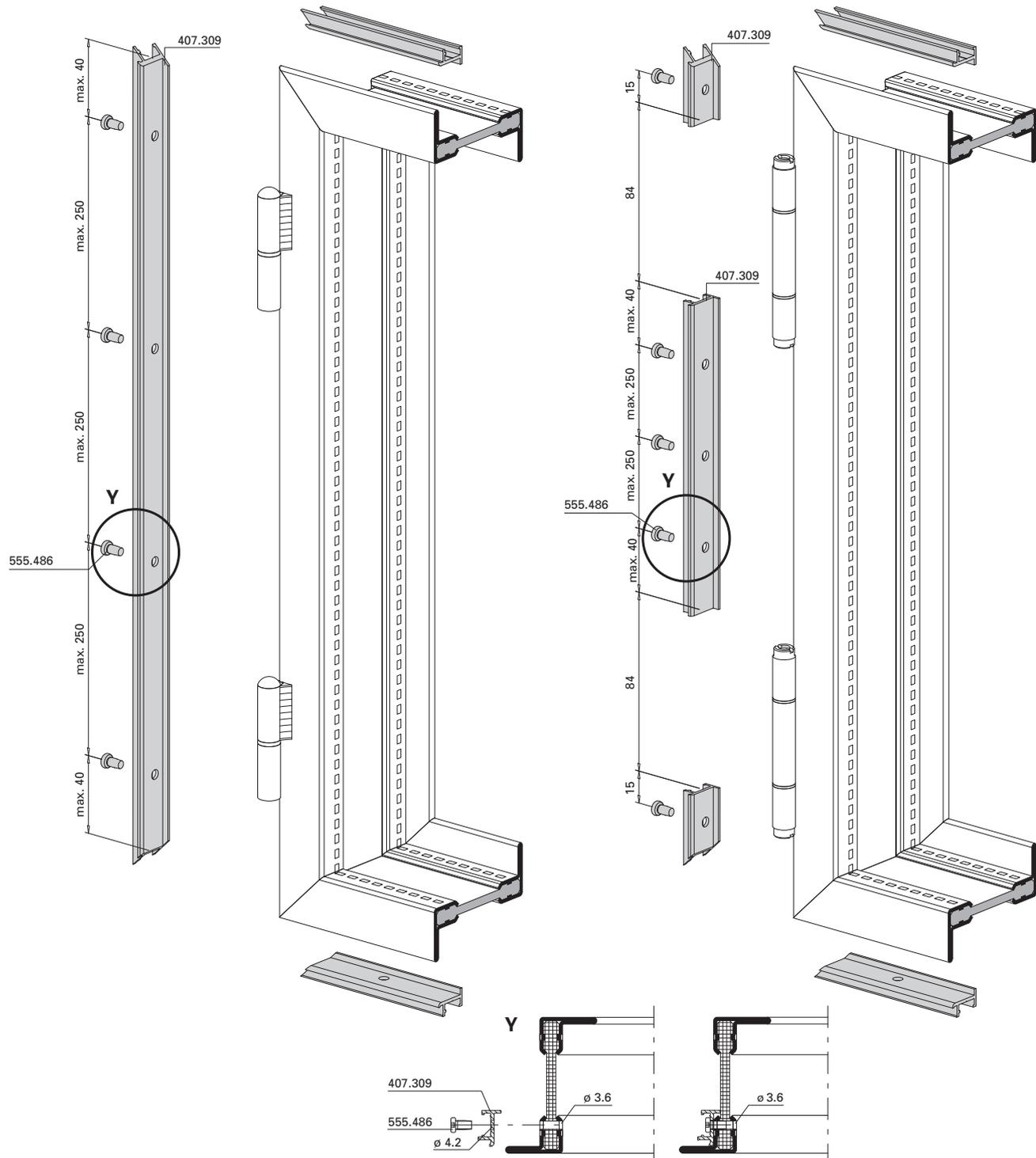
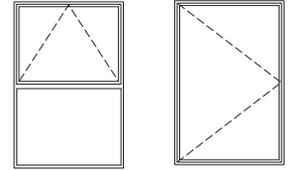
Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

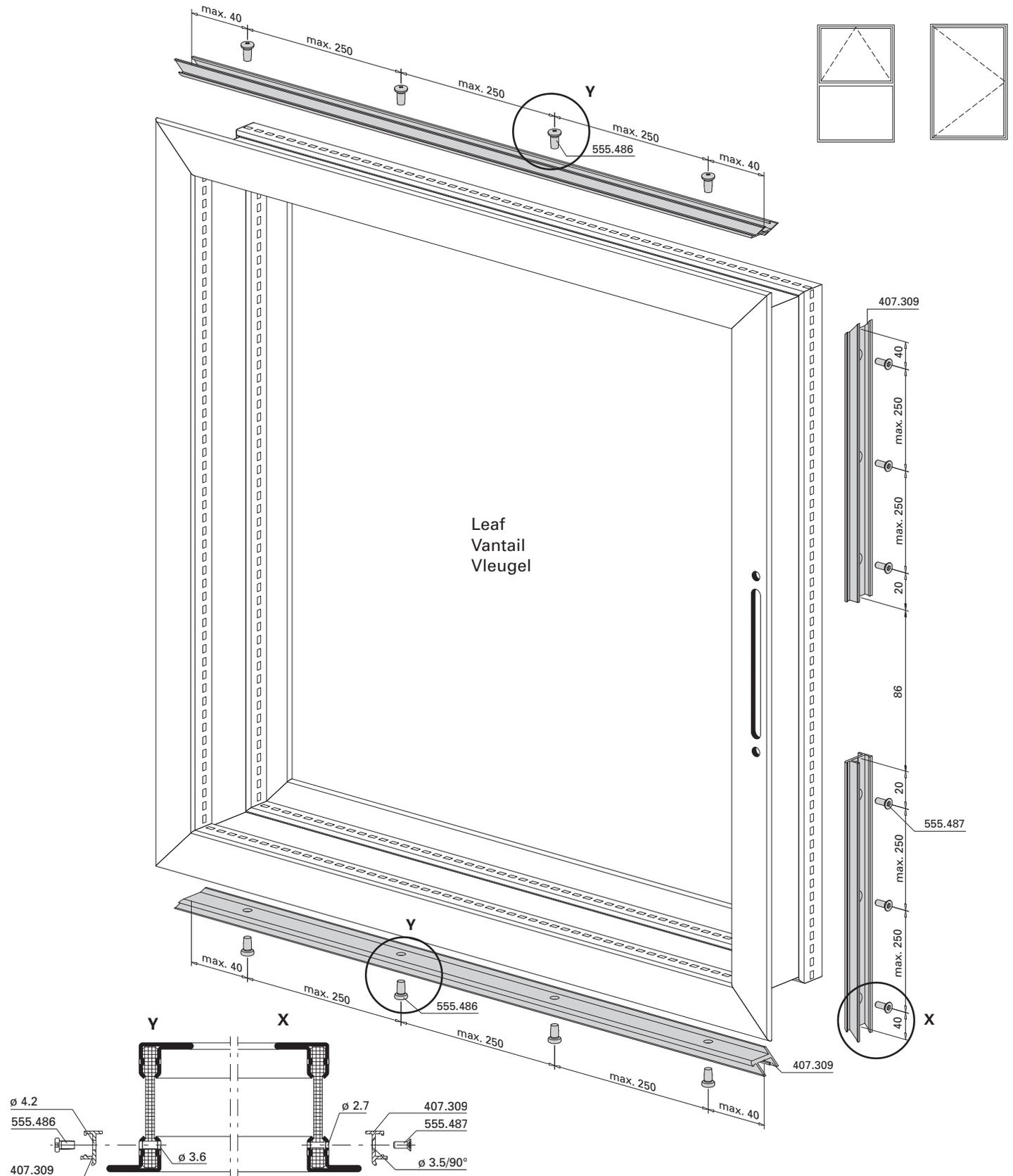
Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309
 (Inward-opening window)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'intérieur)

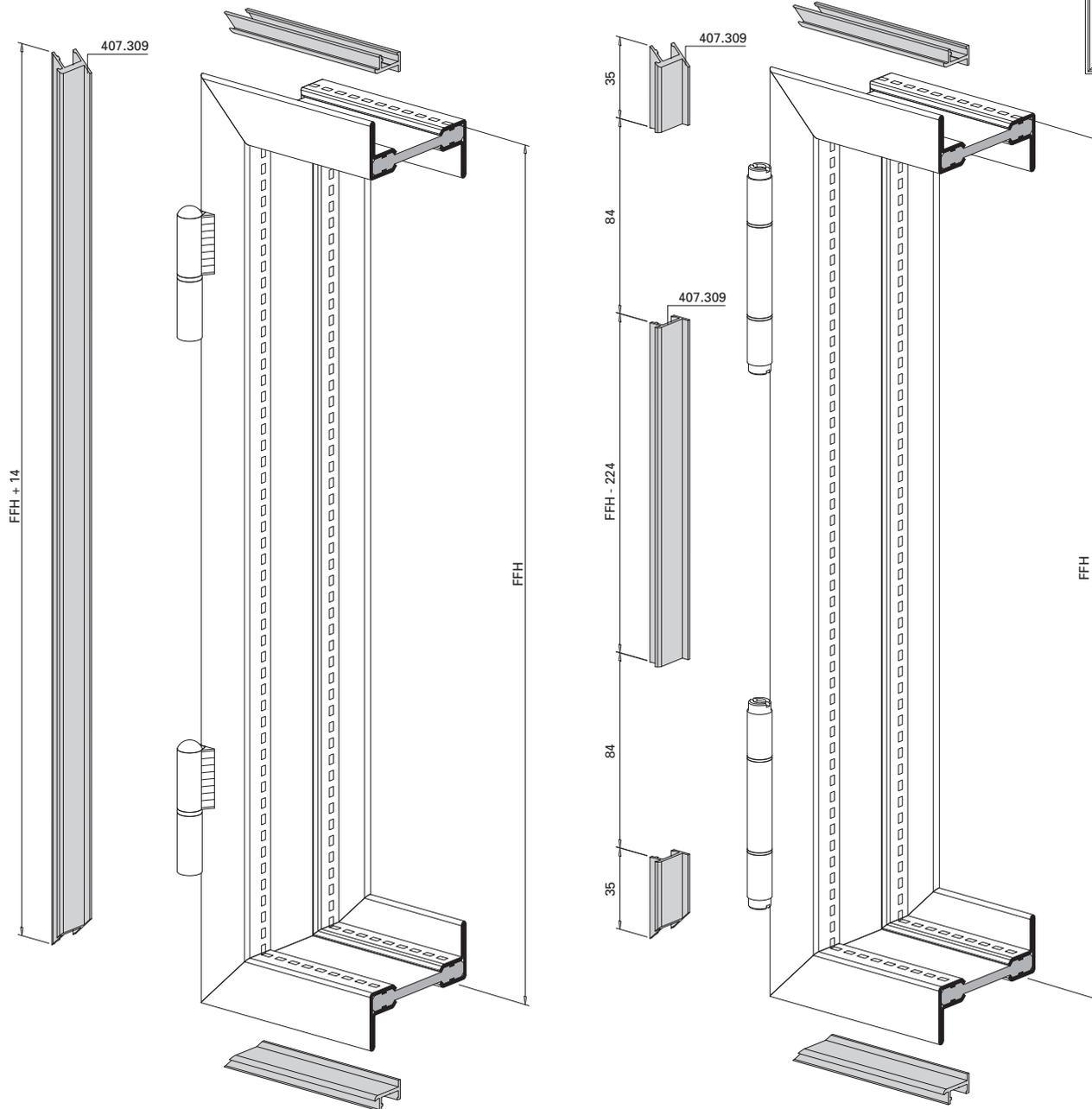
Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.310
(Inward-opening access leaf of
double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.310
(Vantail de service fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'intérieur)

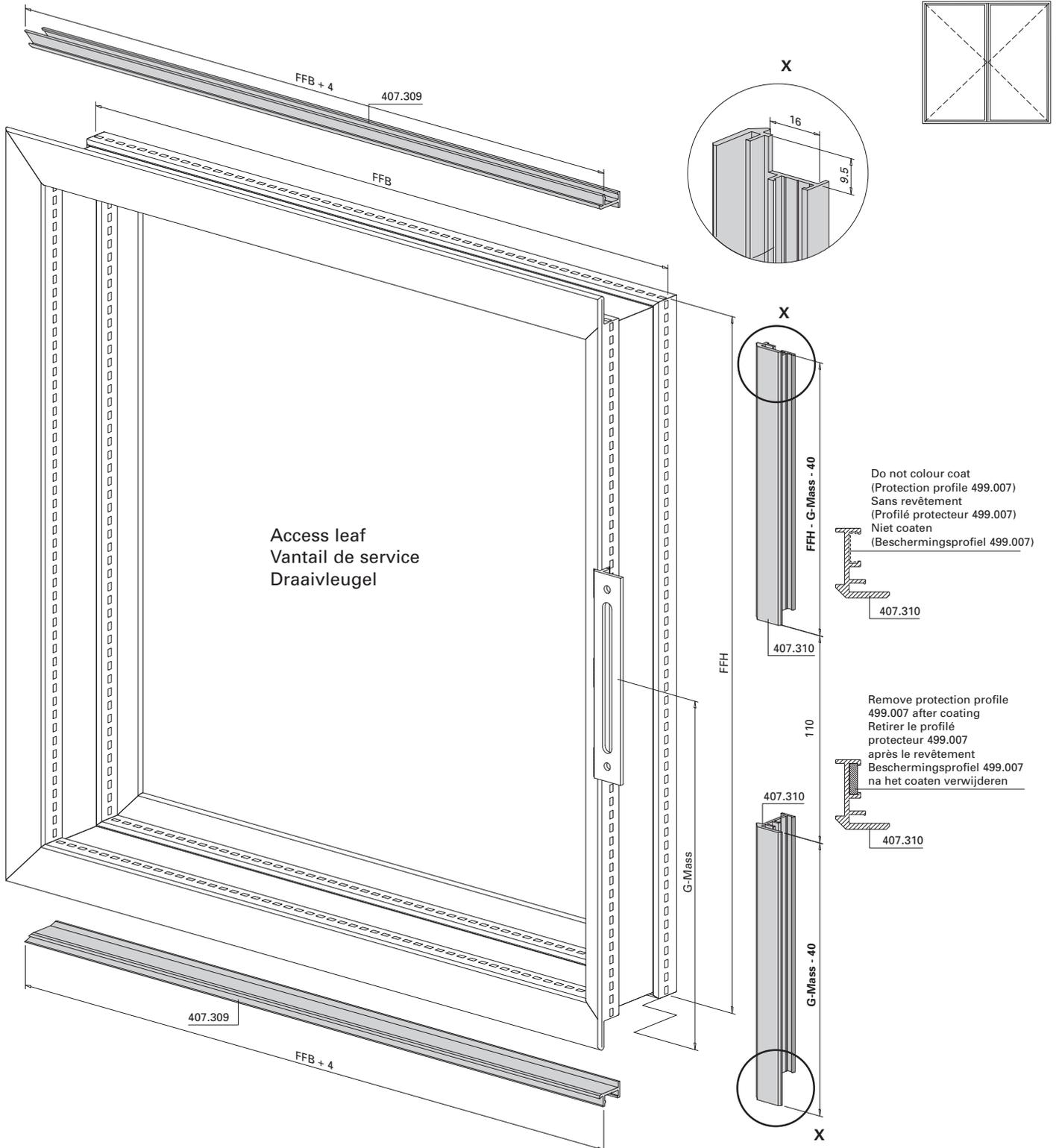
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
Aluminium stolprofiel 407.310
(Draaivleugel stolpraam naar binnen
opend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

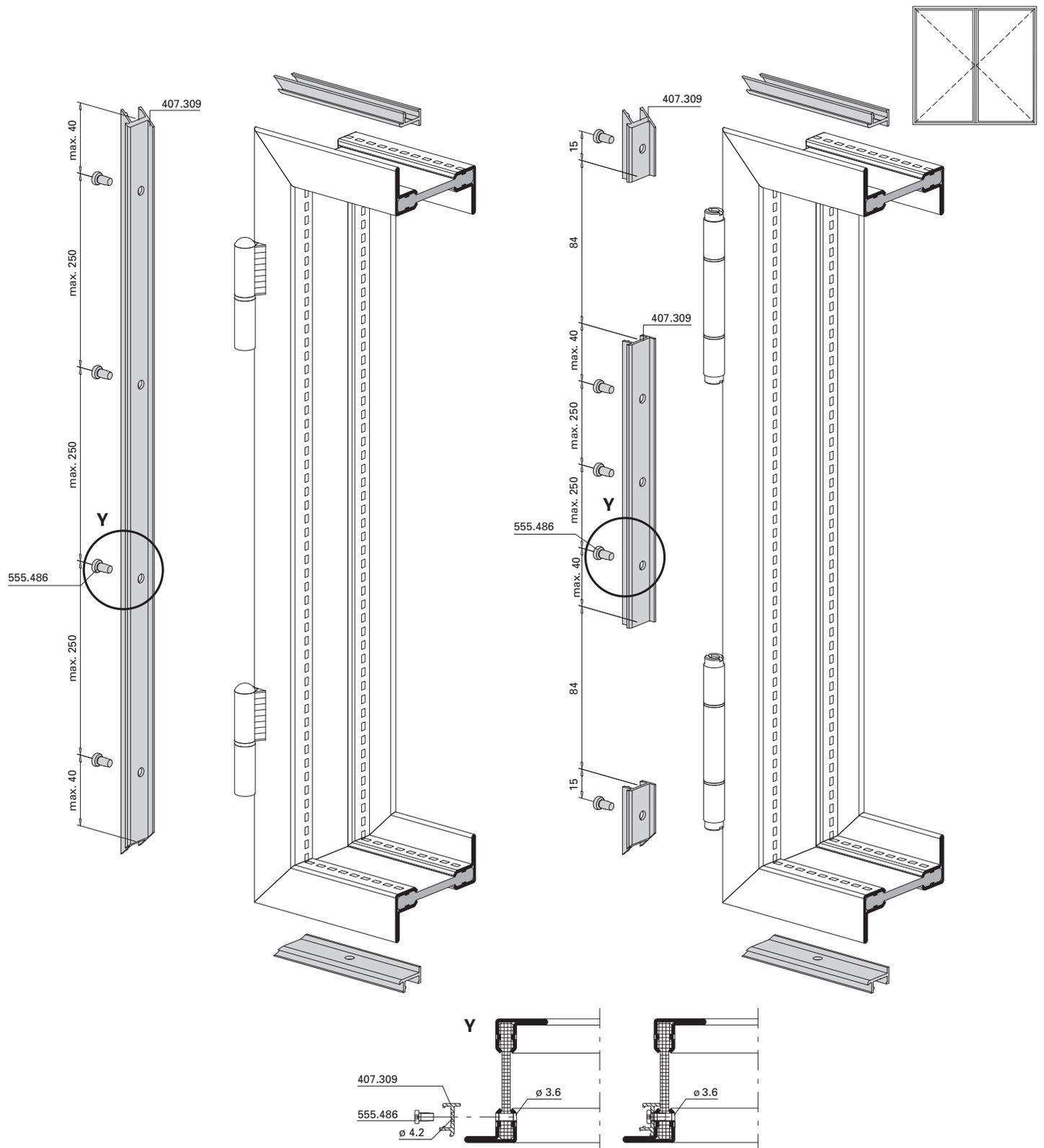
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.310
 (Draaivleugel stolpraam naar binnen
 openend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.310
 (Draaivleugel stolpraam naar binnen
 openend)



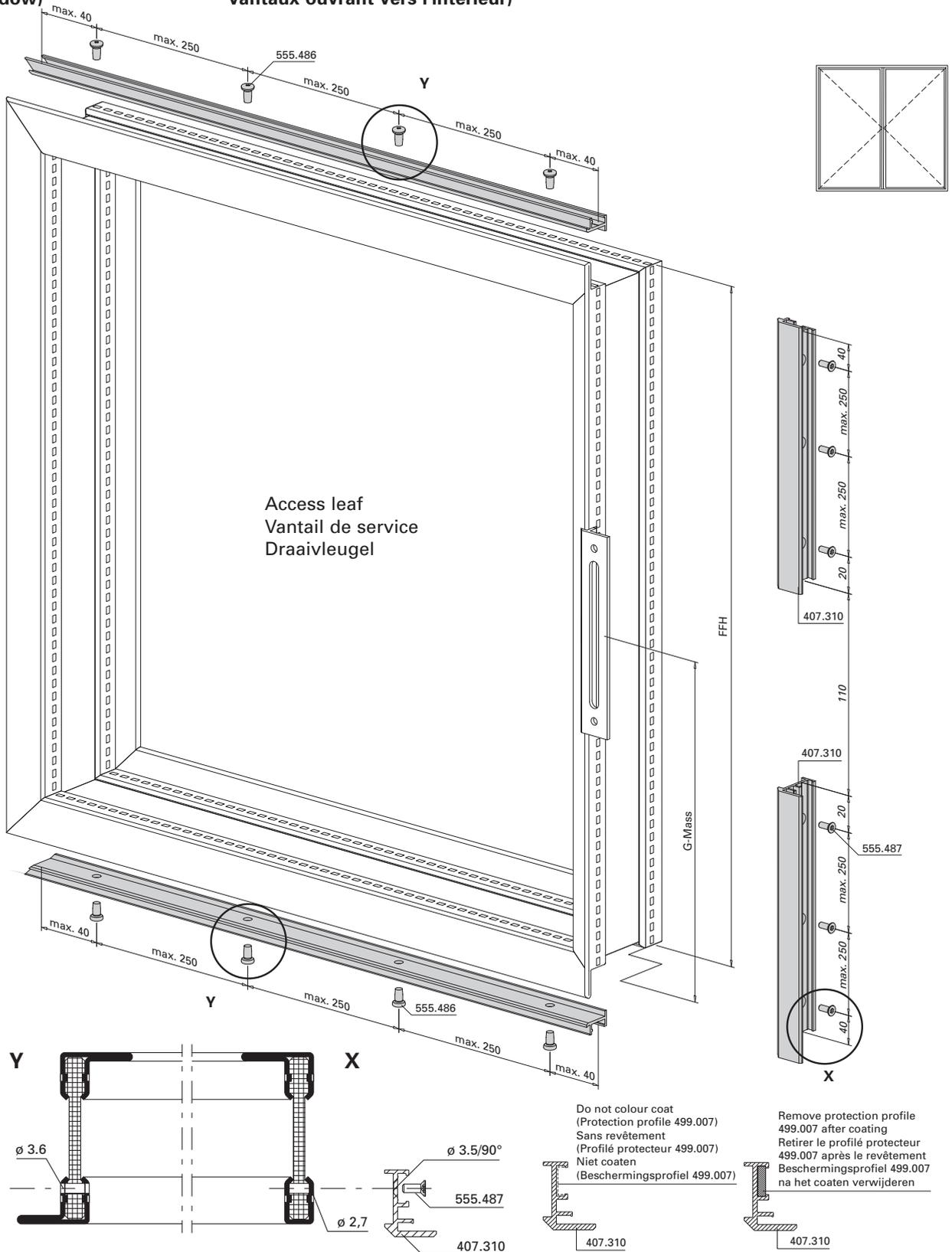
Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310

(Inward-opening access leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310

(Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

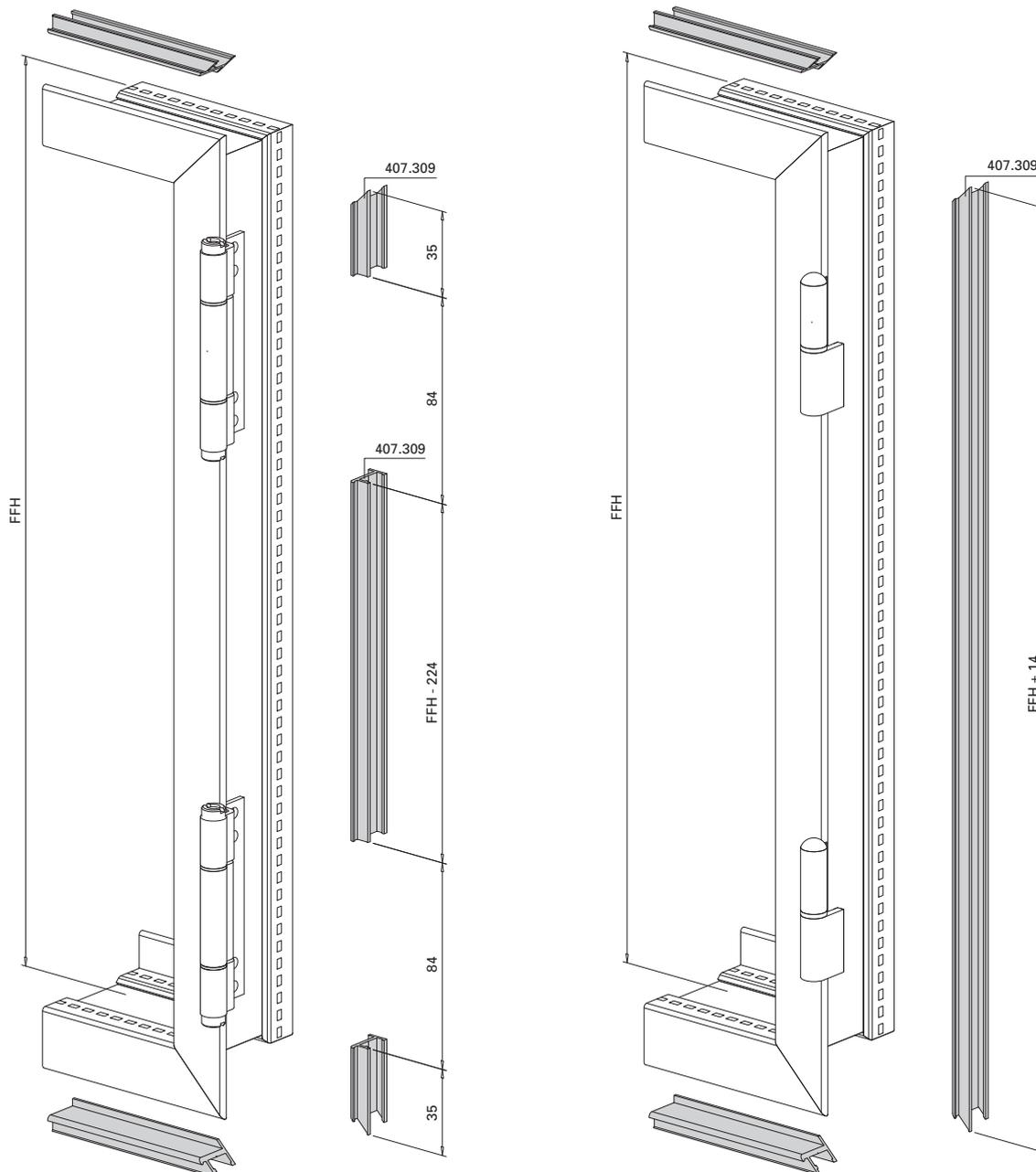
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.310
 (Draaivleugel stolpraam naar binnen
 openend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.310
 (Inward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.310
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'intérieur)

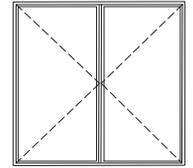
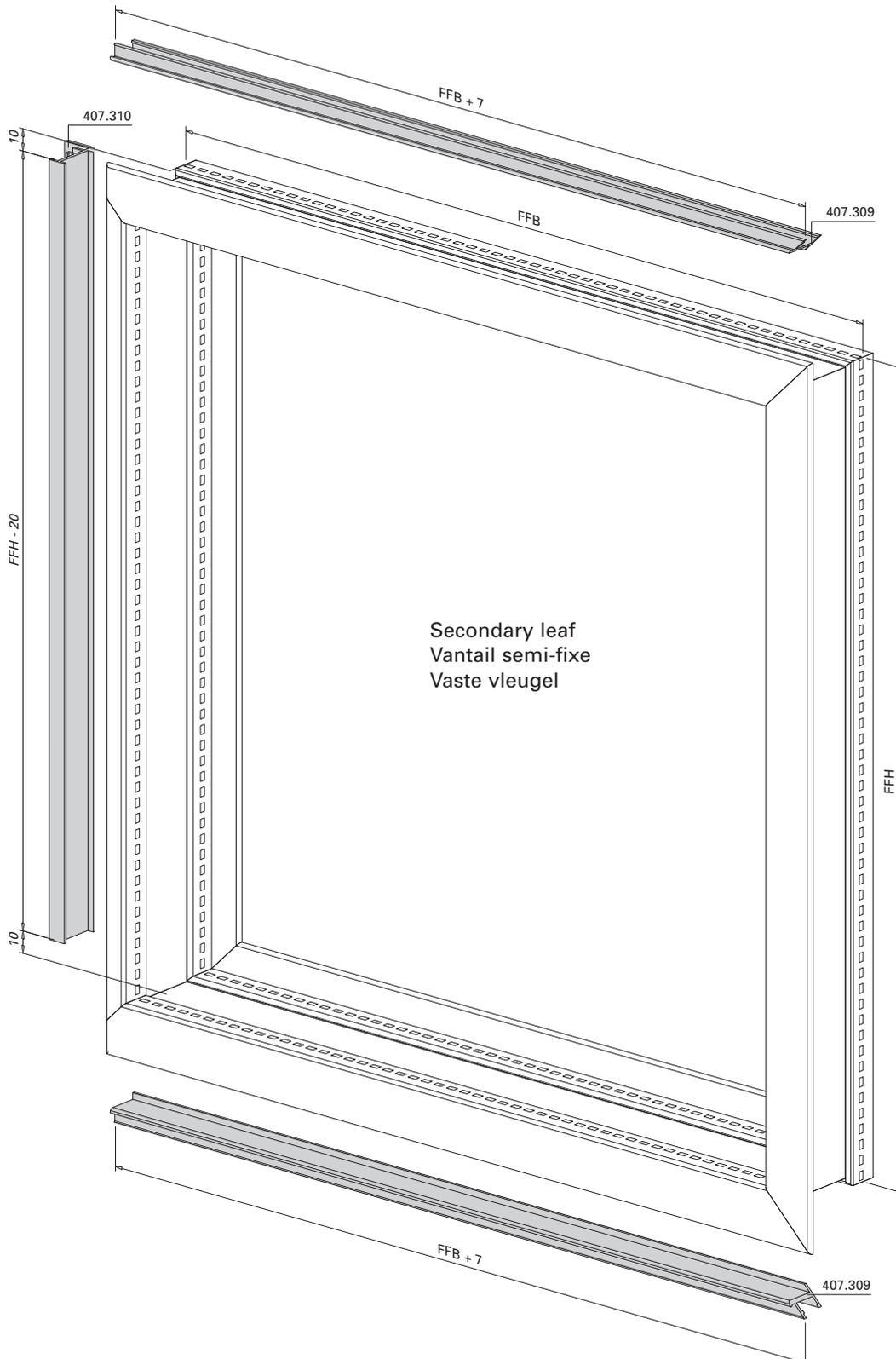
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.310
 (Vaste vleugel stolpraam naar binnen
 openend)



Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310
(Inward-opening secondary leaf of double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

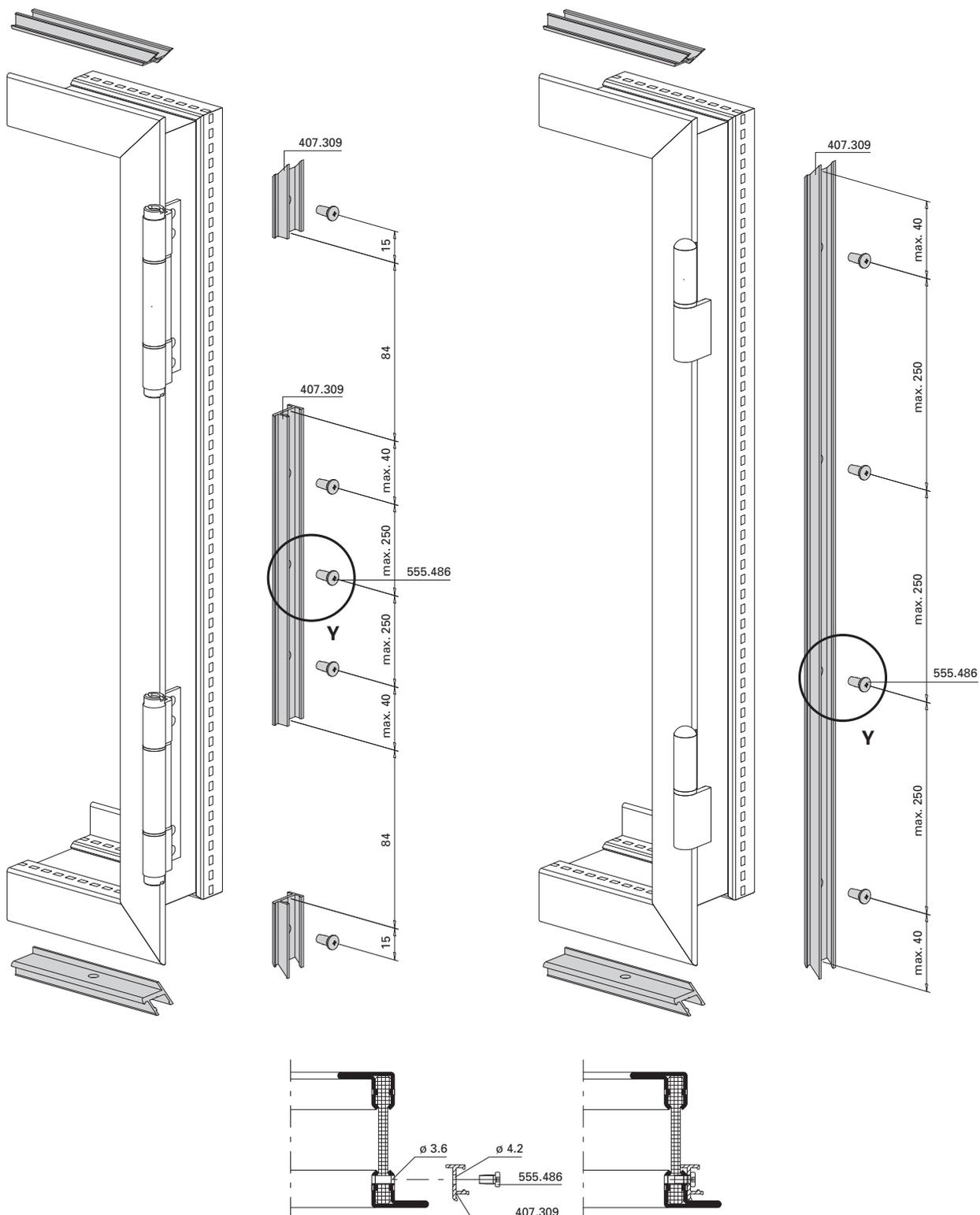
Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolprofiel 407.310
(Vaste vleugel stolpraam naar binnen openend)



Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310
 (Inward-opening secondary leaf of double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolprofiel 407.310
 (Vaste vleugel stolpraam naar binnen openend)



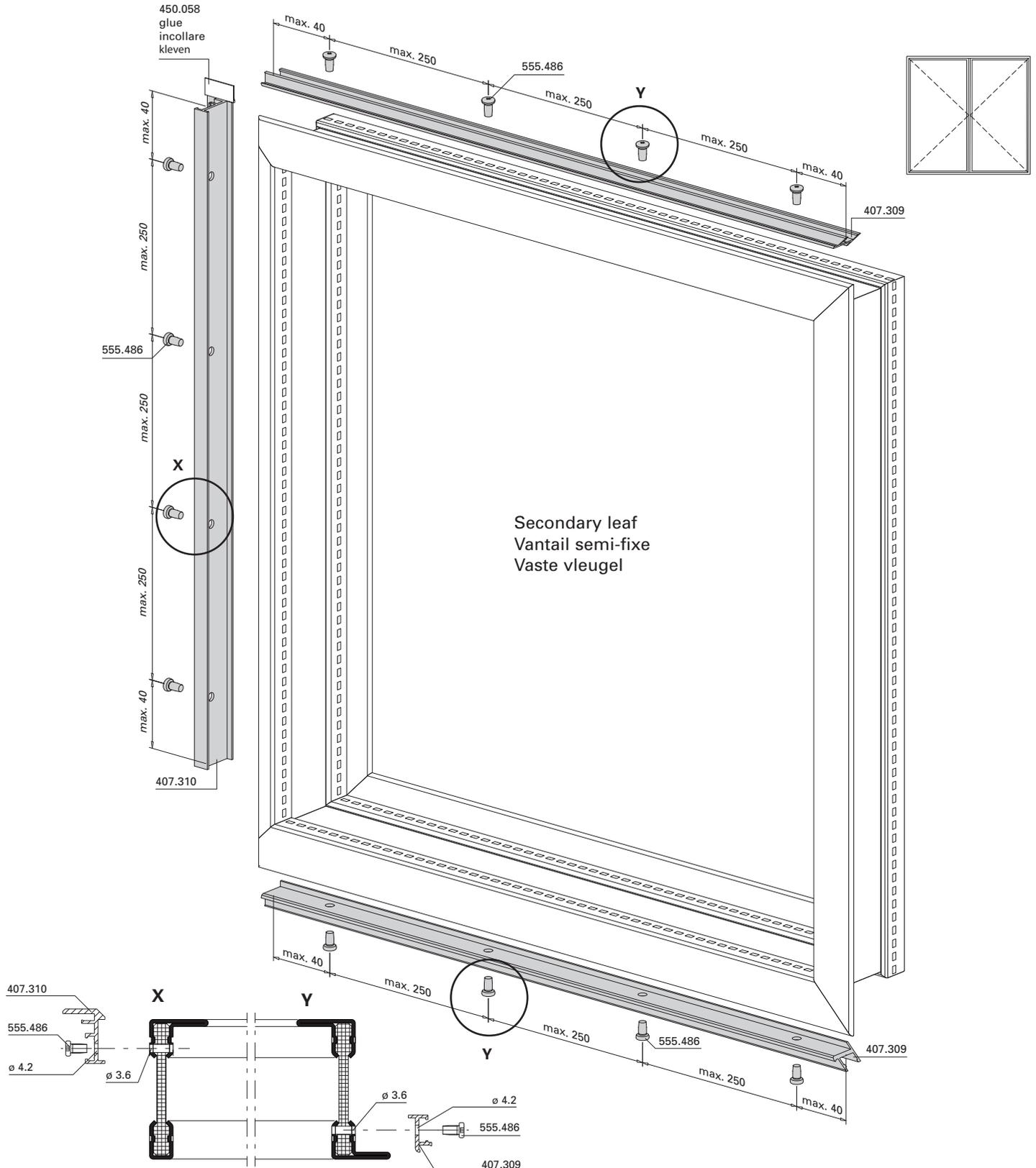
Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.310

(Inward-opening secondary leaf of double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.310

(Vantail semi-fixe fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'intérieur)

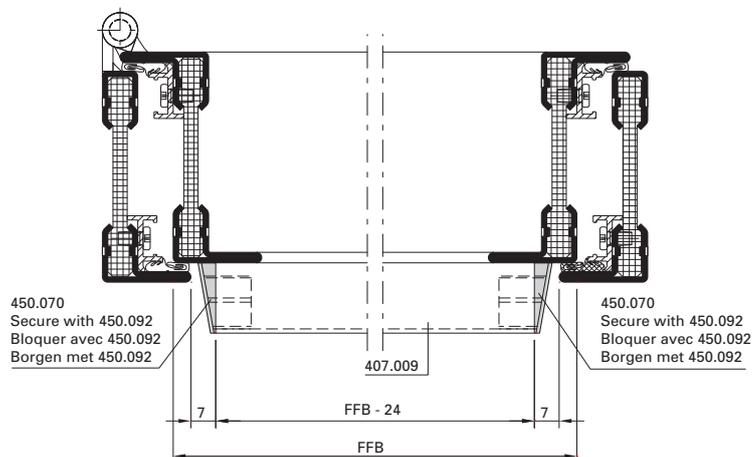
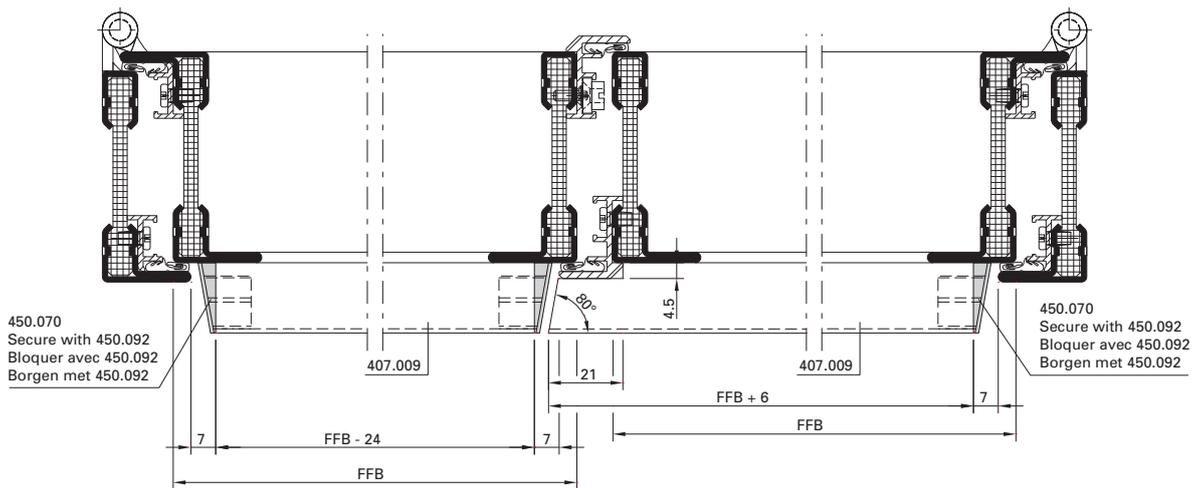
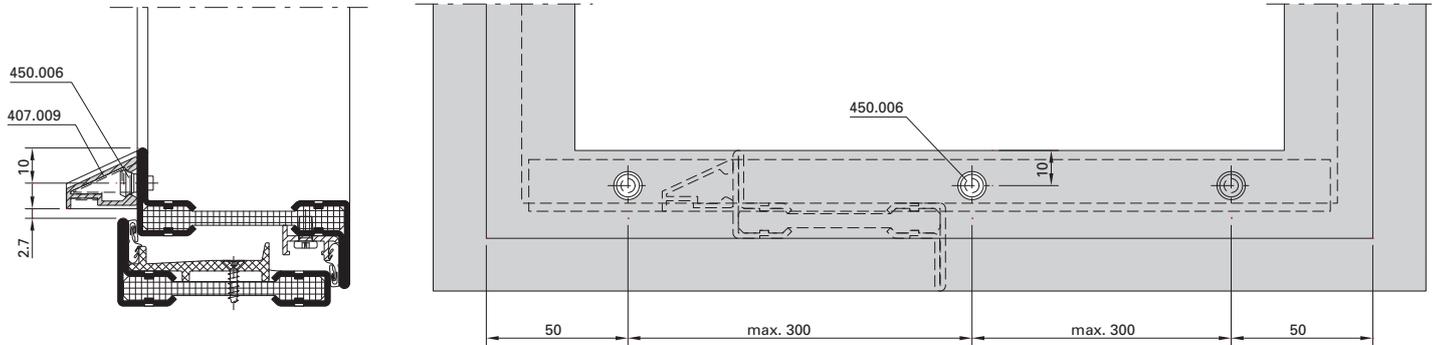
Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolprofiel 407.310
 (Vaste vleugel stolpraam naar binnen openend)



Installation aluminium
 weatherbar 407.009
 (Inward-opening vent)

Montage renvoi d'eau en
 aluminium 407.009
 (Vantail ouvrant vers l'intérieur)

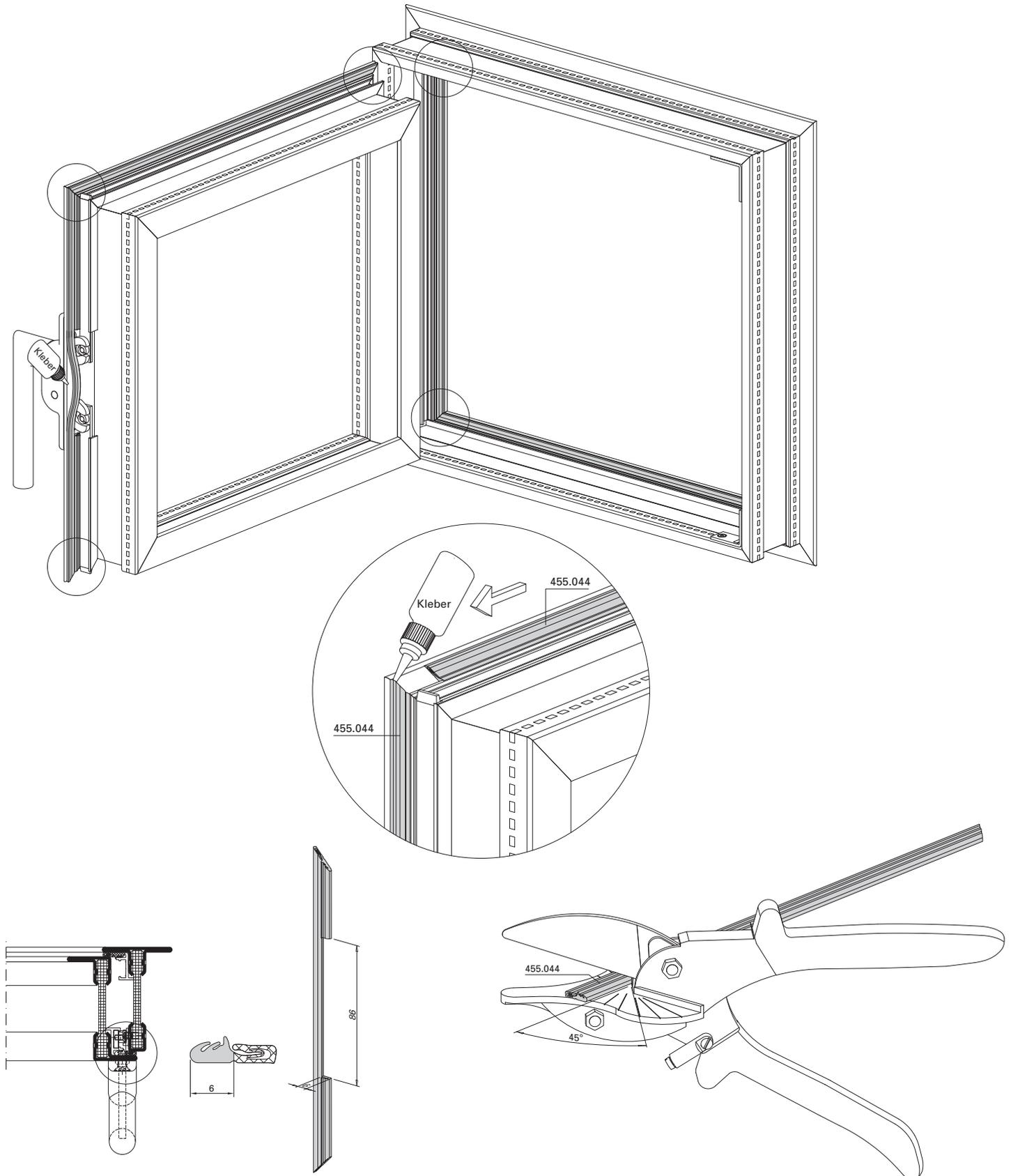
Inbouw lekdoorpelprofiel 407.009
 (Vleugel naar binnen openend)



Installation of vent weatherstrip
455.044

Montage joint de vantail 455.044

Montage vleugeldichting
455.044



Cover tape 451.055

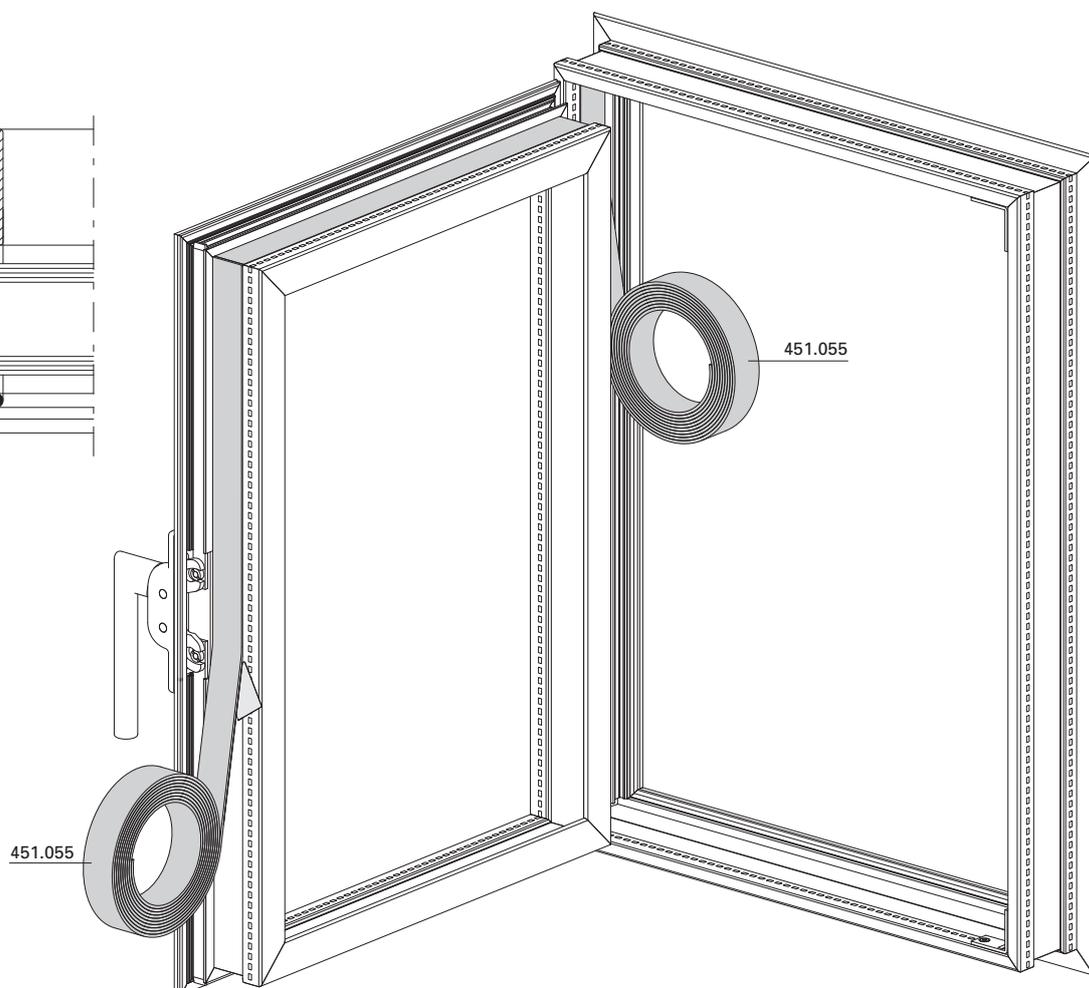
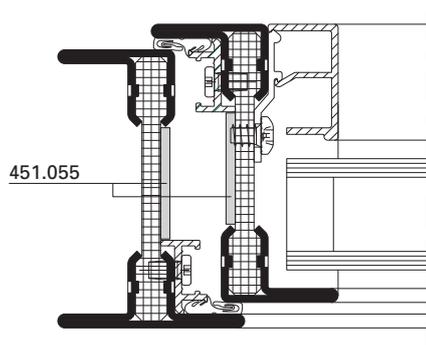
- The cover tape must be applied to the finished element only after surface treatment is complete.
- The insulator must be dry and free from dust, oil and grease.
- Apply the strip straight from the roll. Remove the protective paper carefully.
- Do not stretch the strip while applying.
- Join in the corners.

Bande de recouvrement 451.055

- La bande de recouvrement ne doit être appliquée sur l'élément fini qu'après traitement de surface
- L'isolateur doit être sec, exempt de poussière, d'huile et de graisse.
- Appliquer la bande directement à partir du rouleau. Retirer soigneusement le papier protecteur.
- Ne pas appliquer la bande en état étiré.
- Rectifier les joints dans les angles.

Afdekband 451.055

- Het afdekband mag pas na de oppervlaktebehandeling aan het voltooide element aangebracht worden.
- De isolator moet droog, stof-, olie- en vetvrij zijn.
- Band direct van de rol aanbrengen. Beschermingspapier zorgvuldig verwijderen.
- Band niet in uitgerekte toestand aanbrengen.
- Afdekband in de hoeken doen aansluiten.



Use of weatherbar

For installation flush with the façade, weatherbars 407.009 top and bottom are required to achieve the stated test values.

Renvoi d'eau

Quand le montage affleure la façade, les renvois d'eau 407.009 en haut et en bas sont nécessaires pour obtenir les valeurs d'essai indiquées.

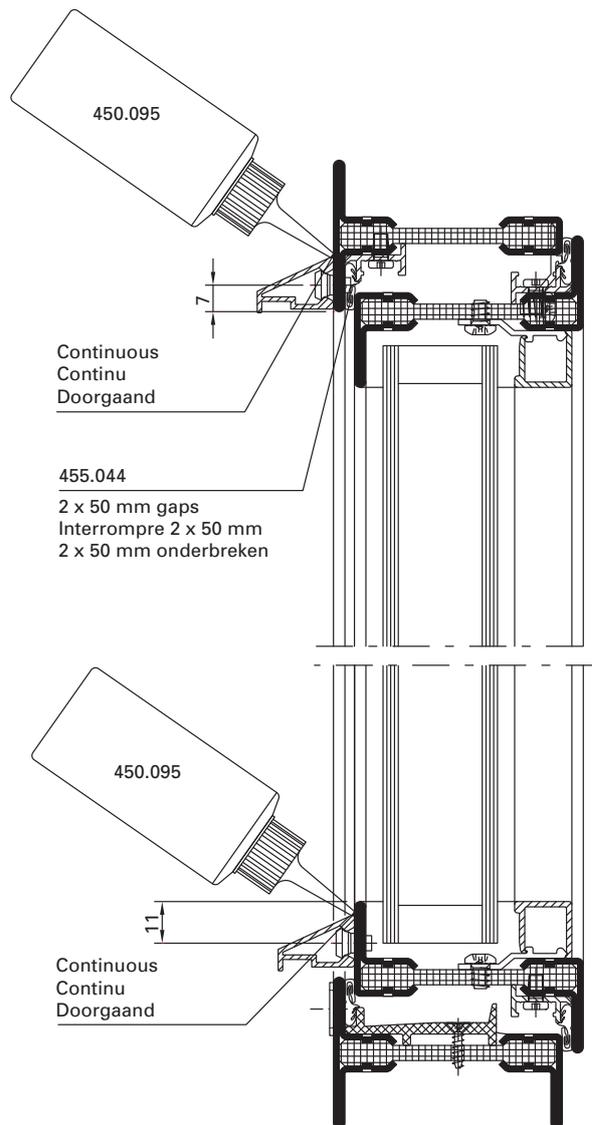
Toepassing lekdorpel

Bij inbouw in een glasgevel is het lekdorpel profiel 407.009 boven en onder noodzakelijk om de maximale testresultaten te bereiken.

For bottom-hung windows use weld-on hinge 555.483!

Utiliser les paumelles à souder 555.483 pour les fenêtres à soufflet!

Bij kiepramen aanslanscharnier 555.483 toepassen!



Installation of fittings
Montage des ferrures
Beslaginbouw

Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte

Window outward opening

Fenêtre ouvrant vers l'extérieur

Raam naar buiten openend

Installation of fittings

Montage des ferrures

Beslaginbouw

Screw-on hinge 555.484	Paumelle à visser 555.484	Opschroefscharnier 555.484	126
Weld-on hinge 555.483	Paumelle à souder 555.483	Aanlasscharnier 555.483	128
Window handle 557.080/081	Poignée de fenêtre 557.080/081	Venstergreep 557.080/081	130
Flush bolt 557.139	Verrou à bascule 557.139	Kantschuif 557.139	132
Strike plate 557.139	Gâche de fermeture 557.139	Sluitplaat 557.139	133
Peg stay 557.144/145/146/147	Barre de blocage 557.144/145/146/147	Blokkeerstang 557.144/145/146/147	135
Window handle 557.080/081	Poignée de fenêtre 557.080/081	Venstergreep 557.080/081	136
Stay for top-hung vent 557.096	Compas pour fenêtres à l'anglais 557.096	Klapscharnier 557.096	137
Small friction stay 557.083	Compas à friction, petit 557.083	Frictiescharnier klein 557.083	138
Medium friction stay 557.084	Compas à friction, moyen 557.084	Frictiescharnier middelgroot 557.084	139
Large friction stay 557.085	Compas à friction, grand 557.085	Frictiescharnier groot 557.085	140
Security locking system 557.090	Verrouillage forcé 557.090	Vergrendelplaatje 557.090	141

Assembly instructions

Indications d'usage

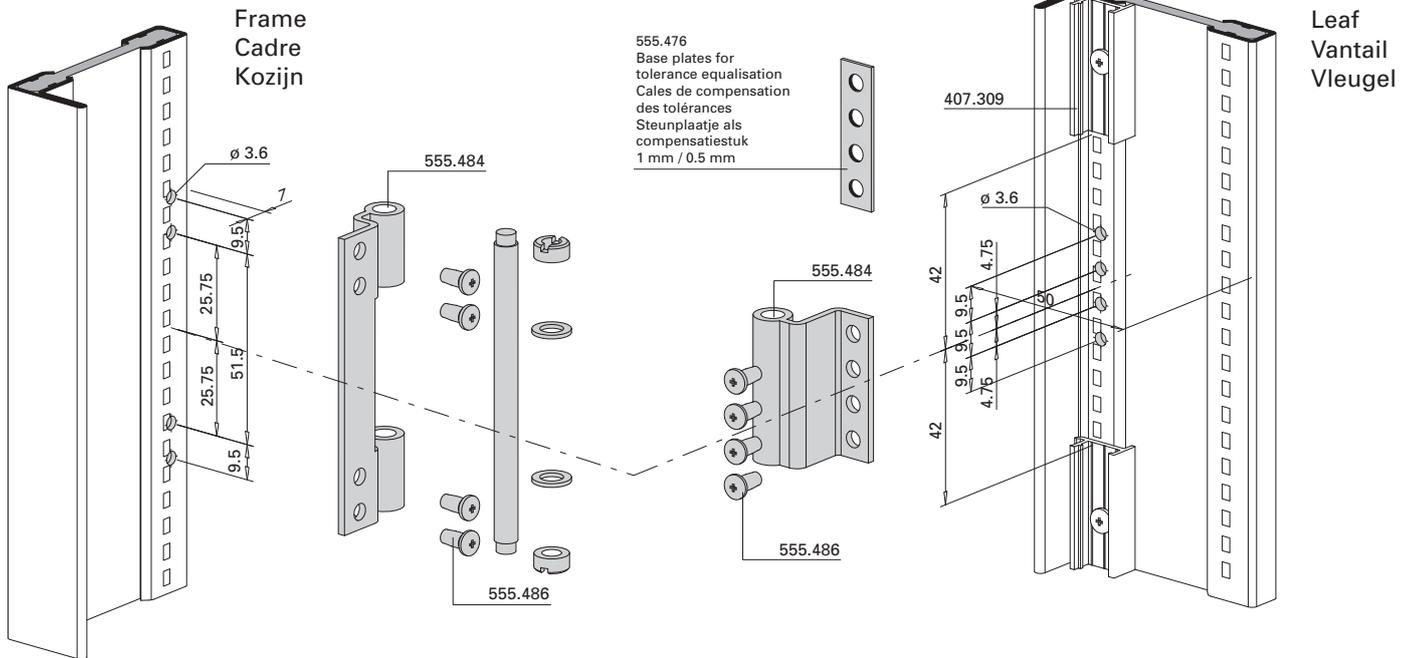
Verwerkings-instructies

Aluminium additional profile 407.309 and drainage profile 452.995	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de drainage 452.995	Aluminium hulpprofiel 407.309 en afwateringsprofiel 452.995	142
Aluminium additional profile 407.309	Profilé complémentaire en aluminium 407.309	Aluminium hulpprofiel 407.309	144
Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Access leaf	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail de service	Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolpprofiel 407.311 Draaivleugel	148
Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311 Secondary leaf	Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311 pour vantail semi-fixe	Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolpprofiel 407.311 Vaste vleugel	152
Aluminium weatherbar 407.009	Renvoi d'eau en aluminium 407.009	Inbouw lekdorpelprofiel 407.009	156
Seal mitres at the bottom and composite profile	Étanchéifier l'onglet en bas et l'assemblage de profilés	Verstekvoegen onder en profielassemblage	157
Glazing rebate ventilation	Aération de feuillure	Glassponning beluchting	158
Hanging points for colour coating	Suspension lors du revêtement	Ophanging bij het coaten	160
Openings in the weatherstrip 455.044	Évidement pour le joint 455.044	Uitsparing in dichting 455.044	161

Screw-on hinge 555.484

Paumelle à visser 555.484

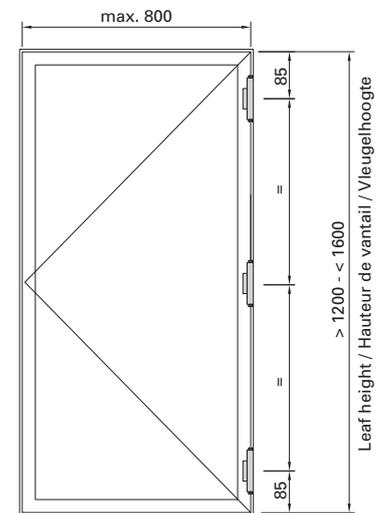
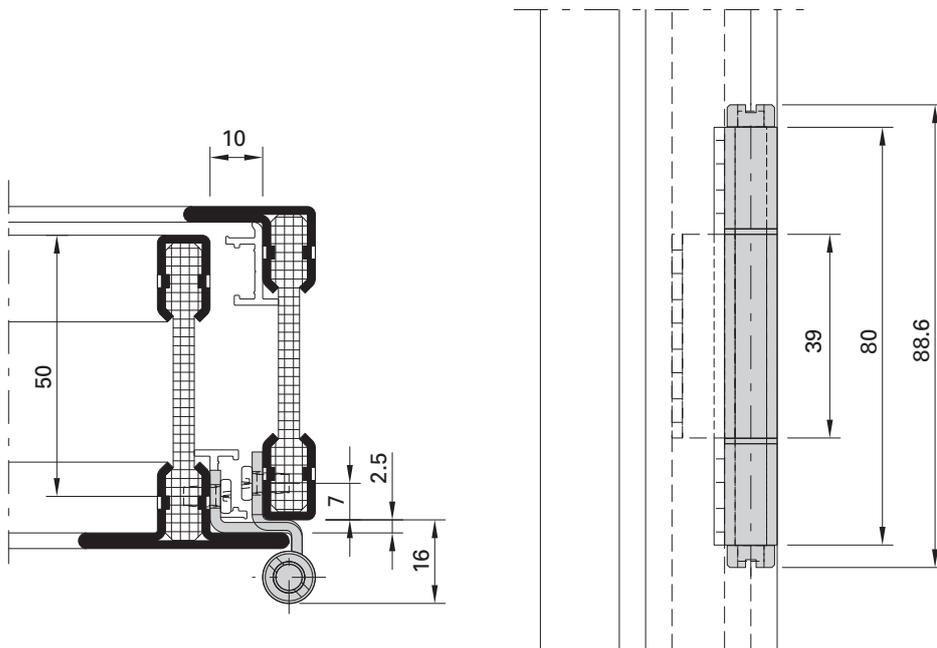
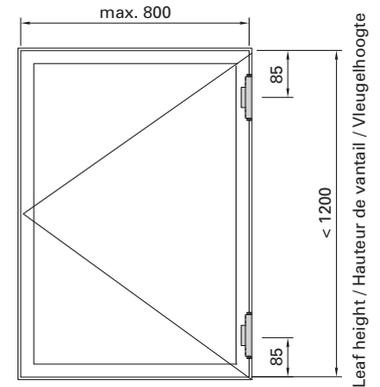
Opschroefscharnier 555.484



Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

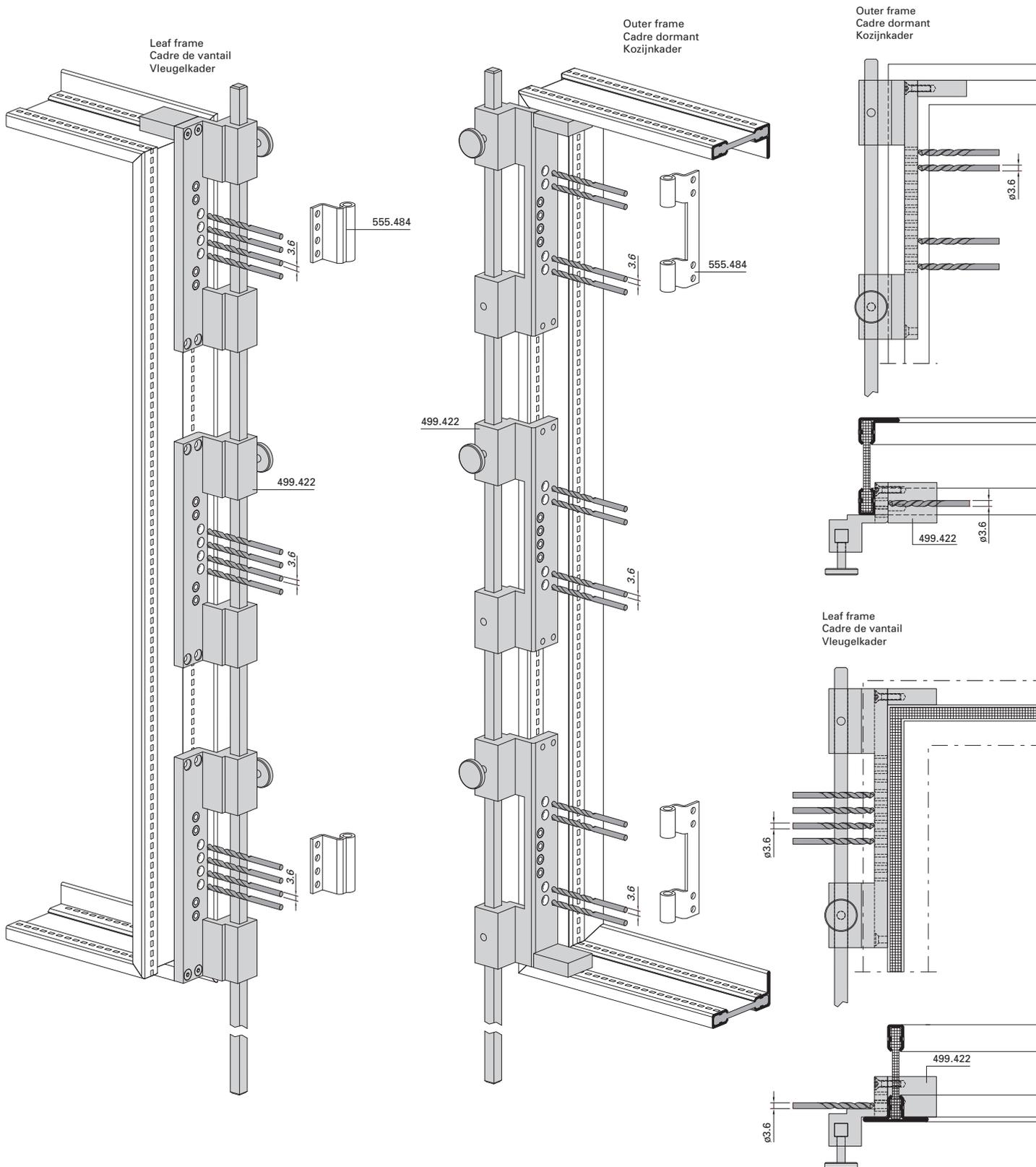
Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig!



Installation screw-on hinge 555.584
 with drilling jig 499.422

Montage paumelle à visser 555.584
 avec gabarit de perçage 499.422

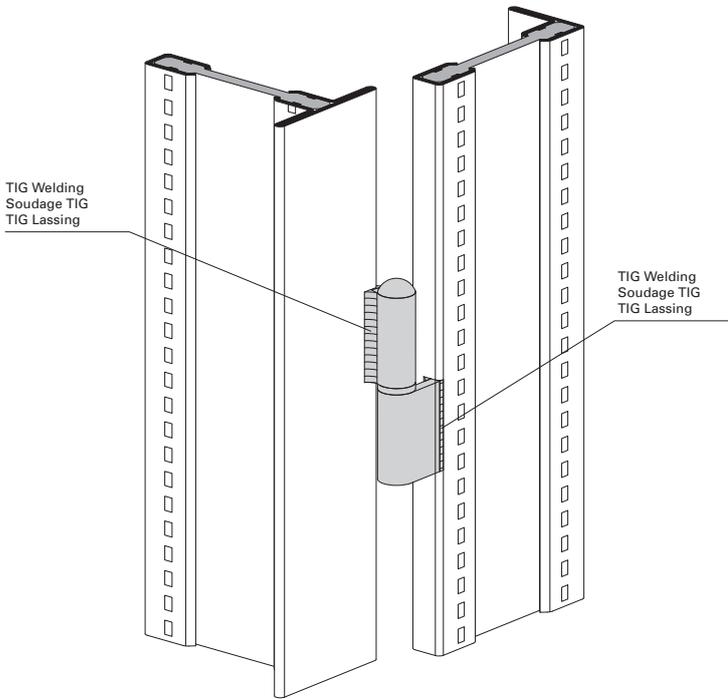
Montage opschroefscharnier 555.584
 met boormal 499.422



Weld-on hinge 555.483

Paumelle à souder 555.483

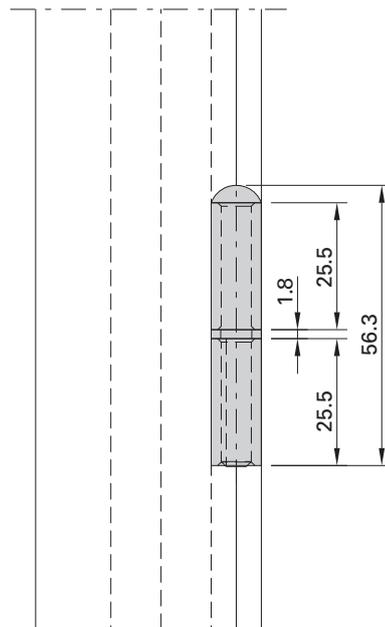
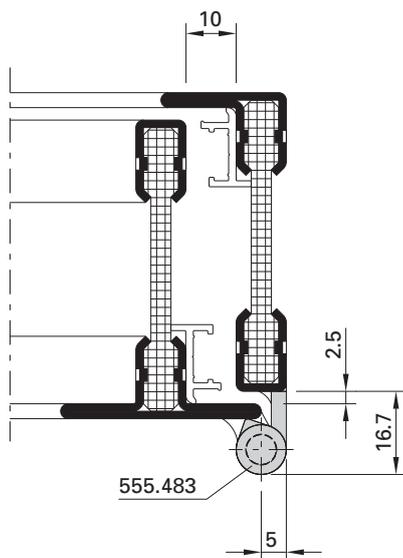
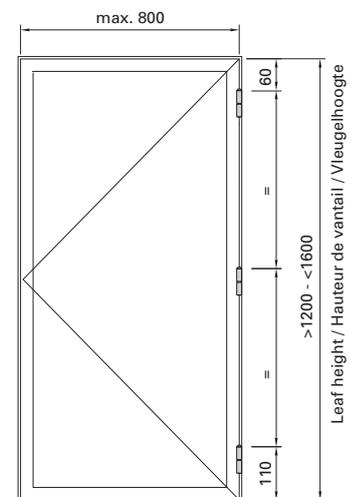
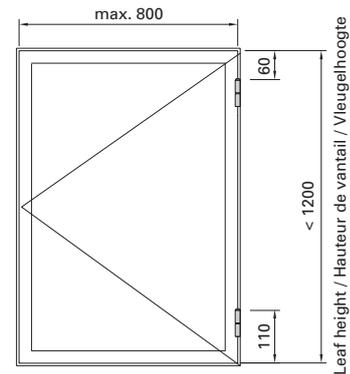
Aanlasscharnier 555.483



Note:
 An additional hinge is required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 Une paumelle supplémentaire est nécessaire à partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm!

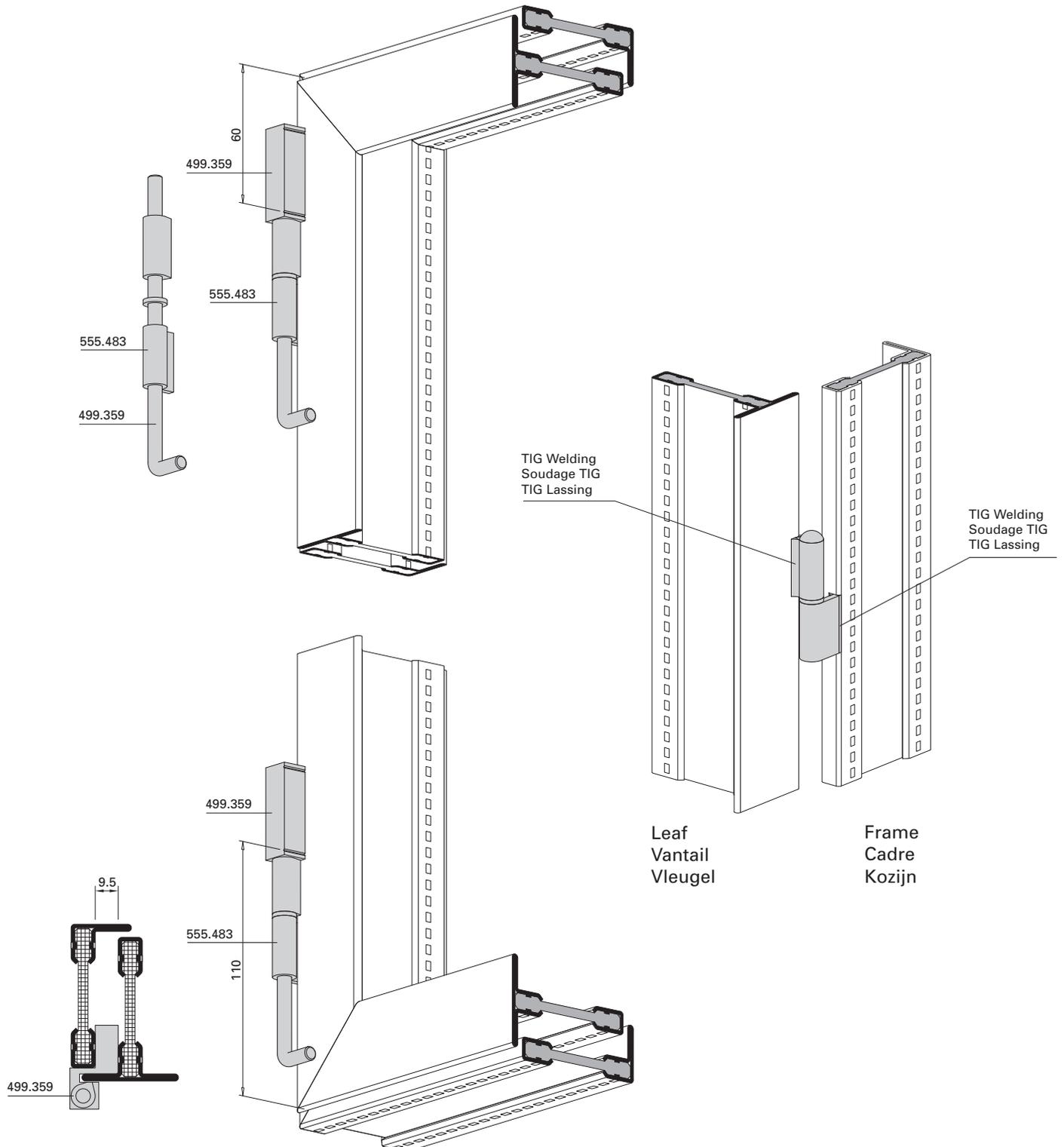
Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra scharnier nodig!



Installation weld-on hinge 555.483
with welding fixture 499.359

Montage paumelle à souder 555.483
avec gabarit de soudage 499.359

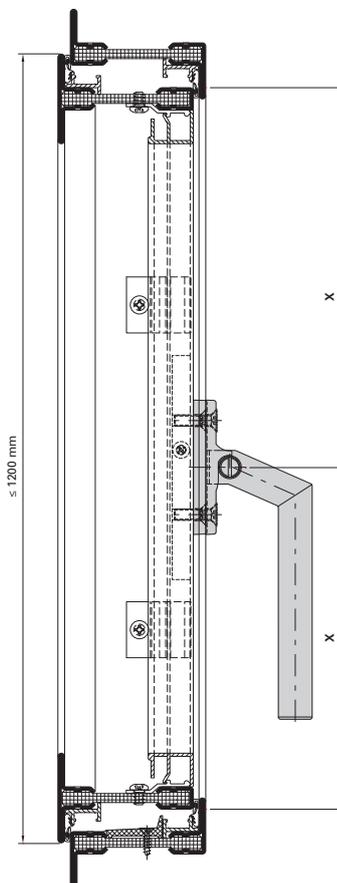
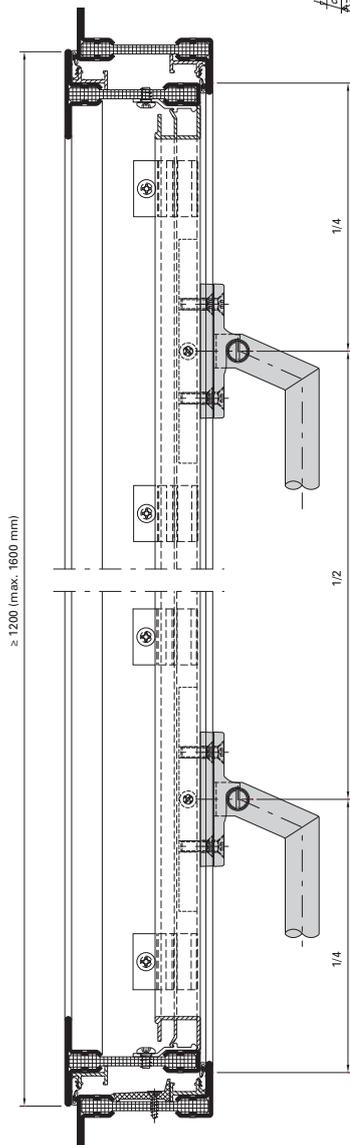
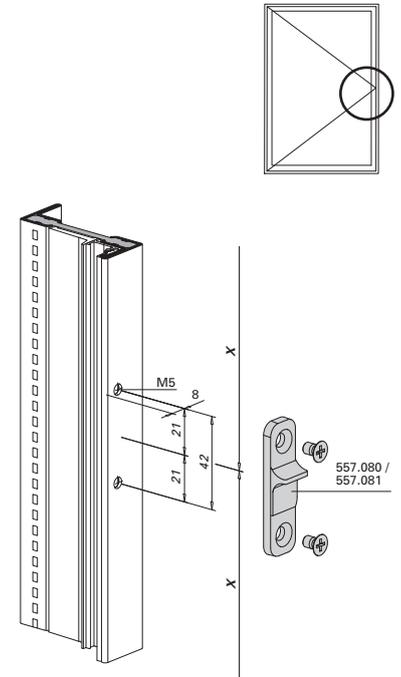
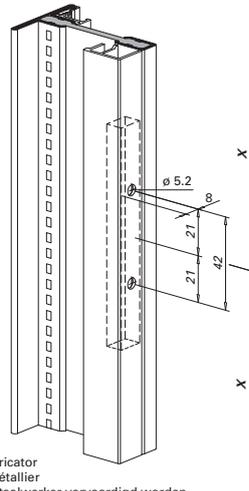
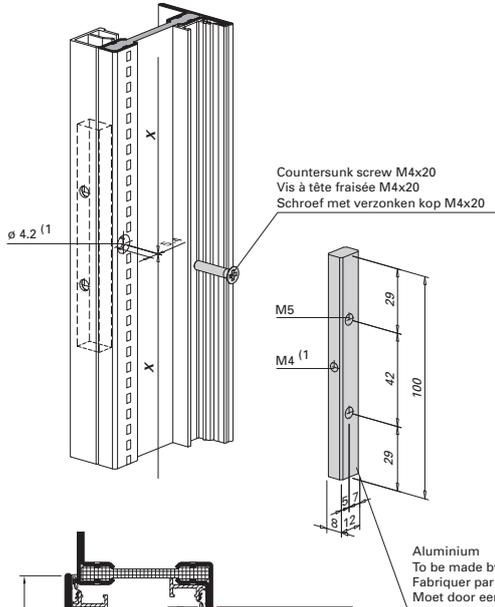
Montage aanlasscharnier 555.483
met aanlasmal 499.359



Window handle 557.080/081
 (Outward-opening side-hung
 window)

Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers
 l'extérieur)

Venstergreep 557.080/557.081
 (Draairaam naar buiten openend)

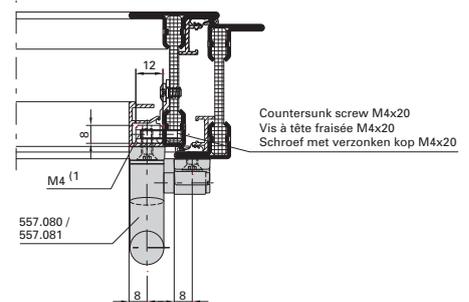


- (1) Only drill after installing window handle
- (1) Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêtre
- (1) Kan pas na montage van de venstergreep geboord worden

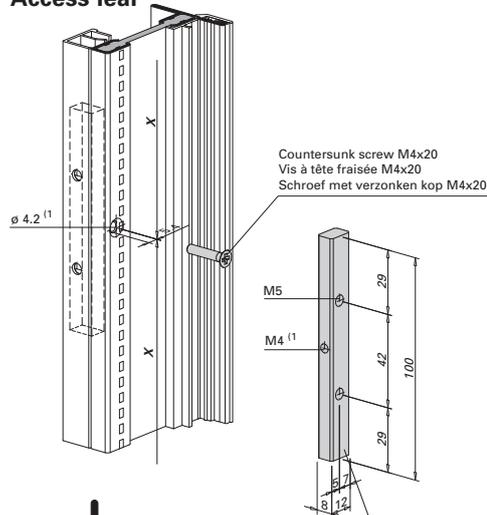
Note:
 An additional handle and an additional hinge are required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

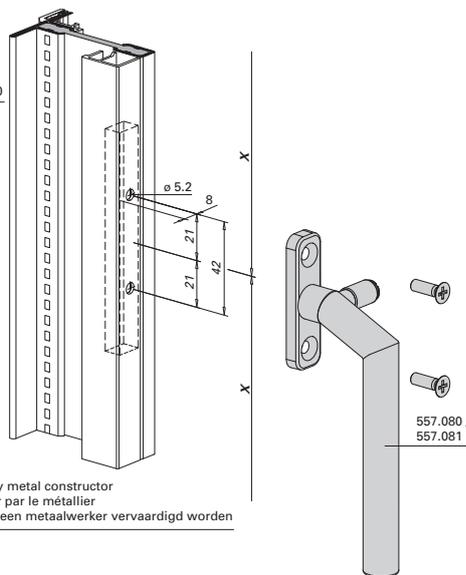
Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra greep en een extra scharnier nodig!



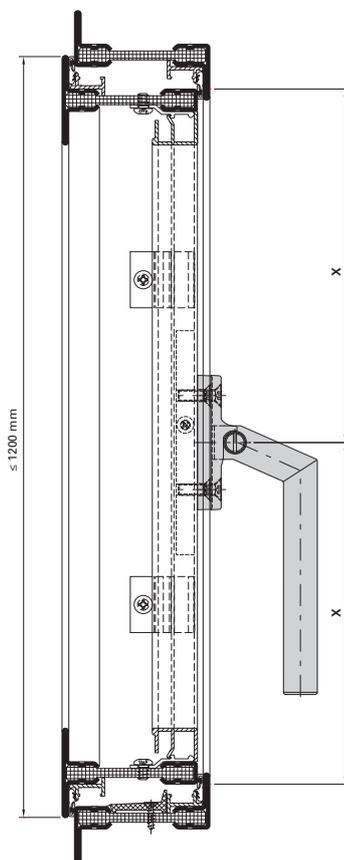
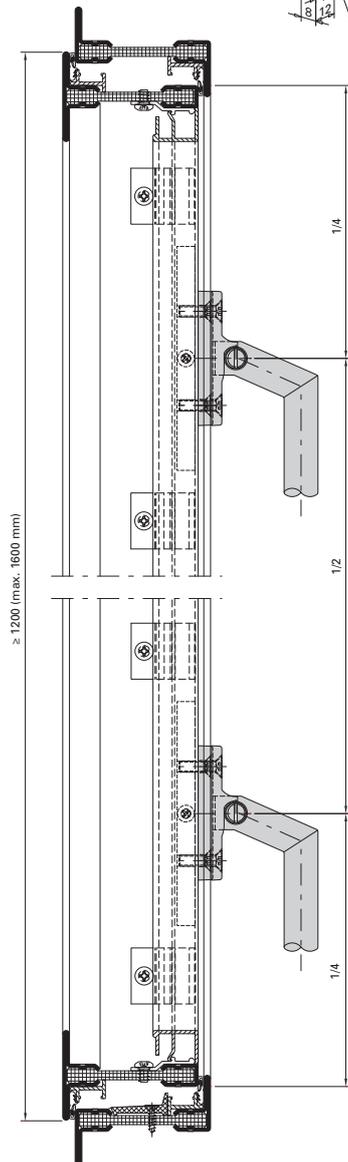
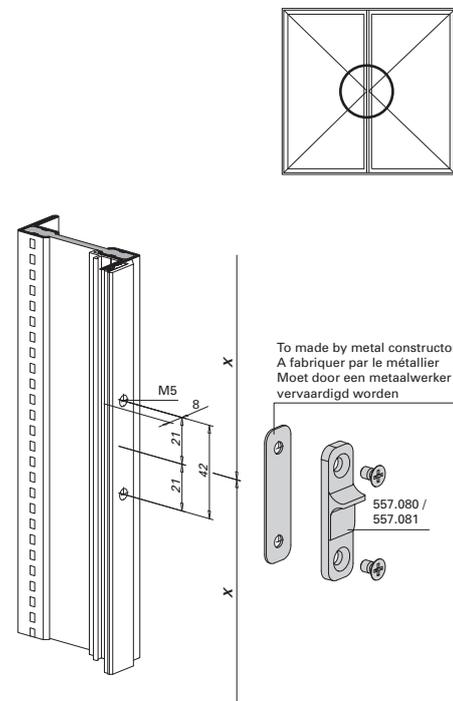
Window handle 557.080/081
 (Outward-opening double-vent
 window)
 Access leaf



Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)
 Vantail de service

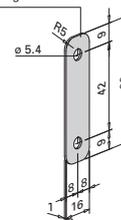


Venstergreep 557.080/557.081
 (Stolpraam naar buiten openend)
 Draaivleugel



- (1) Only drill after installing window handle
- (1) Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêtre
- (1) Kan pas na montage van de venstergreep geboord worden

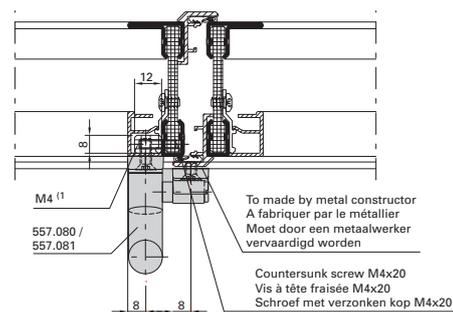
To made by metal constructor
 A fabriquer par le métallier
 Moet door een metaalwerker vervaardigd worden



Note:
 An additional handle and an additional hinge are required
 for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une
 poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

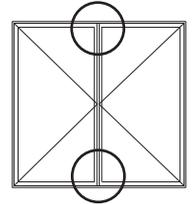
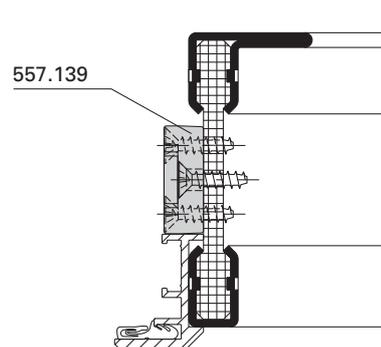
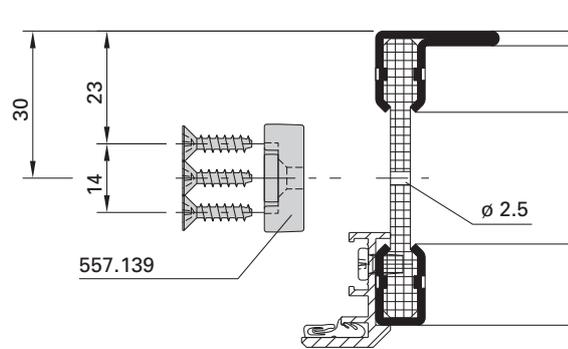
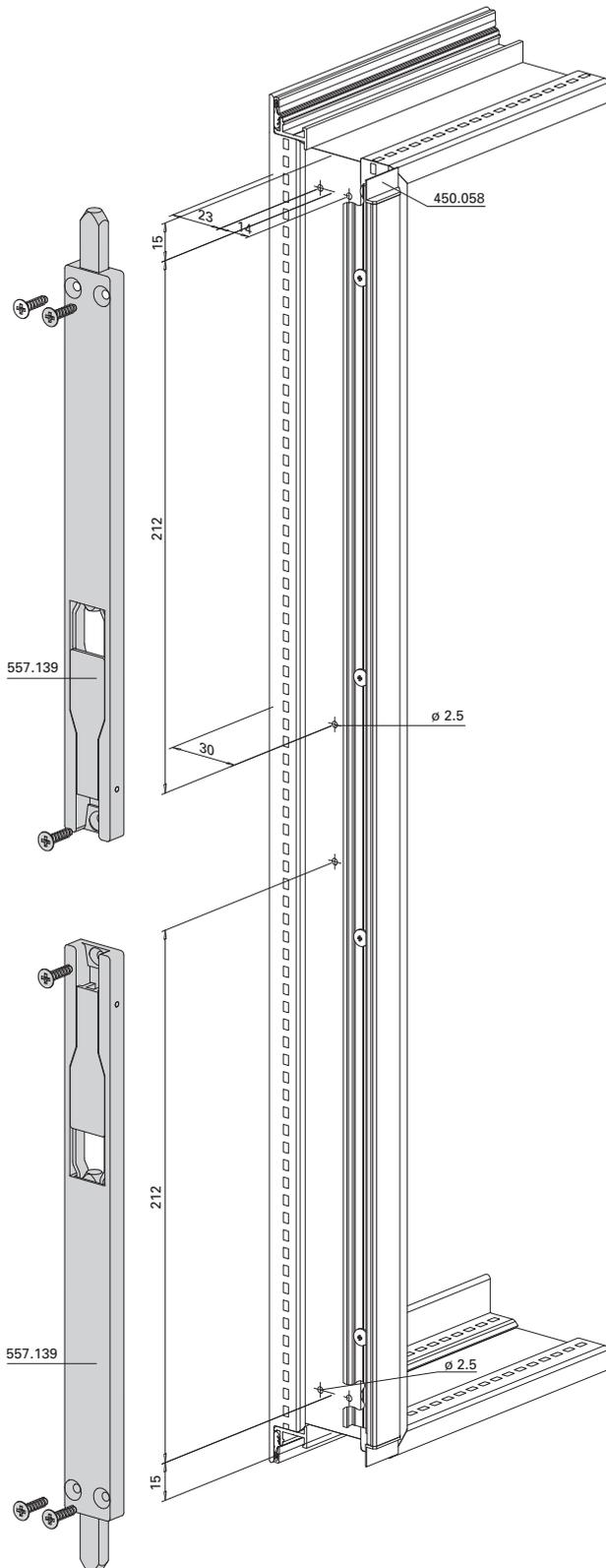
Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een
 extra greep en een extra scharnier nodig!



Flush bolt 557.139
 (Outward-opening double-vent
 window)
 Secondary leaf

Verrou à bascule 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)
 Vantail semi-fixe

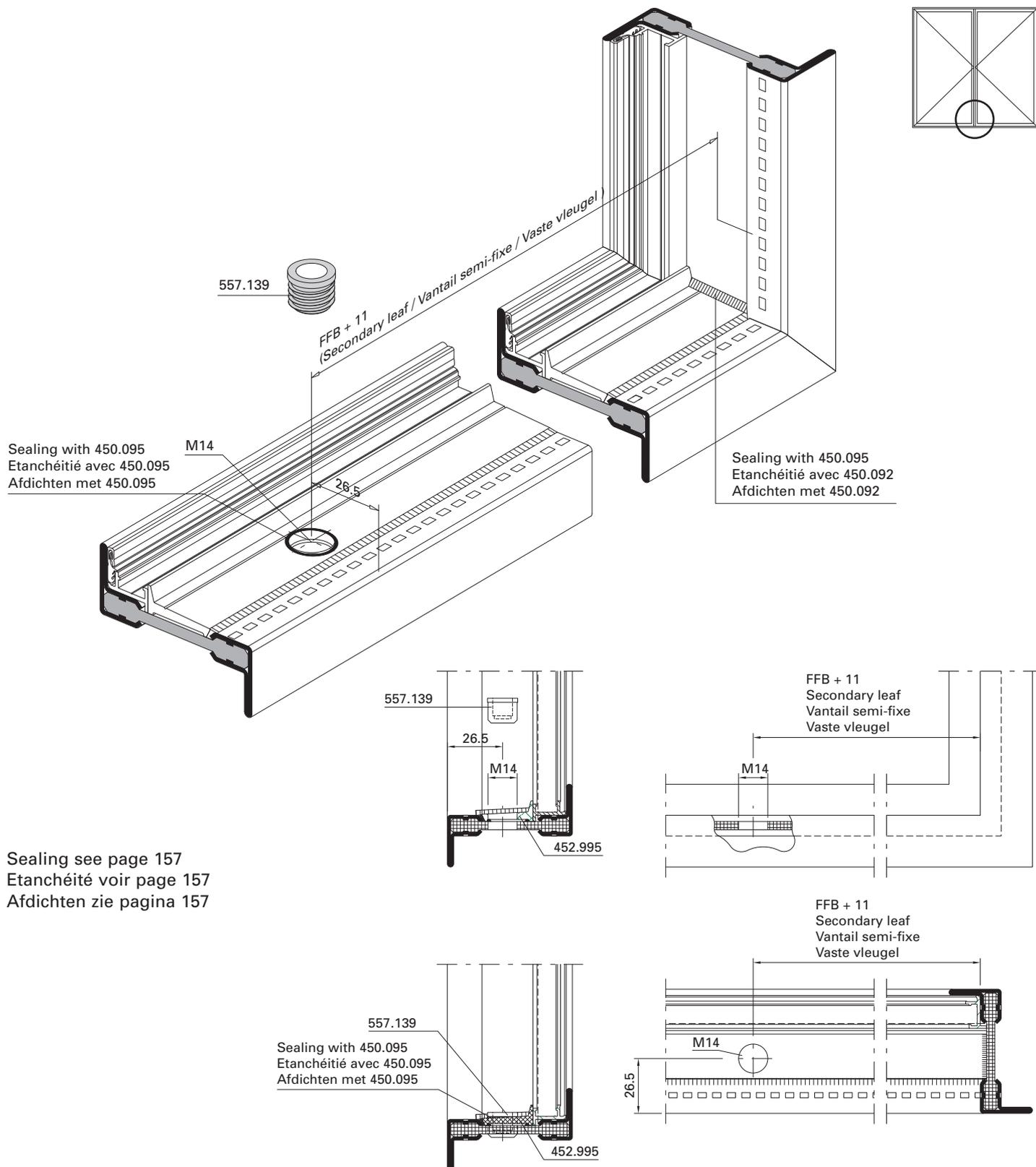
Kantschuif 557.139
 (Stolpraam naar buiten openend)
 Vaste vleugel



Strike plate (Flush bolt) 557.139
 (Outward-opening double-vent
 window)

Gâche de fermeture
 (Verrou à bascule) 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

Sluitplaat (kantschuif) 557.139
 (Stolpraam naar buiten openend)

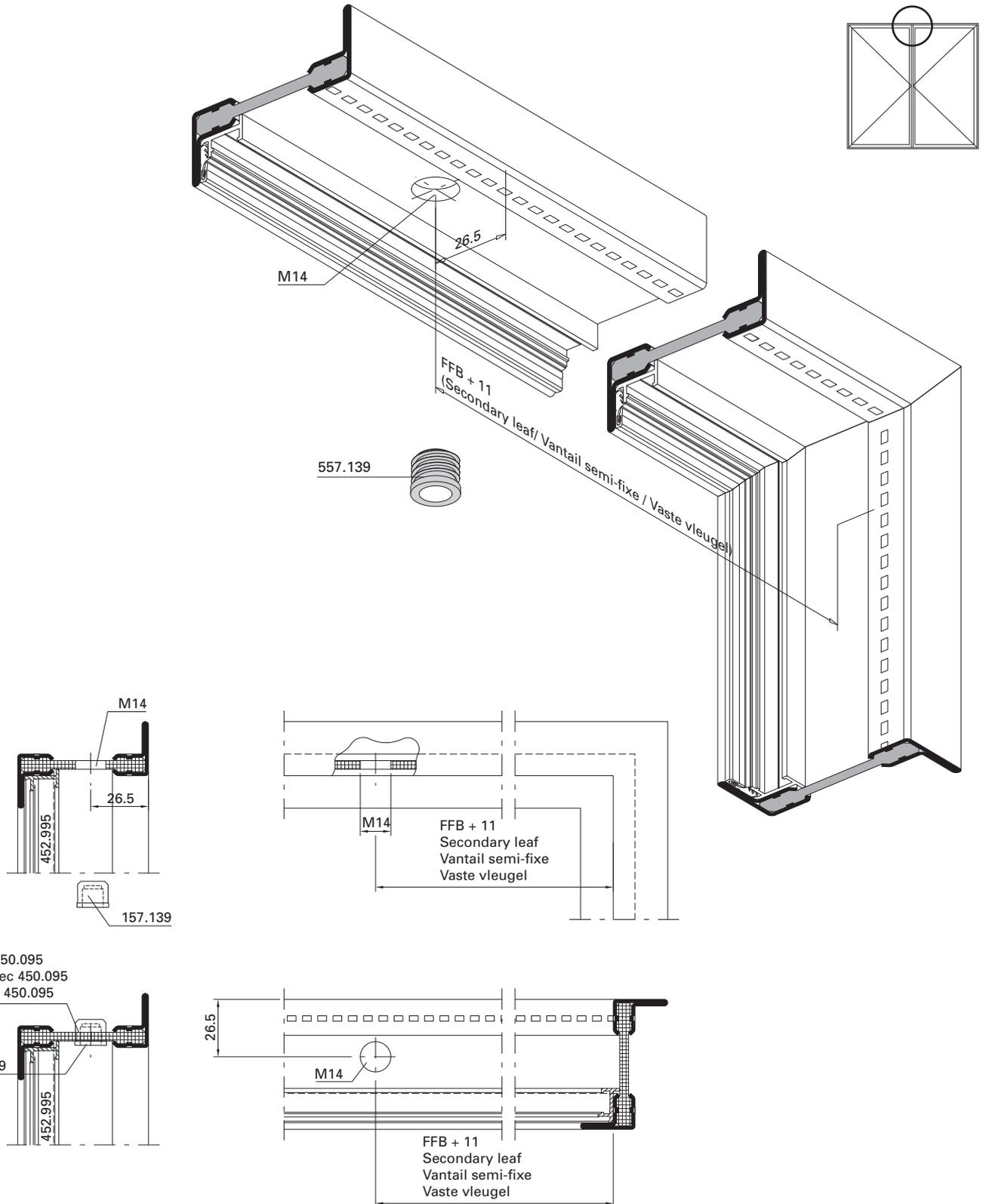


Sealing see page 157
 Etanchéité voir page 157
 Afdichten zie pagina 157

Strike plate (Flush bolt) 557.139
 (Outward-opening double-vent
 window)

Gâche de fermeture
 (Verrou à bascule) 557.139
 (Fenêtre à deux vantaux ouvrant
 vers l'extérieur)

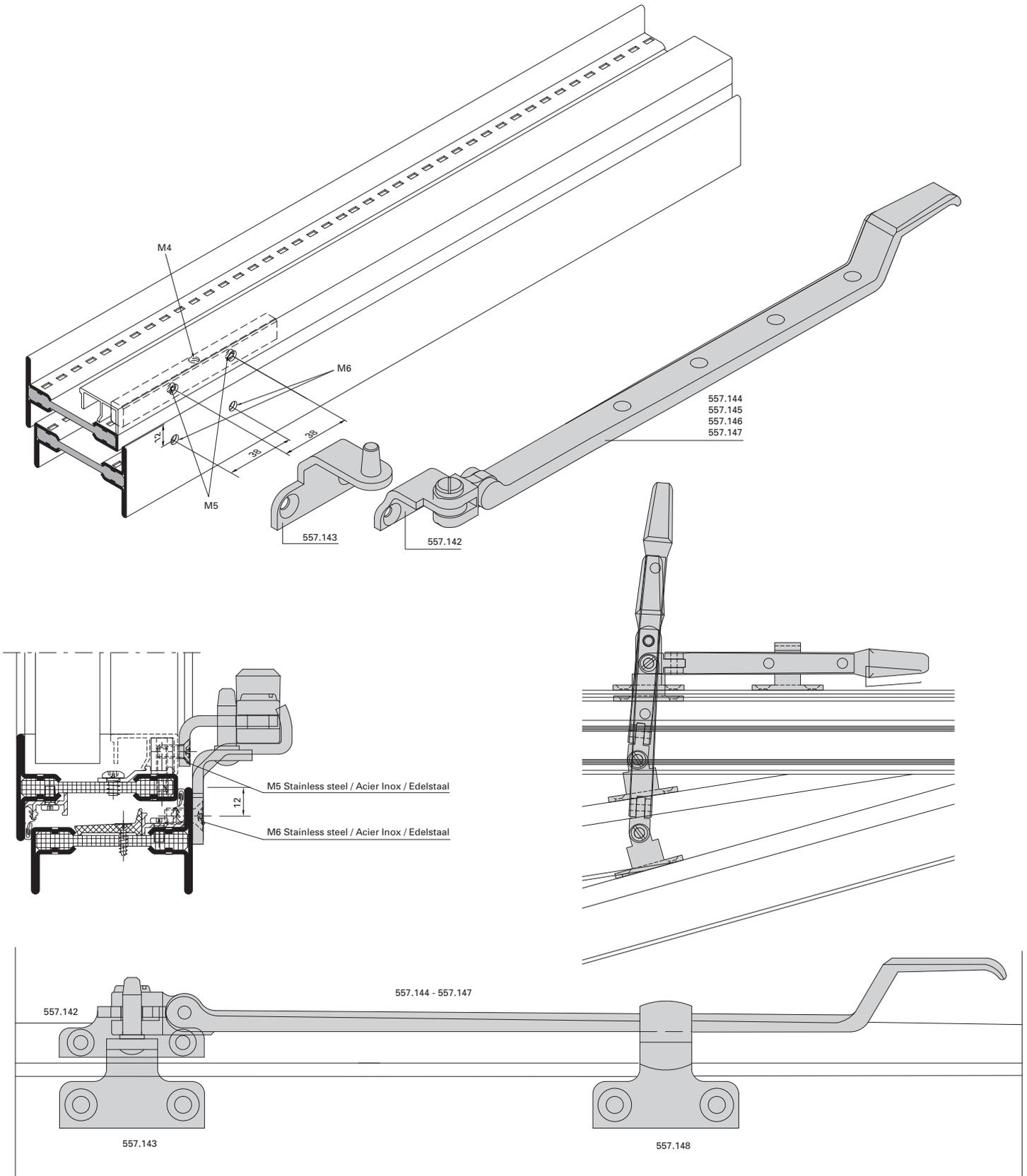
Sluitplaat (kantschuif) 557.139
 (Stolpraam naar buiten openend)



Peg stay 557.144/145/146/147

Barre de blocage 557.144/145/146/147

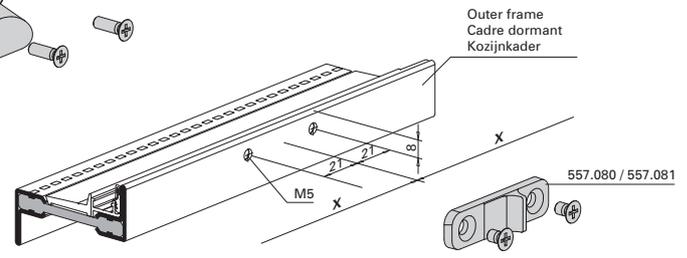
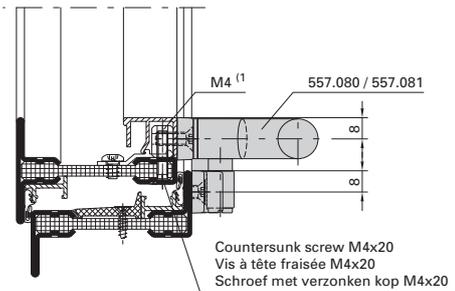
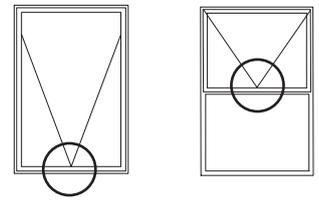
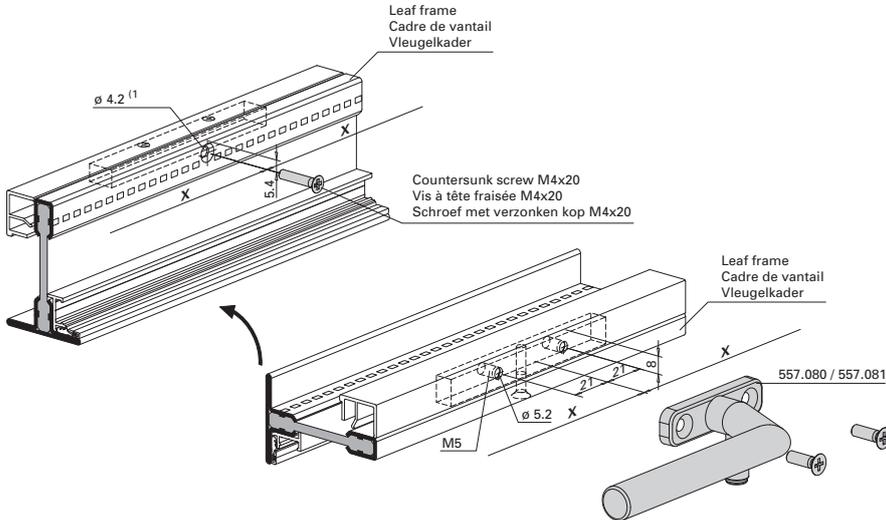
Blokkeerstang 557.144/145/146/147



Window handle 557.080/081
 (Outward-opening top-hung window)

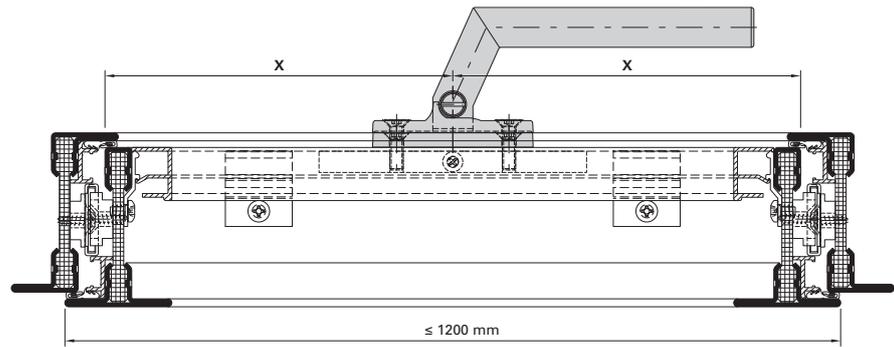
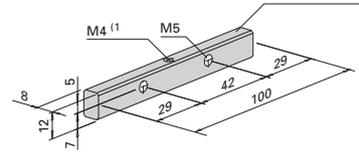
Poignée de fenêtre 557.080/081
 (Fenêtre à l'anglaise ouvrant vers l'extérieur)

Venstergreep 557.080/081
 (Klappraam naar buiten openend)



(1) Only drill after installing window handle
 (1) Ne peut être percé qu'après le montage de la poignée de fenêtre
 (1) Kan pas na montage van de venstergreep geboord worden

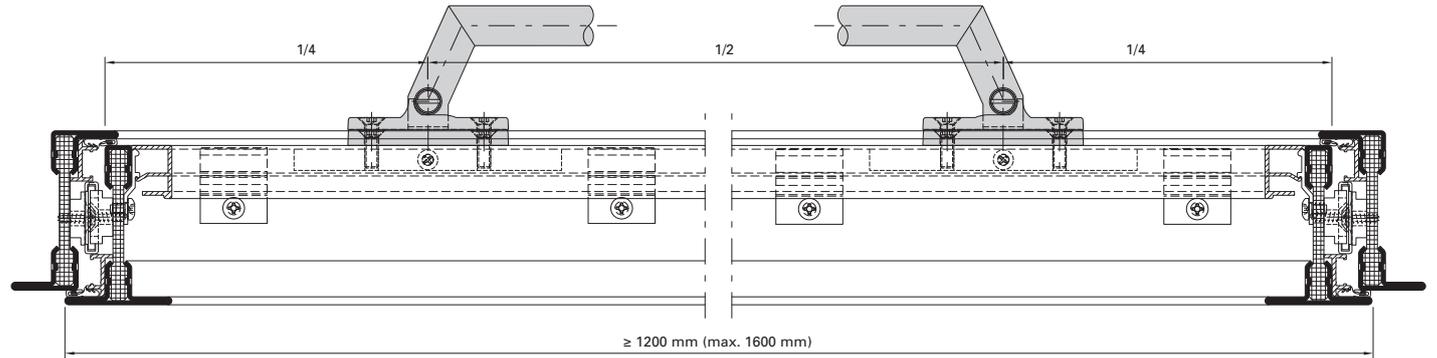
Aluminium
 To be made by fabricator
 Fabriquer par le métallier
 Moet door een metaalwerker vervaardigd worden



Note:
 An additional handle and an additional hinge are required for a vent height/width of 1200 mm and above!

Remarque:
 À partir d'une hauteur/largeur de vantail de 1200 mm, une poignée et une paumelle supplémentaires sont nécessaires!

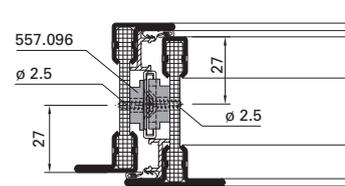
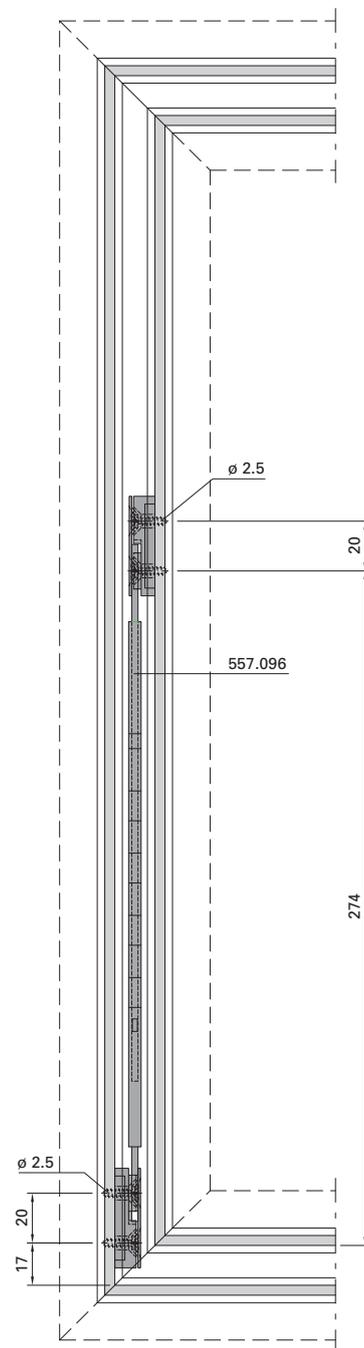
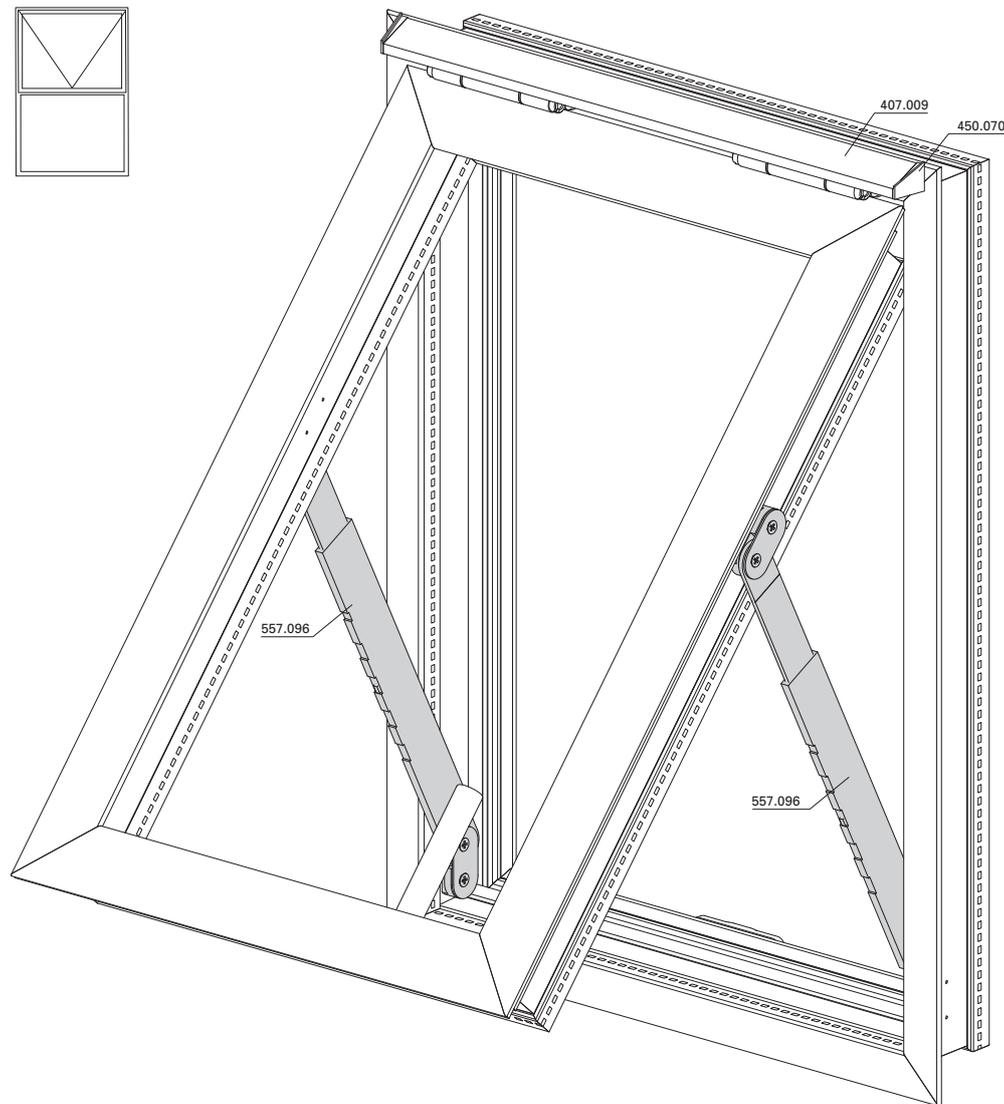
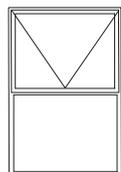
Opmerking:
 Vanaf vleugelhoogte/-breedte 1.200 mm is een extra greep en een extra scharnier nodig!



Stay for top-hung vent 557.096
(Outward-opening window)

Compas pour fenêtres
à l'anglais 557.096
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

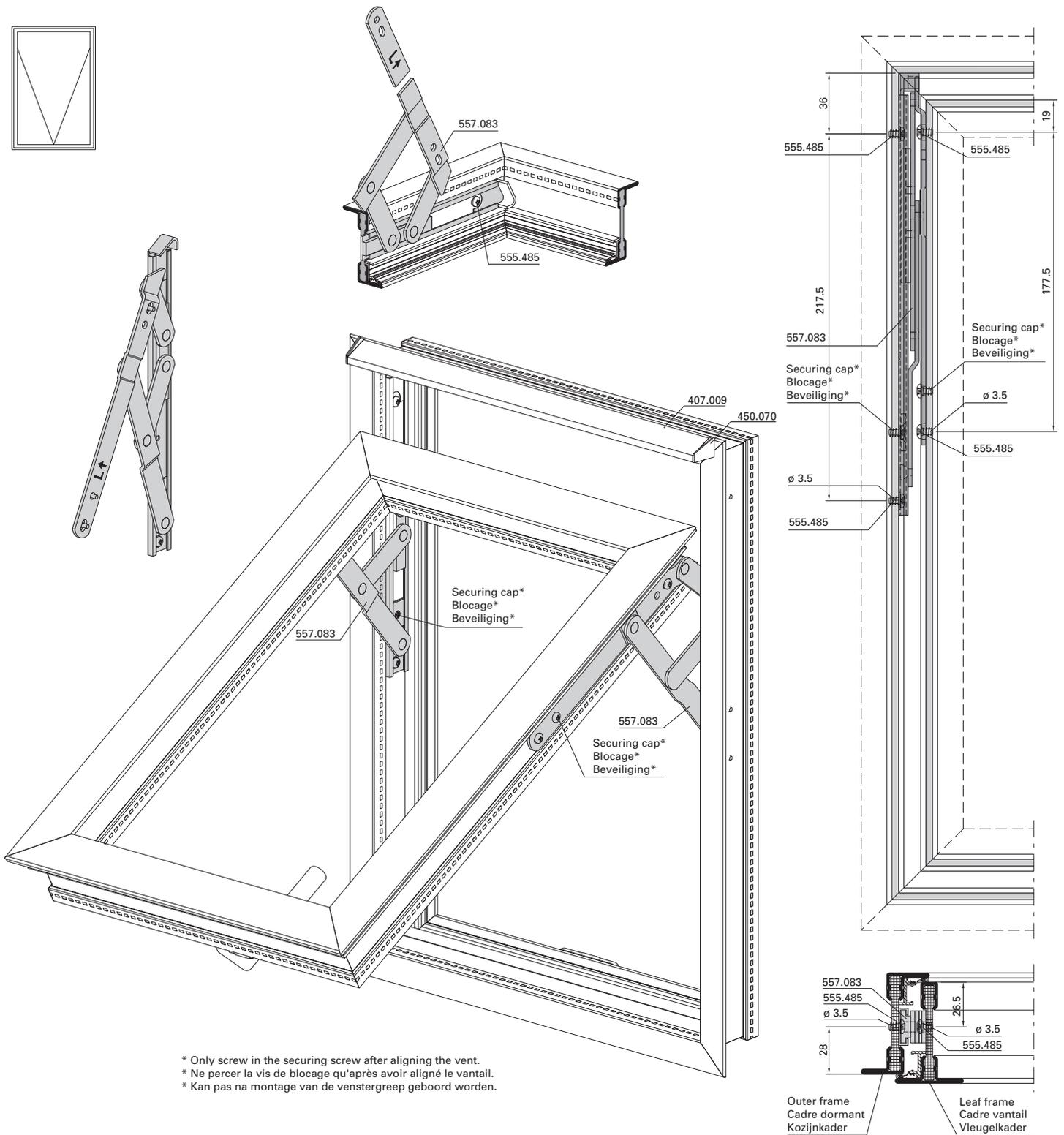
Klapscharnier 557.096
(Raam naar buiten openend)



Small friction stay 557.083
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

Compas à friction, petit 557.083
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

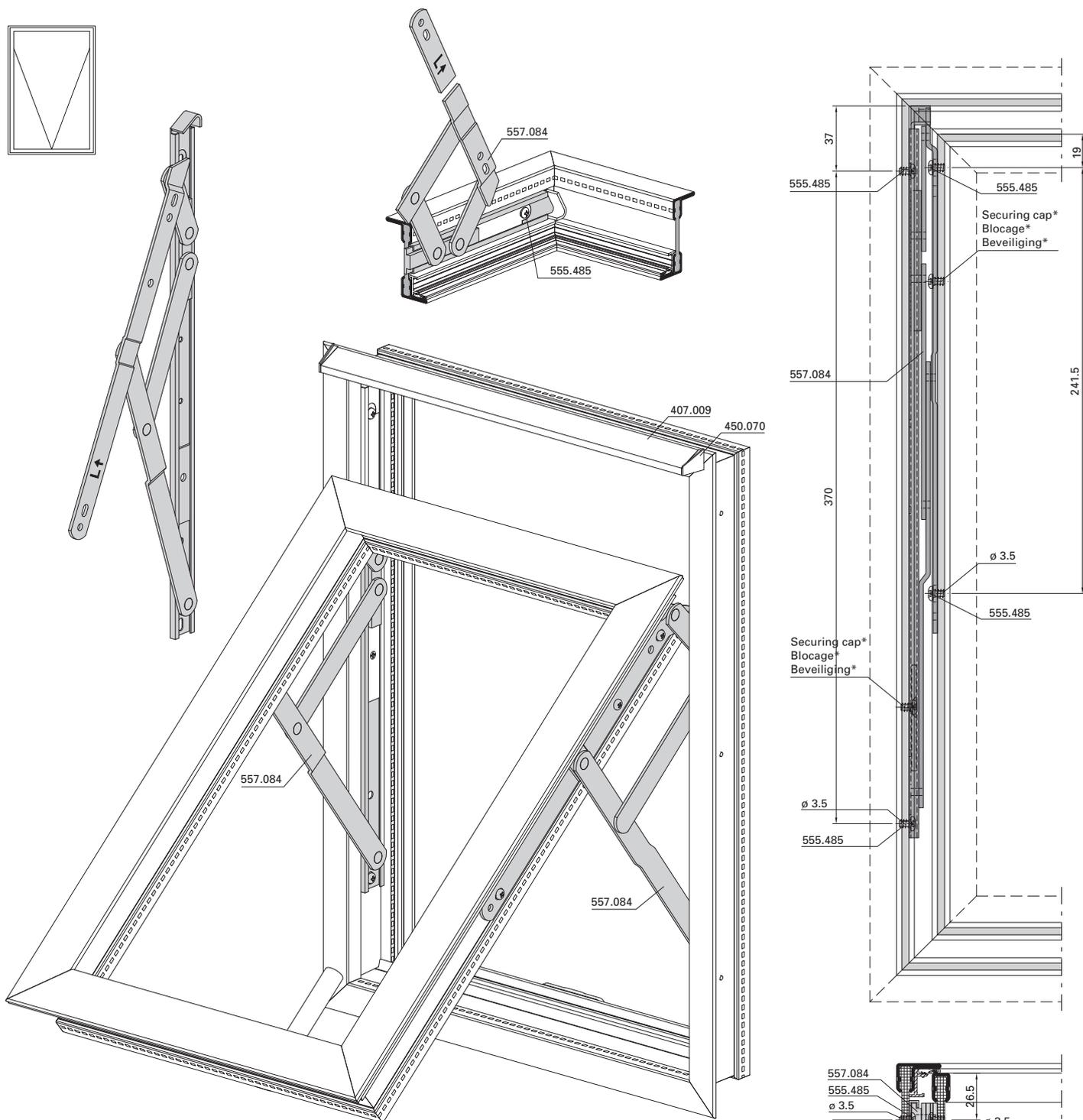
Frictieschaar klein 557.083
 (Uitzetakraam naar buiten openend)



Medium friction stay 557.084
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

Compas à friction, moyen 557.084
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

Frictieschaar middelgroot 557.084
 (Uitzetzaakram naar buiten openend)

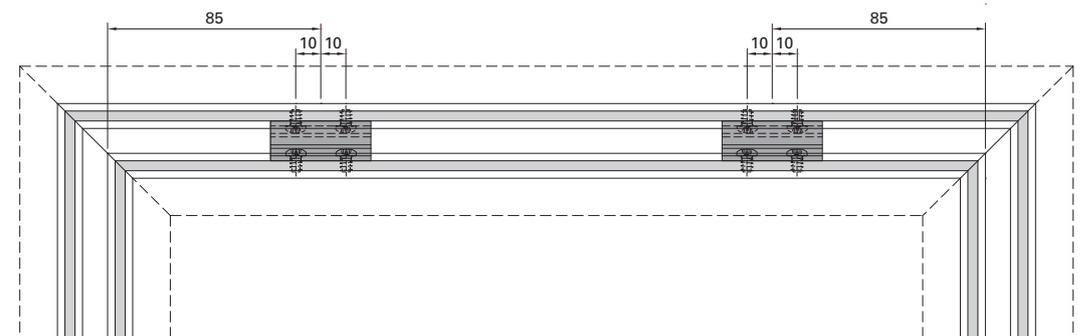
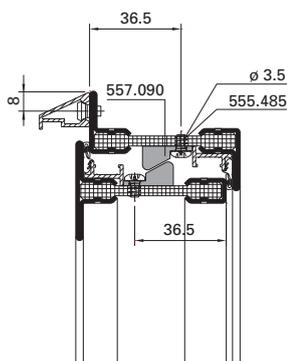
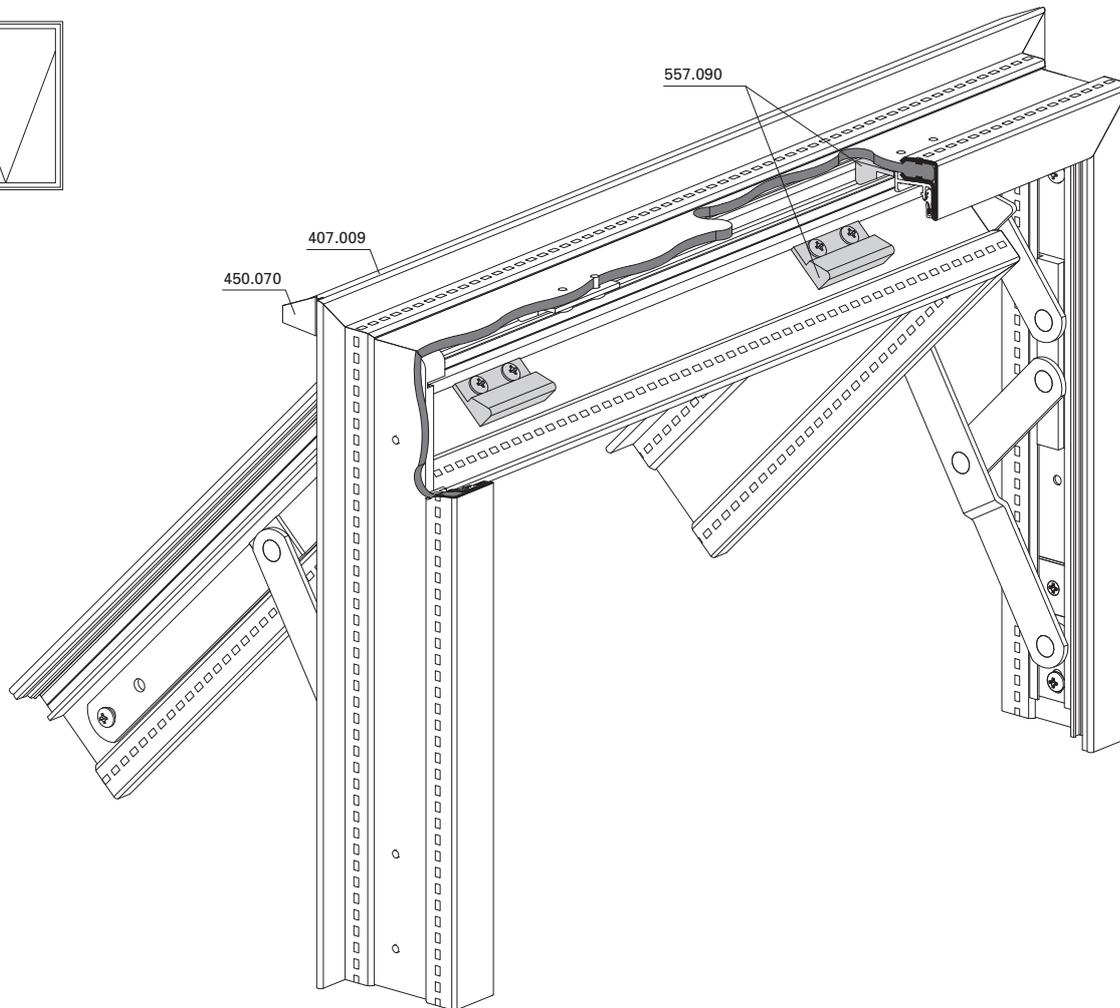
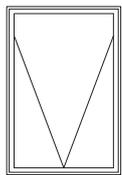


* Only screw in the securing screw after aligning the vent.
 * Ne percer la vis de blocage qu'après avoir aligné le vantail.
 * Kan pas na montage van de venstergreep geboord worden.

Security locking system 557.090
 (Outward-opening projected
 top-hung window)

Verrouillage forcé 557.090
 (Fenêtre à l'italienne ouvrant vers
 l'extérieur)

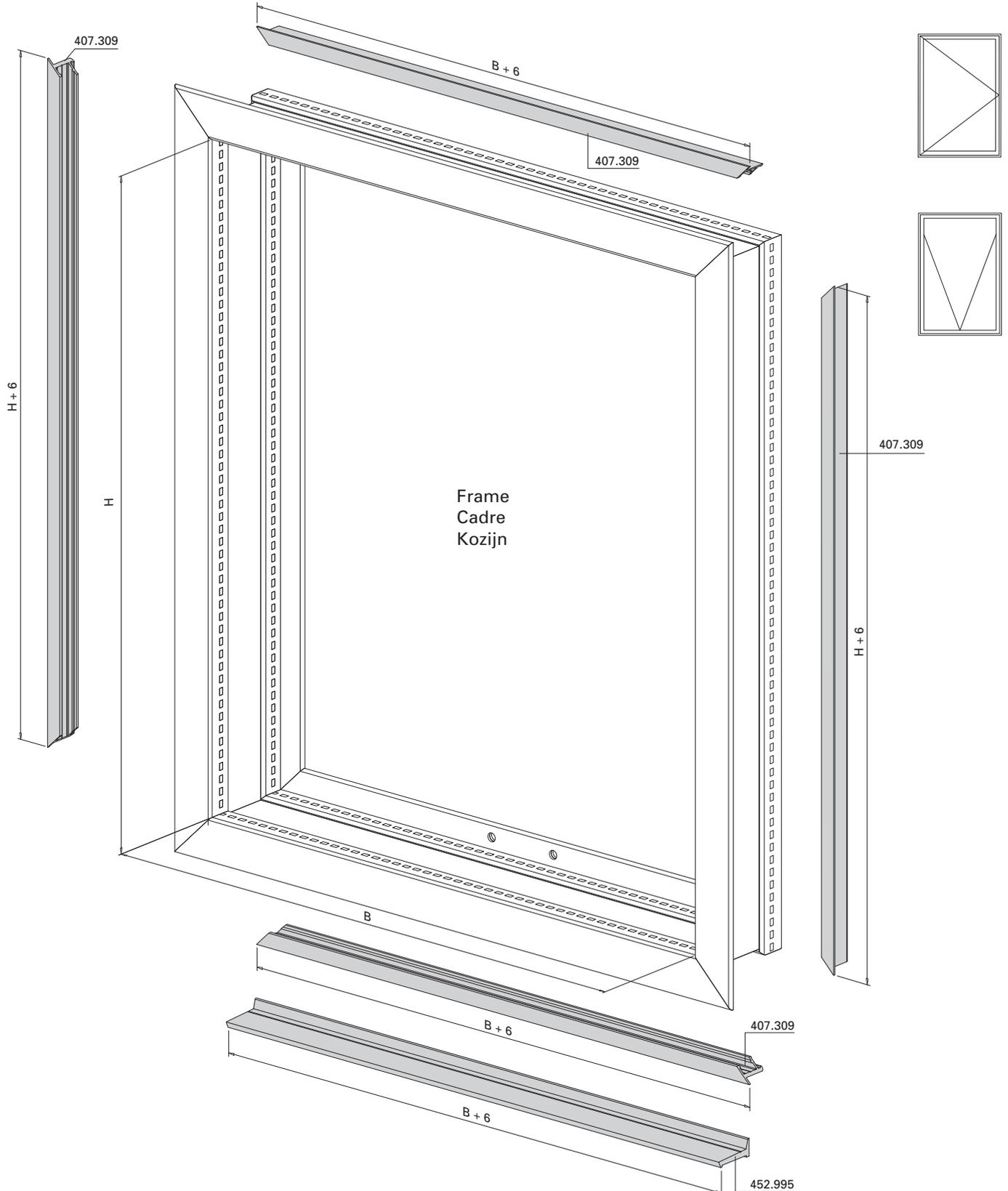
Vergrendelplaatje 557.090
 (Uitzetakraam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
Drainage profile 452.995
(Outward-opening window)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de drainage 452.995
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

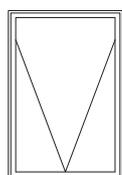
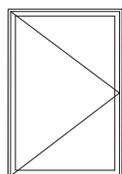
Aluminium hulpprofiel 407.309
Afwateringsprofiel 452.995
(Raam naar buiten openend)



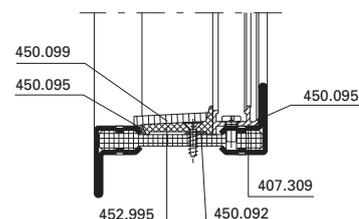
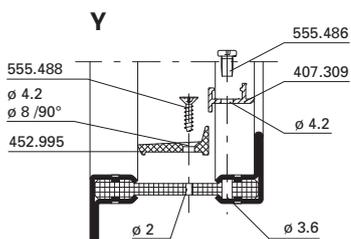
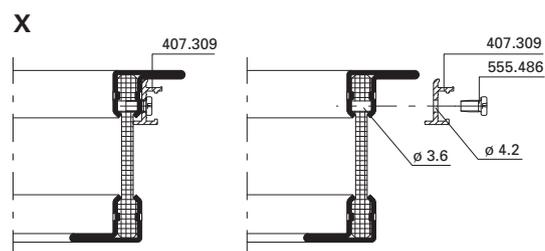
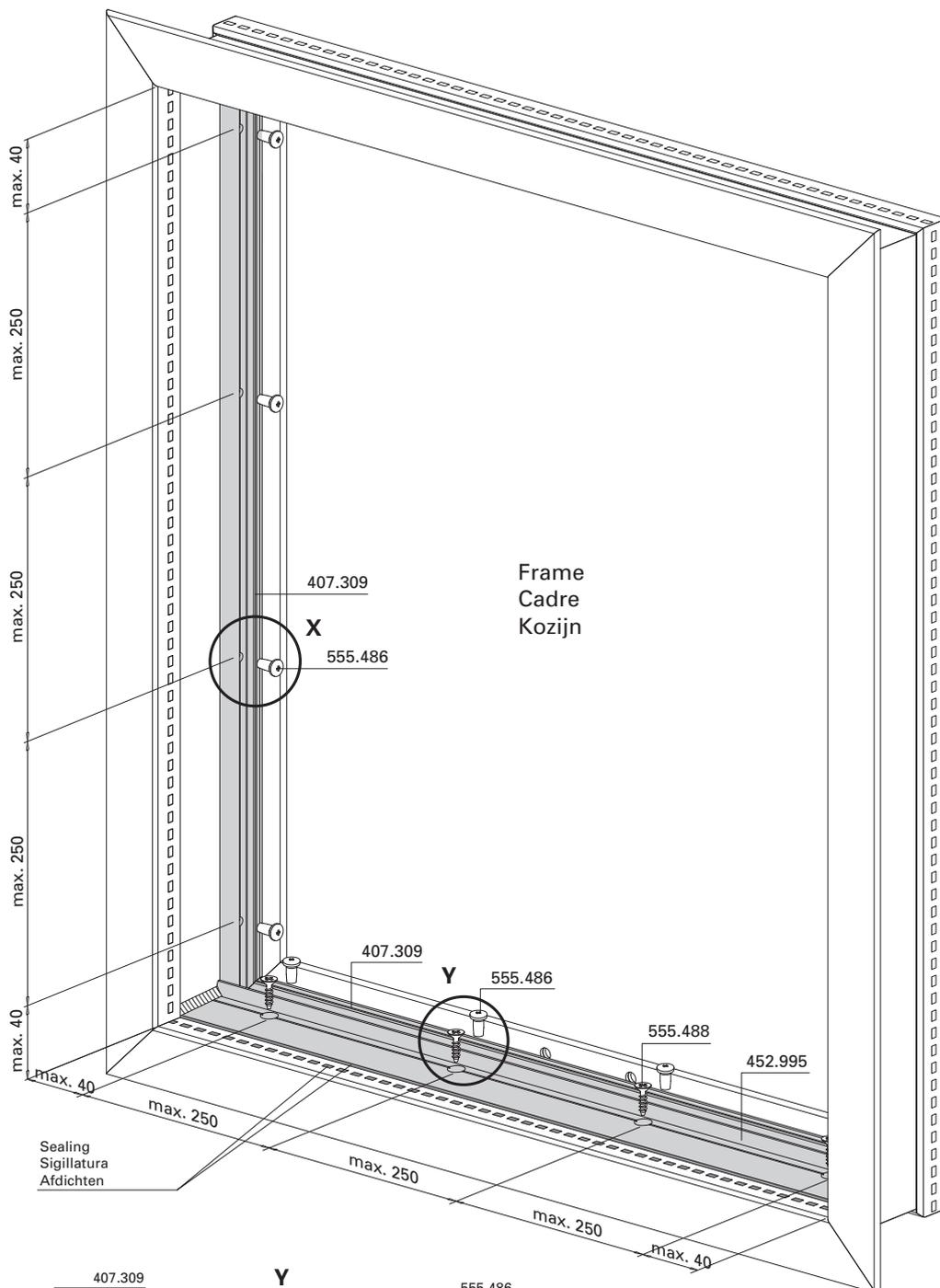
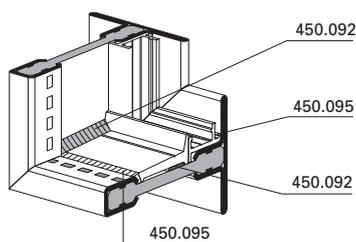
Aluminium additional profile 407.309
 Drainage profile 452.995
 (Outward-opening window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de drainage 452.995
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

Aluminium hulpprofiel 407.309
 Afwateringsprofiel 452.995
 (Raam naar buiten openend)



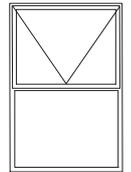
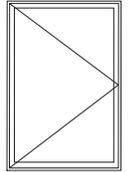
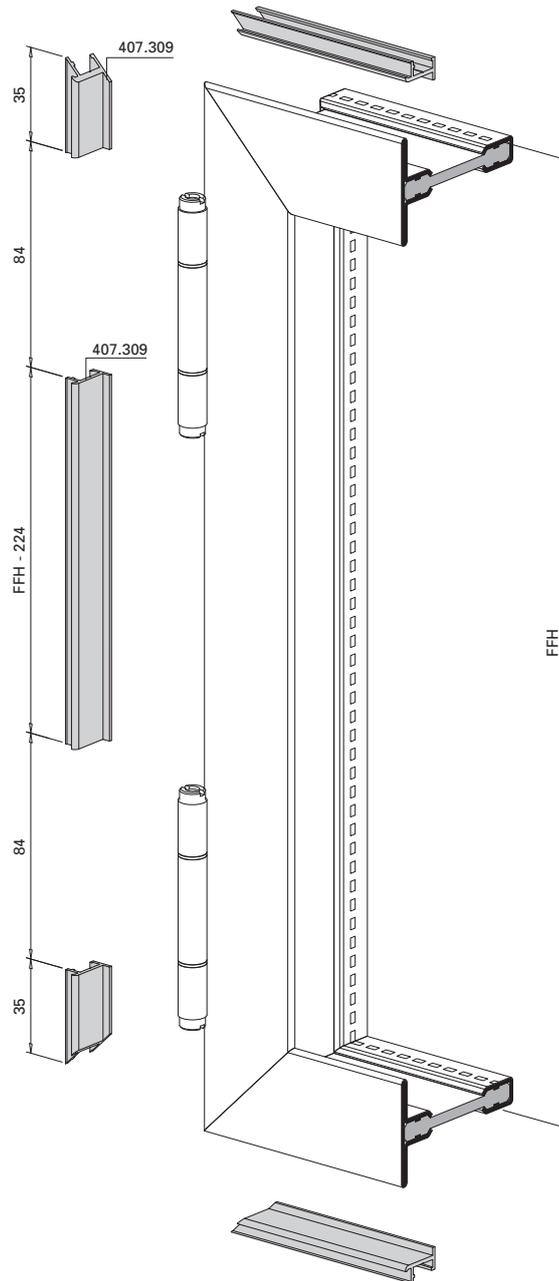
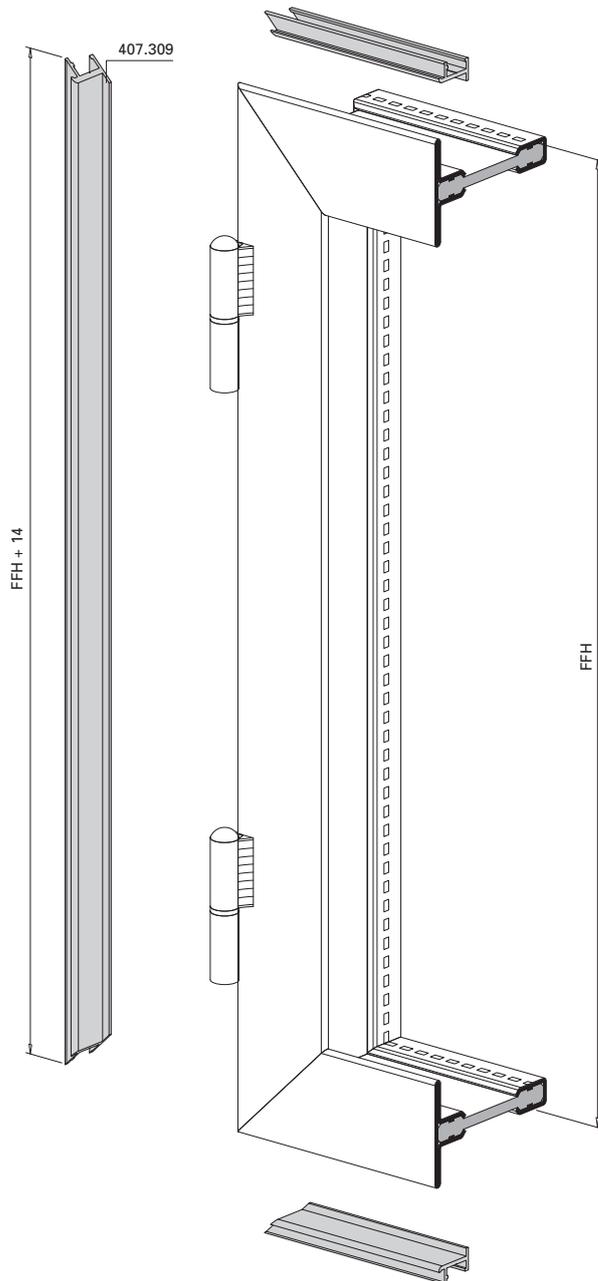
Sealing see page 157
 Etanchéité voir page 157
 Afdichten zie pagina 157



Aluminium additional profile 407.309
(Outward-opening window)

Profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

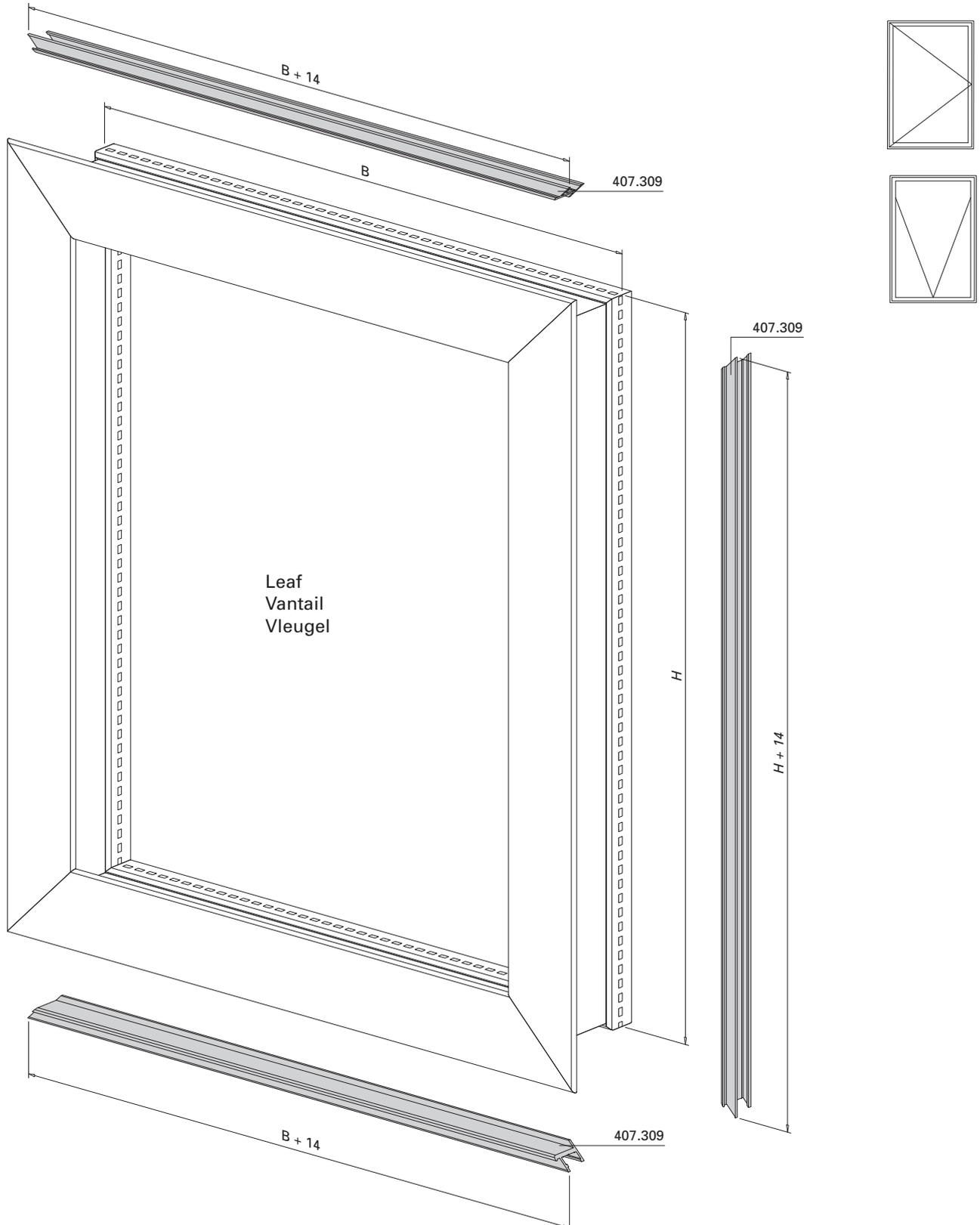
Aluminium hulprofiel 407.309
(Raam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
(Outward-opening window)

Profilé complémentaire en
aluminium 407.309
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

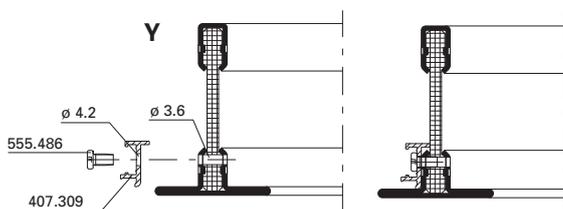
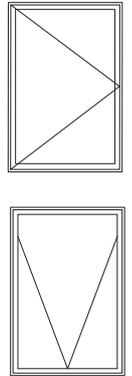
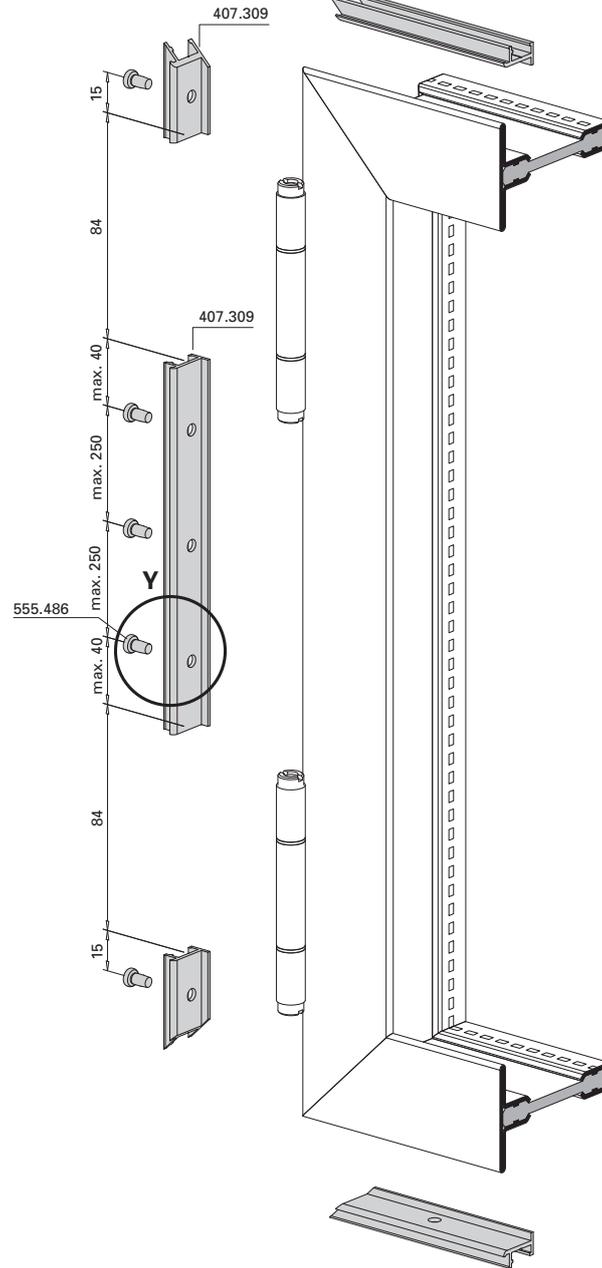
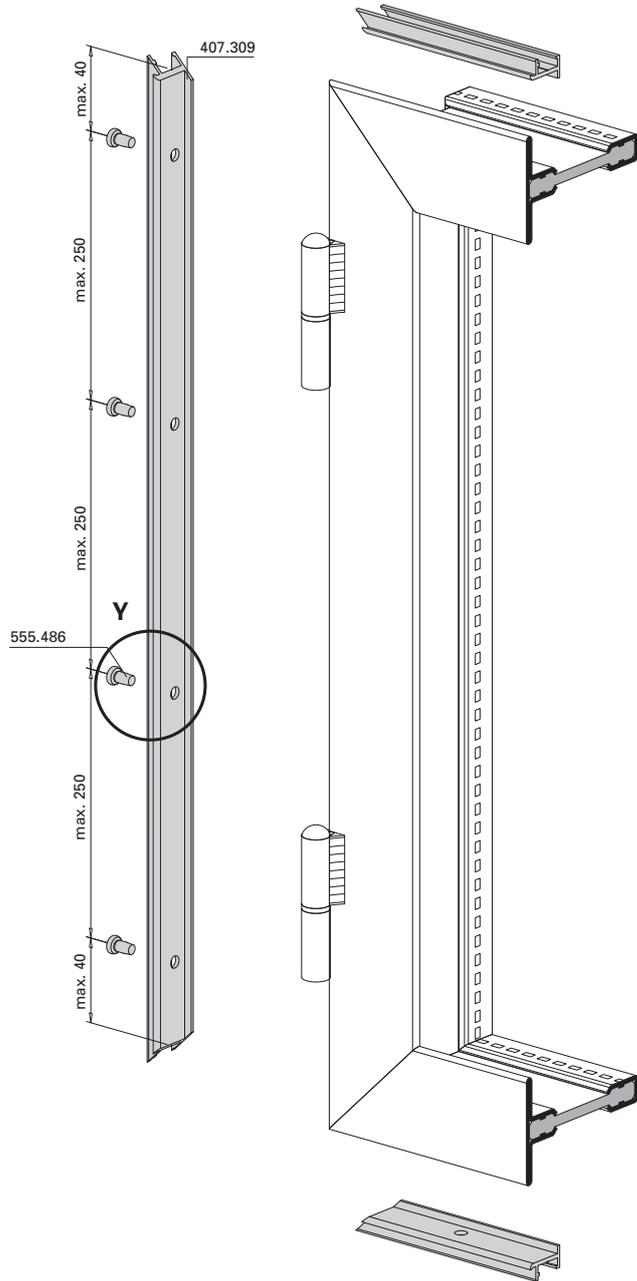
Aluminium hulpprofiel 407.309
(Raam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

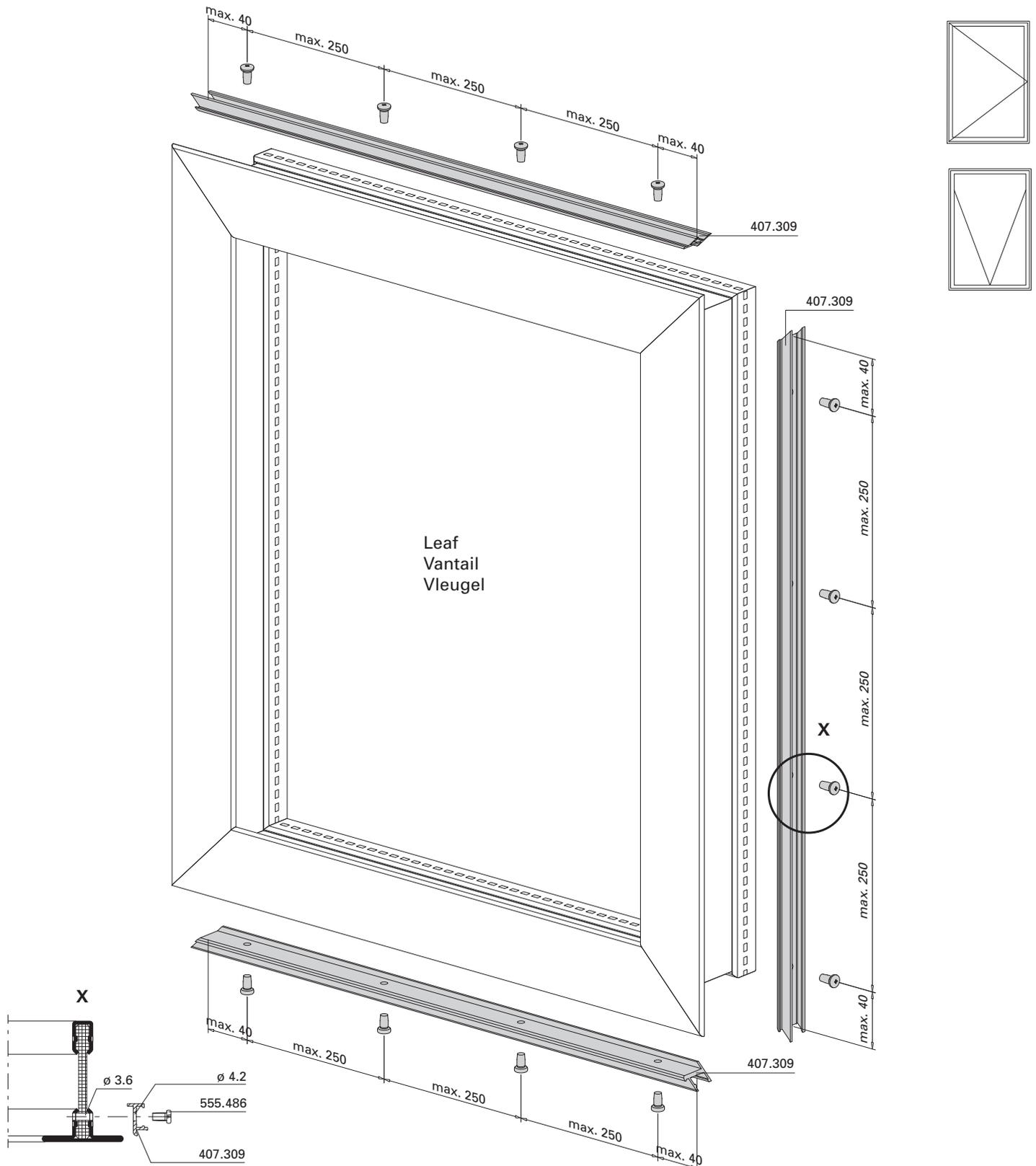
Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
 (Outward-opening window)

Profilé complémentaire en
 aluminium 407.309
 (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

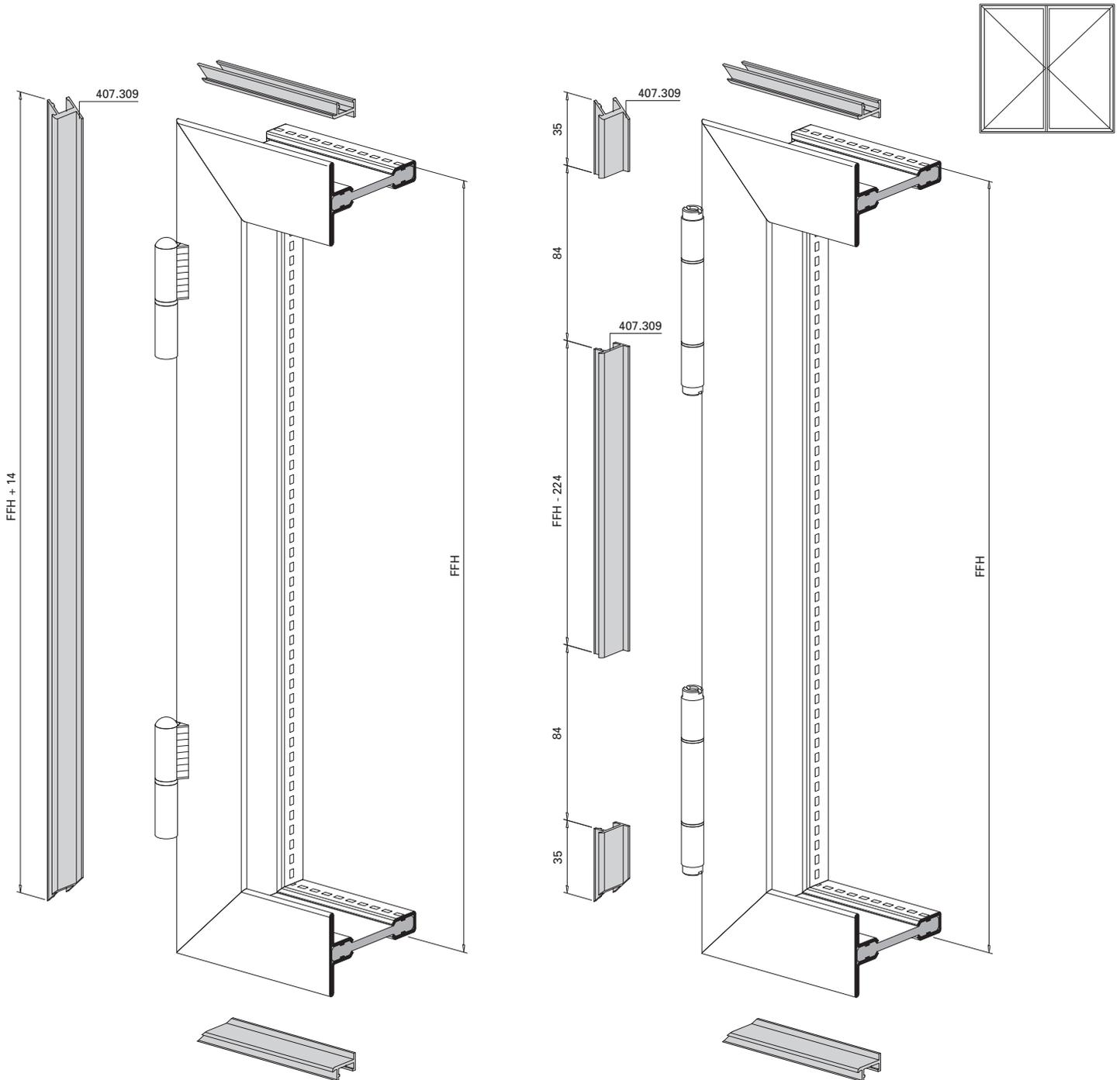
Aluminium hulpprofiel 407.309
 (Raam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311
 (Outward-opening access leaf of double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur)

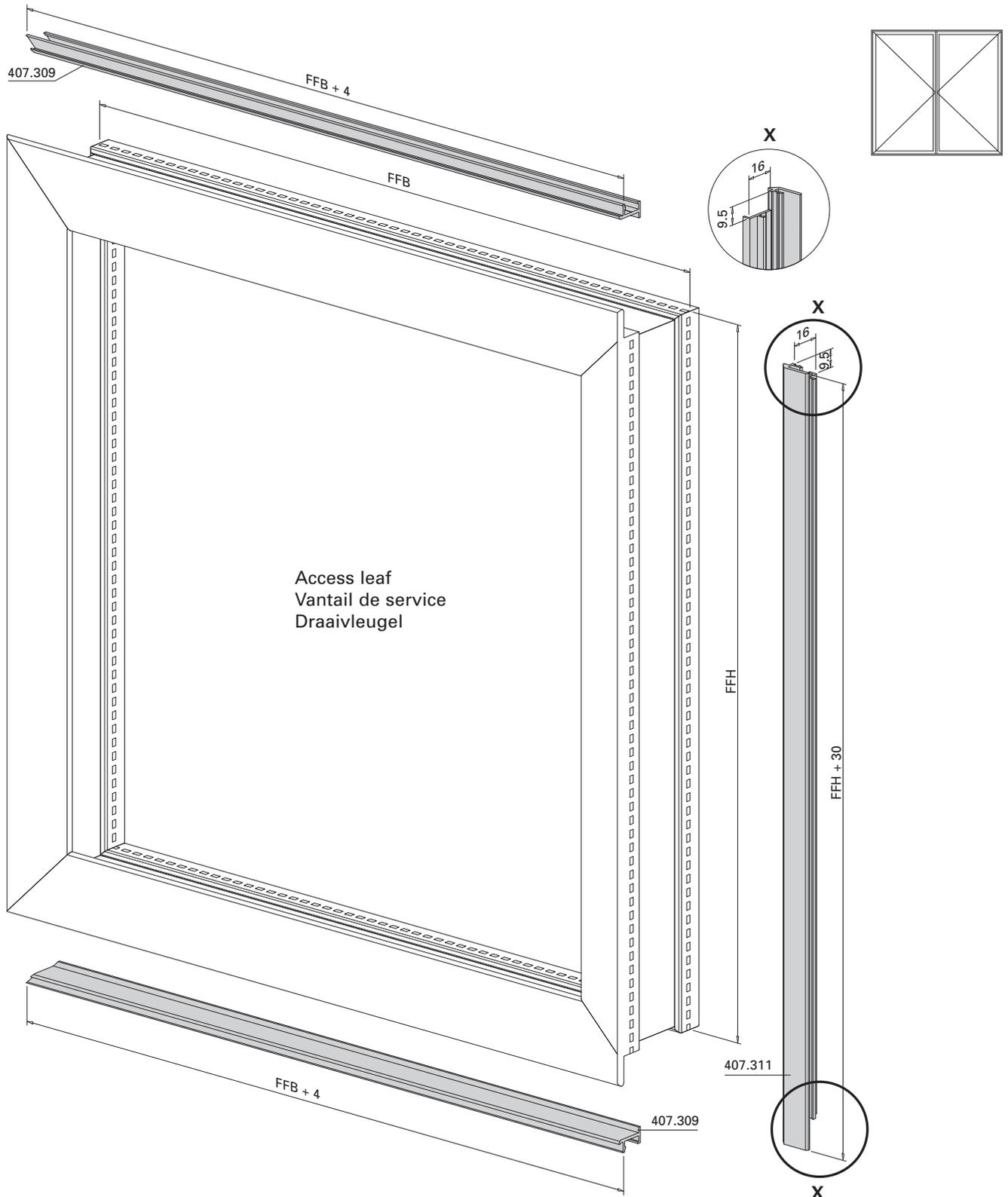
Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolprofiel 407.311
 (Draaivleugel stolpraam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.311
(Outward-opening access leaf of
double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.311
(Vantail de service fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'extérieur)

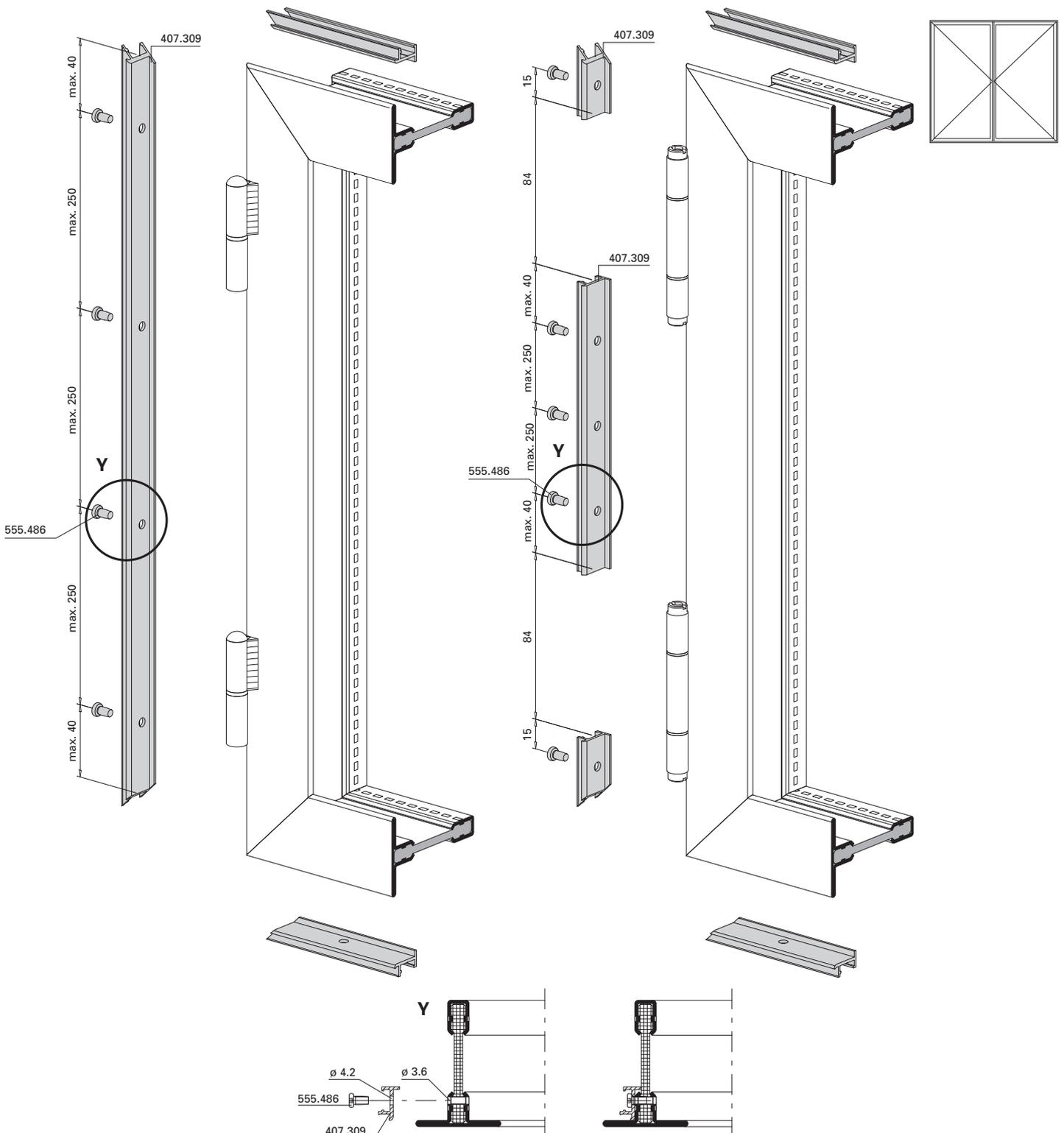
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
Aluminium stolprofiel 407.311
(Draaivleugel stolpraam naar buiten
openend)



Aluminium additional profile 407.309 and aluminium double-vent profile 407.311
 (Outward-opening access leaf of double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium 407.309 et profilé de recouvrement en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux vantaux ouvrant vers l'extérieur)

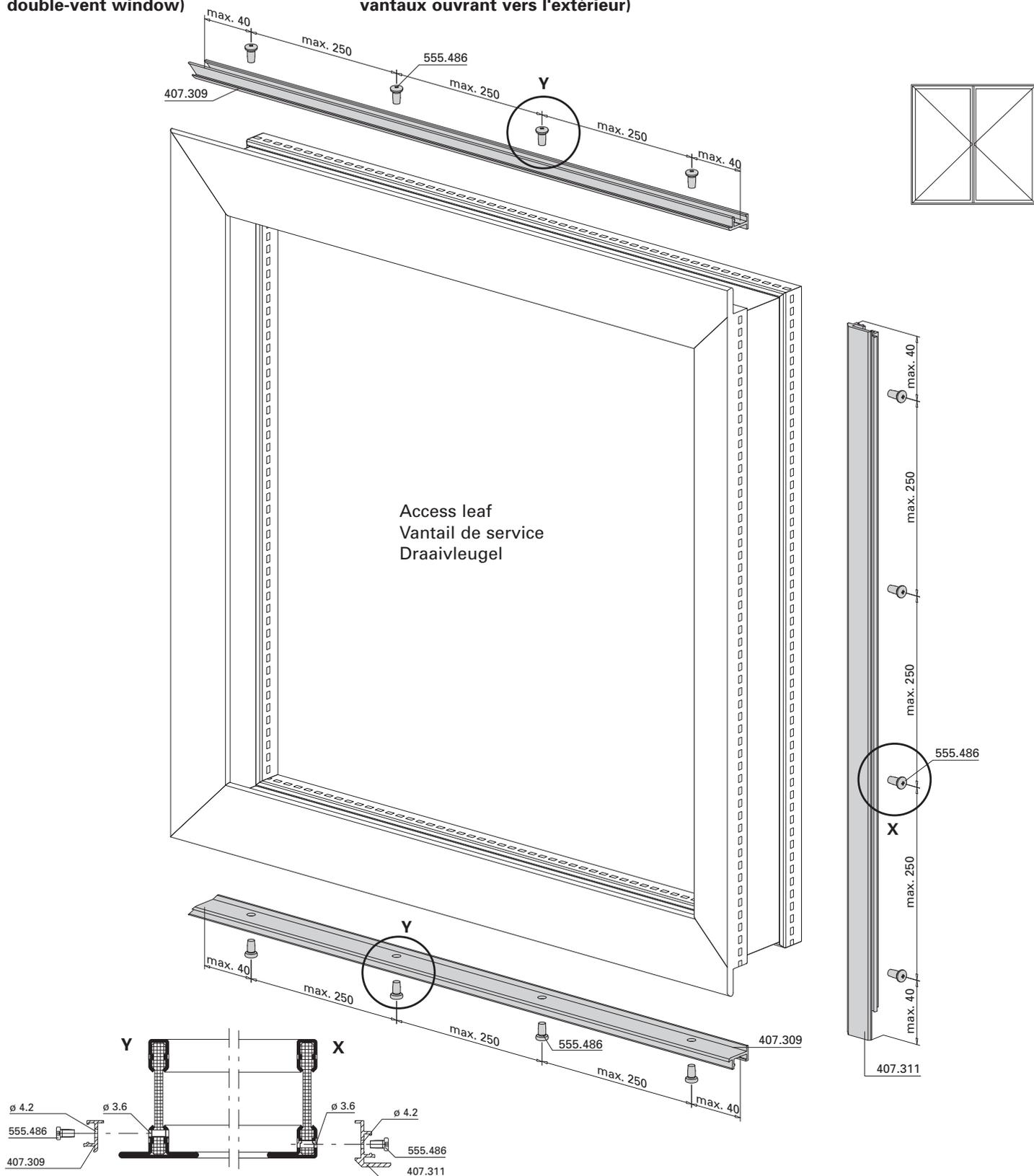
Aluminium hulpprofiel 407.309 en Aluminium stolprofiel 407.311
 (Draaivleugel stolpraam naar buiten openend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening access leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail de service fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

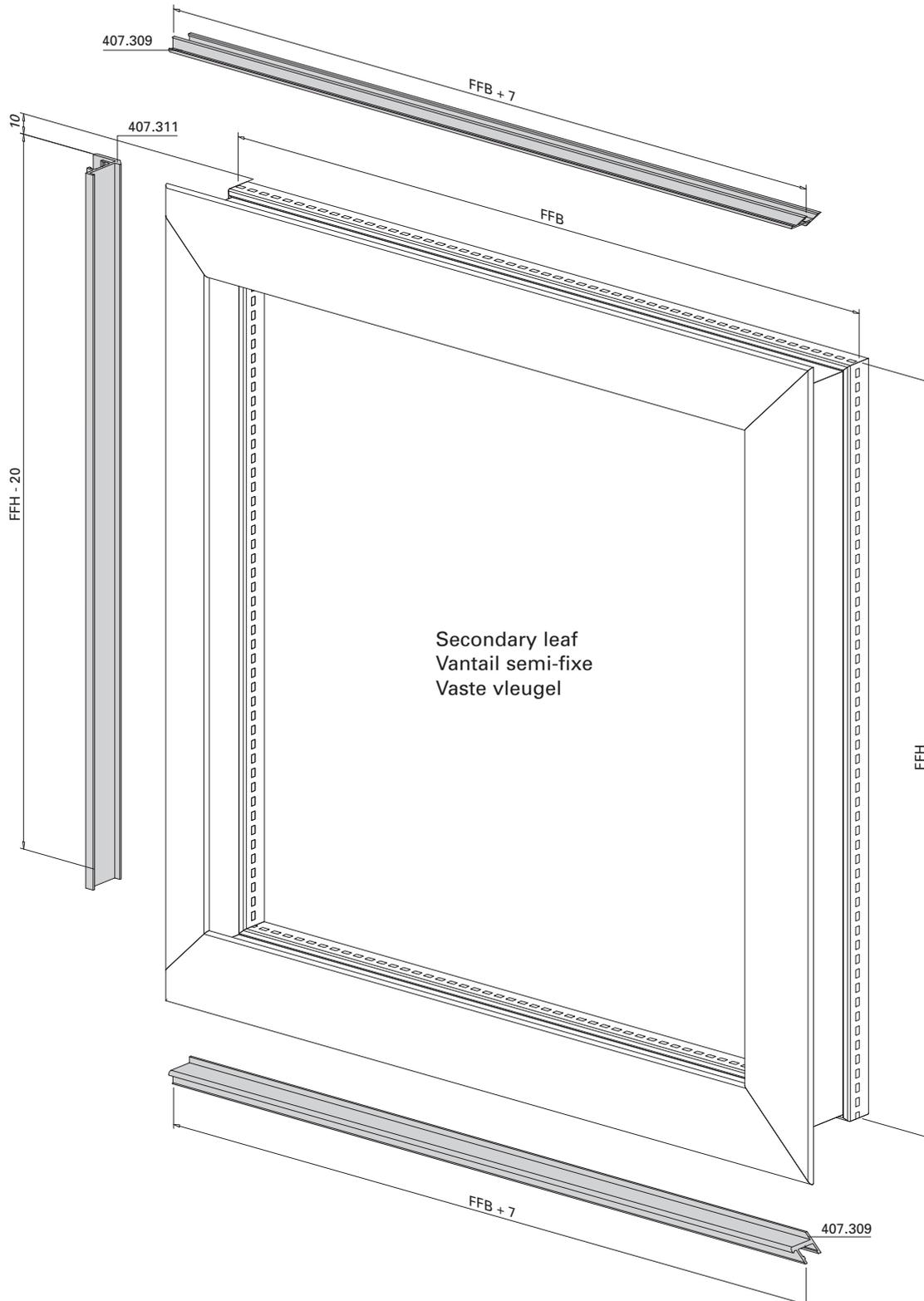
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.311
 (Draaivleugel stolpraam naar buiten
 openend)



Aluminium additional profile 407.309
and aluminium double-vent profile
407.311
(Outward-opening secondary leaf of
double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
407.309 et profilé de recouvrement
en aluminium 407.311
(Vantail semi-fixe fenêtre à deux
vantaux ouvrant vers l'extérieur)

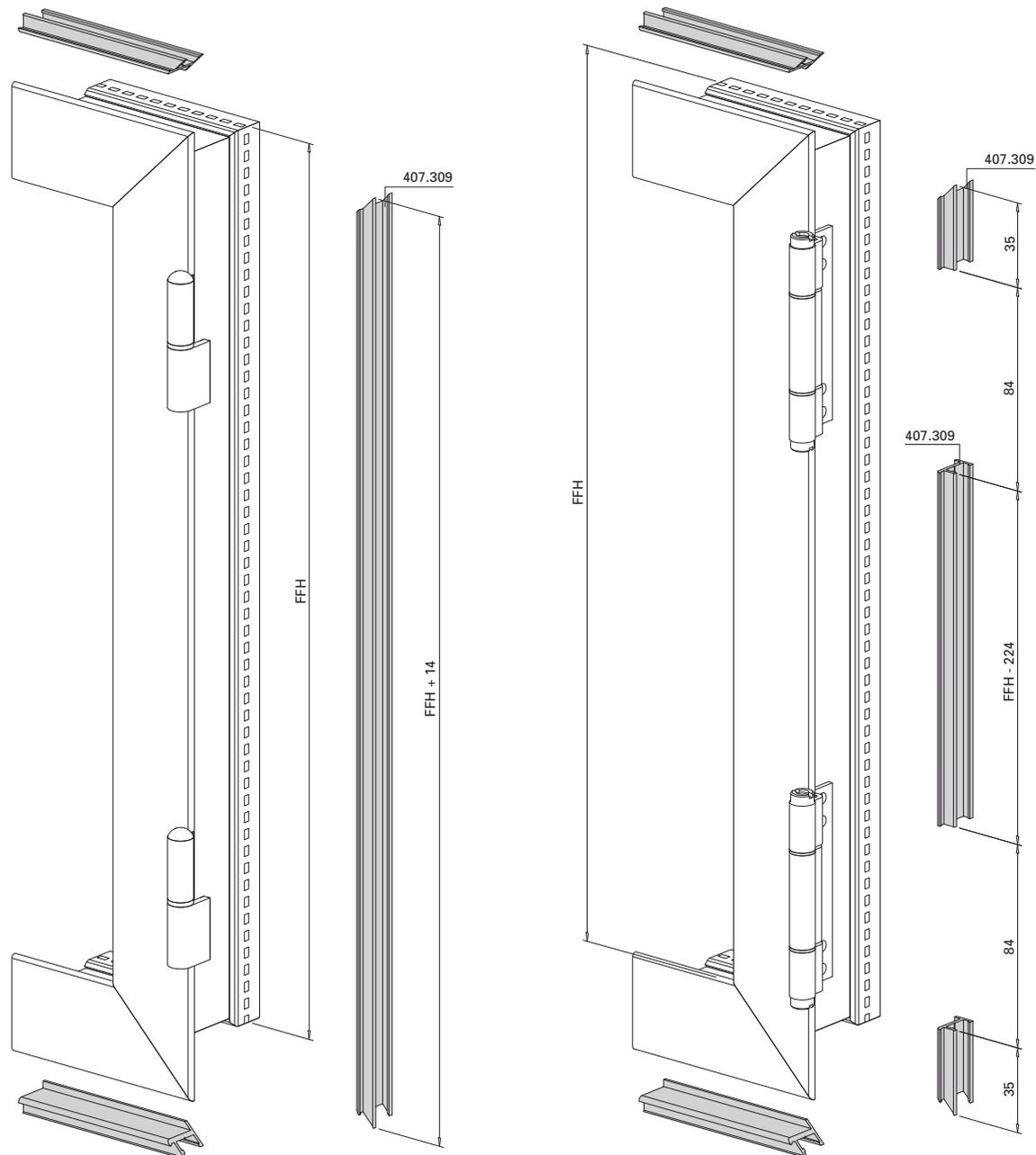
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
Aluminium stolprofiel 407.311
(Vaste vleugel stolpraam naar buiten
opend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

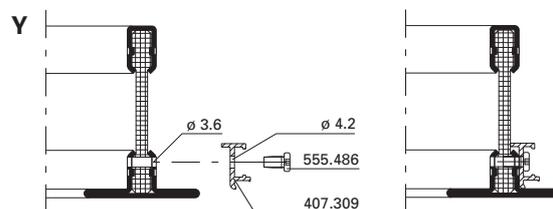
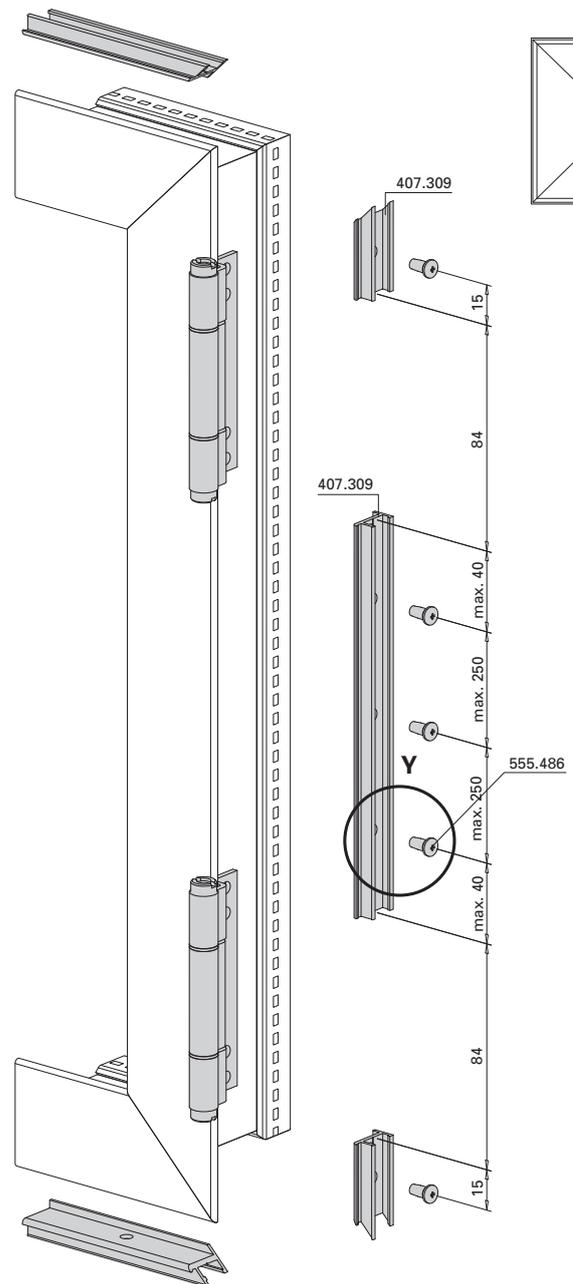
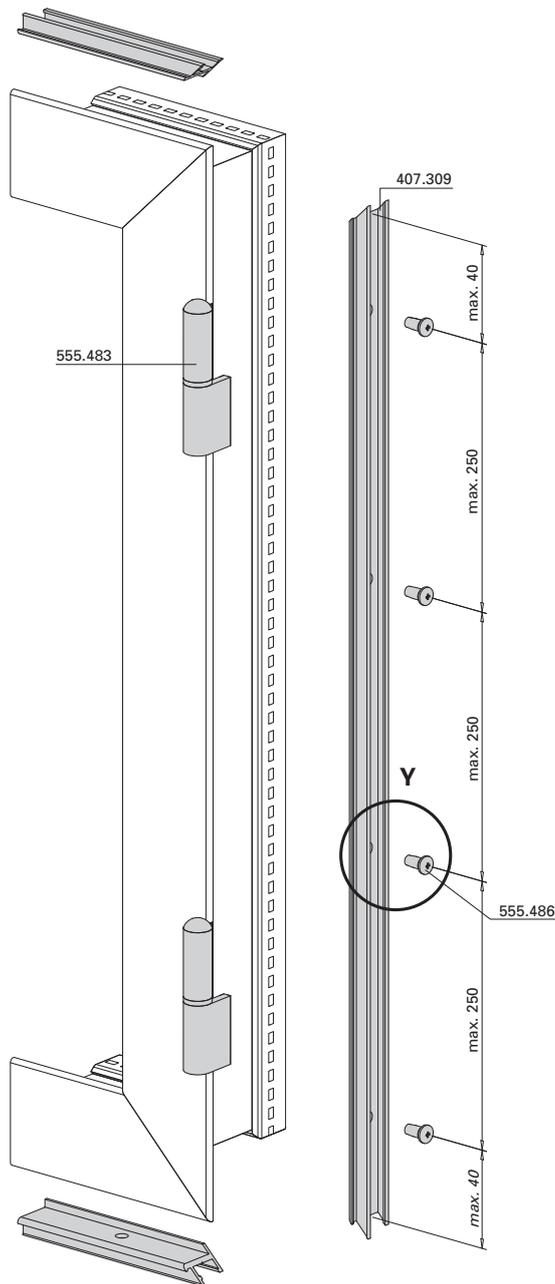
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.311
 (Vaste vleugel stolpraam naar buiten
 openend)



Aluminium additional profile 407.309
 and aluminium double-vent profile
 407.311
 (Outward-opening secondary leaf of
 double-vent window)

Profilé complémentaire en aluminium
 407.309 et profilé de recouvrement
 en aluminium 407.311
 (Vantail semi-fixe fenêtre à deux
 vantaux ouvrant vers l'extérieur)

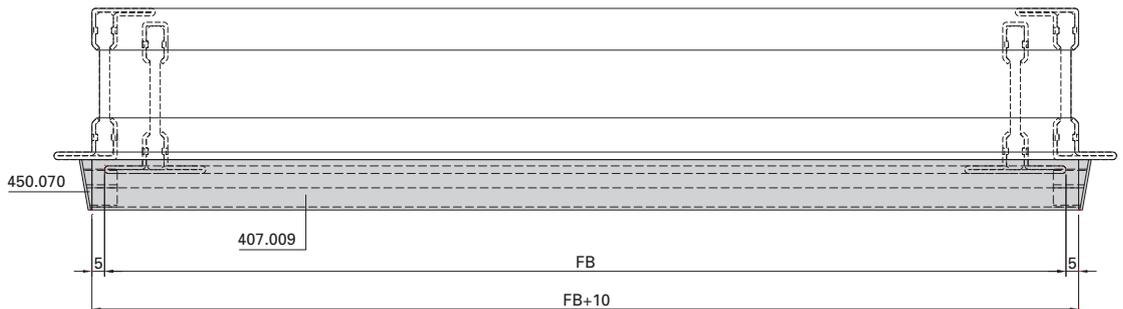
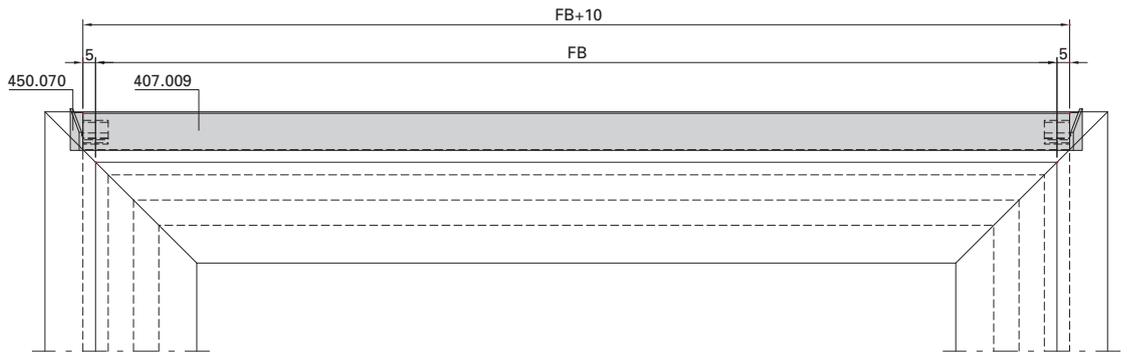
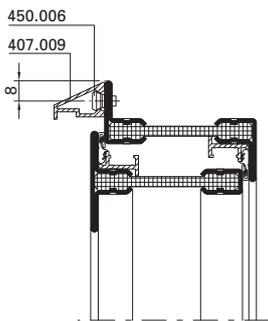
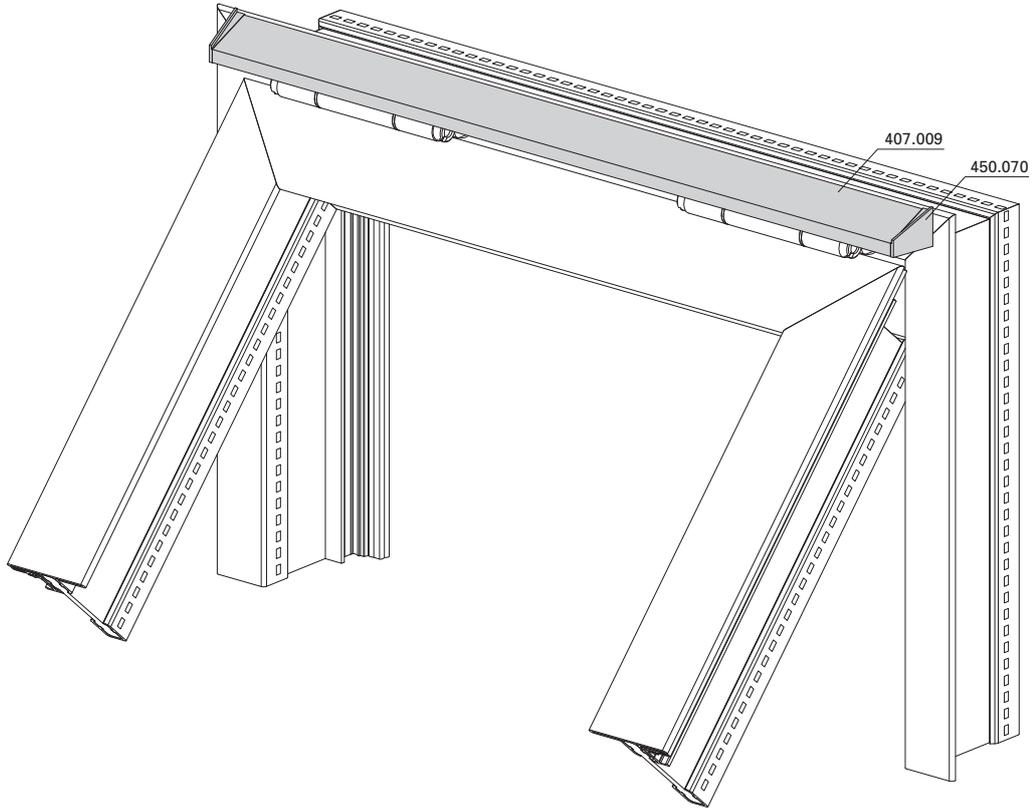
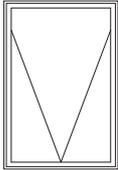
Aluminium hulpprofiel 407.309 en
 Aluminium stolprofiel 407.311
 (Vaste vleugel stolpraam naar buiten
 openend)



Aluminium weatherbar 407.009
(Outward-opening window)

Renvoi d'eau 407.009
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

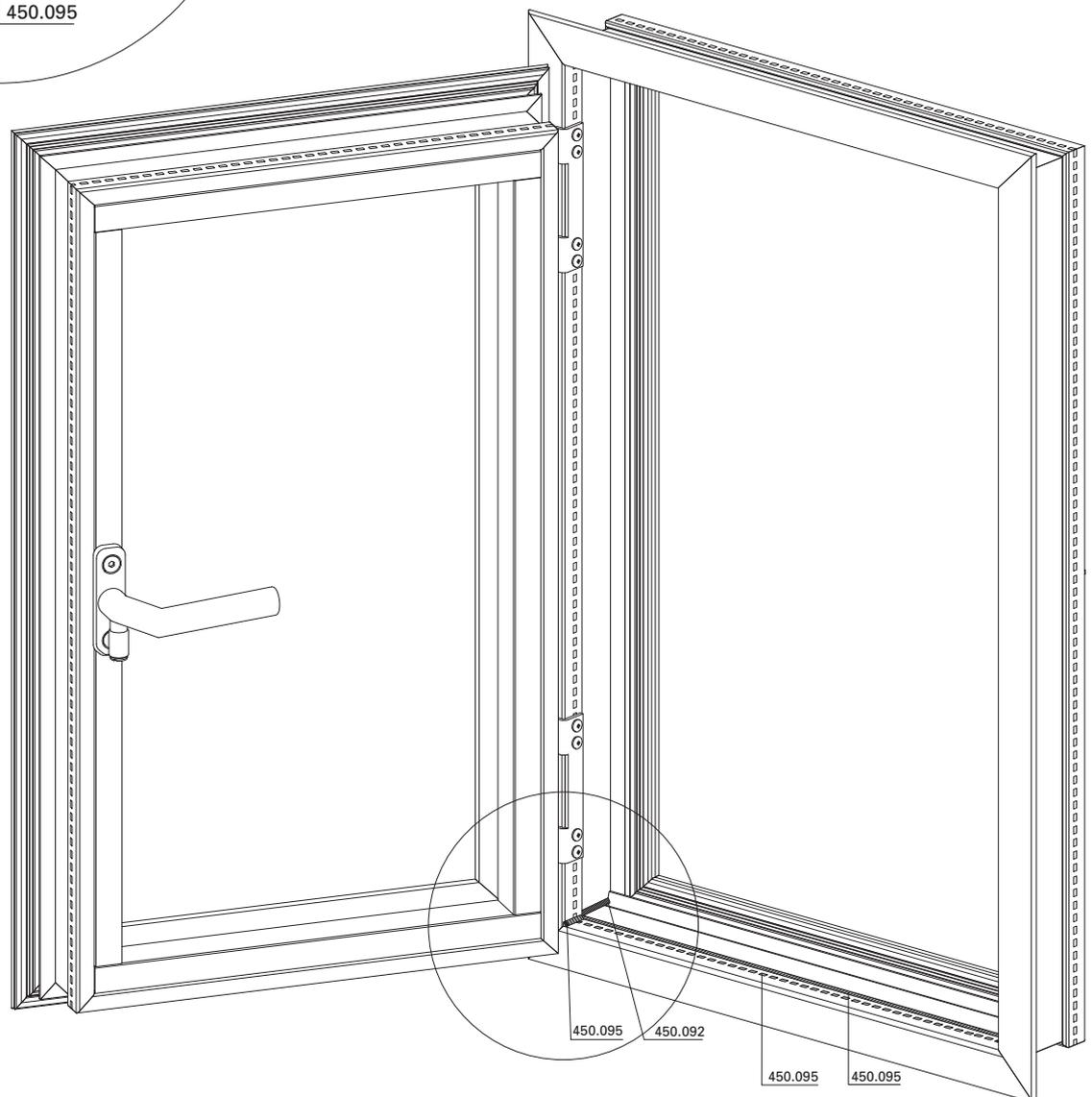
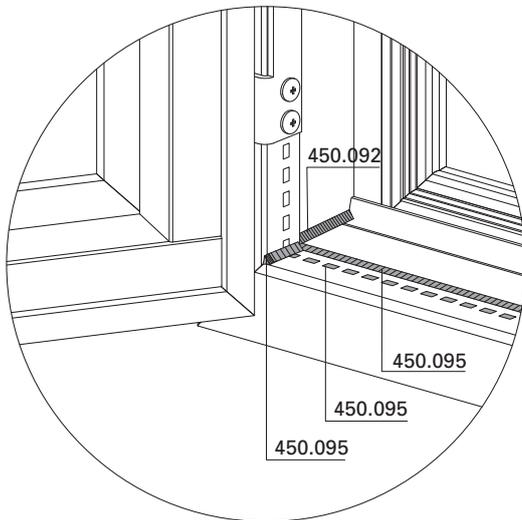
Lekdorpelprofiel 407.009
(Raam naar buiten openend)



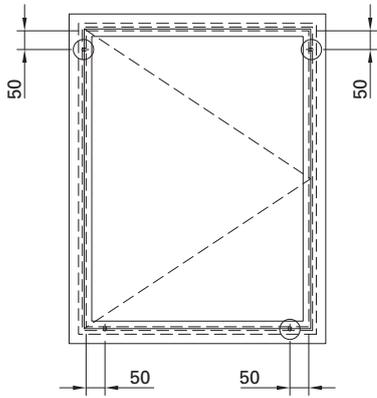
Seal mitres at the bottom and composite profile (punched holes) with sealing compound (Outward-opening window)

Étanchéfier l'onglet en bas et l'assemblage de profilés (découpes) avec de la pâte d'étanchéité (Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)

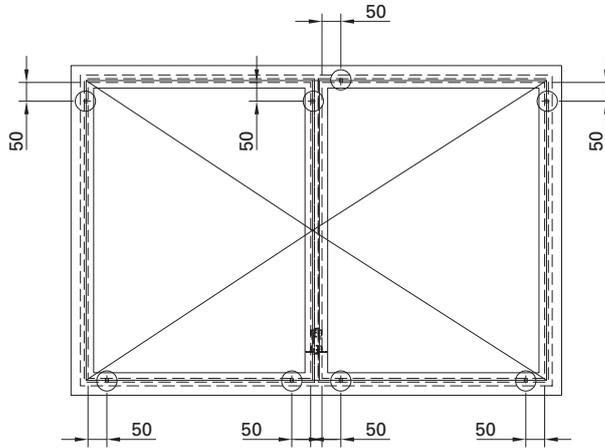
Verstekvoegen onder en profielverbindingen met dichtingskit afdichten (Raam naar buiten openend)



Glazing rebate ventilation
 Window leaf inward opening

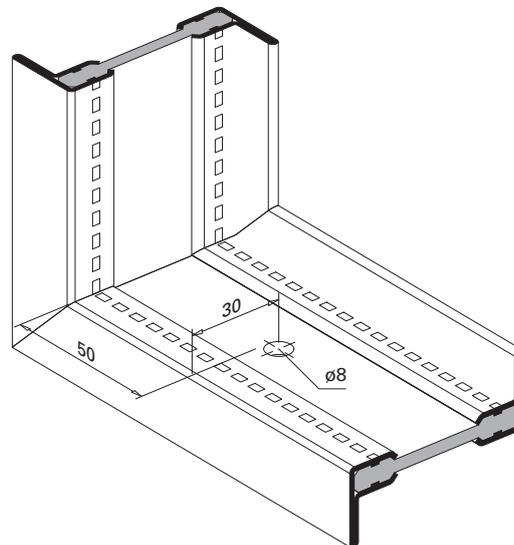
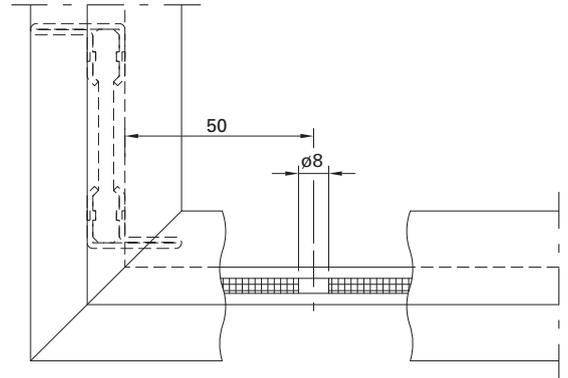
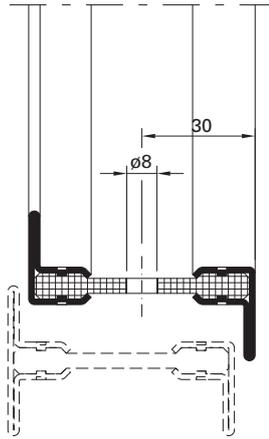
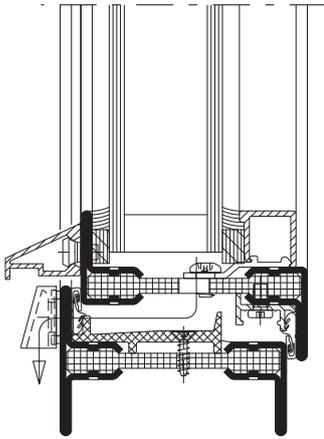


Aération de feuillure
 Vantail de fenêtre
 ouvrant vers l'intérieur

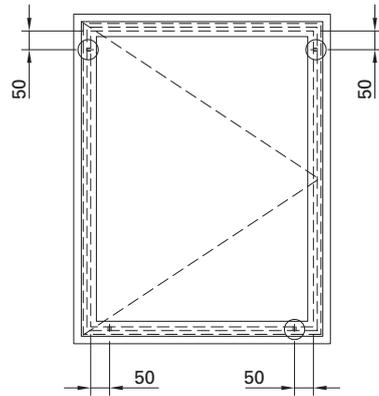


Glassponning beluchting
 Raamvleugel naar binnen openend

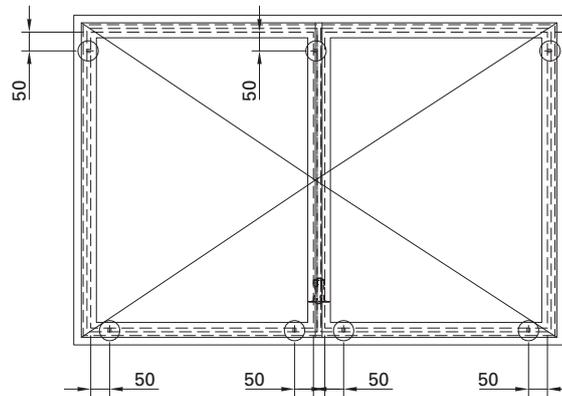
Inward opening
 Ouvrant vers l'intérieur
 Naar binnen openend



Glazing rebate ventilation
 Window leaf outward opening

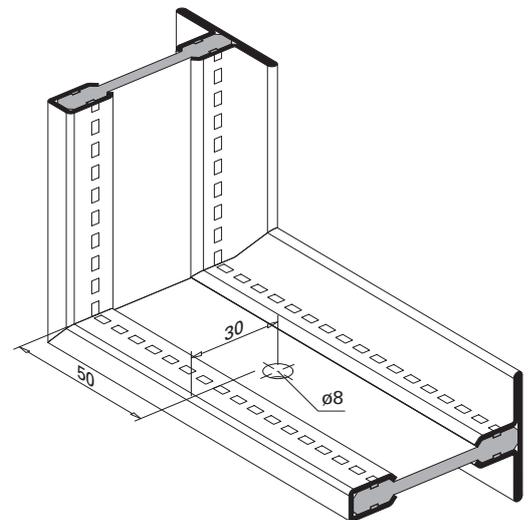
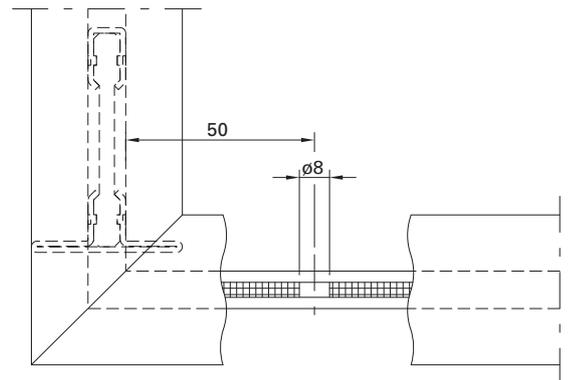
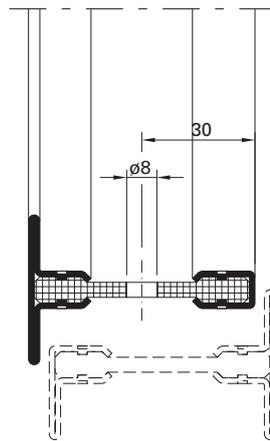
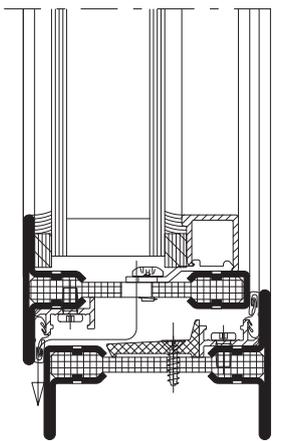


Aération de feuillure
 Vantail de fenêtre
 ouvrant vers l'extérieur



Glassponning beluchting
 Raamvleugel naar buiten openend

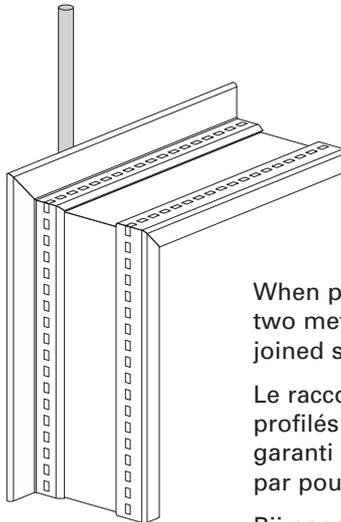
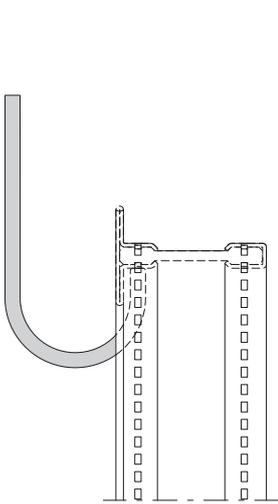
Outward opening
 Ouvrant vers l'extérieur
 Naar buiten openend



Hanging points for colour coating
Max. powder coating curing
temperature of 180°C

Suspension lors du revêtement
Température de cuisson revêtement
poudre max. 180°C

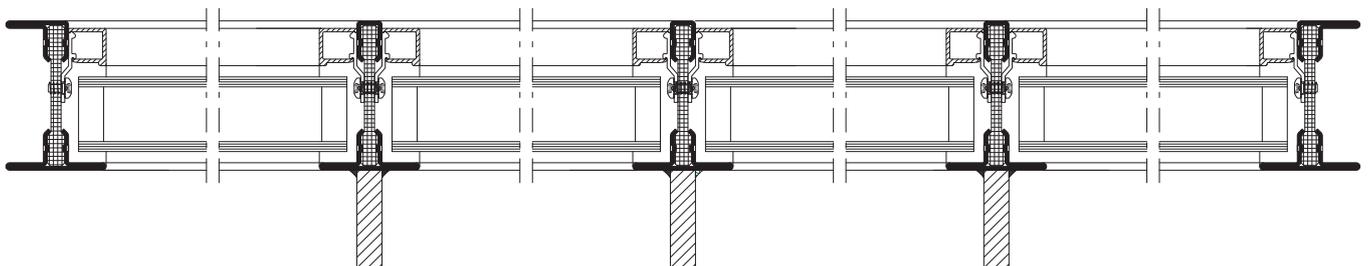
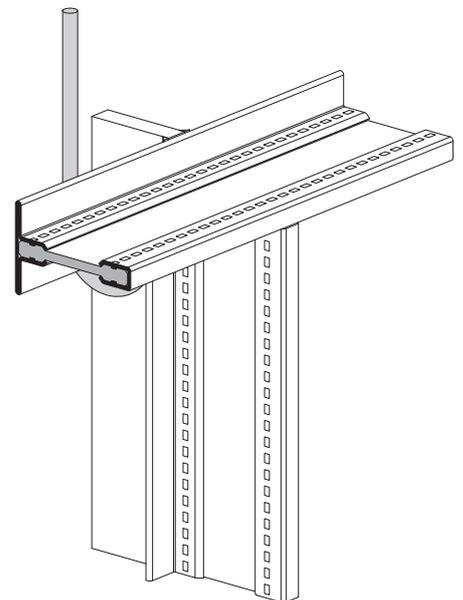
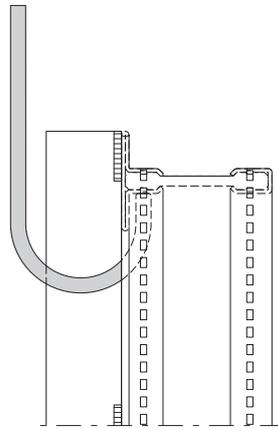
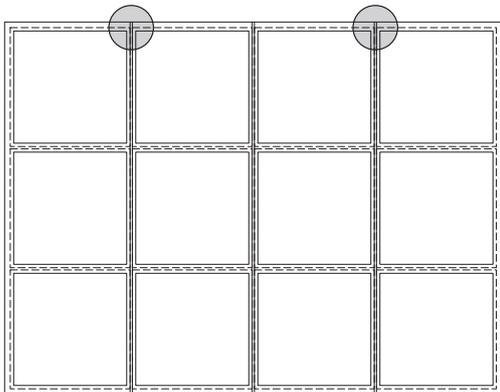
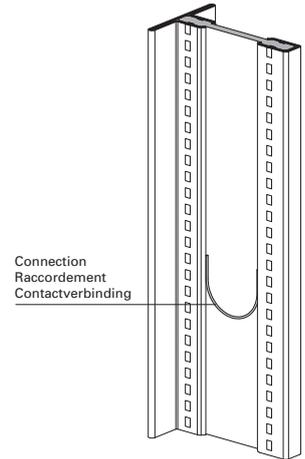
Ophanging bij het coaten
Temperatuur van het poeder
coaten max. 180 C



When powder coating, the two metal profiles must be joined securely.

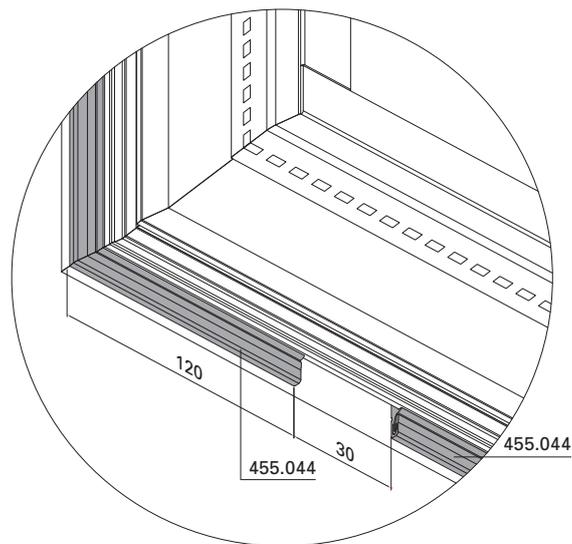
Le raccordement des deux profilés métalliques doit être garanti en cas de revêtement par poudre.

Bij poeder coaten moet de verbinding met beide metaaldelen gegarandeerd zijn.



**Openings in the weatherstrip 455.044
(Outward-opening window)**

At the bottom of the vent frame, running horizontally, the weatherstrip must be notched in two places.

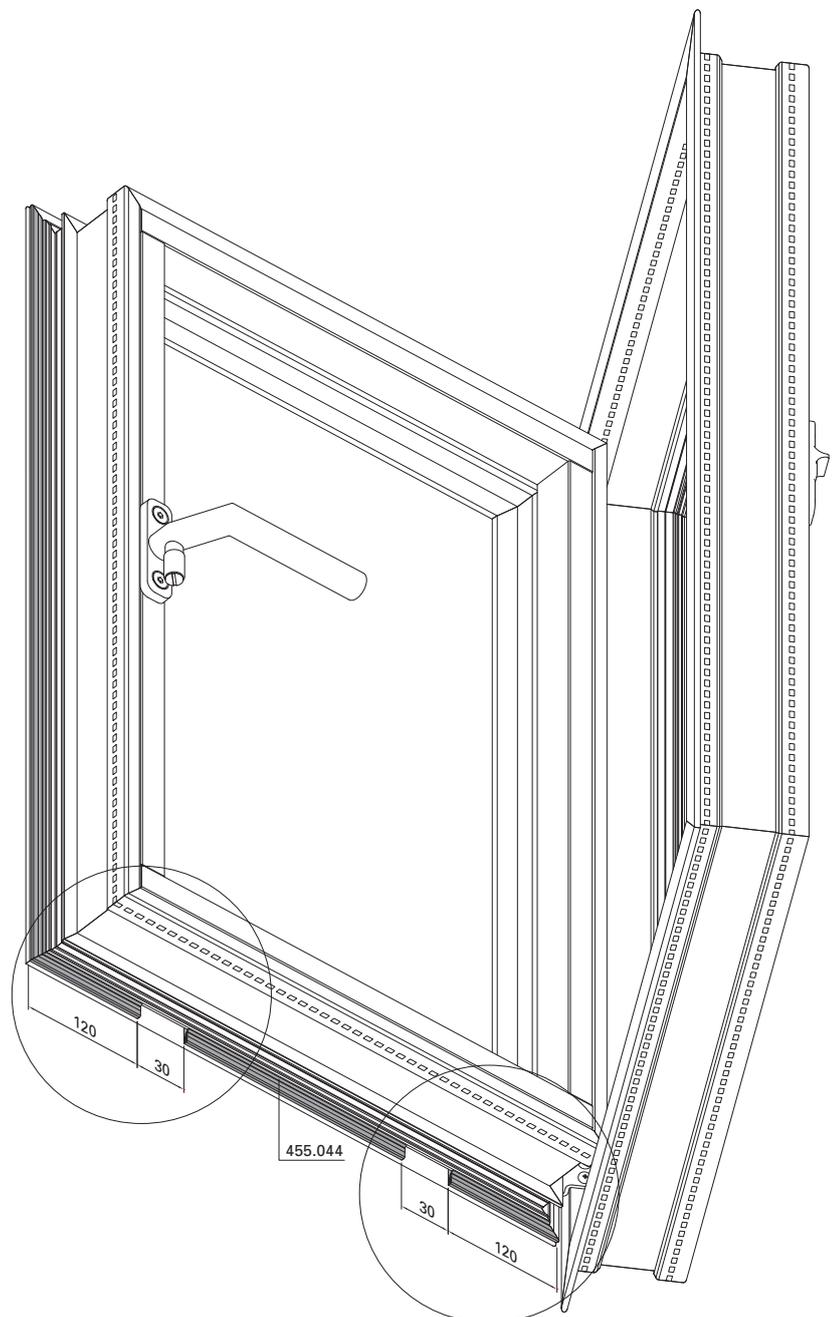


**Évidement pour le joint 455.044
(Fenêtre ouvrant vers l'extérieur)**

Le joint doit être entaillé horizontalement en deux endroits dans la zone du cadre de vantail..

**Uitsparing in dichting 455.044
(Raam naar buiten openend)**

Bij het vleugelkader onderaan horizontaal moet de dichting op twee plaatsen uitgestansd worden.



Glazing

The system requires the use of wet glazing. Arrange the sealing compound to be used with the glass supplier and confirm the compatibility of the materials in use.

Note the following regulations for glazing and blocking:

- Glazing guidelines from the insulating glass manufacturers
- Guidelines of the Institute for Window Technology, Rosenheim, Germany
- Guidelines of the «Institut des Glaserhandwerks für Verglasungstechnik und Fensterbau» (Institute of Glassmakers for Glazing and Window Technology), Hadamar, Germany
- National requirements for glass such as the Technical regulations for glazing held in by pressure plates (TRLV)

Vitrage

Le système nécessite un vitrage à silicone. Le produit d'étanchéité utilisé pour le scellement devrait être choisi en accord avec le fournisseur de vitres et la compatibilité des matériaux employés assurée.

Tenir compte des règlements suivants pour le vitrage et le calage:

- Directives de vitrage du fabricant de verre isolant
- Directives de l'Institut pour la technique des fenêtres, Rosenheim
- Directives de l'Institut de la profession des vitriers pour la technique de vitrage et la construction de fenêtres, Hadamar
- Exigences nationales vis-à-vis du verre telles que les règles techniques pour l'utilisation de vitrages linéaires (TRLV)

Beglazing

Het systeem moet nat beglaasd worden. De te gebruiken kit dient te worden afgestemd met de glasleverancier. Er moet rekening worden gehouden met de compatibiliteit van de verschillende toe te passen materialen..

Voor de beglazing dienen de volgende voorschriften in acht te worden genomen:

- Beglazingsrichtlijnen van de fabrikant van het isolatieglas
- Richtlijnen van het Instituut voor raamtechniek, Rosenheim
- Richtlijnen van het Instituut voor glazenmakers op het gebied van beglazingstechniek en vensterbouw, Hadamar
- Nationale eisen die aan het glas gesteld worden, zoals de technische voorschriften voor het gebruik van lijnvormig gelaagd glas (TRLV)

The glass edge cover is just 11 mm for Janisol Arte. This is not critical due to the current, new standard DIN 18008 - 2 «Glass in Building» as the glass edge cover has to be at least 10 mm irrespective of size. This contradicts the old DIN standard and the Technical Guidelines of the Glazing Trade (no. 17 – glazing with insulating glass).

- Dry glazing has not been planned as this would require clean drainage.
- The use of triple glazing is not planned for Janisol Arte. For one, the thick glass cannot be installed. Also, the slimline system is not designed for these weights, and the impact of the environment on triple glazing is extremely critical for the small glass dimensions typical of Janisol Arte (minimum edge length 0.7 m).
- When sealing Janisol Arte products, ensure that the lower horizontal wet seal is at an incline of about 15° so that water can run off (dirt, sealing compound).

La prise en feuillure Janisol Arte n'est que de 11 mm, ce qui n'est pas critique en raison de la norme actuelle et de la nouvelle DIN 18008-2 «Verre dans l'industrie du bâtiment» car la prise en feuillure doit être d'au moins 10 mm, indépendamment de la taille! Ceci est en contradiction avec les anciennes normes DIN ainsi qu'avec les directives techniques des artisans du verre (n° 17 – Vitrage avec du verre isolant).

- Un vitrage à sec n'est pas prévu car il nécessite un bon drainage.
- Un verre isolant triple n'est pas prévu dans Janisol Arte. Les verres, épais, ne peuvent d'une part pas être montés et le fin système n'est d'autre part pas conçu pour ce poids; pour les faibles dimensions du vitrage typiques pour Janisol Arte, les contraintes climatiques sont très critiques pour un verre isolant triple (plus petite longueur d'arête 0.7 m)
- Il doit être veillé lors du scellement de Janisol Arte à ce que le scellement humide horizontal inférieur soit réalisé avec une pente d'env. 15° de manière que l'eau puisse s'écouler (salissures, charge, produit d'étanchéité).

De glassponning bedraagt bij Janisol Arte maar 11 mm. Dit wordt op grond van de huidige, nieuwe norm DIN 18008-2 'Glas in de bouwsector' niet als kritisch beschouwd, omdat de glassponning minstens 10 mm moet bedragen en dat ongeacht de grootte! Dit spreekt zowel de oude DIN-normen als de technische richtlijnen van de glassector tegen (nr. 17 – beglazen met isolerend glas).

- Een droge beglazing is niet gepland, omdat dit een zuivere afwatering vereist.
- Het gebruik van driedubbel isolerend glas is niet voorzien in Janisol Arte. Enerzijds kan het dikke glas niet gemonteerd worden en anderzijds is het dunne systeem niet ontworpen voor een dergelijk gewicht. Bovendien is de milieu-impact van driedubbele beglazing bijzonder kritisch voor de kleine glasafmetingen die typisch zijn voor Janisol Arte (kleinste randlengte 0,7 m).
- Bij het kitten van Janisol Arte moet er op toegezien worden dat dit volgens DIN 18545 wordt gedaan. Speciaal geldt dat voor de onderste horizontale natte buitendichting, zodat het water kan afvloeien (vuil, belasting, kit).

Installation infill elements with
glazing with sealing compounds

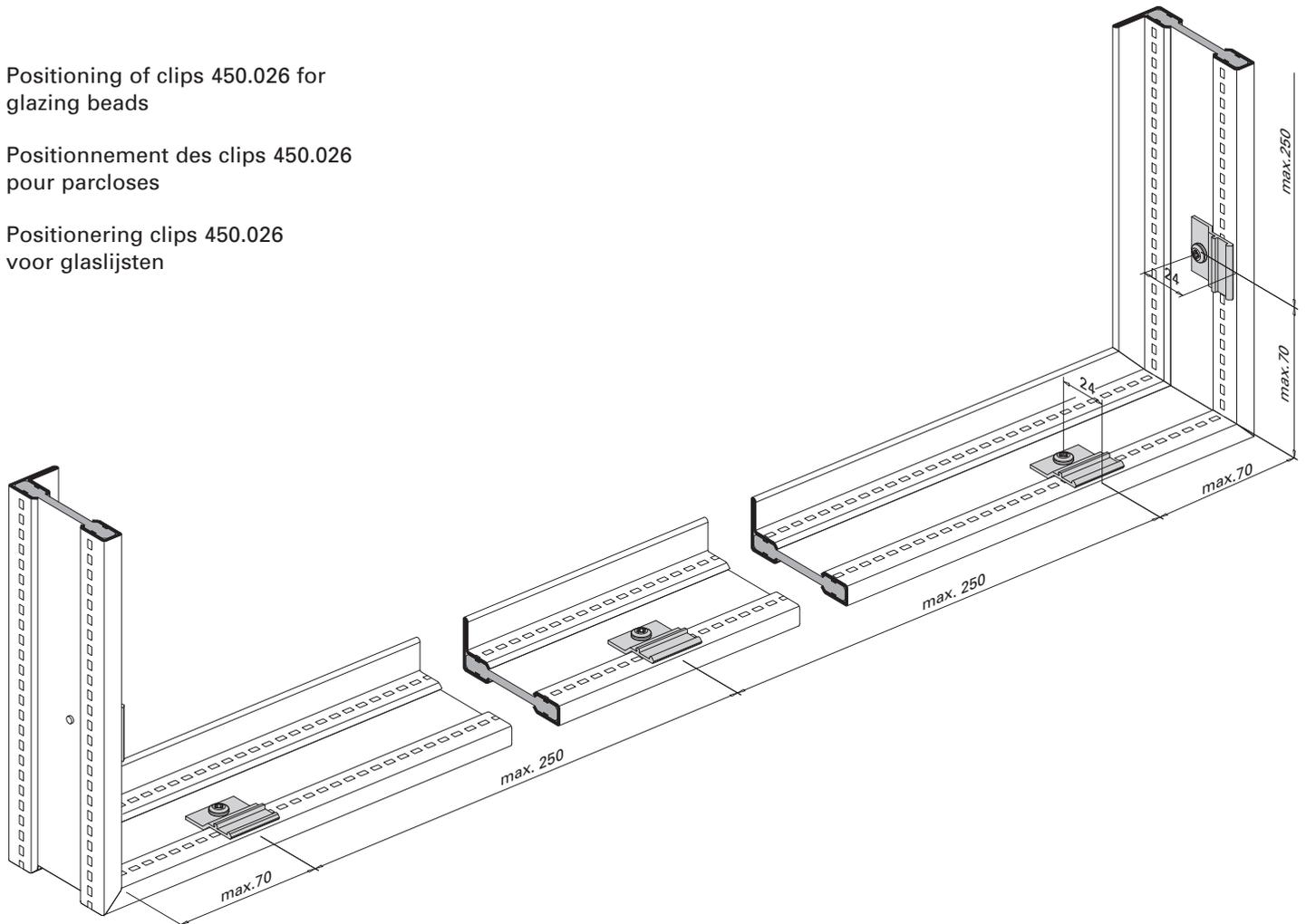
Montage éléments de remplissage
avec vitrage au silicone

Inbouw vulelementen
door middel van natte beglazing

Positioning of clips 450.026 for
glazing beads

Positionnement des clips 450.026
pour parclozes

Positionering clips 450.026
voor glaslijsten



Installation infill elements with
glazing with sealing compounds

Montage éléments de remplissage
avec vitrage au silicone

Inbouw vulelementen
door middel van natte beglazing
(silicone dichting)

*** Note:**

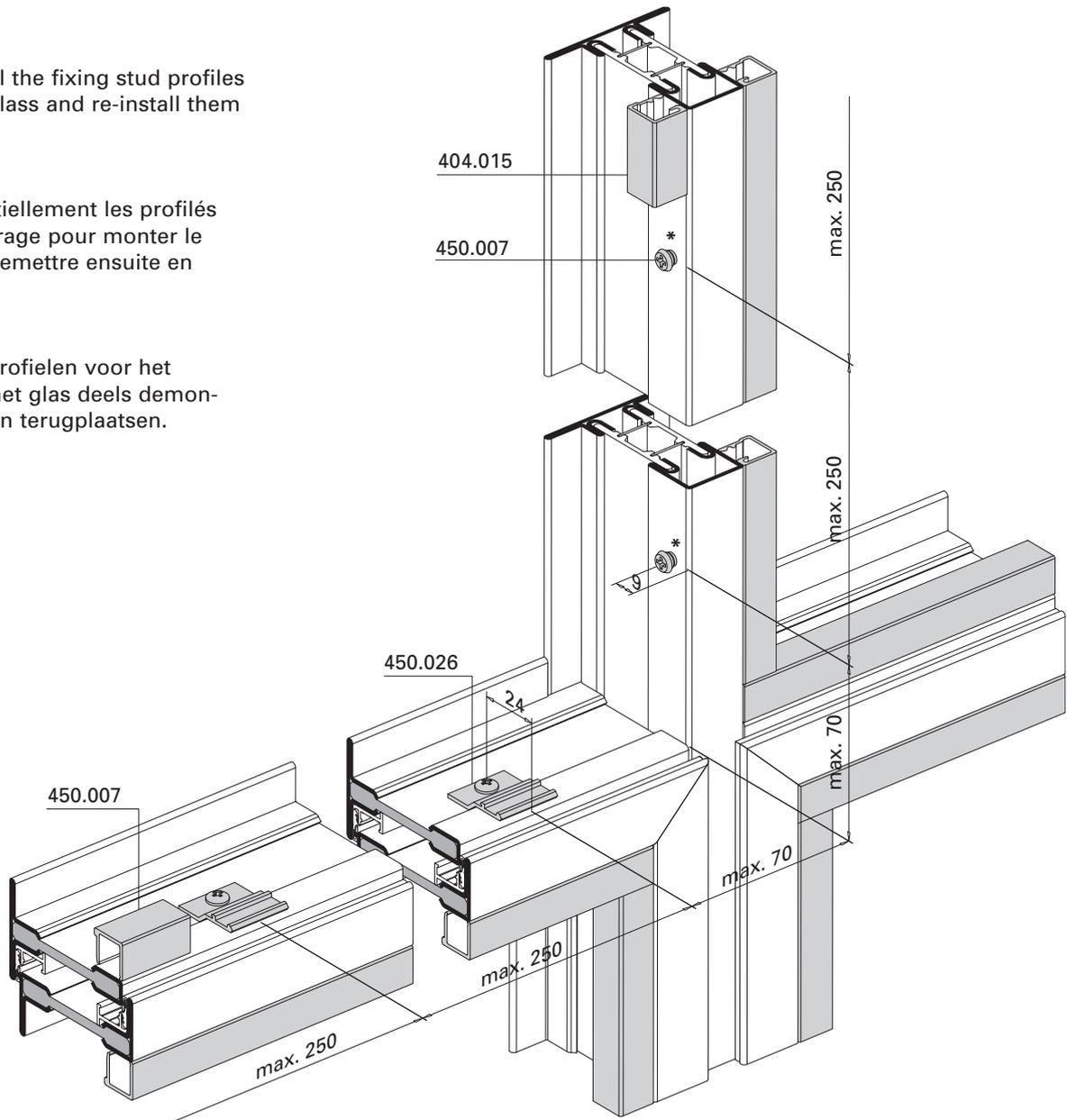
Partly uninstall the fixing stud profiles
to install the glass and re-install them
later.

*** Remarque:**

Démonter partiellement les profilés
bouton de serrage pour monter le
vitrage et les remettre ensuite en
place.

*** Opmerking:**

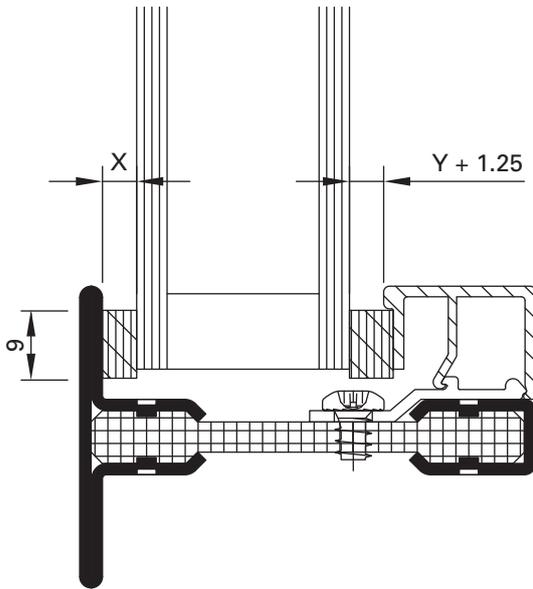
De klemknopprofielen voor het
plaatsen van het glas deels demon-
teren en nadien terugplaatsen.



Determining packing strips and rebate allowance

Détermination des bandes d'écartement et les jeu de feuillure

Bepaling van het afstandsband en de vrije ruimte



X:

Thickness of packing strip = Width of joint

Y + 1.25:

Thickness of packing strip = Width of joint + 1 mm

X:

Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint

Y + 1.25:

Epaisseur de la bande d'écartement = Largeur de joint + 1 mm

X:

Dikte afstandsband = voegbreedte

Y + 1.25:

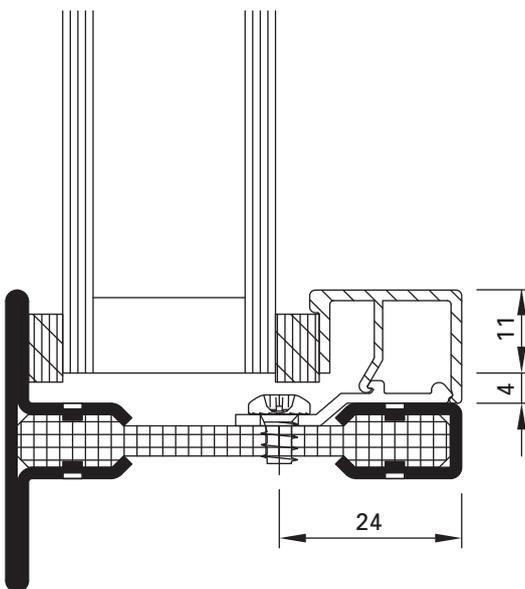
Dikte afstandsband = voegbreedte + 1 mm

Determining packing strips
Détermination des bandes d'écartement
Bepaling afstandsband

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the current DIN standard 18545, respectively to the guidelines of glass manufacturer.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives la norme DIN 18545 actuellement en vigueur, respectivement aux directives du fabricant de verre.

Wat de dimensionering en de vorming van de voegen betreft, verwijzen we naar de op dit ogenblik geldende DIN-norm, respectievelijk naar de instructies van de glasfabrikant.



Glass order

Advise the glass supplier of the minimum edge cover depth. Edge seal as small as possible.

Commande de vitrage

Signaler la profondeur de prise en feuillure minimale aux fournisseurs de vitrage. Scellement le plus petit possible.

Glasorder

Attendeer de glasleverancier op de minimale maatvoering van glasoplegging en glaslijst, de afstandhouder tussen het glas zo klein mogelijk.

Rebate allowance
Jeu de feuillure
Vrije ruimte

Installation infill elements with glazing with sealing compounds

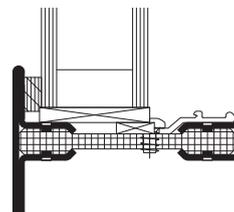
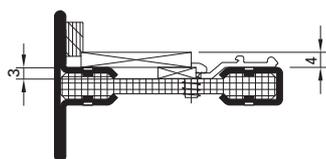
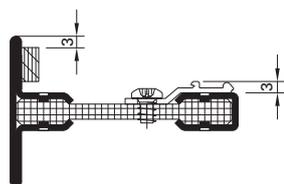
Montage éléments de remplissage avec vitrage au silicone

Inbouw vulelementen Door middel van natte beglazing (silicone dichting)

Steps in fitting glass panes

Procédure pour la pose des vitres

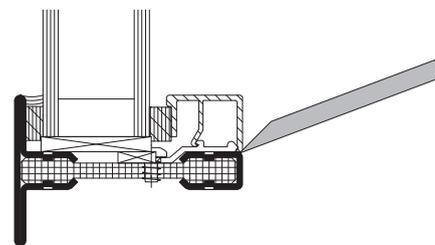
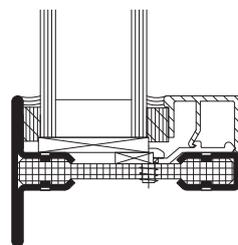
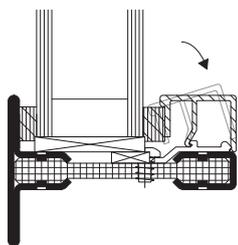
Procedure voor het plaatsen van het glas



Attach packing strip to section flange
Coller la bande d'écartement sur la battue du profilé
Kleef het afstandsband op het profiel

Insert glazing block
Poser la cale
Plaats het steunblokje

Insert glass pane
Poser l'élément de vitrage
Plaats het glaselement



Clip the glazing bead with the glued-on packing strip on one side

Clipser la parclose avec la bande d'écartement collée

Monteer de glaslijst met opgekleefde afstandsband

Seal the joint inside and outside
Sceller le joint intérieur et extérieur
Dicht de voegen binnen en buiten

Dismantling

Cut open silicon joint along entire length. Slightly lift the glazing bead from the profile at one end using a plastic wedge and push the thin end of the wedge to the other end of the glazing bead.

Démontage

Couper le joint en silicone sur toute sa longueur. Soulever légèrement l'extrémité de la parclose du profilé à l'aide d'une cale en plastique et tirer la pointe biseautée vers l'autre extrémité de la parclose.

Demontage

Met een kunststof hevel de glaslijst aan een uiteinde een beetje van het profiel optillen en deze naar het andere uiteinde van de glaslijst bewegen.

Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of coupling studs, packing strips and glazing) it is advisable to check your choice of packing strips on an infill panel beforehand.

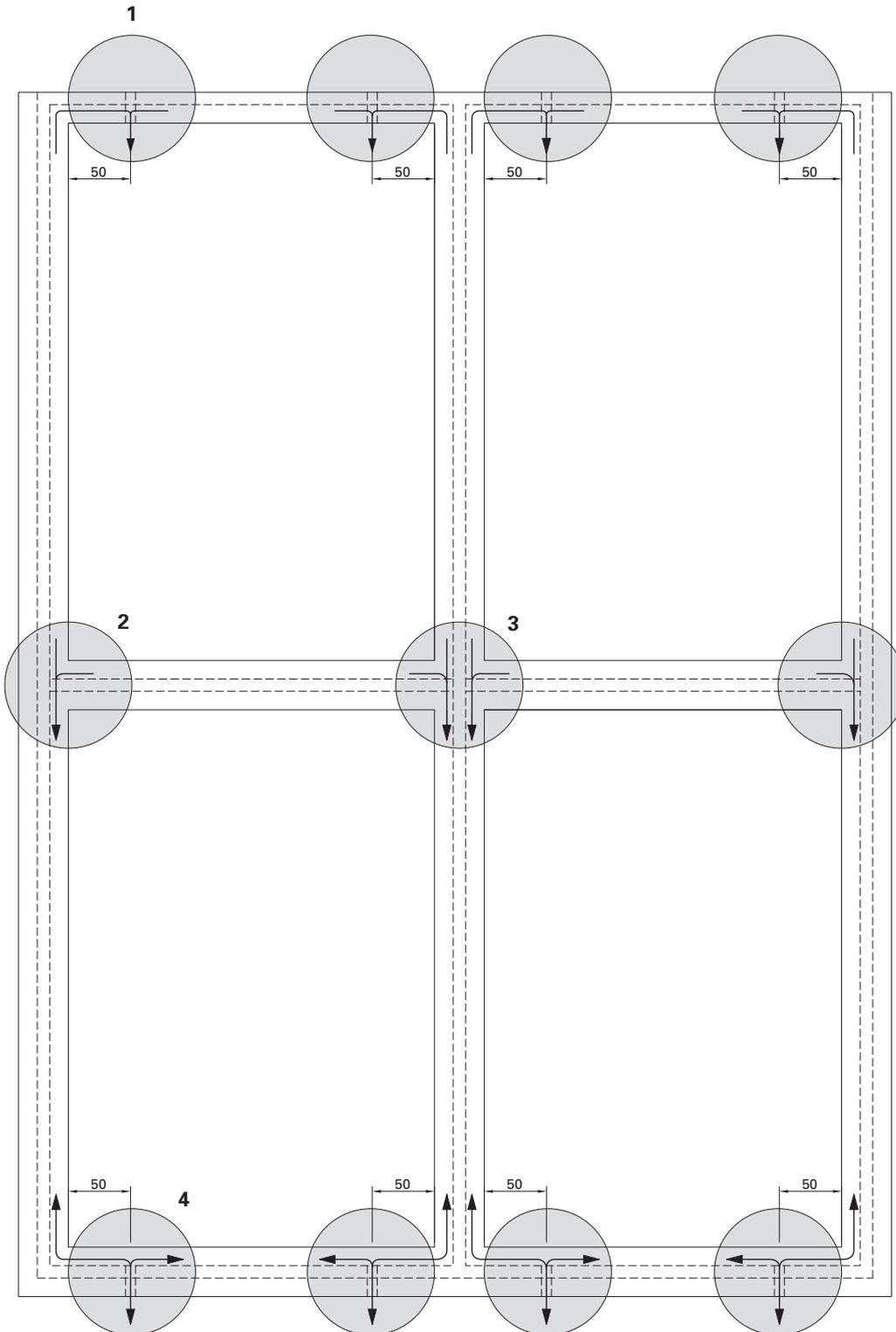
A cause des différentes tolérances (profilés, parclose, disposition boutons de fixation, bandes de distance et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande de distance choisie sur un élément.

Omwille van de verschillende toleranties (profielen, glaslijsten, positionering van bevestigingskoppen, afstandsbanden en glaselementen) raden we aan om vooraf na te gaan of u wel de juiste afstandsband heeft gekozen.

Glazing rebate ventilation
Fixed glazing

Ventilation feuillure de verre
Vitrage fixe

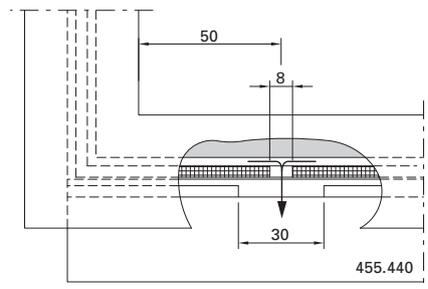
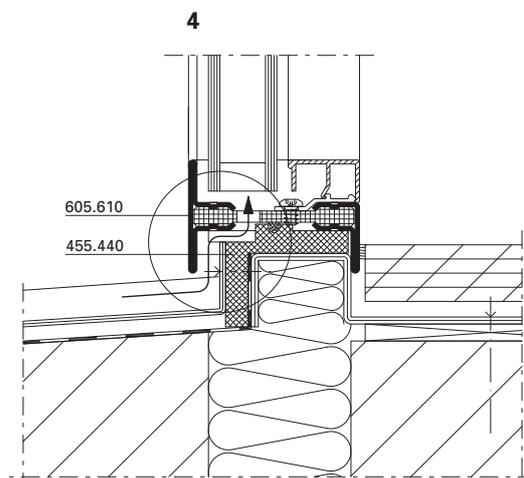
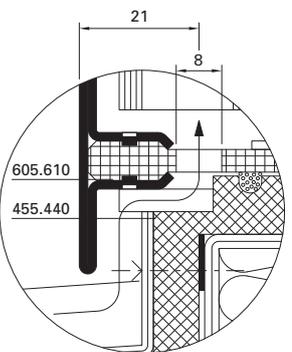
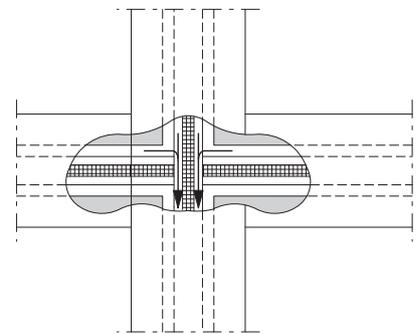
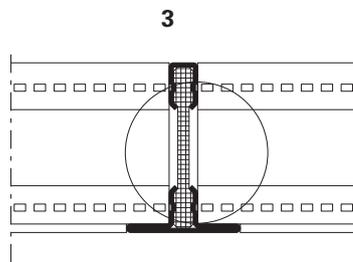
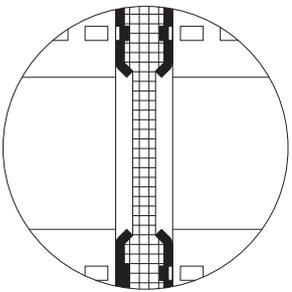
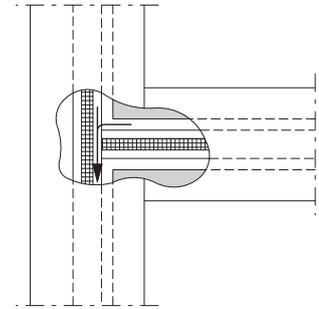
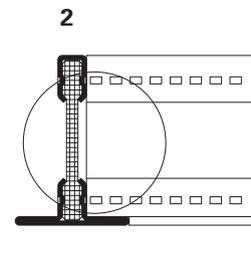
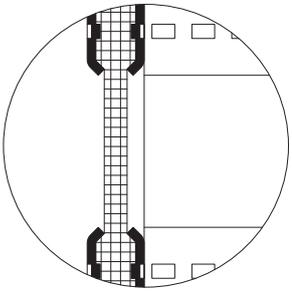
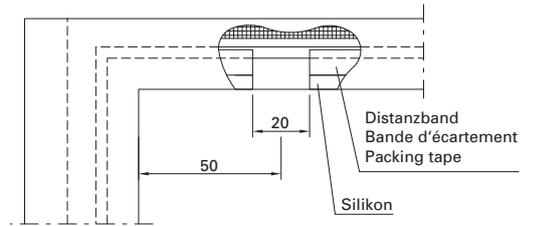
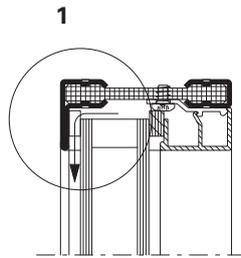
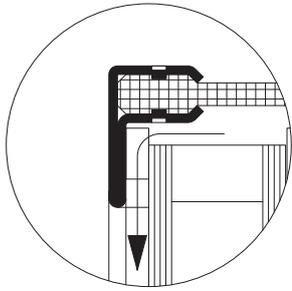
Spanningsbeluchting
Vaste beglazing



Glazing rebate ventilation
 Fixed glazing

Ventilation feuillure de verre
 Vitrage fixe

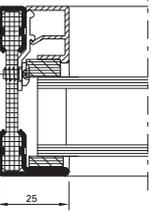
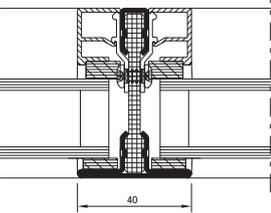
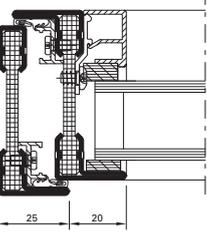
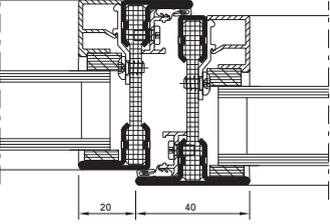
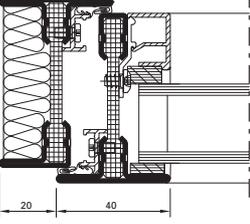
Sponningsbeluchting
 Vaste beglazing

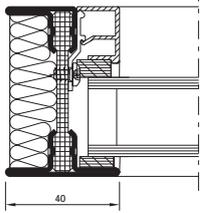
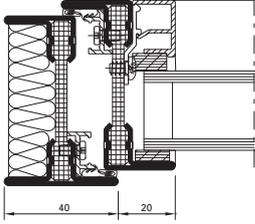
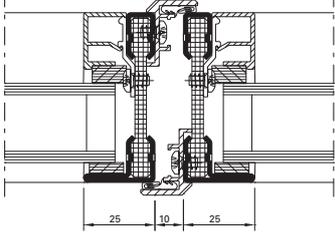


U_f values

Valeurs U_f

U_f-waarden

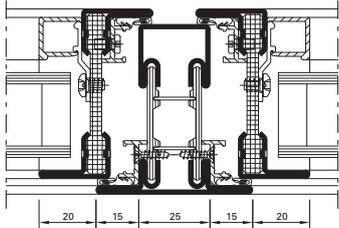
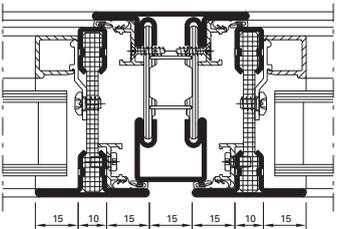
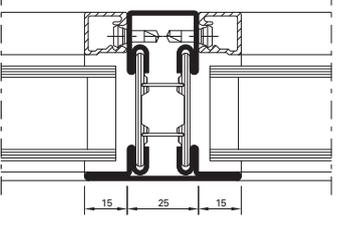
 <p>Infill elements Elements de remplissages Diktes van de vulelementen > 24 mm</p>	
	<p>2,5 W/m²K</p>
	<p>2,2 W/m²K</p>
	<p>2,8 W/m²K</p>
	<p>2,6 W/m²K</p>
	<p>2,4 W/m²K</p>

 <p>Infill elements Elements de remplissages Diktes van de vulelementen > 24 mm</p>	
	<p>1,9 W/m²K</p>
	<p>2,5 W/m²K</p>
	<p>3,1 W/m²K</p>

U_f values

Valeurs U_f

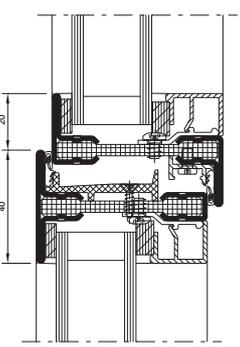
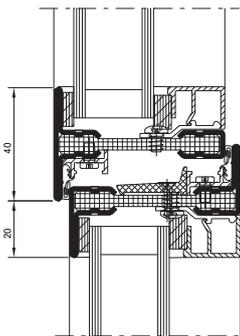
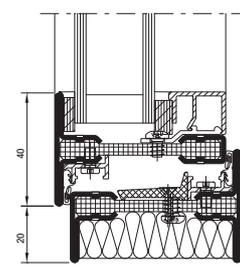
U_f-waarden

	<p>Infill elements Elements de remplissages Diktes van de vulelementen > 24 mm</p>
	<p>2,9 W/m²K</p>
	<p>3,1 W/m²K</p>
	<p>2,4 W/m²K</p>

U_f values

Valeurs U_f

U_f-waarden

	<p>Infill elements Elements de remplissages Diktes van de vulelementen</p> <p>> 24 mm</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>
	<p>2,7 W/m²K</p>

Nachweis
Wärmedurchgangskoeffizient

Prüfbericht
Nr. 10-001218-PR09
(PB-K20-08-6e-01)

ift
ROSENHEIM

Auftraggeber: **Jansen AG**
Stahlröhren-Kunststoffwerk
Industriestr. 34
9463 Oberriet SG
Schweiz

Produkt: Thermisch getrennte Metallprofile, Profilkombination: Blendrahmen, Sprosse, Flügelrahmen-Blendrahmen

Bezeichnung: Janisol Arte
Blendrahmen: 60 mm
Sprosse: 60 mm
Flügelrahmen: 60mm
Blendrahmen: 25 / 40 mm
Sprosse: 40 mm
Flügelrahmen-Blendrahmen: 45 / 60 mm

Material: Stahlprofil mit thermischer Trennung

Oberfläche: pulverbeschichtet / lackiert
Thermische Trennung / Dämmweise: Art: Stege durchgehend
Material: Polyurethan-Hartkunststoff mit 67% GF
Dicke: 28 mm
Führung: Einbautiefe: 11 mm
Silikonabdichtung mit Vorlegeband aus Polyethylen-schaum, teilweise Einlage aus Mineralwolle "Janroc" im Blendrahmenrücken, teilweise pressblankes Aluminiumzusatzprofil

Wärmedurchgangskoeffizient
 $U_f = 1,9 - 2,8 \text{ W/(m}^2 \cdot \text{K)}$

Der angegebene Wertebereich bezieht sich auf die in Tabelle 4 dieses Berichtes angegebenen Profilkombinationen.

Veröffentlichungswiese: Dieser Prüfbericht dient zum Nachweis des Wärmedurchgangskoeffizienten (U_f).

Gültigkeit: Die genannten Daten und Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den geprüften und beschriebenen Gegenstand.

Die Erfüllung des Wärmedurchgangskoeffizienten ermöglicht keine Aussage über weitere leistungs- und qualitätsbestimmende Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

Veröffentlichungswiese: Es gilt das Ift-Stempelrecht. Änderungen und Hinweise zur Benutzung von Ift-Prüfberichten sind im Ift-Prüfbericht enthalten.

Der Nachweis umfasst insgesamt 11 Seiten:
1. Gegenstand
2. Durchführung
3. Zusammenfassung
Anlage 1

Rau *Thiel*

Klaus Eberich, Dipl.-Ing. (FH)
Dr. Prichardbauer
Bauphysik

ANALYSE FÜR DEN WÄRMEDURCHGANGSKOEFFIZIENTEN
BAY 18

ift Rosenheim GmbH
Grafenbühlweg
D-94061 Rosenheim
Tel. +49 (0)9401 210-0
Fax. +49 (0)9401 210-100
www.ift-rosenheim.de

Theodor Gullik, Dr. rer. oec.
D-94061 Rosenheim
Tel. +49 (0)9401 210-100
Fax. +49 (0)9401 210-100
www.ift-rosenheim.de

ift ROSTOCK Rosenheim
Rt. Rosenheim, +49 (0)9401 210-100
Rostock, +49 (0)381 210-100
Rt. 111, 111-100

Vertrag über die IFT-Prüfung
D-94061 Rosenheim, 10.01.2010

The U_f values illustrated here are based on internal calculations (EN ISO 10077-2), which correlate with test certificates from ift Rosenheim.

Les valeurs U_f ici illustrées se basent sur des calculs internes (EN ISO 10077-2) en corrélation avec les preuves d'essai de l'ift Rosenheim.

De U_f-waarden die hier worden weergegeven zijn gebaseerd op interne calculaties (EN ISO 10077-2), die met test certificaten van ift Rosenheim overeen stemmen.

Janisol Arte Isolators

The new isolator for the Janisol Arte profiles is made from pultruded glass fibre-reinforced polyurethane.

This material has the following attributes:

- Very good mechanical properties (high tensile strength, high modulus of elasticity and good impact resistance)
- Ideal heat insulator for excellent energy efficiency
- The dense material guarantees a high level of dimensional stability and durability of the profiles
- The very low thermal expansion coefficient of the isolator in a material such as steel produces a very uniform and stable profile

Polyurethanes are widely used for the production of packing material, insulation material in buildings, automobile body components, television housing, heart valves, implants etc.

The German Institute for Risk Assessment (BfR) issues no objections regarding the use of polyurethanes in the manufacture of consumer goods in accordance with § 2 Abs. 6 Nr. 1 of the German Food and Feed code.

Due to their excellent mechanical properties, glass fibres are used to structurally reinforce different materials, including PVC-U. These composite materials are mainly used in the automobile and transport industry, but are also used in the electronics and building industry.

Isolateurs Janisol Arte

Le nouvel isolateur des profilés Janisol Arte est en polyuréthane pultrudé, renforcé par fibres de verre.

Les caractéristiques suivantes de ce matériau sont:

- Très bonnes propriétés mécaniques (grande résistance à la dilatation, haut module E et bonne résistance aux chocs)
- Isolateur thermique optimal pour d'excellentes propriétés énergétiques
- Le matériau compact garantit une haute stabilité dimensionnelle et une longue durée de vie des profilés
- Le coefficient de dilatation thermique très faible de l'isolateur dans l'ordre de grandeur de l'acier permet d'avoir un profilé stable et homogène

Les polyuréthanes sont utilisés dans une large mesure pour la fabrication de matériau d'emballage, d'isolation pour les bâtiments, de pièces de carrosserie auto, de boîtiers pour téléviseurs, de valvules, d'implants, etc.

Selon l'Institut allemand d'évaluation des risques (BfR), il n'existe aucun doute sur l'utilisation des polyuréthanes lors de la fabrication des produits de consommation au sens de l'article 2, paragraphe 6, numéro 1 de la Loi sur les produits alimentaires et les aliments pour animaux.

Les fibres de verre sont, en raison de leurs excellentes propriétés mécaniques, utilisées pour le renforcement statique de différents matériaux et également du plastique. Ces matériaux composites sont principalement utilisés dans l'industrie automobile et des transports mais également dans l'industrie électronique et du bâtiment.

Janisol Arte Isolator

De nieuwe isolator van de Janisol Arte profielen is een gepultrudeerde galsvezel versterkte Polyurethan.

Dit materiaal heeft de volgende eigenschappen:

- Zeer goede mechanische eigenschappen (grote trekvastheid, hoge elasticiteits module en goede slagvastheid).
- Optimale warmte-isolator voor uitstekende energie eigenschappen
- Het compacte materiaal garandeert een hoge dimensionale stabiliteit en een lage levensduur van de profielen
- Door de zeer geringe warmte uitzettingscoëfficiënt van de isolator, ongeveer gelijk aan staal, ontstaat een zeer homogeen en stabiel profiel.

Polyurethanen worden in grote omvang voor de productie van verpakkingsmateriaal, isolatiemateriaal in gebouwen, auto carrosserieën, behuizing van televisies, hartkleppen, implantaten etc. toegepast.

Volgens het Duitse instituut voor risico beoordeling (Bfr) bestaan er tegen de toepassing van polyurethanen bij de productie van consumenten goederen overeenkomstig paragraaf 2 Abs. 6 Nr. 1 van de Duitse voedsel en waren wet geen bedenkingen.

Glasvezels worden op basis van hun uitstekende mechanische eigenschappen voor de statische versterking van verschillende materialen en ook kunststof toegepast. Dit samengestelde materiaal wordt hoofdzakelijk in de automobiel- en transportindustrie maar ook in de electro- en bouwindustrie toegepast.

Health and safety issues with glass fibres

Inhalation

In accordance with the World Health Organisation definition, continuous filament glass fibres, such as those used by Jansen in the isolators, cannot be inhaled due to their size. In other words, they are too large to reach the lower respiratory tract.

Tests carried out by the University of Pittsburgh (School of Public Health) and the International Agency for Research on Cancer (IARC) have shown that there is no increased risk of lung cancer or respiratory diseases for people working in the glass fibre industry. The study is based on tests carried out on over 20,000 people in the productive glass fibre industry.

Irritation

Glass fibres can cause mechanical irritation of the skin and eyes. This is not an allergic reaction. The glass fibres become lodged in the skin and cause a reaction similar to any other skin injury.

This can be avoided by handling the material correctly and using the necessary protective equipment.

Aspects sanitaires et sécuritaires des fibres de verre

Inhalation

Les filaments continus de verre tels qu'ils sont utilisés par Jansen dans les isolateurs ne peuvent pas être inhalés en raison de leur taille selon la définition de l'Organisation mondiale de la santé. Cela signifie qu'ils sont trop grands pour atteindre la partie inférieure de l'appareil respiratoire.

Des recherches de l'université de Pittsburgh (School of Public Health) et du Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) ont montré l'inexistence de risque élevé de cancer des poumons ou de maladies de voies respiratoires pour les personnes travaillant dans l'industrie des fibres de verre. L'étude se base sur des recherches effectuées sur plus de 20000 personnes travaillant dans la production de fibres de verre.

Irritation

Les fibres de verre peuvent provoquer une irritation mécanique de la peau et des yeux qui n'est pas une réaction allergique. Les fibres de verre pénètrent dans la peau qui réagit ainsi comme en cas de toute autre lésion cutanée.

Cet effet peut toutefois être évité grâce à l'utilisation correcte du matériau et à la protection nécessaire.

Gezondheids- en veiligheidsaspecten van glasvezels

Inhalatie

De glasvezels zoals door Jansen toegepast in de isolatoren, zijn overeenkomstig bepalingen van de Wereldgezondheidsorganisatie, op basis van hun afmetingen niet te inhaleren. Met andere woorden zijn ze te groot om het onderste ademhalingskanaal te bereiken.

Onderzoeken door de universiteit van Pittsburgh (School of Public Health) en het internationale agentschap voor kanker onderzoek (IARC) hebben aangetoond dat er geen verhoogd risico voor longkanker of ziektes aan de luchtwegen bestaat, voor personen die in de glasvezel industrie werken. De studie is gebaseerd op onderzoeken van meer dan 20.000 personen uit de productieve glasvezelindustrie.

Irritatie

Glasvezels kunnen een mechanische irritatie van de huid en ogen veroorzaken. Dit is geen allergische reactie. De glasvezels prikken daarbij in de huid en deze reageert daarop als bij iedere andere huidbeschadiging.

Dit kan worden vermeden door een correcte omgang met het materiaal en gebruik van de noodzakelijk beschermingsmiddelen.

Surface treatment

Janisol Arte profiles can have basically the same surface treatment as the standard Janisol profiles. Janisol Arte profiles can be stove-enamelled and powder coated. Object temperature up to max. 180°C.

The black PVC-U isolator made of glassfibre reinforced polyurethane cannot be powder coated as the colour cannot be applied evenly. Depending on the choice of colour or aesthetic requirements, for window vents we recommend covering the visible areas of the isolator with a heat resistant isolator cover (451.049) before carrying out the powder coating or afterwards with cover tape 451.055.

Requirements

The surface treatment requirements are divided into 6 corrosion categories under DIN EN ISO 12944-2.

«C3 moderate» is the most-used category for outside and inside use. The protection will last at least 5-15 years.

Recommendation (in accordance with DIN EN ISO 12944-2)

Corrosion category: C3

Duration of protection:
average, 5-15 years

Pre-treatment, coating system

Execution of the surface treatment based on DIN EN ISO 12944-4 and DIN EN ISO 12944-5.

Quality Assurance

For quality assurance, DIN EN ISO 12944-7 and the GSB ST 663 guidelines for steel and hot-dip galvanised steel component coating must be taken into account.

Powder recommendation:

IGP-DURA face 5803 façade quality

Traitement de surface

Les surfaces des profilés Janisol Arte peuvent être traitées comme les profilés Janisol éprouvés. Les profilés Janisol Arte peuvent être laqués au four ou être revêtus de poudre. Température jusqu'à 180°C max.

L'isolateur en PVC noir en polyuréthane renforcé par fibres de verre ne peut être revêtu de poudre, la peinture ne se répartit pas de manière homogène. Suivant le choix de la peinture ou les exigences de type esthétique, nous recommandons de recouvrir l'isolateur d'une bande de recouvrement thermorésistante dans la zone visible avant de le revêtir par poudre (451.049) ou ultérieurement avec bande de recouvrement 451.055.

Exigences

Les exigences vis à vis du traitement de surface sont réparties en six catégories de corrosion dans la norme DIN EN ISO 12944-2.

La catégorie «C3 moyenne » au moins est déterminante pour les environnements extérieurs et intérieurs. Une durée de protection de 5 à 15 ans est supposée.

Recommandation

(selon DIN EN ISO 12944-2)

Catégorie de corrosion: C3

Durée de protection:
moyenne (M) 5 à 15 ans

Traitement préliminaire, système de revêtement

Les explications données dans les normes DIN EN ISO 12944-4 et DIN EN ISO 12944-5 servent de base à l'exécution du traitement de surface.

Assurance de la qualité

La norme DIN EN ISO 12944-7 et la directive sur les revêtements de l'acier et de l'acier galvanisé à chaud GSB ST 663 doivent être prises en compte pour l'assurance de la qualité.

Recommandation poudre:

IGP-DURA face 5803 qualité façade

Oppervlaktebehandeling

Het oppervlak van Janisol Arte-profielen kan in principe op dezelfde manier behandeld worden als de beproefde Janisol-profielen. Janisol Arte-profielen kunnen zowel gemoffeld als gepoedercoated worden en zijn bestand tegen temperaturen tot max. 180°C. De zwarte kunststof isolator, van met glasvezel versterkt polyurethaan, kan beter niet gepoedercoated worden, aangezien de kleur niet gelijkmatig kan worden aangebracht. Al naargelang de kleurkeuze respectievelijk de gestelde esthetische eisen raden we aan om bij raamvleugels de zichtbare zones van de isolator voorafgaand aan het poedercoaten af te dekken met een hittebestendige afdekband (451.049) of nadien van zwart afdekband (451.055) te voorzien.

Eisen

De eisen die aan de oppervlaktebehandeling worden gesteld, zijn in de DIN EN ISO 12944-2 onderverdeeld in zes corrosie-categorieën. Voor binnen- en buitengebruik is minstens de categorie «C3 gemiddeld» bepalend. De beschermingsduur wordt geacht 5 à 15 jaar te bedragen.

Aanbeveling

(volgens DIN EN ISO 12944-2)

Corrosiecategorie: C3

Beschermingsduur: gemiddeld (M)
5 à 15 jaar

Voorbehandeling, Coating systeem

De toelichting die in de normen DIN EN ISO 12944-4 en DIN EN ISO 12944-5 gegeven wordt, dient beschouwd te worden als basis voor de uitvoering van de oppervlaktebehandeling.

Kwaliteitswaarborg

Wat de kwaliteitswaarborg betreft, moeten de norm DIN EN ISO 12944-7 en de richtlijn voor het coaten van staal en thermisch verzinkt staal GSB ST 663 in aanmerking worden genomen.

Aanbeveling poeder:

IGP-DURA face 5803 gevelkwaliteit

Technical data**Conseils techniques****Technische informatie**

Janisol Arte

Janisol Arte

Janisol Arte

Standards, data sheets and guidelines*DIN EN ISO 12944-1*

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 1: General introduction

DIN EN ISO 12944-2

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 2: Classification of environments

DIN EN ISO 12944-3

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 3: Basic design regulations

DIN EN ISO 12944-4

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 4: Types of surface and surface preparation

DIN EN ISO 12944-5

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 5: Coating systems

DIN EN ISO 12944-7

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 7: Execution and supervision of paint work

DIN EN ISO 12944-8

«Corrosion protection of steel structures by protective paint systems»
Part 8: Development of specifications for new work and maintenance

VFF information sheet St.01

Coating of steel components in metal fabrication

GSB ST 663

International quality guidelines for the coating of steel and hot-dip galvanised steel components.

Normes, fiches techniques et directives*DIN EN ISO 12944-1*

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 1: Introduction générale

DIN EN ISO 12944-2

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 2: Classification des conditions ambiantes

DIN EN ISO 12944-3

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 3: Règles fondamentales de conception

DIN EN ISO 12944-4

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 4: Types de surfaces et de préparation des surfaces

DIN EN ISO 12944-5

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 5: Systèmes de revêtement

DIN EN ISO 12944-7

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 7: Exécution et surveillance des travaux de revêtement

DIN EN ISO 12944-8

«Protection anticorrosion de constructions en acier par des systèmes de revêtement»
Partie 8: Élaboration de spécifications pour la protection primaire et la réparation

Fiche technique VFF (Association de la menuiserie et des façades all.) St.01

Revêtement de pièces métalliques dans la construction métallique

GSB ST 663

Directives internationales de qualité pour les revêtements sur des pièces de construction en acier et en acier galvanisé à chaud

Normen, toelichtings bladen en richtlijnen*DIN EN ISO 12944-1*

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 1: Algemene inleiding

DIN EN ISO 12944-2

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 2: Indeling van de omgevingsvoorwaarden

DIN EN ISO 12944-3

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 3: Fundamentele ontwerpvoorschriften

DIN EN ISO 12944-4

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 4: Types van oppervlakten en oppervlaktevorbereiding

DIN EN ISO 12944-5

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 5: Coatingsystemen

DIN EN ISO 12944-7

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 7: Uitvoering van en toezicht op het coaten

DIN EN ISO 12944-8

«Corrosiewering van staalconstructies door middel van coatingsystemen»
Deel 8: Uitwerking van specificaties voor nieuwe werken en onderhoud

VFF technische toelichtingsblad St.01

Coaten van stalen onderdelen bij metalen constructies

GSB ST 663

Internationale kwaliteitsrichtlijnen voor het coaten van constructie-elementen in staal en thermisch verzinkt staal.

Janisol Arte
Janisol Arte
Janisol Arte



ODS

klöckner & co multi metal distribution

ODS B.V.
Productgroep Dak- en Geveltechniek
Postbus 69
2990 AB Barendrecht
T: +31 (0)180-640 887
F: +31 (0)180-640 325
E: dak-geveltechniek@odsbv.nl
W: www.ods-geveltechniek.nl

ODS Metals N.V.
Straatsburgdok - Noordkaai 33
2030 Antwerpen
T: +32 (0)3-286 87 60
F: +32 (0)3-281 18 67
E: info@ods.be
W: www.ods.be